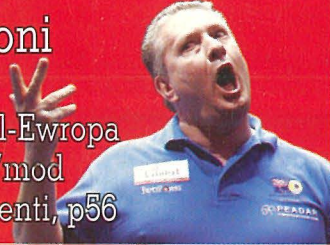


# SPORTIV

B'XEJN  
ma' l-orizzont

## Mosconi Cup

It-tim tal-Ewropa jirbah b'mod konvinċenti, p56



Poster Valletta F.C., p39

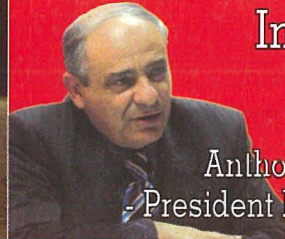
## Intervista

SPORTIV

jiltaqa' ma'

Anthony Chircop

- President MAAA, p64



Magażin Sportiv ta' kull xahar

# William Chetcuti

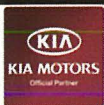
jirbañ  
il-Platinum  
Award  
tal-Kumitat  
Olimpiku  
Malti



IN A WORLD WHERE NOTHING LASTS,  
IT'S GOOD TO HAVE SOMETHING TO RELY ON.  
**THE KIA PRO\_CEE'D.  
WITH 7-YEAR WARRANTY.**



If only everything was as reliable as the Kia pro\_ceed. Designed and manufactured in Europe, it comes with a reassuring 7-year warranty\*. But the Kia pro\_ceed also takes charge of the fun side of your life, with agile handling, lively engines and dynamic looks. Test drive it now. [www.kia.com](http://www.kia.com)



[www.kia.com](http://www.kia.com)



**KIA MOTORS**  
The Power to Surprise™

\*7 years / 150.000 km for the power train and 5 years / 150.000 km for the entire vehicle. Valid for Kia cee'd in all EU states (+ Norway, Switzerland, Iceland and Gibraltar) Fuel consumption (l/100km)/CO<sub>2</sub> (g/km): urban from: 5.4/140 to 10.2/242, extra urban from: 4.1/107 to 6.3/150, combined from: 4.5/119 to 7.7/184.

**EASYSSELL-KIA** (Malta)Ltd.

Mdina Road, Qormi, QRM9010. Malta Tel: (+356) 22 692 000 Fax: (356) 21 466 285

[www.kiamalta.com](http://www.kiamalta.com) E-mail: [kia@tumas.com](mailto:kia@tumas.com)





Dicembru

Wasal Dicembru u ghaldaqstant geja fi tmiema sena kalendarja oħra. Sena fejn l-isport spikka, kellna minn kollox... il-kampjonat Ewropew tal-futbol, l-Olimpjadi Paralimpiċi u fuq kollox l-Olimpjadi ta' Beijing. Avvenimenti kbar li se jibqgħu mfakkra għall-organizzazzjoni tagħhom u għal dak li offrew il-partecipanti rispettivi. Dawk taċ-Ċina mistennija jibqgħu jidwu

wkoll għal fatti oħra li mhumiex daqstant sportivi, iżda permezz tal-isport, id-dinja wasslet messaġġ ċar u qawwi lill-mexxeja ta' dan il-pajjiż enormi. Illum kulhadd konxju ta' dak li f'partijiet oħra tad-dinja għadu jsehħ sal-ġurnata tal-lum.

Kontroversji apparti u fuq bażi lokali, l-2008 immarkat l-aqwa pożizzjoni ta' atleta Malti fl-Olimpjadi. Kien proprju William Chetcuti li bit-tmien post miksub f' Awwissu li għadda, poġġa lil Malta fuq l-oġġla livell mondjali fid-dixxiplina rispettiva tal-isparar. Ma kinetx sorpriża li William rebaħ il-Platinum Award fis-serata tal-Kumitat Olimpiku Malti. Prosit William!

Mill-banda l-oħra kellna timijiet nazzjonali li telgħu u oħrajn li niżlu fir-rankings rispettivi, kellna sfidi denji u champions li bl-unuri kollha paxxewna bil-logħob tagħhom.

L-2008 se tibqa' wkoll mfakkra għal kif il-Gvern ċentrali ta nifs ġdid lill-isport f' pajjiżna u dan bl-appuntament ta' Segretarju Parlamentari responsabbli direttament mill-isport. Dan, flimkien mal-Kunsill Malti għall-iSport għandu d-dmir li jinvesti hafna aktar minn qabel biex jiżvilluppa u jsawwar kultura sportiva akbar fost iż-żgħar tagħna.

B'hekk biss nistgħu niżguraw futur aħjar u stil ta' ħajja sana u nadifa.

Finalment, nixtieq nawgura is-sena l-ġdida mimlija risq u attivitá fizika lil kulhadd.

Björn Vassallo - Editor

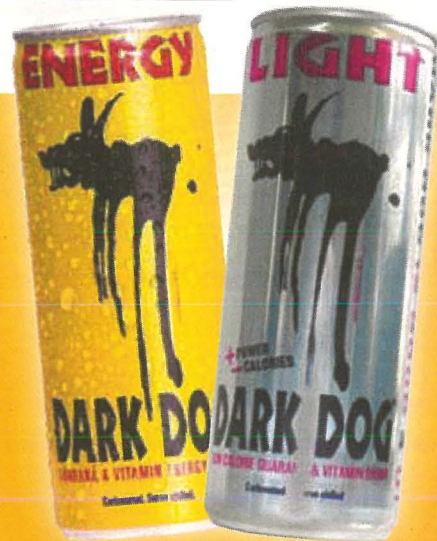


Jekk tixtieq tixtri Back Issues ta' SPORTIV għandek iċċempel fuq 25900263 jew tibgħat email fuq sportivmalta@yahoo.com u tniżżel id-dettalji neċessarji.

THE WORLD'S NUMBER ONE IN QUALITY  
THE HEALTHIER ENERGY DRINK

NOW IN MALTA!!

www.darkdog.com

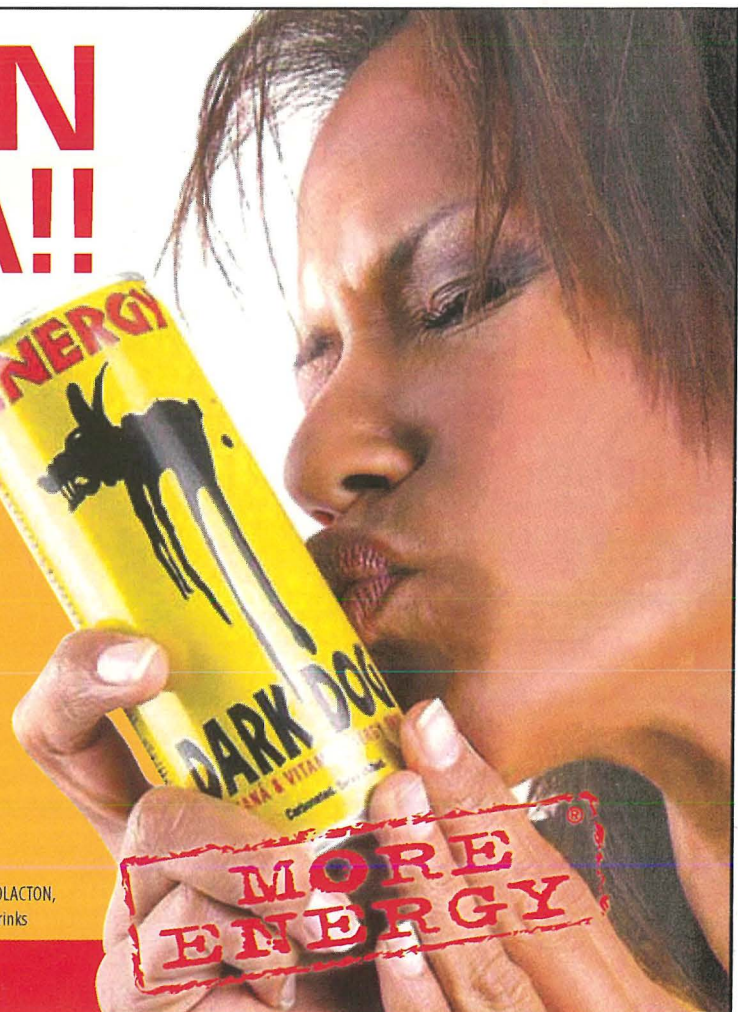


Not just any sport drink that merely provides minerals against dehydration, DARK DOG is an energy drink that boosts energy levels and increases concentration.

Contains essential vitamins necessary for healthy skin, hair and nails

Does not contain INOSITOL and GLUCORONOLACTON, which can be found in most other energy drinks

a quality product of Austria



MORE ENERGY

TRADE ENQUIRIES - Tel: 2138 1848, Email: info@sgmarketingltd.com - www.sgmarketingltd.com

# THE REAL GREAT autumn-winter

# SALE

@  EuroSport

*Malta's Largest, Leading Mega Sports & Casual Shops*

## STARTS TODAY



 **Kappa**

**Reebok**



 **Cressi-sub**  
PROFESSIONAL DIVING EQUIPMENT



**EuroSport:** B'Kara • Iklin, St. Julian's, Baystreet, Valletta, Paola, Fgura, Victoria Gozo  
**adidas Brand Stores:** B'Kara • Baystreet • Valletta • The Duke Shopping Mall, Victoria Gozo.  
**Reebok Brand Store:** B'Kara  
**Skechers Brand Store:** The Duke Shopping Mall, Victoria Gozo

**Tel: 2385 9259**



# SPORTIV

Harga nru **21**  
**SPORTIV**  
Magazın Sportiv ta' kull xahar

Ippubblikat minn Zen Publishing  
'Bapu' Triq is-Sejjieh, Swieqi  
Tel: 27200233 Fax: 25401217

**Pubblikaturi**  
**Norman Darmanin Demajo**  
**Paul Falzon**

**Editur**  
**Björn Vassallo**  
bjorn.vassallo@yahoo.com

**Riklamar**  
**Claudia Cutajar**  
sportivmalta@yahoo.com

**Disinn**  
**Zen Grafiks**

**Ritratti**  
**Stephen Gatt**

**Cover - William Chetcuti**

**UP** SPORTIV stampat  
fil-Union Print Co. Ltd.  
Marsa - Malta

## Werrej

- 4** **Analizi**  
Min se jsib "l-objettiv"  
l-ewwel?
- 6** **Kamjonat Premier**  
Sfida f'kull parti  
tal-klassifika
- 12** **Futbol Lokali**  
Rizultati u Statistika
- 18** **Intervista**  
SPORTIV jtkellem ma'  
Roger Camilleri
- 23** **David Carabott**  
L-istorja bil-figuri
- 24** **L-Istorja**  
**tal-Football Malti**  
Tkompil... kif qatt ma  
rajtuha qabel...

- 28** **Id-dinja tal-futbol**  
Il-huta minn rasha tintenn
- 30** **Bhal-Lum...**  
Spanja v Malta 12-1,  
storja li ghada tidwi
- 34** **Kampjonati YFA**  
Rizultati u Statistika
- 39** **Poster**  
Valletta F.C.
- 40** **Champions**  
**League**  
Maghrufa l-ahhar sittax
- 46** **...bla kumment!**  
Ritratti mid-dinja sportiva
- 48** **Drag Racing**  
L-ahhar harġa tal-istaġun
- 50** **Basketball**  
Il-loghbiet minn Ta' Qali
- 54** **Ghaqda Kittieba**  
**Sports**  
F'Jannar ikunu maghrufa  
r-rebbieha tal-2008
- 56** **Mosconi Cup**  
Jirbhu f'Malta
- 61** **Badminton**  
Isiru l-Kampjonati  
Nazjonali tal-Juniors

- 62** **Kumitat**  
**Olimpiku Malti**  
William Chetcuti jirbah  
il-Platinum Award
- 64** **Intervista**  
Il-President tal-MAAA,  
Anthony Chircop, jtkellem  
dwar l-Atletika f'pajjiżna
- 66** **Żwiemel**  
Jinzel is-siparju fuq l-2008
- 72** **Storja tar-Regatta**  
L-Ghaxar kapitlu
- 76** **Kunsill Malti**  
**ghall-iSport**  
Aktar informazzjoni dwar  
il-programmi sportivi
- 84** **Atletika**  
Ir-Road Running League  
ikompli f'Ta' Qali
- 85** **Rehabilitation**  
Injury of the Anterior  
Cruciate Ligament
- 87** **Wellness News**  
L-attivitá fizika fin-nisa
- 88** **Kriss-Kross**  
Irbah ma' SPORTIV

Dan il-magazın jinghata B'XEJN mal-ġurnal l-orizzont fl-ahhar Sib t' kull xahar u l-ebda parti minnu ma tista' tiġi kkupjata minghajr il-permess bil-kitba tal-pubblikaturi.

# Diehnel 1-ilma



**... u meta jersaq Jannar il-klabbs jibdew jaraw fejn jistgħu jssoddu t-toqob jekk id-dgħajsa tkun għamlet l-ilma. Jekk le, hemm min jikkuntenta bl-għażliet ta' Awwissu u hemm min ikun aktar kapricċjuż u jżid il-valur tal-iskwadra b'elementi oħra godda.**

Ngħiduha kif inhi, mhux għax hawn wisq flus fl-idejn, iżda hemm min diġà xeħet għajnejh fuq xi plejer u fi ftit jiem oħra l-gurnali jibdew jirrapurtaw u jikxfu dak li sal-lum għadu mistur. Fost dawk li d-dgħajsa tagħhom bdiet tagħmel l-ilma, hemm Tarxien Rainbows u Qormi. Ir-Rainbows wara l-akkwisti tas-sajf li għadda, ma tantx jidhru daqstant kuntenti u jixtiequ jzidu aktar plejers ma' l-iskwadra prezenti. L-istess Qormi. F'moħħ l-amministraturi tagħhom ilhom iberrnu diversi ismijiet ta' plejers, uhud, ta' isem aktar milli modest f'pajjiżna. Tgħid biżżejjed? Tgħid id-dgħajsa se ssalva mill-għarqa?

Mhux faċli, u għalkemm it-tnejn nefqu sostanzjalment, id-dipartimenti li qegħdin jagħmlu l-ilma jistgħu jkunu kaġun għar-ritorn immedjat fil-kampjonat tal-Ewwel Diviżjoni. Dejjem jekk Mariano Bueno u Alfred Effiong, l-aqwa żewġ qaddiefa tad-dgħajjes rispettivi, ma jaqbdwx jaqdfu b'mod fenomenali u fit-tigrija għall-barkun, jirnexxielhom jaqbzu lil dawk li s'issa għalkemm mhux kuntenti sa barra, jinsabu qabilhom f'baħar aktar kalm. Fil-fatt Hamrun Spartans biddlu l-kaptan, Steve D'Amato ha post Marco Gerada u t-tmun reġa' beda jdur. Għalkemm kif għedt, f'baħar aktar kalm, kien proprju ftit tal-gimghat ilu li l-Hamruniżi qabzu l-maltemp qalil. Għaddew minn kull xorta ta' tempesti, l-ewwel id-diżappunt tal-barranin, imbagħad il-bawxata ta' Stefan Sultana u wara t-tejatrini ta' Ryan Fenech. Finalment il-bidla tal-kowċ. Insomma kellihom konsistenza fil-battibekki, eżatt il-kontra għal dak li

kellihom fir-rigward tal-punti. Iżda issa donnu kollox ġej f' postu u Jannar jaf ikun ix-xahar li jiġborhom. Bla dubju, matul dan ix-xahar għandhom logħbiet importanti, iżda ferm akbar hija l-istennija sabiex il-plejers Spartani jilqgħu fosthom il-baħri l-ġdid, dak il-plejer barrani li jagħtihom aktar serħan il-moħħ. Minbarra Hamrun, il-kuġini ta' Msida SJ ukoll jinsabu għaddejmin b'hidma kontinwa biex isibu soluzzjonijiet għall-problemi li għandhom. Dawn aghar! It-tempesta halliet herba shiha, fl-amministrazzjoni aktar milli fil-pitch. Wara diversi snin jaqdfu magħqudin, l-eks-president, Joe De Marco, beda jispara l-bombi kontrihom u waħda minnhom laqtet sew l-iskuna Msidjana. Dawn il-bombi ftit kienu mistennija, iżda issa waslu. Biex tkun bomba li tgħeżżeż, Patrick Curmi fettillu qabeż il-baħar u beda jgħum lejn dgħajsa bi qluġ ferm akbar minn dik ta' Msida. Inqala' diżgwid kbir, b'Msida jheddu b'dixxiplina u b'Marsaxlokk jippridkaw f'għieh is-sewwa. Insomma għaqdet sew bejniethom. Patrick jgħid mod u Robert jgħid ieħor! Finalment Patrick iddeċieda, għażel lil Robert, din id-darba telaq ma' Micallef, b'Farrugia jirrabja mhux ftit bit-telfa ta' kursar tajjeb. Il-qalb ta' Patrick kellha limitu, għalkemm il-pirati baqgħu ihufu sal-aħħar, it-teżor tad-deheb Msida baqgħu ma sabuwx. Iżda għal Curmi l-battalja ma spicċatx hawn, id-distakk bejniethom beda jonqos u jekk sa ftit jiem ilu minn fuq il-poppa kien jaqbad it-tromba u jħares lura biex jara fejn jinsabu l-avversarji, issa jrid jiġri lejn il-pruwa biex iħares 'il quddiem u jittama li ma jdurx ma jilhaq lir-rivali l-godda. Ix-Xlukkajri issa li bdew jaqdfu b'ritmu tajjeb, żgur li se jippruvaw minn kollox biex jagħtu t-tieni għadsa konsekuttiva lill-Msidjani. Ir-regatta bejniethom mistennija tkun waħda kruċjali u akkanita sal-aħħar.

#### Min se jsib "l-objettiv" l-ewwel?

Fuq il-mappa jidhru li Valletta jinsabu l-aktar biċ-ċans, iżda fuq il-baħar xejn

m'hu definit u kulhadd jista' jsib il-mewġ ma' wiċċu. L-iskwadra prezenti, żewġ barranin godda u l-entuzjażmu tal-partitarji tagħhom għandhom ikunu biżżejjed biex jiskopru u jaslu l-ewwel fuq l-art, iżda Hibernians jafu jissorprenduna bi frejgata aħjar. Tony Bezzina bena waħda soda, diffiċli tagħmel l-ilma u hafifa ferm. Biex immexxi għażel lil Miller, li min-naħa tiegħu biex iwassluh għas-suċċess, għażel plejers żgħażaġh li minbarra li kapaċi jilagħbu futbol tajjeb, kapaċi jinżlu l-art qabel kulhadd u b'hekk ikunu huma li jispicċaw jiżfnu u jiċcelebraw, le mhux fuq xi bajja, iżda fil-pjazza ta' Raħal Ġdid. Iżda mhux wahedhom. John Buttigieg, diġà hareġ it-tromba u qiegħed jikkunsidra kull rotta biex jibqgħu biċ-ċans li jkunu huma li jiskopru dan "l-objettiv" qabel kulhadd. Wara r-riħ qawwi forza 6, li ltaqgħu miegħu, il-Karkariżi rhewla fid-direzzjoni t-tajba. Mhux eskluż li f'Jannar iżidu r-riżorsi bl-iskop li l-bandiera tagħhom tibqa' tperper sal-aħħar. Għandhom ir-rekwiżiti kollha biex jagħmlu dan u jekk ikunu huma li jaslu l-ewwel, żgur li hadd m'hu se jiċċassa b'dak li jkunu wettqu. Intant warajhom, resqin b'pass aktar bil-mod, insibu lil Sliema u Floriana. Il-Wanderers wara l-għarqa tal-istaġun li għadda u li biha missew il-qiegħ, qegħdin jagħmlu dak kollu possibbli biex itejbu l-pożizzjoni tagħhom. "L-art" għalkemm objettiv fil-bogħod, hemm qiegħda u mhux eskluż li fl-aħħar ikunu huma li jtellfu lill-avversarji milli jakkwistawha ferm qabel. Li jiskopruha huma, ftit diffiċli, fl-immaginazzjoni forsi, iżda fir-realtà mhux daqshekk faċli. Fl-istess oċean jinsabu Floriana, iżda dawn "l-art" kwazi diġà skoprewha, deħlin f'kanal fejn mistennija jitrakkaw u jittfegħu l-ankri għall-kenn. Għall-battalja finali għadhom m'humieq armati biżżejjed u din "l-art" għalihom għandha sinjifikat ferm differenti. Nistenneu u naraw. Tgħid Victor Sciriha jew Tony Bezzina, Victor Zammit jew Stephen Abela? Min jaf ikunx Joe Cauchi? Nistenneu u naraw!!

maltafootball.com



Attakk Furjaniz quddiem il-lasti ta' Anthony Curmi (Tarxien R.)



## PREMIER

Loghba Nru 40 – 29.11.2008 - 14.00 hrs

	<b>Floriana</b>	<b>3</b>
P. Doffo 79, M. Briffa 88, R. Darmanin 94		
	<b>Tarxien Rainbows</b>	<b>1</b>
D. M. Bueno 17 pen		

HT 0-1 National Stadium

**Floriana** – Dejan Maksic, Duncan Pisani, Clyde Camoin (Owen Bugeja 46), Julian Briffa, Steve Bonnici, Pablo Doffo, Luke Agius (Marlon Briffa 59), Orosco Anonam, Mauro Brincat, Aleksandar Madzar (Dylan Zarb 72), Ryan Darmanin

*Coach* – Zoran Popovic

**Tarxien R.** – Anthony Curmi, Steve Sadowski (Melvin Pisani 84), Lino Galea, Manuel Caruana (Michael Zammit 89), Ivan Carapic, Pio Sciriha, Mark Tanti, Andrew Decesare (Kevin Borg 70), Daniel Mariano Bueno, Ryan Grech, Rodrigo Martin Cariaga

*Coach* – Noel Coleiro

Referee – Paul Caruana

Assistenti – Alan Camilleri, Charles Micallef Raba' Uff. – Alan Mario Sant

Ammoniti – M. Brincat, C. Camoin, O. Anonam, O. Bugeja, J. Briffa (F); I. Carapic (TR)

## PREMIER

Loghba Nru 41 – 29.11.2008 - 16.00 hrs

	<b>Valletta</b>	<b>4</b>
L. Dimech 26, N. Priso 35 pen, I. Zammit 87, J. Bondin 91		
	<b>Hamrun Spartans</b>	<b>0</b>

HT 2-0 National Stadium

**Valletta** – Andrew Hogg, Edmond Agius (Justin Grioli 37), Josef Mifsud, Luke Dimech, Steve Bezzina, Ian Zammit, David Camilleri, Jamie Pace, Njongo Priso (Jonathan Bondin 81), Gilbert Agius (Dylan Grima 89), Kenneth Scicluna

*Coach* – Paul Zammit

**Hamrun S.** – Ivan Casha, Mark Anthony Bonnici, Diego Cucciardi (Manolito Micallef 54), Zoran Levnaic, Aaron Attard, Roderick Fenech, Steve Meilak (Stefan Sultana 74), Ryan Fenech, Rupert Mangion, Gaetan Spiteri, Dylan Kokavessis

*Coach* – Steve D'Amato

Referee – Clayton Pisani

Assistenti – Ingmar Spiteri, Konrad Borg Raba' Uff. – Kevin Azzopardi

Ammoniti – S. Meilak, Z. Levnaic (HS); D. Camilleri, E. Agius, J. Pace, G. Agius (V)

## PREMIER

Loghba Nru 42 – 30.11.2008 - 13.00 hrs

	<b>Gormi</b>	<b>1</b>
J. Chetcuti 71		
	<b>Sliema Wanderers</b>	<b>2</b>
A. Muscat 20, I. Woods 95		

HT 0-1 Hibs Ground

**Gormi** – Reuben Gauci, Paul Camilleri, Joseph Saliba, Ramon Dos Santos, Massimo Grima, Anatole Debono, Joseph Chetcuti (Adrian Ciantar 78), Keith Fenech, Roderick Sammut, Josivan Da Silva, Alfred Effiong

*Coach* – Jesmond Zerafa

**Sliema W.** – Henry Bonello, Alex Muscat, Ian Azzopardi, Kane Paul Farrugia (Clifton Ciantar 62), Branko Nisevic, Matthew Bartolo, Jeffrey Chetcuti, Ivan Woods, Daniel Severino (Julian Vella 86), Ian Ciantar (Miguel Ciantar 84), Roderick Bajada

*Coach* – Stehen Azzopardi

Referee – Adrian Azzopardi

Assistenti – Alan Camilleri, Paul Apap Raba' Uff. – Anton Zammit

Ammoniti – J. Da Silva, A. Debono, J. Farrugia (Q); R. Bajada (SW)

## PREMIER

Loghba Nru 43 – 30.11.2008 - 15.00 hrs

	<b>Msida St. Joseph</b>	<b>0</b>
	<b>Hibernians</b>	<b>2</b>
T. Scerri 22, C. Failla 50		

HT 0-1 Hibs Ground

**Msida SJ** – Matthew Camilleri, Stefano Grima, Andrew Spiteri, Kenneth Spiteri, Stacey Vella (Elliot Navarro 68), Kevin Muscat, Adrian Farrugia, Andre Rocha Da Silva, Dino Cachia (Kurt Grech 76), Chris Camilleri (Mark Camilleri 55), Kurt Magro

*Coach* – Patrick Curmi

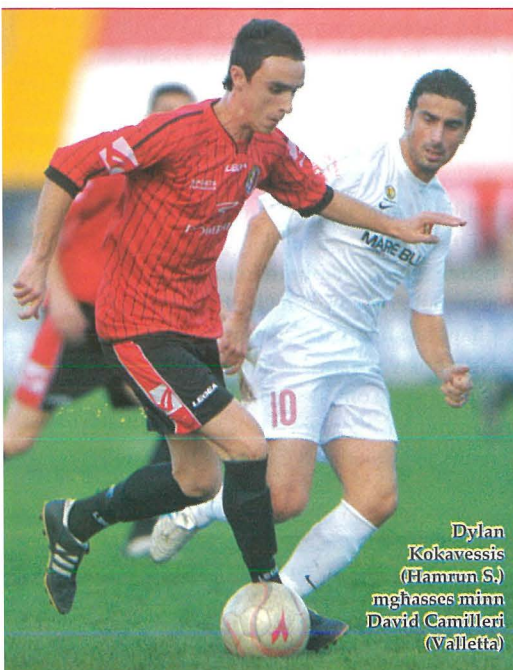
**Hibs** – Mario Muscat, Edward Herrera (Leighton Grech 79), Adrian Pulis, Aaron Xuereb, Jonathan Caruana, Alexis Mbongo, Christian Callejas, Rumen Galabov, Clayton Failla, Andrew Cohen (Jean Paul Farrugia 84), Terece Scerri

*Coach* – Mark Miller

Referee – Chris Lautier

Assistenti – Charles Micallef, Mariano Debono Raba' Uff. – Marco Borg

Ammoniti – A. Da Silva, S. Vella, K. Spiteri (MSJ); R. Galabov (H)



Dylan Kokavessis (Hamrun S.) mghasses minn David Camilleri (Valletta)



Warren Chireop (Tarxien R.) jipprova jghaddi lil Jonathan Holland (Birkirkara)



Malcolm Licari (Marsaxlokk) attakkat minn Da Silva (Qormi)



Njongo Priso (Valletta) isegwi azzjoni Beltija, b'Gauci (Qormi) meghlub

PREMIER

Loghba Nru 44 – 03.13.2008 - 18.30 hrs

**Birkirkara** 0

**Hibernians** 6

T. Scerri 23, 47, 72, A. Mbongo 40, A. Cohen 58, C. Failla 90

HT 0-2 Centenary Stadium

**B'Kara** – Omar Borg, Thomas Paris, Patrick Borg, Paul Fenech, Jean Pierre Mifsud Triganza (Jonathan Holland 68), Michael Galea, William Sander Landim (Trevor Cilia 76), Martin Anastasi (Angus Buhagiar 57), Ronni Hartvig, Joseph Zerafa, George Mallia  
Coach – John Buttigieg

**Hibs** – Mario Muscat, Jonathan Caruana, Edward Herrera (Jonathan Xerri 75), Adrian Pulis, Aaron Xuereb, Alexi Tekumu Mbongo, Clayton Failla, Christian Callejas (Jonathan Pearson 61), Terence Scerri, Andrew Cohen, Rumen Galabov (Leighton Grech 70)  
Coach – Mark Miller

Referee – Marco Borg  
Assistenti – Konrad Borg, Charles Micallef Raba' Uff. – Adrian Azzopardi  
Ammoniti – J. Zerafa, P. Fenech (B)  
Tkecca – J. Zerafa 62 (B)

PREMIER

Loghba Nru 45 – 06.12.2008 - 14.00 hrs

**Hamrun Spartans** 0

**Floriana** 1

C. Caruana 61

HT 0-0 National Stadium

**Hamrun S.** – Ivan Casha, Aaron Attard (Stefan Sultana 74), Roderick Fenech, Steve Meilak, Ryan Fenech, Rupert Mangion, Neville Galea, Keith Fabri (Karl Magro 57), Gaetan Spiteri, Dylan Kokavassis (Diego Armando Cucciardi 43), Manolito Micallef  
Coach – Steve D'Amato

**Floriana** – Dejan Maksic, Clyde Camoin, Duncan Pisani (Owen Bugeja 61), Steve Bonnici, Sunday Eboh, Pablo Doffo, Mauro Brincat, Luke Agius (Marlon Briffa 69), Christian Caruana, Ryan Darmanin, Orosco Anonam (Joseph Borg 82)  
Coach – Zoran Popovic

Referee – Anton Zammit  
Assistenti – Konrad Borg, Charles Micallef Raba' Uff. – Paul Caruana  
Ammoniti – C. Camoin (F); Rod Fenech, G. Spiteri (HS)  
Tkecca – G. Spiteri 89 (HS)

PREMIER

Loghba Nru 46 – 06.12.2008 - 16.00 hrs

**Valletta** 0

**Sliema Wanderers** 0

National Stadium

**Valletta** – Andrew Hogg, Justin Grioli, Josef Mifsud, Luke Dimech, Steven Bezzina, Kenneth Scicluna, David Camilleri, Priso Doding, Jonathan Bondin (Cleavon Frendo 72), Ian Zammit (Justin Muscat 89), Dyson Falzon (Dylan Grima 80)  
Coach – Paul Zammit

**Sliema W.** – Henry Bonello, Alex Muscat (Miguel Ciantar 78), Ian Azzopardi (Mark Scerri 80), Branco Nisevic, Matthew Bartolo (Roderick Bajada 78), Jeffrey Chetcuti, Ivan Woods, Daniel Severino, Ian Ciantar, Roderick Briffa, Clifton Ciantar  
Coach – Stephen Azzopardi

Referee – Alan Mario Sant  
Assistenti – Philip Agius, Ingmar Spiteri Raba' Uff. – Kevin Azzopardi  
Ammoniti – I. Zammit (V); C. Ciantar, J. Chetcuti, R. Bajada (SW)

PREMIER

Loghba Nru 47 – 07.12.2008 - 13.30 hrs

**Qormi** 1

**Marsaxlokk** 3

A. Effiong 14, C. Cassar 50, J. Alcorse 81 pen, 92 pen

HT 1-0 Victor Tedesco Stadium

**Qormi** – Reuben Gauci, Joseph Saliba, Ramon Dos Santos, Massimo Grima, Anatole Debono (Christopher Vella 73), Keith Fenech, Alfred Effiong (Matthew Borg 29), Roderick Sammut, Josivan Da Silva, Paul Camilleri (Jurgen Gerada 87), Adrian Ciantar  
Coach – Jesmond Zerafa

**Marsaxlokk** – Reuben Debono, Malcolm Licari, Carlo Mamo, Gareth Sciberras, Kevin Sammut, Julio Alcorse, William Camenzuli, Clive Brincat, Marcelo Pereira (Arnold Buttigieg 89), Claude Mattocks, Christian Cassar (Mark Barbara 87)  
Coach – Brian Talbot

Referee – Clayton Pisani  
Assistenti – Ingmar Spiteri, Mariano Debono Raba' Uff. – Alan Mario Sant  
Ammoniti – A. Effiong, M. Borg, M. Grima, J. Da Silva (Q); M. Licari, C. Brincat, C. Mattocks

PREMIER

Loghba Nru 48 – 07.12.2008 - 15.30 hrs

**Birkirkara** 1

A. Tabone 60 pen

**Tarxien Rainbows** 0

HT 0-0 Victor Tedesco Stadium

**B'Kara** – Bernard Paris, Paul Fenech, Trevor Cilia, Jean Pierre Mifsud Triganza, Michael Galea (Thomas Paris 89), Alan Tabone (William Sander Landim 89), Ronni Hartvig, Jonathan I Holland, Shaun Dajada, Angus Buhagiar (Martin Anastasi 82), George Mallia  
Coach – John Buttigieg

**Tarxien R.** – Anthony Curmi, Steve Sadowski (Kevin Borg 78), Lino Galea, Manuel Caruana, Ivan Carapic, Warren Chircop, Mark Tanti (Malcolm Buttigieg 75), Andrew Decesare, Ramon Schembri, Rodrigo Martin Cariaga, Ryan Grech (Omar Grech 78)  
Coach – Noel Coleiro

Referee – Kevin Azzopardi  
Assistenti – Edward Spiteri, Jurgen Spiteri Raba' Uff. – Esther Azzopardi  
Ammoniti – I. Carapic, W. Chircop, R. Schembri (TR); P. Fenech (B)

PREMIER

Loghba Nru 49 – 09.12.2008 - 18.30 hrs

**Qormi** 0

**Valletta** 2

P. Doding 49, G. Agius 75

HT 0-0 National Stadium

**Qormi** – Reuben Gauci, Joseph Saliba, Ramon Dos Santos, Massimo Grima, Anatole Debono (Chucks Nwoko 77), Keith Fenech, Joseph Chetcuti, Roderick Sammut, Josivan Da Silva (Shaun Tellus 54), Paul Camilleri, Adrian Ciantar  
Coach – Jesmond Zerafa

**Valletta** – Andrew Hogg, Justin Grioli, Josef Mifsud, Luke Dimech, Steven Bezzina, Kenneth Scicluna (Cleavon Frendo 46), David Camilleri, Gilbert Agius, Priso Doding, Ian Zammit (Jamie Pace 68), Dyson Falzon (Jonathan Bondin 78)  
Coach – Paul Zammit

Referee – Paul Caruana  
Assistenti – Jurgen Spiteri, Joe Camilleri Raba' Uff. – Kevin Azzopardi  
Ammoniti – P. Camilleri (Q); I. Zammit, L. Dimech (V)



Paul Fenech (Birkirkara) jiddefendi l-ballun fil-loghba kontra Hibernians bir-referee Marco Borg attent isegwi l-azzjoni



Roderick Fenech  
(Sliema W.)  
jipprova jaqbez  
lil Steve Meilak  
(Hamrun S.)



Owen Bugeja  
(Floriana)  
jipprotegi l-hallun  
minn Jean Pierre  
Mifsud Triganza  
(Birkirkara)

## PREMIER

Loghba Nru 50 – 10.12.2008 - 18.30 hrs

	<b>Hibernians</b>	<b>2</b>
C. Failla 37, A. Cohen 56 pen		
	<b>Tarxien Rainbows</b>	<b>0</b>

HT 1-0 Centenary Stadium

**Hibernians** – Mario Muscat, Edward Herrera, Adrian Pulis, Aaron Xuereb, Jonathan Pearson, Alexis Tekumu Mbongo, Andrew Cohen (Jonathan Xerri 85), Clayton Failla, Terence Scerri, Christian Callejas, Rumén Galabov (Leighton Grech 88)

Coach – Mark Miller

**Tarxien R.** – Anthony Curmi, Manuel Caruana, Pio Scirha, Warren Chircop, Mark Tanti, Andrew Decesare (Michael Zammit 86), Ramon Schembri, Luke Vella Critien, Daniel Mariano Bueno, Rodrigo Martin Cariaga (Omar Grech 72), Ryan Grech (Kevin Borg 46)

Coach – Noel Coleiro

Referee – Chris Lautier

Assistenti – Konrad Borg, Charles Micallef

Raba' Uff. – Alan Mario Sant

Ammoniti – A. Decesare, A. Curmi (TR)

## PREMIER

Loghba Nru 51 – 13.12.2008 - 14.00 hrs

	<b>Sliema Wanderers</b>	<b>0</b>
Z. Levnaic 13, D. Cucciardi 43 pen, M. Micallef 62		
	<b>Hamrun Spartans</b>	<b>3</b>

HT 0-2 National Stadium

**Sliema W.** – Henry Bonello, Alex Muscat, Ian Azzopardi, Branko Nisevic, Matthew Bartolo, Jeffrey Chetcuti, Ivan Woods, Daniel Severino (Roderick Bajada 69), Ian Ciantar (Mark Scerri 40), Roderick Briffa, Clifton Ciantar (Miguel Ciantar 69)

Coach – Stephen Azzopardi

**Hamrun S.** – Ivan Casha, Mark Anthony Bonnici, Diego Cucciardi (Christian Cacciattolo 89), Zoran Levnaic, Aaron Attard, Roderick Fenech, Stephen Meilak (Daniel Bonnici 89), Ryan Fenech, Stefan Sultana (Lee James Agius 85), Rupert Mangion, Manolito Micallef

Coach – Steve D'Amato

Referee – Kevin Azzopardi

Assistenti – Ingmar Spiteri, Mariano Debono

Raba' Uff. – Paul Caruana

Ammoniti – A. Muscat, M. Ciantar, J. Chetcuti (SW); R. Mangion (HS)

## PREMIER

Loghba Nru 52 – 13.12.2008 - 16.00 hrs

	<b>Floriana</b>	<b>1</b>
A. Madzar 91		
	<b>Birkirkara</b>	<b>2</b>
A. Buhagiar 3, G. Mallia 77		

HT 0-1 National Stadium

**Floriana** – Dejan Maksic, Owen Bugeja, Joseph Borg, Steve Bonnici (Julian Briffa 81), Pablo Doffo, Luke Agius, Marlon Briffa, Mauro Brincat (Dylan Zarb 62), Christian Caruana (Aleksandar Madzar 72), Ryan Darmanin, Sunday Eboh

Coach – Zoran Popovic

**B'Kara** – Bernard Paris, Trevor Cilia, Jean Pierre Mifsud Triganza (William Sander Landim 84), Michael Galea, Alan Tabone (Martin Anastasi 24), Ronni Hartvig, Jonathan Holland, Shaun Bajada, Joseph Zerafa, Angus Buhagiar (Thomas Paris 87), George Mallia

Coach – John Buttigieg

Referee – Alan Mario Sant

Assistenti – Philip Agius, Konrad Borg

Raba' Uff. – Anton Zammit

Ammoniti – J. Borg (F); J. P. Mifsud Triganza, J. Zerafa (B)

## PREMIER

Loghba Nru 53 – 14.12.2008 - 12.45 hrs

	<b>Tarxien Rainbows</b>	<b>0</b>
C. Camilleri 21, P. Dos Santos Calcado 75		
	<b>Msida St. Joseph</b>	<b>2</b>

HT 0-1 Hibs Ground

**Tarxien R.** – Anthony Curmi, Steve Sadowski, Lino Galea, Manuel Caruana, Ivan Carapic, Warren Chircop, Mark Tanti (Omar Grech 26), Ramon Schembri (Luke Vella Critien 56), Daniel Mariano Bueno, Rodrigo Martin Cariaga, Ryan Grech (Malcolm Buttigieg 61)

Coach – Noel Coleiro

**Msida SJ** – Matthew Camilleri, Stefano Grima, Andrew Spiteri, Andre Rocha Da Silva, Tyrone Farrugia, Kevin Mifsud, Dino Cachia, Pedro Dos Santos Calcado, Kurt Magro, Chris Camilleri (Mark Camilleri 80), Adrian Farrugia (Elliot Navarro 87)

Coach – Joe Abdilla

Referee – Marco Borg

Assistenti – Alan Camilleri, Joe Camilleri

Raba' Uff. – Esther Azzopardi

Ammoniti – D. Bueno, L. Vella Critien (TR)

## PREMIER

Loghba Nru 54 – 14.12.2008 - 18.30 hrs

	<b>Msida St. Joseph</b>	<b>0</b>
C. Frendo 44		
	<b>Marsaxlokk</b>	<b>1</b>

HT 0-1 National Stadium

**Msida SJ** – Elliot Navarro, Daniel Mariano Bueno, Rodrigo Martin Cariaga (Omar Grech 72), Ryan Grech (Kevin Borg 46)

Coach – Noel Coleiro

**Marsaxlokk** – Reuben Debono, Carlo Mamo, Gareth Sciberras, Kevin Sammut, Julio Alcorse, Stephen Wellman, William Camenzuli, Clive Brincat (Renato Conceicao 59), Marcelo Pereira, Claude Mattocks (Malcolm Licari 49), Christian Cassar

Coach – Patrick Curmi

**Valletta** – Andrew Hogg, Kenneth Scicluna, Josef Mifsud, Steven Bezzina, Dyson Falzon (Dylan Grima 89), David Camilleri, Jamie Pace, Justin Grioli, Gilbert Agius, Cleavon Frendo (Adrian Carabott 89), Priso Doding (Jonathan Bondin 82)

Coach – Paul Zammit

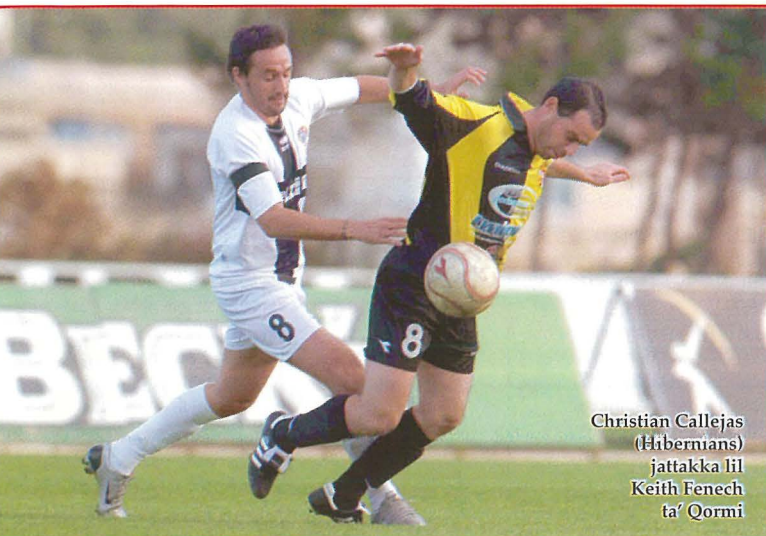
Referee – Chris Lautier

Assistenti – Konrad Borg, Paul Apap

Raba' Uff. – Alan Mario Sant

Ammoniti – K. Sammut, J. Alcorse (M); P. Doding, J. Bondin (V)





Christian Callejas  
(Hibernians)  
jattakka lil  
Keith Fenech  
ta' Qormi

## PREMIER

Loghba Nru 54 – 14.12.2008 - 14.45 hrs

	<b>Hibernians</b>	<b>3</b>
	A. Cohen 32, T. Scerri 56 pen, A. Mbongo 62	
	<b>Qormi</b>	<b>0</b>

HT 1-0 Hibs Ground

**Hibs** – Mario Muscat, Adrian Pulis (Yan Cauchi 82), Aaron Xuereb, Jonathan Caruana (Jonathan Xerri 79), Alexis Tekumu Mbongo, Christian Callejas (Edward Herrera 64), Terence Scerri, Clayton Failla, Andrew Cohen, Jonathan Pearson, Rumen Galabov  
*Coach* – Mark Miller

**Qormi** – Reuben Gauci, Ramon Dos Santos Calcado, Massimo Grima, Keith Fenech, Joseph Chetcuti, Shawn Tellus (Anatole Debono 58), Roderick Sammut, Matthew Borg, Chucks Nwoko, Paul Camilleri (Christopher Vella 64), Adrian Ciantar (Clint Farrugia 77)  
*Coach* – Desmond Zerafa  
*Referee* – Anton Zammit  
*Assistenti* – Edward Spiteri, Charles Micallef Raba' Uff. – Kevin Azzopardi  
*Ammoniti* – J. Pearson (H); J. Chetcuti (Q)

## PREMIER

Loghba Nru 57 – 21.12.2008 - 12.45 hrs

	<b>Qormi</b>	<b>1</b>
	J. Chetcuti 47	
	<b>Tarxien Rainbows</b>	<b>0</b>

HT 0-0 Victor Tedesco Stadium

**Qormi** – Matthew Farrugia, Ramon Dos Santos, Massimo Grima, Anatole Debono, Keith Fenech, Joseph Chetcuti (Joseph Saliba 89), Shawn Tellus, Roderick Sammut, Matthew Borg, Josivan Da Silva, Adrian Ciantar  
*Coach* – Desmond Zerafa

**Tarxien R.** – Anthony Curmi, Steve Sadowski, Manuel Caruana (Melvin Pisani 6), Ivan Carapic, Lee Galea (Lino Galea 89), Andrew Decesare, Ramon Schembri, Daniel Mariano Bueno, Luke Vella, Critien (James Shead 66), Kevin Borg, Rodrigo Martin Cariaga  
*Coach* – Noel Coleiro

*Referee* – Alan Mario Sant  
*Assistenti* – Malcolm Mercieca, Joe Camilleri Raba' Uff. – Saviour Tanti  
*Ammoniti* – L. Galea (TR)

## PREMIER

Loghba Nru 55 – 20.12.2008 - 14.00 hrs

	<b>Msida St. Joseph</b>	<b>2</b>
	M. Galea 14, J. P. Mifsud Triganza 66	
	<b>Birkirkara</b>	<b>2</b>
	P. Dos Santos Calcado 22, 82 pen	

HT 1-1 National Stadium

**Msida SJ** – Matthew Camilleri, Stefano Grima, Andrew Spiteri, Adrian Farrugia (Mark Camilleri 85), Tyrone Farrugia, Kevin Mifsud, Dino Cachia, Kurt Magro (Kenneth Spiteri 89), Andre Da Silva, Pedro Dos Santos Calcado, Chris Camilleri  
*Coach* – Joe Abdilla

**B'Kara** – Bernard Paris, Trevor Cilia, Ron Hartvig, Joseph Zerafa, Martin Anastasi (Paul Fenech 46), George Mallia, Jonathan Holland, Angus Buhagiar (Luke Sciberras 88), Jean Pierre Mifsud Triganza (Thomas Paris 77), Michael Galea, Shaun Bajada  
*Coach* – John Buttigieg  
*Referee* – Paul Caruana  
*Assistenti* – Charles Micallef, Gordon Barbara Raba' Uff. – Adrian Azzopardi  
*Ammoniti* – S. Grima, A. Da Silva, P. Calcado, C. Camilleri (MSJ); J. Holland, G. Mallia (B)  
Tkeċċa – J. Holland 45 (B)

## PREMIER

Loghba Nru 58 – 21.12.2008 - 14.45 hrs

	<b>Sliema Wanderers</b>	<b>0</b>
	<b>Floriana</b>	<b>3</b>
	R. Darmanin 13, 51, 74	

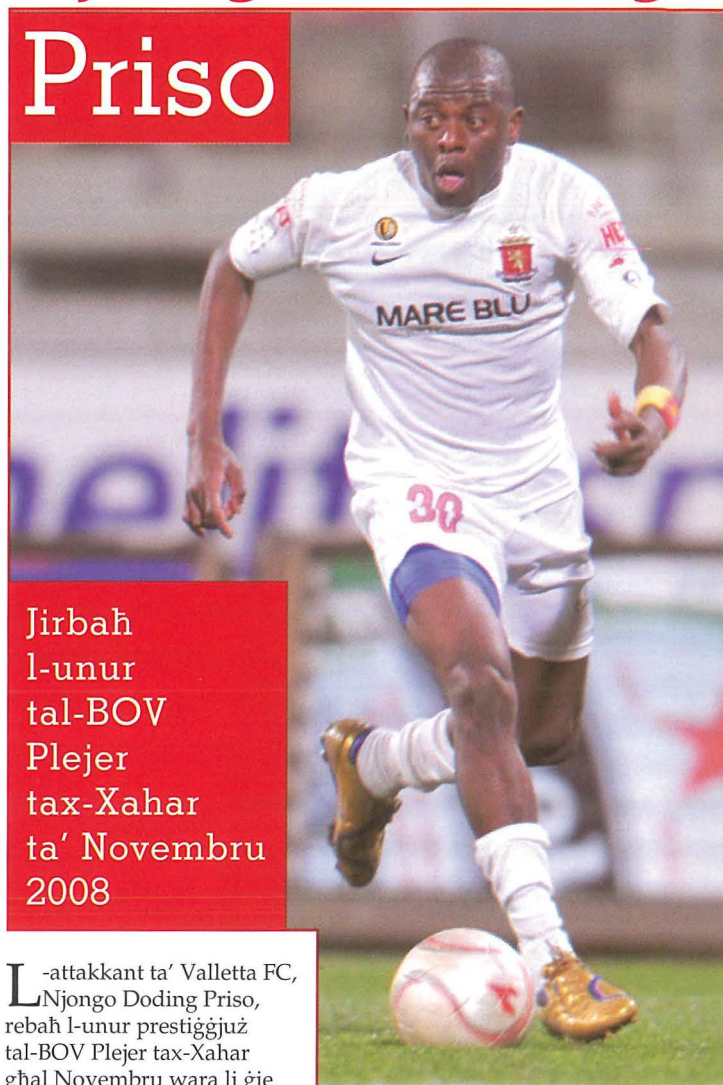
HT 0-1 Victor Tedesco Stadium

**Sliema W.** – Simon Agius, Alex Muscat, Ian Azzopardi, Branko Nisevic, Mark Scerri (Noel Turner 46), Matthew Bartolo, Jeffrey Chetcuti, Ivan Woods, Daniel Severino (Ian Ciantar 72), Julian Vella (Miguol Ciantar 46), Roderick Bajada  
*Coach* – Stephen Azzopardi

**Floriana** – Dejan Maksic, Clyde Camoin, Owen Bugeja, Julian Briffa, Sunday Eboh, Mauro Brincat (Dylan Zarb 56), Pablo Doffo, Luke Agius, Marlon Briffa, Christian Caruana (Aleksandar Madzar 75), Ryan Darmanin (Roberto Brincat 85)  
*Coach* – Zoran Popovic  
*Referee* – Marco Borg  
*Assistenti* – Edward Spiteri, Alan Camilleri Raba' Uff. – Paul Caruana  
*Ammoniti* – M. Bartolo, R. Bajada, B. Nisevic (SW); J. Briffa, C. Caruana, R. Darmanin, D. Zarb (F)

# Njongo Doding

## Priso



### Jirbah l-unur tal-BOV Plejer tax-Xahar ta' Novembru 2008

L-attakkant ta' Valletta FC, rebah l-unur prestiggjuż tal-BOV Plejer tax-Xahar ghal Novembru wara li gie nnominat għall-effiċjenza u l-konsistenza tiegħu biex ghen lit-tim jibqa' jifsida għat-titlu tal-BOV Kampjonat Premier.

Il-prestazzjonijiet tiegħu kienu mill-aqwa speċjalment kmieni f'Novembru meta Valletta inxaxxielhom jakkwistaw sitt punti importanti f'temp ta' sebat ijiem bir-rebh tagħhom ta' zewg partiti mportanti kontra Floriana (2-1) u Hamrun Spartans (4-0) rispettivament.

F'dawn iż-żewġ partiti, Priso inxaxxielu jżid l-iskor personali tiegħu għal total ta' sitt gowls.

Is-Sur Alfred Pace, Head Business fil-fergħa tal-BOV fi Triq ir-Repubblika ipprezenta t-trofew lil Njongo Priso, filwaqt li ferahlu għas-success tiegħu.

L-unur tal-BOV Plejer

tax-Xahar huwa kontribut mill-isbah lill-futbol Malti u huwa inċentiv attraenti u prestiggjuż għall-plejers kollha fil-futbol lokali.

Priso wera l-apprezzament tiegħu għall-fatt li l-Bank jgħin lill-futbol lokali u jheggeg lill-plejers ikomplu jtejbu l-prestazzjoni personali tagħhom għall-gid tat-tim.

Il-plejer għazel lill-Creche ta' l-Ursolini sabiex igawdi mid-donazzjoni li l-Bank jagħti b'rabta ma' din il-kompetizzjoni.

Ta' min jgħid li Priso ingħaqad maċ-champions Valletta matul is-sajf li għadda minghand Msida St. Joseph fejn iddebutta fil-25 ta' Awwissu li għadda, fid-draw ta' 1-1 kontra Sliema Wanderers.

# Goals li ġew skurjati

No.	Data	Plejer	Tim	Avversarju	Rd	Min	Riżultat	Stadium
118	29.11.08	DANIEL MARIANO BUENO	TARXIEN R.	v Floriana	1	17 pen	1-0	National Stadium
119	29.11.08	PABLO DOFFO	FLORIANA	v Tarxien R.	1	79 min	1-1	National Stadium
120	29.11.08	MARLON BRIFFA	FLORIANA	v Tarxien R.	1	88 min	2-1	National Stadium
121	29.11.08	RYAN DARMANIN	FLORIANA	v Tarxien R.	1	94 min	3-1	National Stadium
122	29.11.08	LUKE DIMECH	VALLETTA	v Hamrun S.	1	26 min	1-0	National Stadium
123	29.11.08	NJONGO PRISO	VALLETTA	v Hamrun S.	1	35 pen	2-0	National Stadium
124	29.11.08	IAN ZAMMIT	VALLETTA	v Hamrun S.	1	87 min	3-0	National Stadium
125	29.11.08	JONATHAN BONDIN	VALLETTA	v Hamrun S.	1	91 min	4-0	National Stadium
126	30.11.08	ALEX MUSCAT	SLIEMA W.	v Qormi	1	20 min	1-0	Hibs Ground
127	30.11.08	JOE CHETCUTI	QORMI	v Sliema W.	1	71 min	1-1	Hibs Ground
128	30.11.08	IVAN WOODS	SLIEMA W.	v Qormi	1	95 min	2-1	Hibs Ground
129	30.11.08	TERENCE SCERRI	HIBERNIANS	v Msida SJ	2	22 min	1-0	Hibs Ground
130	30.11.08	CLAYTON FAILLA	HIBERNIANS	v Msida SJ	2	51 min	2-0	Hibs Ground
131	03.12.08	TERENCE SCERRI	HIBERNIANS	v Birkirkara	1	23 min	1-0	Centenary Stadium
132	03.12.08	ALEXIS TEKUMU MBONGO	HIBERNIANS	v Birkirkara	1	40 min	2-0	Centenary Stadium
133	03.12.08	TERENCE SCERRI	HIBERNIANS	v Birkirkara	1	47 min	3-0	Centenary Stadium
134	03.12.08	ANDREW COHEN	HIBERNIANS	v Birkirkara	1	58 min	4-0	Centenary Stadium
135	03.12.08	TERENCE SCERRI	HIBERNIANS	v Birkirkara	1	72 min	5-0	Centenary Stadium
136	03.12.08	CLAYTON FAILLA	HIBERNIANS	v Birkirkara	1	90 min	6-0	Centenary Stadium
137	06.12.08	CHRISTIAN CARUANA	FLORIANA	v Hamrun S.	2	61 min	1-0	National Stadium
138	07.12.08	ALFRED EFFIONG	QROMI	v Marsaxlokk	2	14 min	1-0	Victor Tedesco Stadium
139	07.12.08	CHRISTIAN CASSAR	MARSAXLOKK	v Qormi	2	50 min	1-1	Victor Tedesco Stadium
140	07.12.08	JULIO ALCORSE	MARSAXLOKK	v Qormi	2	81 pen	2-1	Victor Tedesco Stadium
141	07.12.08	JULIO ALCORSE	MARSAXLOKK	v Qormi	2	92 pen	3-1	Victor Tedesco Stadium
142	07.12.08	ALAN TABONE	BIRKIRKARA	v Tarxien R.	2	60 pen	1-0	Victor Tedesco Stadium
143	10.12.08	NJONGO PRISO	VALLETTA	v Qormi	1	49 min	1-0	National Stadium
144	10.12.08	GILBERT AGIUS	VALLETTA	v Qormi	1	75 min	2-0	National Stadium
145	11.12.08	CLAYTON FAILLA	HIBERNIANS	v Tarxien R.	1	37 min	1-0	Centenary Stadium
146	11.12.08	ANDREW COHEN	HIBERNIANS	v Tarxien R.	1	56 pen	2-0	Centenary Stadium
147	13.12.08	ZORAN LEVNAIC	HAMRUN S.	v Sliema W.	2	13 min	1-0	National Stadium
148	13.12.08	DIEGO ARMANDO CUCCIARDI	HAMRUN S.	v Sliema W.	2	43 pen	2-0	National Stadium
149	13.12.08	MANO MICALLEF	HAMRUN S.	v Sliema W.	2	62 min	3-0	National Stadium
150	13.12.08	ANGUS BUHAGIAR	BIRKIRKARA	v Floriana	2	3 min	1-0	National Stadium
151	13.12.08	GEORGE MALLIA	BIRKIRKARA	v Floriana	2	77 min	2-0	National Stadium
152	13.12.08	ALEKSANDAR MADZAR	FLORIANA	v Birkirkara	2	91 min	1-2	National Stadium
153	14.12.08	CHRIS CAMILLERI	MSIDA SJ	v Tarxien R.	2	21 min	1-0	Hibs Ground
154	14.12.08	PEDRO DOS SANTOS CALCADO	MSIDA SJ	v Tarxien R.	2	75 min	2-0	Hibs Ground
155	14.12.08	ANDREW COHEN	HIBERNIANS	v Qormi	2	32 min	1-0	Hibs Ground
156	14.12.08	TERENCE SCERRI	HIBERNIANS	v Qormi	2	56 pen	2-0	Hibs Ground
157	14.12.08	ALEXIS TEKUMU MBONGO	HIBERNIANS	v Qormi	2	62 min	3-0	Hibs Ground
158	20.12.08	MICHAEL GALEA	BIRKIRKARA	v Msida SJ	2	14 min	1-0	National Stadium
159	20.12.08	PEDRO DOS SANTOS CALCADO	MSIDA SJ	v Birkirkara	2	22 min	1-1	National Stadium
160	20.12.08	JEAN PIERRE MIFSUD TRIGANZA	BIRKIRKARA	v Msida SJ	2	66 min	2-1	National Stadium
161	20.12.08	PEDRO DOS SANTOS CALCADO	MSIDA SJ	v Birkirkara	2	82 pen	2-2	National Stadium
162	20.12.08	CLEAVON FREUDO	VALLETTA	v Marsaxlokk	2	44 min	1-0	National Stadium
163	21.12.08	JOE CHETCUTI	QORMI	v Tarxien R.	2	47 min	1-0	Victor Tedesco Stadium
164	21.12.08	RYAN DARMANIN	FLORIANA	v Sliema W.	2	13 min	1-0	Victor Tedesco Stadium
165	21.12.08	RYAN DARMANIN	FLORIANA	v Sliema W.	2	51 min	2-0	Victor Tedesco Stadium
166	21.12.08	RYAN DARMANIN	FLORIANA	v Sliema W.	2	74 min	3-0	Victor Tedesco Stadium

## Min qed jiskorja

## Klassifika

### 166 Goals – 39 Skorers

10 - Terence Scerri (Hibernians); Pedro Dos Santos Calcado (Msida SJ)  
 9 - Daniel Bueno (Tarxien R.)  
 7 - Njongo Priso (Valletta)  
 5 - Ryan Darmanin (Floriana); Clayton Failla (Hibernians); Julio Alcorse (Marsaxlokk); Ivan Woods (Sliema W.)  
 4 - Michael Galea, Jean Pierre Mifsud Triganza (Birkirkara); Orosco Anonam (Floriana); Diego Armando Cucciardi (Hamrun S.); Andrew Cohen (Hibernians); Marcos Aurelio (Msida SJ); Alfred Effiong (Qormi).  
 3 - Angus Buhagiar, George Mallia (Birkirkara); Marcelo Pereira (Marsaxlokk); Josevan Alves Da Silva (Qormi); Kosta Bjedov (Sliema W.); Gilbert Agius, Ian Zammit (Valletta)  
 2 - Alan Tabone (Birkirkara); Marlon Briffa, Aleksandar Madzar (Floriana); Dylan Kokavessis, Gaetan Spiteri, Mano Micallef, (Hamrun S.); Jonathan Caruana, Jean Paul Farrugia, Rumen Galabov, Alexis Tekumu Mbongo (Hibernians); Malcolm Licari (Marsaxlokk); Joseph Chetcuti (Qormi); Roderick Briffa, Alex Muscat (Sliema W.); Dyson Falzon (Valletta)  
 1 - Shaun Bajada, Paul Fenech, Ronnie Hartvig (Birkirkara); Mauro Brincat, Christian Caruana, Pablo Doffo (Floriana); Leighton Grech, Zoran Levnaic, Ronaldo Ortega (Hamrun S.); Christian Callejas, Adrian Pulis (Hibernians); Mark Barbara, Christian Cassar, Claude Mattocks (Marsaxlokk); Chris Camilleri, Andre Rocha Da Silva, Tyrone Farrugia, Kurt Magro (Msida SJ); Joseph Farrugia, Massimo Grima (Qormi); Ian Azzopardi, Roderick Bajada, Branko Nisevic, Brian Said, Daniel Severino (Sliema W.); Warren Chircop (Tarxien R.); Jonathan Bondin, Luke Dimech, Cleavon Freudo, Marcelo Tolomeotti (Valletta)  
 Auto-goals - 2 - Mark Anthony Bonnici, Mano Micallef (Hamrun S.)

	L	R	D	T	F	K	Pti
Hibernians	11	8	1	2	32	11	25
Birkirkara	12	7	3	2	19	16	24
Valletta	11	6	5	0	19	8	23
Floriana	12	6	3	3	16	11	21
Sliema W.	12	5	4	3	16	17	19
Msida SJ	12	4	3	5	17	20	15
Marsaxlokk	11	2	4	5	14	18	10
Qormi	12	2	3	7	11	19	9
Hamrun S.	11	2	2	7	12	22	8
Tarxien R.	12	1	2	9	10	24	5



Dun Karm Psaila Street, Iklin  
t: +356 2142 1383

# TeamSport®

## Irbah ma'

Wiegeb tajjeb għal din il-mistoqsija u tidhol biċ-ċans li tirbah wiehed mit-tlett rigali gentilment offruti lilna minn Teamsport...

**Min skorja l-goal uniku fil-logħba bejn Birkirkara u Tarxien Rainbows li ntlghabet fis-7 ta' Diċembru 2008 ġewwa l-Victor Tedesco Stadium?**

Ibghat is-Soluzzjoni tiegħek f'dan l-indirizz sa mhux aktar tard mit-23 ta' Jannar 2009:

**Kompetizzjoni Teamsport, c/o 'Bapu', Triq is-Sejjieh, Swieqi Flimkien mat-tweġiba trid tikteb l-isem u l-kunjom, l-indirizz u n-numru tat-telephone tiegħek.**

*It-tweġiba ta' Harġa nru. 20 hija:*

*Tarxien R. v Hibernians, Valletta v Qormi, Birkirkara v Hibernians u r-rebbieħa huma (1) Darton Bugeja - Paola, (2) Doris Randich - Marsa, (3) Tony Falzon - San Gwann*

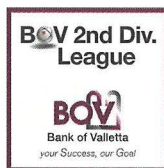




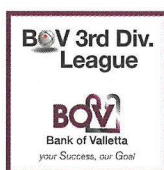
# St. Patrick b'għanijiet kompletament mibdula minn staġun ilu

Data	Loghba	Riżultat	Skorers
29-Nov	San Gwann vs Mosta	0-2	Steve Borg, Adrian Borg
29-Nov	Senglea A. vs Pietà' H.	1-1	Brady Zerafa (S); Martin Deanov (P)
30-Nov	Vittoriosa S. v St.Patrick	1-1	Robert Adami (V), Peter Anizoba (SP)
30-Nov	St. George' s vs Dingli S.	2-1	John Nwomba, Glenn Bonello (SG); Uchenna Anywanu (D)
07-Diċ	Mqabba vs San Gwann	2-1	Michael Borg Olivier (2) (M); Antoine Zahra (SG)
07-Diċ	Pietà' H. vs Rabat A.	3-0	Terrence Vella, Cleavon Cassar, Jesmond Delia
13-Diċ	Mosta vs Senglea A.	1-0	Anthony Ewurum
13-Diċ	St.Patrick vs St. George' s	1-0	Daniel Gatt
14-Diċ	San Gwann vs Vittoriosa S.	2-1	Sergio Hilli (SG); Anthony Eviparker, Keith Darmanin (V)
14-Diċ	Dingli S. vs Pietà' H.	1-1	Chris Ciappara (D); Martin Deanov (P)
21-Diċ	Senglea A. vs Mqabba	1-3	Paul Chimezie, Michael Borg Olivier, Shawn Magro (M); Chris Borg (S)
21 Diċ	Rabat A. vs Mosta	0-4	o.g., Ryan Dguara (2), Steve Borg

Timijiet	L	R	D	T	F	K	Pti
Mosta	4	4	0	0	10	1	12
St.Patrick	4	3	1	0	4	1	10
St.George' s	4	3	0	1	6	3	9
Mqabba	4	2	1	1	7	6	7
Pietà' Hotspurs	4	1	3	0	8	5	6
Vittoriosa Stars	4	1	3	0	5	4	6
Dingli Swallows	4	0	2	2	3	5	2
San Gwann	4	0	1	3	5	9	1
Senglea Athletic	4	0	1	3	2	7	1
Rabat Ajax	4	0	0	4	1	10	0



# Lija Athletic izommu l-pass ma' ta' fuq



# Gudja U. u Zurrieq fuq quddiem



## IT-TIENI DIVIŻJONI

Data	Loghba	Riżultat	Skorers
29-Nov	Lija A. vs Zebbug R.	0-2	Keith Farrugia, George Saliba
29-Nov	Mellieha vs St.Venera L.	0-0	
30-Nov	St.Andrew' s vs Melita	1-1	Matthew Calascione (SA); Matthew Borg I (M)
30-Nov	Gozo F.C. vs Balzan Y.	0-1	Kurt Coleiro
30-Nov	Marsa vs Mgarr U.	0-3	Josef Micallef, Matthew Muscat, Paul Fenech
07-Diċ	Balzan Y. vs Lija A.	2-0	Kurt Coleiro, Aaron Agius
07-Diċ	Zebbug R. vs Mellieha	2-1	David Fenech (M); Omar Rababah, Errol Cachia (Z)
08-Diċ	Melita A. vs Naxxar L.	6-1	Matthew Borg I (3), Matthew Borg II, Kane Micallef, Julian Galea (M); Matthew Spiteri Gonzi (N)
08-Diċ	Birzebbuga SP vs Gozo	2-2	Clive Formosa, Keith Muscat (B); Charles Hili, Anthony Portelli (G)
13-Diċ	St.Venera L. vs St. Andrew' s	1-0	Jeffrey Zammit
13-Diċ	Birzebbuga SP vs Marsa	1-0	Ronnie Celeste
14-Diċ	Mellieha vs Balzan Y.	0-1	Ivan Zammit
14-Diċ	Mgarr U. vs Melita A.	0-1	Matthew Borg I
14-Diċ	Gozo F.C. vs Lija A.	2-3	Chris Pace, Glenn Barry, Michael Mangion (L); Oliver Farrugia, Charles Hili (G)
20-Diċ	St. Andrew' s vs Zebbug R.	1-1	Michael Calleja (SA); Marlon Vella (Z)
20-Diċ	Naxxar L. vs St.Venera	0-2	Mark Grech (2)
21-Diċ	Lija A. vs Mellieha	2-1	Glen Barry, Daniel Cremona (L); Wayne Borg St. John (M)
21-Diċ	Marsa vs Gozo	3-4	Peter Mark Cachia (2), Adam Spiteri (M); Joseph Portelli (3), Peter Paul Buttigieg (G)

Timijiet	L	R	D	T	F	K	Pti
Balzan Youths	8	7	1	0	13	0	22
Melita Amateurs	8	5	3	0	18	4	18
Lija Athletic	9	6	0	3	12	9	18
Gozo F.C. F.C.	9	4	3	2	15	10	15
Birzebbuga St. Peters	8	3	3	2	10	9	12
Mellieha	9	3	2	4	10	10	11
Zebbug Rangers	8	3	4	1	11	7	8
Sta. Venera Lightnings	8	2	2	4	4	10	8
St.Andrew' s	8	0	7	1	5	6	7
Mgarr United	8	1	2	5	6	12	5
Naxxar Lions	8	0	3	5	3	15	3
Marsa	9	0	2	7	3	18	2



## IT-TIELET DIVIŻJONI - SEZZJONI A

Data	Loghba	Riżultat	Skorers
28-Nov	Xghajra T. vs Gudja U.	0-2	Elvin Gauci, Clayton Micallef
30-Nov	Mdina K. vs Ghaxaq	0-1	Bjorn Dalli
05-Diċ	Gharghur vs Sirens	1-0	Karl Vella Petroni
06-Diċ	Qrendi vs Fgura U.	0-0	
07-Diċ	Gudja U. vs Luqa SA	2-0	Elton Bugeja, Elvin Gauci
07-Diċ	Kalkara vs Xghajra T.	2-1	Lizio Grech (X); Sinclair Camilleri, Nicholas Gatt (K)
13 Diċ	Sirens vs Ghaxaq	0-1	Johann Zammit
13-Diċ	Fgura U. vs Mdina K.	1-1	Clint Caruana (M); Clint Ellul (F)
14-Diċ	Gharghur vs Gudja U.	1-0	Anthony Gera
19-Diċ	Xghajra T. vs Qrendi	4-1	Lizio Grech (3), Chris Zammit (X); Jesmond Azzopardi (Q)
21-Diċ	Luqa SA vs Kalkara	0-1	Nicholas Gatt

Timijiet	L	R	D	T	F	K	Pti
Gudja United	7	4	1	2	10	5	13
Mdina Knights	7	3	3	1	11	7	12
Gharghur	7	3	2	2	9	6	11
Kalkara	7	3	2	2	10	8	11
Sirens	7	3	2	2	9	8	11
Ghaxaq	7	3	2	2	7	9	11
Xghajra T.	7	2	3	2	10	9	9
Fgura United	7	2	3	2	5	5	9
Qrendi	7	0	4	3	4	11	4
Luqa SA	7	1	0	6	6	13	3

## IT-TIELET DIVIŻJONI - SEZZJONI B

Data	Loghba	Riżultat	Skorers
28-Nov	Pembroke A. vs Gzira U.	1-2	Nico Corito (2) (G); Simon Buhagiar (P)
30-Nov	St.Lucia vs Siggiewi	3-1	Anthony Brignone, Emmanuel Cutajar, Liam Cutajar (SL); Pierre Spiteri (S)
05-Diċ	Kirkop U. vs Mtarfa	2-0	Michael Theuma, Tyrone Bonnici
06-Diċ	Attard vs Zejtun C.	2-1	Clive Lanzon, Mark Saliba (A); Jesmond Abela (Z)
08-Diċ	Zurrieq vs Pembroke A.	1-0	Chris Farrugia
08-Diċ	Gzira U. vs St.Lucia	0-0	
14-Diċ	Siggiewi vs Kirkop U.	2-1	Simon Cauchi (K); Mark Camilleri (2) (S)
19-Diċ	Mtarfa vs Zejtun C.	0-2	Jesmar Abela, Andy Portelli
21-Diċ	Pembroke A. vs Attard	4-1	Robert Zammit (2), Carlo Leonardi, Miguel Gauci (P); Mark Saliba (A)

Timijiet	L	R	D	T	F	K	Pti
Zurrieq	6	4	1	1	0	4	13
Gzira United	6	3	3	0	8	3	12
St.Lucia	6	3	2	1	7	4	11
Zejtun Corinthians	7	3	0	4	10	8	9
Attard	7	2	3	2	6	9	9
Siggiewi	6	2	2	2	9	10	8
Pembroke Athleta	7	2	1	4	10	10	7
Kirkop United	6	1	3	2	5	8	6
Mtarfa	7	1	1	5	3	11	4



# RIŻULTATI – GOZO / NISA / FUTSAL / YOUTHS

## Kampjonat Melita – L-Ewwel Diviżjoni - Għawdex

7 Diċ	Nadur Youngsters vs Victoria Hotspurs	2-1
14 Diċ	S.K. Victoria Wanderers sv Sannat Lions	0-1
17 Diċ	Qala St. Joseph vs Għajnsielem	0-0
21 Diċ	Sannat Lions vs Kercem Ajax	2-2

### Klassifika (L-Ewwel Diviżjoni Għawdex)

	L	R	D	T	F	K	Pti
Sannat Lions	8	4	3	1	15	9	15
SK Victoria Wanderers	7	3	2	2	9	3	11
Victoria Hotspurs	7	3	2	2	7	7	11
Għajnsielem	7	1	5	1	6	9	8
Nadur Youngsters	7	1	3	3	5	8	6
Qala St. Joseph	7	0	6	1	6	10	6
Kercem Ajax	7	0	5	2	8	10	5

## Kampjonat Melita – It-Tieni Diviżjoni - Għawdex

30 Nov	Għarb Rangers vs Oratory Youths	2-1
4 Diċ	St. Lawrence Spurs vs Xagħra United	0-1
4 Diċ	Oratory Youths vs Munxar Falcons	1-0
9 Diċ	Zebbug Rovers vs Lawrence Spurs	0-1
17 Diċ	Xagħra United vs Għarb Rangers	1-1
18 Diċ	Oratory Youths vs Zebbug Rovers	2-0
18 Diċ	Munxar Falcons vs Lawrence Spurs	1-3
21 Diċ	Zebbug Rovers vs Għarb Rangers	0-3

### Klassifika (It-Tieni Diviżjoni Għawdex)

	L	R	D	T	F	K	Pti
St. Lawrence Spurs	7	4	1	2	12	5	13
Xagħra United	6	3	2	1	9	5	11
Xewkija Tigers	6	2	3	1	9	8	9
Għarb Rangers	7	2	3	2	8	11	9
Oratory Youths	7	2	2	3	6	8	8
Zebbug Rovers	8	2	2	4	7	11	8
Munxar Falcons	7	1	3	3	8	11	6

## Kampjonat tan-Nisa – L-Ewwel Diviżjoni

02 Diċ	Hibernians vs Sliema Raiders	1-1
02 Diċ	Birkirkara vs Melita	3-0
09 Diċ	Mosta vs Hibernians	0-0
10 Diċ	Sliema Raiders vs Birkirkara	0-7
16 Diċ	Sliema Raiders vs Melita	2-0
17 Diċ	Birkirkara vs Mosta	1-1

### Klassifika (L-Ewwel Diviżjoni Nisa)

	L	R	D	T	F	K	Pti
Birkirkara	5	3	2	0	15	1	11
Mosta	5	2	2	1	6	5	8
Hibernians	4	1	3	0	3	2	6
Sliema Raiders	5	1	2	2	5	11	5
Melita Amateurs	5	0	1	4	3	13	1

## Kampjonat tan-Nisa – It-Tieni Diviżjoni

03/12/2008	Pembroke Athleta vs Hamrun Spartans	3-0
03/12/2008	Mgarr United vs Lija / Iklin	7-0
09/12/2008	Gozo FC vs Marsa	14-0
10/12/2008	Hamrun Spartans vs Tarxien Rainbows	0-0
16/12/2008	St. Venera Yellow Blues vs Mgarr United	0-4
17/12/2008	Lija / Iklin vs Pembroke Athleta	0-3

### Klassifika (It-Tieni Diviżjoni Nisa)

	L	R	D	T	F	K	Pti
Gozo	5	5	0	0	41	2	15
Mgarr United	5	4	0	1	25	5	12
Pembroke Athleta	5	4	0	1	17	6	12
St. Venera Yellow Blue	5	3	0	2	19	7	9
Lija-Iklin	5	2	0	3	9	21	6
Tarxien Rainbows	5	1	1	3	2	33	4
Hamrun Spartans	5	0	1	4	2	9	1
Marsa	5	0	0	5	2	34	0

## FUTSAL – I Diviżjoni

01 Diċ	Southenders Vitel vs MaBu FC	9-2
01 Diċ	Swing Kids FC vs Jeepers FC	3-6
04 Diċ	Scandals Futsal vs White Eagles FC	3-3
04 Diċ	Pentagon Properties BFC vs Luxol-Amazon Pago FC	4-6
11 Diċ	Aluserv Futsal vs Naxsar Motors Futsal	4-2
11 Diċ	MaBu FC vs Headhunters FC	15-4
15 Diċ	Jeepers FC vs Southenders Vitel	8-3
15 Diċ	Swing Kids FC vs Scandals Futsal	0-6
18 Diċ	White Eagles FC vs Pentagon Properties BFC5-8	
18 Diċ	Luxol-Amazon Pago FC vs Aluserv Futsal	4-12

### Klassifika (FUTSAL I Diviżjoni)

	L	R	D	T	F	K	Pti
Jeepers FC	9	8	1	0	50	24	25
Aluserv Futsal	10	7	2	1	63	37	23
Naxsar Motors	9	6	0	3	42	28	18
Southenders Vitel	9	5	2	2	32	29	17
Pentagon Prop.	10	5	0	5	49	46	15
White Eagles	10	4	2	4	58	44	14
Scandals Futsal	10	4	1	5	36	34	13
MaBu FC	9	3	1	5	46	58	10
Luxol-Amazon P.	10	2	3	5	31	48	9
Swing Kids	9	2	0	7	35	52	6
Headhunters	9	0	0	9	35	77	0

## FUTSAL – II Diviżjoni A

29 Nov	River Plate Futsal Club vs Los Street Boyz	3-3
02 Diċ	Fugazi 5 vs Powerade Lazio SC	1-7
06 Diċ	Zurrieq Old Boys vs TC Sparks	0-0
09 Diċ	Korol Attrans vs Los Street Boyz	3-7
16 Diċ	Paola Stars Futsal Club vs River Plate Futsal Club	5-2

### Klassifika (FUTSAL II Diviżjoni A)

	L	R	D	T	F	K	Pti
Paola Stars	6	5	1	0	32	11	16
River Plate	7	4	1	2	29	15	13
Los Street Boyz	7	3	1	3	23	17	10
Korol Attrans	7	3	1	3	27	31	10
Powerade Lazio	7	3	0	4	18	20	9
Fugazi 5	7	3	0	4	19	28	9
TC Sparks	6	2	1	3	15	21	7
Zurrieq OldBoys	7	1	1	5	5	25	4

## FUTSAL – II Diviżjoni B

28 Nov	Wilkinsons Swords vs Tal-Werqa S.G.	1-2
29 Nov	Hacienda Bar vs El Mundos Valletta St Pauls4-4	
05 Diċ	Zurrieq FC vs Stingrays	2-0
06 Diċ	Kerygma Kristal vs Tal-Werqa S.G.	4-4
12 Diċ	Paola Downtowns FC vs El Mundos Valletta St Pauls	4-2

### Klassifika (FUTSAL II Diviżjoni B)

	L	R	D	T	F	K	Pti
Paola Downtowns	7	5	1	1	20	10	16
Kerygma Kristal	7	4	3	0	27	15	15
Zurrieq FC	7	4	2	1	24	12	14
El Mundos VSP	7	3	1	3	22	21	10
Hacienda Bar	6	2	2	2	21	19	8
Tal-Werqa SG	7	2	1	4	18	27	7
Wilkinson Sword	6	1	0	5	6	19	3
Stingrays	7	1	0	6	11	26	3

## FUTSAL – III Diviżjoni A

01 Diċ	Point Break Bobs vs Demons	2-2
01 Diċ	Qormi FC vs Riviera FC	2-5
03 Diċ	Warriors vs New Team Futsal Club	3-1
05 Diċ	Mosta FC vs Demons	6-3
09 Diċ	AC Trampi vs Riviera FC	2-2
09 Diċ	Point Break Bobs vs Qormi FC	4-4
11 Diċ	Demons vs Warriors	2-1
15 Diċ	Riviera FC vs New Team Futsal Club	5-0
17 Diċ	Point Break Bobs vs AC Trampi	8-3

### Klassifika (FUTSAL III Diviżjoni A)

	L	R	D	T	F	K	Pti
Demons	8	6	1	1	31	17	19
Mosta FC	7	5	1	1	32	24	16
PointBreak Bobs	8	4	2	2	27	23	14
Warriors	7	3	2	2	24	20	11
Riviera FC	9	3	2	4	29	27	11
AC Trampi	8	1	3	4	19	29	6
New Team FC	8	1	1	6	17	24	4
Qormi FC	7	0	4	3	18	33	4

## FUTSAL – III Diviżjoni B

01 Diċ	Versity AFC vs Classics Futsal Club	0-7
03 Diċ	St. Helen Band Club vs ECB FC	4-4
03 Diċ	Pietà Futsal vs Busy Bee	2-4
05 Diċ	Safi Southsiders vs Classics Futsal Club	3-1
09 Diċ	Capital Boys vs ECB FC	3-5
11 Diċ	Versity AFC vs St. Helen Band Club	1-3
11 Diċ	Classics Futsal Club vs Busy Bee	2-3
15 Diċ	Classics Futsal Club vs Pietà Futsal	2-0
15 Diċ	ECB FC vs Busy Bee	3-0

### Klassifika (FUTSAL III Diviżjoni B)

	L	R	D	T	F	K	Pti
SafiSouthsiders	7	6	0	1	19	14	18
ECB FC	8	4	3	1	25	18	15
Classics FC	8	4	2	2	24	12	14
Capital Boys	7	4	1	2	24	12	13
St.Helen BC	7	3	2	2	18	13	11
Busy Bee	8	2	1	5	11	24	7
Pietà' Futsal	8	1	1	6	12	26	4
Versity AFC	7	1	0	6	14	28	3

## FUTSAL – IV Diviżjoni A

02 Diċ	Mgarr U. FC vs Sporting Gauchos	0-6
04 Diċ	DHL Arrows vs QR Co Ltd	6-1
10 Diċ	Zebbug R. FC vs Gladiators	1-5

### Klassifika (FUTSAL IIII Diviżjoni A)

	L	R	D	T	F	K	Pti
Gladiators	4	4	0	0	22	9	12
DHL Arrows	3	1	0	0	19	7	9
Zebbug R. FC	3	1	1	1	8	10	4
Sporting Gauchos	3	1	0	2	13	10	3
Melita A. FC	2	1	0	1	7	10	3
Mgarr U. FC	3	1	0	2	8	13	3
Fresh Events	2	0	1	1	5	7	1
Pembroke A. FC	1	0	0	1	4	7	0
QR	3	0	0	3	4	17	0

### FUTSAL – IV Diviżjoni B

02 Diċ	Cougars FC vs Msida St. Joseph FC	
04 Diċ	Sliema Futsal vs Boca Juniors	4-3
10 Diċ	Dark Stars vs Napoli Club (Malta)	3-6
12 Diċ	Bidnija Rovers vs Dream Theatre	1-2
16 Diċ	B'Kara St. Joseph SC vs Cougars FC	5-1

#### Klassifika (FUTSAL IIIII Diviżjoni B)

	L	R	D	T	F	K	Pti
B'Kara SJ FC	4	4	0	0	14	3	12
Sliema Futsal	3	3	0	0	17	6	9
Dark Stars	4	2	0	2	14	11	6
Boca Juniors	3	2	0	1	10	7	6
Bidnija Rovers	4	2	0	2	13	13	6
Napoli Club	4	1	1	2	9	10	4
Msida SJ	3	1	1	1	6	10	4
Dream Theatre	4	1	0	3	6	11	3
Deportivo Estudiantes	3	1	0	2	6	14	3
Cougars	4	0	0	1	7	17	0

### FUTSAL – IV Diviżjoni Ċ

04 Diċ	Dynamo Sportiv vs Hamrun Spartans FC	0-16
10 Diċ	Progress Press vs Todos	1-1
18 Diċ	Valletta Leons vs Red Marleys	0-6

#### Klassifika (FUTSAL IIIII Diviżjoni Ċ)

	L	R	D	T	F	K	Pti
Red Marleys	3	3	0	0	14	3	9
Iż-Zebbugin	3	2	0	1	10	7	6
Todos	3	1	2	0	6	4	5
Hamrun Spartans FC	3	1	1	1	20	6	4
Fgura United FC	2	1	0	1	9	4	3
Progress Press	2	0	2	0	1	1	2
Valletta Lions	3	0	1	2	1	9	1
Dynamo Sportiv	3	0	0	3	2	29	0

### YOUTHS – Sezzjoni A

02 Diċ	Sliema W. vs Lija A.	2-0
02 Diċ	Mgarr U. vs Floriana	0-2
04 Diċ	Balzan Y. vs Hibernians	0-3
04 Diċ	Pieta' H. vs Birkirkara	1-1
09 Diċ	Valletta vs San Gwann	3-2
09 Diċ	Floriana vs Lija A.	4-1
15 Diċ	Hibernians vs Sliema W.	1-3
15 Diċ	Mgarr U. vs Pieta' H.	0-2
18 Diċ	San Gwann vs Balzan Y.	1-0
18 Diċ	Birkirkara vs Valletta	1-0

#### Klassifika (YOUTHS – A)

	L	R	D	T	F	K	Pti
Sliema Wanderers	5	3	2	0	10	3	11
Pieta' Hotspurs	5	3	1	1	10	7	10
Valletta	5	2	2	1	9	6	8
Floriana	5	2	2	1	7	4	8
Hibernians	5	2	1	2	10	6	7
San Gwann	5	2	1	2	6	4	7
Mgarr United	5	2	1	2	5	7	7
Balzan Youths	5	2	0	3	3	7	6
Birkirkara	5	1	2	2	5	8	5
Lija Athletic	5	0	0	5	3	16	0

### YOUTHS – Sezzjoni B

30 Nov	Hamrun S. vs Mosta	0-2
06 Diċ	Zurrieq vs Mellieha	1-5
07 Diċ	Siggiewi vs St. Andrews	1-1
08 Diċ	Qormi vs Attard	4-0
08 Diċ	Mellieha vs St. Patrick	4-5
12 Diċ	Zurrieq vs Attard	pp
14 Diċ	Hamrun S. vs St. Andrews	1-0
20 Diċ	Hamrun S. vs St. Patrick	1-2



#### Klassifika (YOUTHS – B)

	L	R	D	T	F	K	Pti
St. Patrick	8	7	0	1	33	10	21
St. Andrews	8	6	1	1	16	7	19
Hamrun Spartans	7	5	0	2	20	9	15
Qormi	8	4	1	3	21	10	13
Mosta	7	4	1	2	13	6	13
Mellieha	5	3	0	2	13	8	9
Melita Amateurs	8	2	1	5	14	22	7
Attard	7	1	1	5	8	16	4
Siggiewi	7	1	1	5	7	31	4
Zurrieq	7	0	0	7	1	27	0

### YOUTHS – Sezzjoni Ċ

26 Nov	Birzebbuga SP vs Marsaxlokk	2-4
30 Nov	Tarxien R. vs Rabat A.	4-2
01 Diċ	Gudja U. vs Senglea A.	2-7
01 Diċ	Dingli S. vs St. George's	1-3
06 Diċ	Senglea A. vs Naxxar L.	4-0
08 Diċ	Gudja U. vs Rabat A.	1-5
12 Diċ	Naxxar L. vs Tarxien R.	2-6
14 Diċ	B'Bugia S.P. vs Senglea A.	0-8
14 Diċ	Rabat A. vs St. George's	1-2
17 Diċ	Marsaxlokk vs Naxxar L.	1-1
17 Diċ	Msida S.J. vs Tarxien R.	1-1

#### Klassifika (YOUTHS – Ċ)

	L	R	D	T	F	K	Pti
Tarxien Rainbows	7	5	2	0	25	8	17
Msida SJ	8	5	2	1	19	9	17
Marsaxlokk	8	4	3	1	23	12	15
Dingli Swallows	8	4	0	4	18	22	12
Senglea Athletic	9	3	2	4	31	23	11
Naxxar Lions	8	3	1	4	10	18	10
Rabat Ajax	7	2	2	3	17	13	8
Birzebbuga St.Peters	6	2	0	4	7	20	6
St. George's	6	2	2	2	10	12	3
Gudja United	7	0	0	7	8	31	0

### YOUTHS – Sezzjoni D

26 Nov	Fgura U. vs Kirkop U.	3-2
27 Nov	Sta. Venera L. vs Vittoriosa S.	2-1
27 Nov	Kalkara vs Sirens	0-6
30 Nov	Xghajra T. vs Pembroke A.	1-2
30 Nov	Zejtun C. vs Gzira U.	1-5
07 Diċ	Ghaxaq vs Marsa	3-1
07 Diċ	Sirens vs Fgura U.	1-2
07 Diċ	Zebbug R. vs Kirkop U.	0-0
08 Diċ	Luqa SA vs Mqabba	4-0
14 Diċ	Kalkara vs Luqa 3.A.	0-1
14 Diċ	Mqabba vs Zebbug R.	1-2
14 Diċ	Pembroke A. vs Zejtun C.	7-1
16 Diċ	Gzira U. vs Sirens	1-0
16 Diċ	Vittoriosa S. vs Fgura U.	1-2
20 Diċ	Ghaxaq vs Gzira U.	1-6
21 Diċ	Kirkop U. vs Sta. Venera L.	0-4

#### Klassifika (YOUTHS – D)

	L	R	D	T	F	K	Pti
Sta. Venera Lightnings	7	6	1	0	22	5	19
Fgura United	7	6	0	1	27	7	18
Pembroke Athleta	7	5	1	1	29	10	16
Gzira United	7	5	0	2	20	8	15
Zebbug Rangers	6	4	1	1	12	4	13
Sirens	6	4	0	2	17	7	12
Luqa St. Andrew's	6	3	1	2	9	11	10
Zejtun Corinthians	7	3	0	4	11	27	9
Marsa	6	2	2	2	13	12	8
Kirkop	7	2	2	3	10	12	8
Kalkara	7	1	2	4	4	17	5
Ghaxaq	6	1	1	4	9	26	4
Xghajra Tornados	6	0	1	5	6	14	1
Mqabba	5	0	0	5	5	16	0
Vittoriosa Stars	6	0	0	6	4	22	0



# Born to be wilder

Men live for a real challenge. We've got what you are looking for:  
More than 90 sports, 12,000 bets per day, 24/7 live betting.

play for real



► Sports ► Poker ► Casino ► Games

## bwin live bets

bwin invented the live bet in 2002: For the very first time, it was possible to bet on sports events while they were taking place. Since then, bwin has continued to build on its position as the leading provider of live bets: From 2004 onwards, customers have been able to place Multi bets (a combination of two or more bets, where the individual odds are multiplied together) live. In 2005, both audio and video coverage of events were integrated into the live betting platform. The betting line-up has been expanded to cover up to 150 events every day. Currently, bwin offers live bets around the clock on events taking place all over the world.

## The most exciting way to place sports bets

The most fascinating aspect of live bets is the fact that betting odds change during the event, often within a few seconds. Sports-related visuals and statistics inform the user about the state of play and the most important occurrences – from the start of the event up until the final whistle or chequered flag. The bwin bookmakers calculate the starting odds and react to

incidents during the game as well as to the current betting behaviour of the users – with up to 150 bets available on every event.

## Free video and audio commentary – Live betting is entertainment

Live betting is more than just betting – live betting is entertainment. Video streams and audio commentary on top events are guaranteed to maximise the experience. For example, bwin customers can watch the games from the best European Soccer leagues and Grand Slam Tennis tournaments for free in real time while they place their bets. A personalised area of the web page informs the users about the current status of the bets they have placed, to make sure they don't miss a single second of the action.

## Video coverage of top sports events for live bets

bwin has acquired broadcasting rights for numerous sports events, which include games of the German Bundesliga, Italy's Serie A and B, Portugal's Liga Sagres as well as the UEFA Cup and World Cup qualifiers. Beach Volleyball (Swatch World Tour, Nestea European Tour, Smart Beach

Tour) is also part of the video portfolio as well as the Handball, Basketball and Volleyball Bundesliga and Tennis events such as the US Open and ATP Tour. Many of these sports events can only be viewed at bwin. Sports fans can watch up to 1,000 events every month via live video streams.

## The live bettors – a passionate community

Live bettors love fun and excitement. They love to win but, more importantly, they love to feel the excitement when "their" favourite teams or players battle it out for important goals and points. They enjoy sharing their enthusiasm with other sports fans and, at bwin, they have the opportunity to live their passion to the full. There is a personalised chat room for each live event, which is available in all bwin languages. Users can share their picks, success stories and emotions with all other users or only with selected friends, their so-called live buddies. On average, more than 10,000 customers meet up in these chat rooms every day with more than 4,000 customers using the chat facility simultaneously. Live chat in this format is unique to bwin.

## Competition 1 - Final Classification

MATCH	1	X	2	USER ID	Hibernians2	19860G	erukeru	53458M	296448	13679M
				296958M						
<b>September 2008</b>										
Denmark Malta	1						3			
England Kazakhtan	1						3			
Bulgaria Italy		x					3			
Germany Russia	1						3			
Malta Hungary			2				0			
Belarus England			2				3			
Italy Montenegro	1						3			
Germany Wales	1						3			
Birkirkara Sliema	1						0			
Milan Sampdoria	1						3			
Man. United Celtic	1						3			
Juventus Real Madrid	1						0			
Fenerbache Arsenal			2				3			
Chelsea Roma	1						0			
Inter Amorthosis	1						3			
Atletico Liverpool		x					3			
<b>October 2008</b>										
Hibernians Tarxien		X		0	0	0	0	0	0	0
Qormi Valletta		X		0	0	0	0	0	0	0
Sliema Msida	1			3	3	3	3	3	3	3
Marsaxlokk Birkirkara		X		0	3	0	0	0	0	3
Roma Lazio	1			0	3	0	3	3	3	0
Inter Juventus	1			0	0	0	0	3	0	0
Villarreal Man. United		X		0	3	3	0	0	0	3
Bayern Steaua	1			3	3	3	3	3	3	3
Fiorentina Lyon			2	0	0	3	0	3	0	0
Arsenal Dynamo Kiev	1			3	3	3	3	3	3	3
Zenit Juventus		X		0	0	0	0	0	0	0
Bordeaux Chelsea		X		0	0	0	0	0	0	0
CFR Cluj Roma			2	0	3	3	3	3	3	0
Inter Panathinaikos			2	0	0	0	0	0	0	0
Sporting Barcelona			2	3	0	3	0	3	3	3
Liverpool Marseille	1			3	3	3	3	3	3	3
<b>TOTAL POINTS</b>					<b>15</b>	<b>24</b>	<b>24</b>	<b>54</b>	<b>27</b>	<b>21</b>

**Winner of the first bwin competition is Erukeru**



Roger Camilleri waqt sessjoni ta' taħriġ

**Isem:**

Roger Camilleri

**Joqghod:**

San Gwann

**Kariga:**

Head Coach – Sezzjoni tal-Goalkeepers tal-MFA

**Karriera ta' plejer:**

Sliema Veritas AFC, Sliema Wanderers FC, Zurrieq FC, Milton Keynes Bucks FC (Ingilterra)

**Karriera ta' kowċ:**

Luxol St. Andrew's FC, Birkirkara FC, Malta Football Association

**Coaching Clinics:**

Ma' diversi klabb ta' fama fosthom Watford FC, Northampton FC, Luton Town FC, Liverpool FC, Chelsea FC (Ingilterra); Vojvodina FC, Hajduk Rodic FC, OFK Belgrade FC (Serbja)

# "Il-goalkeepers kollha mg'ienien, iridu jirbħu, iżda diffiċli jiskorjaw"

## Roger Camilleri

Fil-futbol hafna drabi nitkellmu dwar goal sabiħ, dwar il-kontroversja tar-referee, dwar l-għażliet tal-kowċ jew il-plejer stilla fit-tim u ninsew li bejn il-lasti hemm goalkeeper li tant hu determinanti li jista' jrebbaħ jew itellef logħba waħdu. Il-goalkeeper huwa plejer importanti hafna fit-tim iżda f'pajjiżna kif inħarsu lejha? Roger Camilleri, kowċ tal-goalkeepers tat-timijiet nazzjonali tal-MFA tkellem ma' SPORTIV ... u dwaru u fuq il-goalkeepers qalilna hekk ...

Bdejt nilgħab f'Malta ma' Sliema Veritas, tim tad-dilettanti li maż-zmien hafna mill-plejers li kellhom livell kienu jspiċċaw jilgħabu ma' Sliema Wanderers. Wara li għamilt xi zmien mal-Wanderers, kelli esperjenza qasira ma' Zurrieq

u wara kont emigrajt lejn l-Ingilterra. Hemm hekk bdejt nilgħab ma' klabb f'Buckinghamshire iżda sfortunatament kont wegġajt u kelli nieqaf mill-karriera ta' goalkeeper. Minn hemm il-kuġin tal-mara, Gordon Brown, eks-plejer ta' Northampton FC, kien qalli biex nibda niehu korsijiet tal-goalkeepers u biex b'hekk inkun nista' nibda karriera fis-settur tal-coaching. Fil-fatt hekk għamilt u bdejt naghmel diversi korsijiet ta' apprentist ma' diversi klabb rinomati. Kont indur il-klabb, naghmel tliet xhur ma' klabb u wara mmur ma' klabb iehor. Kont qiegħed nitgħallim fil-professionalizmu. Bdejt mill-baži. Kienu jgħiduli li qabel ngħallim irrid nitgħallim. Fil-fatt l-ewwel esperjenzi kienu kif tinzamm dressing room nadifa, kif taħdem il-laundry room, kif isiru x-xbieki tal-lasti u xogħol bħal dan. Kont immur id-dar u lill-mara ngħidilha li ma stajt nifhem kif mort biex inkun mal-goalkeepers u kont nispiċċa naghmel xogħol iehor. Darba meta kont ma' Watford FC kien gie fuqi Tommy Taylor, qalli biex immur miegħu, dahħalni go dressing room kbira u qalli ibda iknes. Dak il-hin bqajt issummat, qbad niknes u meta spiċċajt mort lura fuqu u għedtli li kont lest. Kien gie jiċċekjaha, qalli prosit, erġa' ibda u wara xi hames darbiet li mort u dejjem jgħidli biex nerġa' naghmilha, qabziltli u għedtli li jien dan ma kienu xogħli. Dar fuqi u qalli... din l-ewwel lezzjoni (bejni u bejn ruhi għedt prosit għaxxaqtha) u kompla jekk jiġi goalkeeper u jistaqsik l-istess haġa għal darba, tnejn, tieta jew aktar, ir-reazzjoni tiegħek tkun hekk, qalli taqbizlek hekk b'dan il-mod? Kienet lezzjoni kbira li għadni niqtakar sal-lum. Wara kont għamilt diversi korsijiet fil-livell ta' foundation, fosthom dak tal-First Aid, tal-Fizjoterapija u tal-Masseur. Dawn kollha jgħinuk fix-xogħol. Minn hemm kien gie l-kowċ tal-goalkeepers u bdejt nahdem miegħu mal-goalkeepers. Kienet esperjenza li ma nistax

ninsa għax taħdem ma' klabb professjonali u tgħix is-sistema ta' klabb professjonali hija l-aktar haġa sabiha għal min ihobb dan l-isport. Niftakar minn hemm kont mort ma' Northampton FC u flimkien mal-kowċ tal-goalkeepers konna niehdu hsieb il-goalkeepers tal-ewwel tim u tar-riservi u wara kont immur ngħin fl-iskola taż-Żgħar. Minn hemm hadt hafna esperjenza u llum ngħid li l-esperjenza mhux mill-kofta jew minn xi DVD tiġi, iżda mix-xogħol li tagħmel fuq il-pitch ma' nies professjonali. Għalkemm bhala kowċ tat-tim nazzjonali lhaqt il-massimu li stajt nilhaq f'pajjiżna, xorta waħda għadni attiv u dejjem nipprova nitgħallim aktar. Kull sena mmur naghmel diversi coaching clinics għand klabb professjonali. Li tkun taf qatt ma jkun biżżejjed, dejjem nitgħallim xi haġa ġdida mill-futbol modern. Ix-xogħol ta' taħriġ mal-goalkeepers huwa xogħol speċjalizzat u għaldaqstant trid taġġorna ruhek ma' dak kollu li jsir barra pajjiżna.

**Lura Malta**

Wara diversi snin l-Ingilterra, fejn kelli esperjenzi vasti ma' klabb diversi, ġejt lura Malta. Ridt insib klabb fejn inkompli bix xogħol tiegħi. L-ewwel hsieb kien li f'Malta l-klabb kienu għadhom ftit lura fil-mentalità u għalhekk kienet se tkun diffiċli għalija li nsib klabb għaliex hadd mill-klabb lokali ma kienu jemmu li l-goalkeepers kellhom ikollhom kowċ għalihom. Fortunatament kien ċempilli Norman Darmanin Demajo u kien hajjarni nibda nahdem fi hdan il-Luxol Sports Club. Id-decizjoni ma domtx ma hadtha. Luxol minn dejjem kienu l-ewwel fl-iżvilupp tal-infrastruttura u għalhekk kont iddeċidejt li nahdem magħhom. Kont niehu hsieb it-tim tal-kbar u kif ukoll in-Nursery. Il-klabb f'Malta jaħsbu li kowċ tal-goalkeepers importanti biss f'ċertu livell, jien ma naqbilx, kowċ tal-goalkeepers tridu f'kull livell, kif għedt qabel



Dusan Fitzel, Michael Stritz u Roger Camilleri waqt sessjoni f'Ta' Qali

Roger flimkien mal-kollega Charles Sciberras

il-goalkeeper irid tahrig speċjalizzat. Ma tistax thalli goalkeepers waħedhom f'rokna, ma jafux x'iridu jagħmlu u ma jafux minn fejn se jibdw. Kowċ tal-iskwadra mod u kowċ tal-goalkeepers mod ieħor, għax dawn ma jagħmlux l-istess xogħol. Meta St. Andrew's ingħaqdu ma' Birkirkara kont mort ma' Birkirkara Luxol, iżda meta reġghu nfirdu, Birkirkara xtaqu li jien nibqa' naħdem magħhom. Tkellimt mad-diretturi ta' Luxol u qaluli li l-aħjar kien li nibqa' ma' Birkirkara, kienu aċċettaw il-fatt li bhala tim tal-Premier kien hemm aktar potenzjal. Mal-klabb Karkariz kont ghamilt 12-il sena, fejn matulhom irbahna kull unur, sakemm irċevajt telefonata minn Ta' Qali. Għalija kienet ferha, iżda kelli wkoll diżappunt li kelli nitlaq minn klabb li kont għall-qalbi miegħu. Ta' Qali totalment differenti, biss biss il-haxix naturali waħdu diġa huwa biżżejjed biex jistimolax taċċetta li taħdem hemm. Niftakar kien ċempilli Ivan Vella. Dan laqqagħni ma' Dusan Fitzel u qalli biex nibda mill-ewwel, iżda ma stajtx għaliex kien wasal biex jispicċa l-kampjonat u Birkirkara konna fl-ewwel post u dak l-istaġun konna rbahna t-titlu. Meta spicċa kollox kont bdejt ix-xogħol tiegħi mal-MFA fuq bażi full-time.

**Iċ-Ċentru Tekniku f'Ta' Qali**

Ix-xogħol mal-MFA huwa wieħed vast u jinhtieg hafna ppjanar. Mal-kowċ Dusan Fitzel immur tajjeb, matul dawn l-aħħar snin tghallimt hafna mingħandu. Għandu mentalità tremenda u jkun irid jirbaħ kull konfront. Qabel it-tahrig nitkellmu hafna, nippreparaw is-sessjoni flimkien u naqsmu l-ideat ta' xulxin. L-apparat fiċ-Ċentru Tekniku mhux nieqes u dan jagħmel l-affarijiet aktar faċli għalina l-kowċis. It-tahrig tal-goalkeepers ma jehux aktar minn siegħa, aktar minn hekk huwa kollu żejje speċjalment jekk wara dawn jingħaqdu mal-iskwadra biex ikompli s-sessjoni ta' tahrig. Flimkien miegħi jaħdem ukoll Charles Sciberras. Jien niehu hsieb l-aktar l-iskwadra Nazzjonali A, dawk ta' Taht il-21 u d-19 -il sena u l-iskwadra tan-Nisa. Charles jiffoka aktar mill-kategorija tal-U/17 1 isfel. Flimkien nistudjaw diversi affarijje u nippuraw nagħmlu tahrig varjat biex il-goalkeepers ma jiddejqux, speċjalment fil-livell taż-Żgħar. Ix-xogħol fuq livell ta' nazzjonal mhux faċli, tirtet plejers li għalkemm ikunu jilagħbu fl-aqwa livell fil-kategoriji rispettivi, mhux dejjem ikunu lesti għall-qabża. Nieħdu eżempju. Il-koordinazzjoni ta' goalkeeper hija element primarju li l-atleta għandu jkollu. Meta l-goalkeepers jibdw magħna hafna drabi l-koordinazzjoni tagħhom tkun fqira hafna. Hemm naraw id-differenza bejn dak li jsir barra u dak li jseħh f'pajjiżna fir-rigward tal-goalkeepers. Barra l-pajjiż il-klabbs kollha għandhom infrastruttura adegwata, kowċis speċjalizzati u jgawdu minn sistemi professjonali. F'Malta għadna ferm lura f'dan ir-rigward u dawn huma ċirkostanzi li jtellfuk ferm fix-xogħol tagħna. Jien dan l-aħħar mort kemm il-darba s-Serbjia u tħarrigt u harrigt f'bosta klabbs professjonali hemmhekk. Għalija dak li qegħdin jagħmlu hemm se jsiwihom hafna

fil-futur. Xorta waħda nemmen li hawn hafna skejje tal-goalkeepers tajbin barra minn Malta. Meta rajt li l-goalkeepers tagħna għadhom kemm xejn mitluqa mill-klabbs, tkellimt ma' Dusan Fitzel u ddeċidejna li nibdw skola tal-goalkeepers f'Ta' Qali. B'kollox għandna 16-il goalkeeper ta' etajiet żgħar, għaliex nemmen li t-ftal li jridu jsiru goalkeepers iridu jibdw jitharrġu minn etā żgħira. L-iskola nipprova nħaddimha fuq livell professjonali. Għandna tabib mediku, nutrizzjonista, nagħmlu laqgħat mal-ġenituri, insomma, għandna dak kollu li hemm bżonn. It-ftal jintgħazlu mill-iskema tar-Reġjuni u ma jaqgħux taht in-nazzjonal. Hafna jistaqsuk kif tagħzlu goalkeeper u jnabsu li għax ikun twil ikun tajjeb; mhux dejjem għaliex jaf ikun aħjar għall-basketball. Jien u Charles nagħmlu hafna scouting u nafu x'hawn fis-suq. Nippuraw nagħtu mportanza lil kulhadd. Għandna kemm Maltin u kif ukoll Għawdxin jattendu, u miftuħa kemm għas-subien u kif ukoll għall-bniet. Nista' ngħid li s'issa qiegħed jirnexxielna. Meta n-numru jonqos għaliex ikun hemm minnhom li jintgħazlu mat-timijiet nazzjonali, nerġghu indaħhlu goalkeepers godda biex inżommu n-numru. Ir-rispons huwa tajjeb hafna u ferħan hafna bix-xogħol li qiegħed isir. Nagħfsu hafna fuq it-teknika, il-pożizzjoni fil-last, il-komunikazzjoni, il-personalità u l-koordinazzjoni. Dawn huma kollha elementi determinanti fir-rwol ta' goalkeeper. Dan l-aħħar qiegħdin immorru wkoll fil-żgħira Għawdxija biex nagħtu korsijiet hemm ukoll u fl-istess waqt inseqwu l-goalkeepers Għawdxin.

**L-irwol ta' Goalkeeper u l-Karattu**

F'tim tal-futbol għandek skwadra ta' plejers, fosthom normalment ikun hemm tliet goalkeepers. Sfortunatament, u dan huwa punt li nixtieq insemmi għaliex esperjenzajtu kemm il-darba, il-kowċ rispettiv tal-klabb ma jkollux l-istess djalogu mal-goalkeepers tiegħu, kif ikollu mal-plejers l-oħra. Din hija haġa li lili tagħtini wisq fastidju. Il-goalkeepers għandhom rwol determinanti fl-iskwadra u għandhom ikunu rrispettati daqs kull plejer ieħor. Il-komunikazzjoni magħhom trid tkun waħda kostanti. Ma rridux ninsaw li l-goalkeepers għandhom bżonn kunfidenza kbira u b'ċertu atteġjament. Meta niġu għat-tahrig, għalkemm it-tahrig tagħhom differenti minn dak tal-iskwadra, ix-xogħol li jwettqu huwa mportanti ferm. Il-goalkeeper għandu hafna xogħol ta' strapazz u għaldaqstant importanti li jagħmel stretching tajjeb kemm qabel u kif ukoll wara t-tahrig. Fejn fil-klabbs hemm kowċ tal-goalkeepers, dan għandu jikkommunika sew mal-kowċ dwar kif se jgħad is-sessjoni, biex eventwalment il-kowċ tal-goalkeepers ikun jista' jippreparahom skond dak li se jagħmlu mal-iskwadra. Importanti li l-ebda goalkeeper ma jibqa' jħares, jispicċa jkasa u l-istretching li jkun sar jintilef li f'tit minuti. Mil-lat tekniku huma hafna l-affarijiet importanti għall-goalkeeper. Ma ninsawx li kif inbidlet il-logħba, illum goalkeeper spicċa plejer u għalhekk l-irwol tiegħu sar wieħed aktar ikkumplikat minn qabel. Żewġ affarijiet li għadni nara u li jdejquni huma dik li goalkeeper jibqa'

fuq it-touch-line u dik li l-plejers waqt il-logħob jibzghu iqassmu l-ballun lura lejn il-goalkeeper. Il-goalkeeper fit-tahrig jtgħallem kif jaġġixxi f'dawn is-sitwazzjonijiet, għaldaqstant hemm bżonn li l-plejers kollha jdaħhluha f'rasthom li m'hemm periklu meta ddaħhal lill-goalkeeper fl-azzjoni. Man-nazzjonal nibbażaw hafna fuqha u mportanti li fil-klabbs isir l-istess. Tinsewxi li l-goalkeeper l-aħħar raġel u jara l-logħba kollha. Fir-rigward ta' karattu, il-goalkeeper irid ikollu personalità. Waħda mill-affarijiet li naħdmu fuqha mal-goalkeepers iż-żgħar hija dik li ndaruhom ma jibkxu meta jsufu xi goal li jkun it-tort tagħhom. Meta goalkeeper jizbalja kulhadd jipponta subgħajh, iżda meta plejer ifalli xi ċans faċli ta' skor, qisu qatt ma ġara xejn. B'hekk kull goalkeeper irid ikun sod għaliex twil il-karriera se jkollu hafna pressjoni fuqu u ma jistax ikunu dgħajef u jspicċa jitlet rasu. Fil-fatt hafna partitarji jgħajru lill-goalkeepers biex dawn jtilfu l-koncentrazzjoni, ġie li ġara li jirnexxielhom, iżda goalkeeper tajjeb iħalli kollox għadde u jagħtihom risposta bil-wirja tiegħu twil id-90 minuta. Jien inhobb ngħid li l-goalkeepers huma mgienien, fis-sens it-tajjeb, ikunu jridu jirbhu kull logħba, iżda diffiċli għalihom biex jiskorjaw... finalment ma jiddependix minnhom biss. Meta nkun qiegħed inseqwi l-logħob dejjem ninnota hafna affarijiet. Minn hemm ninduna dwar it-tajjeb u l-ħażin ta' goalkeeper u fit-tahrig naħdmu fuq id-difetti tiegħu. Ix-xogħol tagħna mhux biss fil-pitch, jirrikjedi hafna hin nanalizzaw il-logħbiet, speċjalment fil-livell tal-kbar. Wara li matul il-logħba nkun niżzett l-informazzjoni kollha neċċessarja fuq il-match report sheet, nerġa' mmur nanalizza d-DVD tal-logħba biex nara l-azzjonijiet aħjar. Din l-informazzjoni miġbura nkompli nibnu fuqha u kull goalkeeper ikollu l-file tiegħu biex jgħinu fl-izvilupp personali tiegħu.

Finalment u wara li sirna nafu lil Roger aħjar dan stqarr li dan ix-xogħol kollu ma kienx ikun possibli li kieku m'għandux l-għajjuna tal-kowċis kollha tan-nazzjonal, speċjalment tal-kollega tiegħu Charles Sciberras u l-appoġġ shih tal-kowċ nazzjonali Dusan Fitzel. Qabel infridna xtaq ukoll jirringrazzja lill-familja tiegħu li minn dejjem kienet warajh fix-xogħol tiegħu.



Roger jipprepara l-goalkeepers nazzjonali qabel konfront internazzjonali

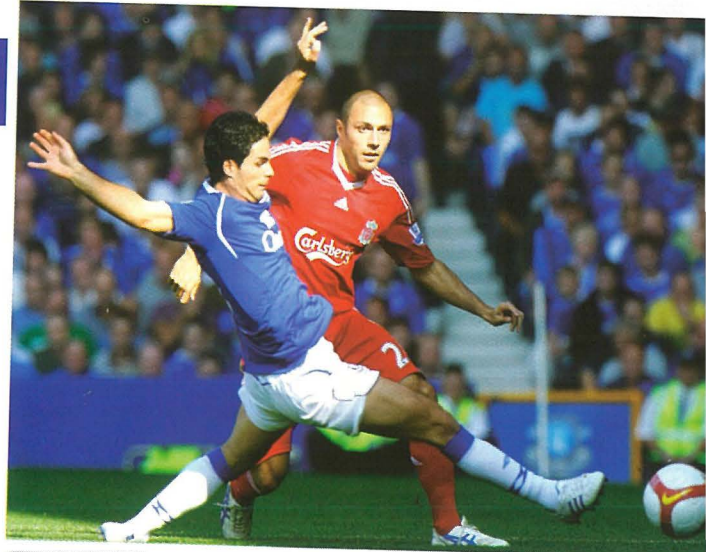
**LIVE & EXCLUSIVE** this

January on **melita sports**

## BARCLAYS PREMIER LEAGUE

The biggest domestic league reaches a crucial phase with some of the major clashes taking place this month.

<b>Man Utd v Chelsea</b>	Sunday 11 January at 5pm	<b>LIVE</b>
<b>Liverpool v Everton</b>	Monday 19 January at 9pm	<b>LIVE</b>
<b>Arsenal v West Ham</b>	Saturday 31 January at 4pm	<b>LIVE</b>



## Italian Serie A

Two title contenders lock horns in a grand match at the Olimpico

<b>Roma v Milan</b>	Sunday 11 January at 8:30pm	<b>LIVE</b>
---------------------	-----------------------------	-------------

## Bundesliga

The German league returns after nearly a month's break with one hot encounter.

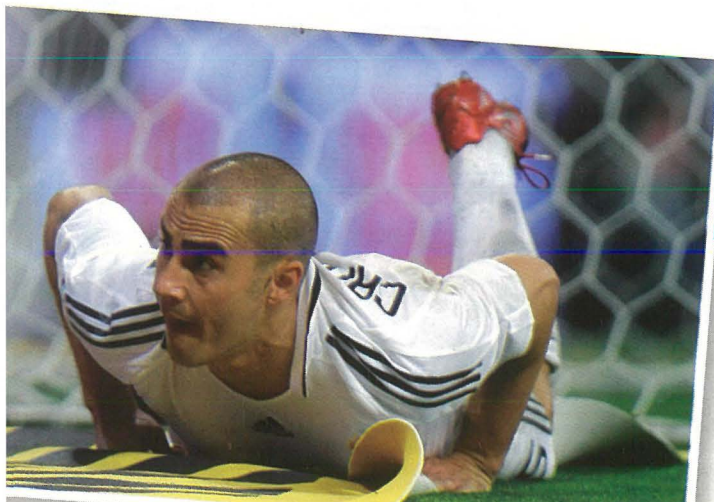
<b>Hamburger v Bayern München</b>	Friday 30 January at 8:30pm	<b>LIVE</b>
-----------------------------------	-----------------------------	-------------



## Spanish Primera Liga

January is a vital month for title holders Real Madrid as they face Villarreal who are impressing the lot this season.

<b>Real Madrid v Villarreal</b>	Sunday 4 January	<b>LIVE</b>
---------------------------------	------------------	-------------



## LOCAL SPORTS

*melita sports is splashing out more local sports, every Thursday night.*

<b>Melita 1st Division GFA</b>	Thursdays at 8:30pm on 702
<b>APS 1st Division Handball</b>	Thursdays at 8:30pm on 703
<b>Cisk Lager 1st Division League</b>	Thursdays at 8:30pm on 704

## LOCAL PROGRAMMES

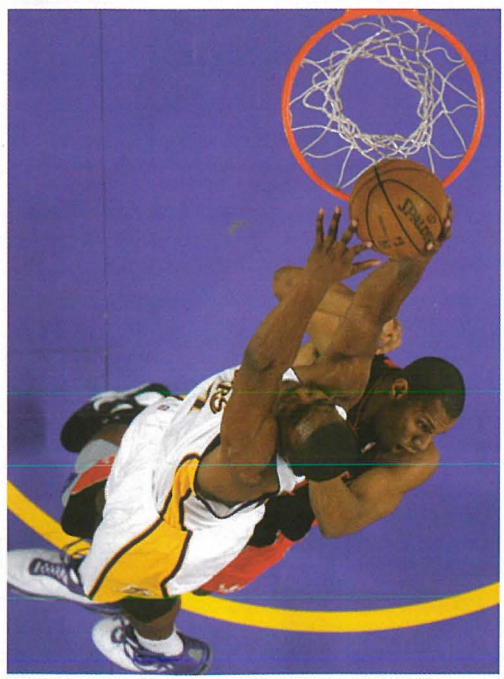
<b>OverSteer</b>	Thursdays at 7pm	<b>LIVE</b>
<b>Score</b>	Fridays at 7pm	<b>LIVE</b>
<b>Kick Off</b>	Sundays at 7pm	<b>LIVE</b>
<b>MatchDay</b>	half hour pre-BOV Premier match	<b>LIVE</b>



## COCA-COLA CHAMPIONSHIP

*The teams with an aspiration to join the biggest domestic league in the world battle it out for the three top placing in the Coca-Cola Championship.*

<b>Reading v Watford</b>	Friday 9 January at 9pm	<b>LIVE</b>
<b>Bristol City v Wolves</b>	Saturday 10 January at 6:20pm	<b>LIVE</b>
<b>Sheffield Wed v Birmingham</b>	Saturday 31 January at 6:20pm	<b>LIVE</b>



## NBA

*This is where amazing happens with the biggest stars from the NBA slam dunking on your **melita sports** screen with a weekly selection from the most followed basketball league in the world.*

<b>Cleveland @ Washington</b>	Sunday 4 January at 7pm	<b>LIVE</b>
<b>Phoenix @ LA Clippers</b>	Sunday 11 January at 9:30pm	<b>LIVE</b>
<b>Phoenix @ Toronto</b>	Sunday 18 January at 6:30pm	<b>LIVE</b>
<b>San Antonio @ LA Lakers</b>	Sunday 25 January at 6:30pm	<b>LIVE</b>

For further information call **27 270 270**

*Programming and schedule are subject to change at any time.*



*Your world with you*

[www.melita.com](http://www.melita.com)

OVERSTEER

## Kull nhar ta' Ħamis fis-19.00 fuq Melita Sports

Oversteer li jixxandar b' mod dirett fuq Melita Sports huwa programm għad-dilettanti kollha tal-Motorsports. Ta' kull ġimgħa l-prezentatrici Caroline Attard titkellem ma' esperti f' dan is-settur u mall-esponenti ta' diversi klabbs lokali, fejn f' diskussjoni ta' siegħa jannalizzaw il-kampjonati lokali u għadd ta' attivitajiet oħra li jiġu organizzati minn żmien għal żmien.

Dan il-programm illaqana ma' bosta ambaxxaturi Maltin li qiegħdin jiksibu suċċess internazzjonali f' dan il-qasam, fosthom sewwieqa tal-hillclimb li għamlu bosta suċċessi f' Sqallija, membri

kif ukoll minn dik internazzjonali, għandhom ikomplu jhawwru dan il-programm. Produzzjoni li kull dilettant tal-Motorsport m'għandux jitlef.

Il-kontributuri f' dan il-programm huma Kevin Perry, espert fid-Drag Racing u fil-Moto GP, Joe Anastasi meġjus bhala l-pijunier tal-motorsport f' pajjizna u Frans Deguara, President tal-ASM. Dan mistenni jaġġorna lit-telespettaturi b' dak kollu li qiegħed jiġri fil-kampjonati tal-Autocross, Bangers u Quad Bikes.

L-abbonati kollha ta' Melita Sports għandhom iċ-ċans jipparteċipaw b' mod dirett u b'hekk jesprimu



tal-MDRA li għamlu unur lil Malta fl-Ingilterra u l-All Wheel Drive Club li kisbu suċċess fil-Kroazia. Oversteer ma jonqosx li jagħti ħarsa lejn għadd ta' kampjonati internazzjonali fosthom l-A1GP, il-Moto GP, l-F1 Grand Prix, ir-Redbull Air Race u kif ukoll il-kampjonat tal-Powerboats tal-P1.

Wieħed mill-għanijiet prinċipali ta' din il-produzzjoni huwa dak li tagħti lehen mhux biss lill-assocjazzjonijiet lokali iżda kif ukoll tiffoka u żżomm aġġornat lit telespettatur fuq il hidma li qiegħda tagħmel il-Federazzjoni Maltija tal-Motorsport. It-telespettaturi ta' dan il-programm għandhom ukoll l-opportunita` li jiltaqgħu mill-qrib ma' sidien ta' karozzi klassiċi, bhal dawk tal-membri tal-Old Motors Club, il-Classic Ford Club u l-American Car Club u ma' sidien ta' karozzi speċifikament armati għall-wirjiet organizzati.

Diversi filmati esklussivi flimkien mal-aħħar aħbarijiet u kif ukoll xi kurżitajiet kemm mix-xena lokali u

l-opinjoni tagħhom u dan billi jibgħatu sms fuq 50614008. Bhala xandara uffiċjali tal-A1 GP, Melita Sports għadhom kemm habbru kompetizzjoni ferm intessanti waqt dan il-programm. Dawk kollha li huma segwaċi tal-A1 GP għandhom iċ-ċans jirbhu żewġ biljetti għall-edizzjoni tal-A1 GP li se ssir f' Brands Hatch ġewwa l-Ingilterra f' Mejju tal-2009. Il-premjju jinkludi t-titjiriet bl-ajru u l-akkomodazzjoni u kif ukoll tou tat-team garages.

OverSteer jixxandar live kull nhar ta' Ħamis fis-19.00 fuq Melita Sports 2 u għandu produzzjoni ta' Caroline Attard u Sandro Micallef. It-tim tal-produzzjoni jinkludi wkoll lil Catherine Xuereb, Alan Cutajar u Charmaine Pace.

www.melita.com.

# Rekord uniku

Ftit huma dawk il-plejers li jistgħu jiftahru li lagħbu aktar minn 600 partita fil-karriera tagħhom. Kristian Laferla kien vicin hafna li jagħmel dan meta lagħab 581 partita uffiċjali filwaqt li Stefan Sultana għadu kif lagħab il-582 partita. Dla dubju, David Carabott, għandu r-rekord personali li lagħab 628 partita.

Carabott twieled fit-18 ta' Mejju, 1968, f'Melbourne, l-Awstralja. Il-familja tiegħu ssettiljat f'Malta meta kellu seba' snin. Ta' età żgħira huwa ingħaqad ma' Birzebbugia Windmills fejn lagħab ukoll fit-timijiet ta' Taht l-14 u s-16-il sena. Izda wiehed irid jgħid ukoll meta kellu 13-il sena għamel id-debutt tiegħu fil-logħba domestika ma' Marsaxlokk, meta fl-14 ta' Frar, 1982, f'Pace Grasso, hareg tellief kontra Mellieħa, bl-iskor ta' 2-0. Huwa qatt ma hares lura biex rebah anke post regolari fit-tim u kien ukoll membru fit-tim meta, fl-1985/86, Marsaxlokk rebħu l-promozzjoni għat-Tieni Diviżjoni.

Fis-sajf ta' l-1987, Carabott ingħaqad ma' Hibernians fejn magħhom rebah darbtejn il-kampjonat (1993/94 u 1994/95) kif ukoll l-FA Trophy (1997/98) u s-Super Cup (1993/94). Filwaqt li kien jilgħab mat-tim Pawlist, Carabott gie msejjaħ ukoll mat-tim nazzjonali fejn iddebutta fil-15 ta' Novembru, 1987, fil-preliminari tal-Kampjonat Ewropej (1988), meta Malta spiccat fi draw ta' 1-1 kontra l-Svizzera.

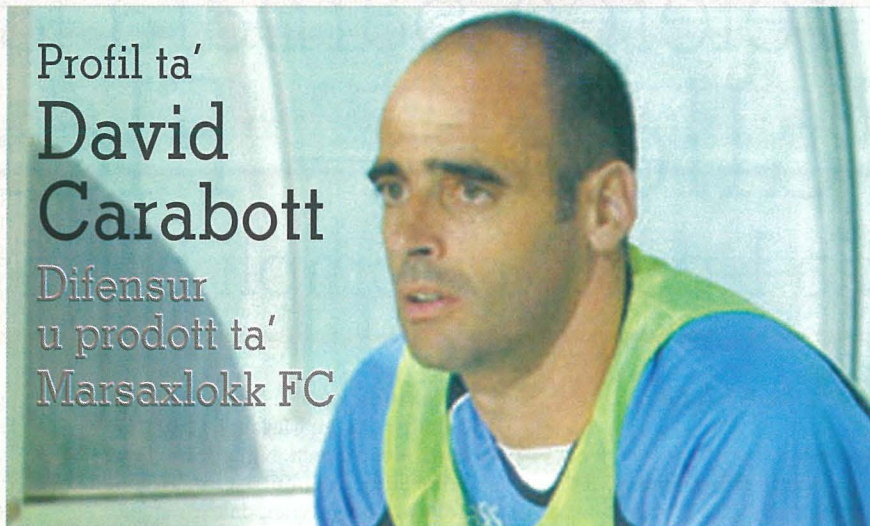
Meta kellu 32 sena huwa ingħaqad ma' Valletta għal tliet staguni fejn rebah ukoll l-unuri kollha li joffri l-futbol Malti biex fl-2003/04 huwa reġa' rritorna ma' Marsaxlokk. Izda wara li x-Xlukkajri tilfu l-final ta' l-FA Trophy kontra Sliema Wanderers, 0-2, huwa mar jilgħab fil-kampjonat Għawdxi, ma' Ghajnsielem, fejn rebah ukoll il-kampjonat.

Fl-2005/06, iffirma ma' Msida St. Joseph għal nofs stagun fejn imbagħad lagħab għal żewġ staguni ma' Sliema Wanderers fejn rebah ukoll bosta unuri.

Carabott irtria mix-xena tal-futbol, nhar it-13 ta' Marzu, 2008, meta fl-aħħar partita tiegħu lagħab għal Ghajnsielem, fil-kampjonat Għawdxi, fit-telfa ta' 2-0 kontra Qala St. Joseph.

## Profil ta' David Carabott

### Difensur u prodott ta' Marsaxlokk FC



<b>Data u post tat-twelid</b>	18 ta' Mejju, 1968 ġewwa Melbourne, Awstralja
<b>Debutt fil-futbol Malti</b>	14/02/82 Marsaxlokk 0 Mellieħa 2 (Tielet Diviżjoni)
<b>Debutt mat-Tim Nazzjonali</b>	15/11/87 Malta 1 Svizzera 1 (Kwalifikazzjoni tal-Euro)
<b>L-aħħar logħba fit-Tim Nazzjonali</b>	9/2/05 Malta 0 Norveġja 3 (Logħba ta' Hbiberija)
<b>L-Aħħar logħba fil-futbol Malti</b>	13/3/08 Ghajnsielem 0 Qala St. Joseph 2 (Għawdex L-Ewwel Diviżjoni)

## Logħbiet kollha tul is-snin sa nhar l-4 ta' Mejju 2008

Malta Tim Nazzjonali A u B	L	Gis	Klabb
Tazza tad-Dinja	24	1	Hibernians 17, Valletta 7/1
Tazza tal-Ewropa	29	4	Hibernians 21/3, Valletta 7, Marsaxlokk 1/1
Tournaments Internazzjonali	18	0	Hibernians 16, Valletta 1, Marsaxlokk 1
Logħbiet ta' Hbiberija - Tim A	50	7	Hibernians 38/6, Valletta 9/1, Marsaxlokk 2, Ghajnsielem 1
Logħbiet ta' Hbiberija - Tim B	4	0	Hibernians 3, Valletta 1
Nazzjonal Settur tal-Youths	L	Gis	Klabb
Nazzjonal U21	1	0	Hibernians 1
Kompetizzjonijiet tal-UEFA	L	Gis	Klabb
Tazza tač-Champions	2	0	Valletta 2
Tazza tat-Tazzi	4	0	Hibernians 4
Tazza UEFA	12	1	Hibernians 6, Valletta 2/1, Marsaxlokk 2, Sliema W 2
Tazza Intertoto	1	0	Hibernians 1
Kampjonat Nazzjonali	L	Gis	Klabb
Premier	350	70	Hibernians 223/59, Valletta 63/7, Marsaxlokk 26/3 Msida St. Joseph 10/1, Sliema Wanderers 28
It-Tieni Diviżjoni	18	6	Marsaxlokk 18/6
It-Tielet Diviżjoni	30	9	Marsaxlokk 31/9
L-Ewwel Diviżjoni - Ghawdex	15	2	Ghajnsielem 15/2
Kompetizzjoni Domestika	L	Gis	Klabb
F.A. Trophy	31	6	Hibernians 21/4, Valletta 3/1, Marsaxlokk 4/1, Sliema Wanderers 3
Kompetizzjonijiet oħra	L	Gis	Klabb
Super Cup	2	0	Hibernians 2
Euro/Lghwenbrau Cup	14	3	Hibernians 7/2, Valletta 3/1, Marsaxlokk 2, Sliema Wanderers 2
Super Five Tournament	11	3	Hibernians 8/3, Valletta 3
MFA Centenary Cup	5	0	Hibernians 1, Valletta 4
2nd/3rd Div. KO Cup	4	1	Marsaxlokk 4/1
GFA Cup	3	0	Ghajnsielem 3
<b>Total</b>	<b>628</b>	<b>113</b>	Hibernians 369/76, Valletta 105/12, Marsaxlokk 90/21, Msida St. Joseph 10/1, Sliema Wanderers 35, Ghajnsielem 19/2

## KAMPJONAT 1950-51 (II Round)

# Ir-referee Barbara jabbanduna Valletta – Floriana...

## izda l-partita tkompli b'ufficjali differenti

## IT-TMIEN ĠURNATA

10-02-1951:

**Sliema Wdrs – Hibernians FC 1-1****H.T 0-1****Skurjaw:** L. Saliba (H) 33' u G. Sacco (S) 86'.**Sliema Wdrs. FC:** Lolly Rizzo, Lolly Cuschieri, Lieut. Sonny Borg Cardona, Gejtu 'Gaga' Sacco, Eddie Cole, Lewis Vigar, Michael Kingston, Ġuži Cuschieri, Maurice Walsh, Tony Nicholl, Joe Bonello.**Hibernians FC:** Johnnie 'Skipper' Formosa, Edwin 'Dwinu' Schembri, Victor Portelli, John Gatt, Victor Formosa, Joe Gerada, Joe Xuereb, Leli 'Likk'u' Saliba, Cini, Fredu Church, Joe Pirota.

10-02-1951:

**St. George's FC – St. Andrew's FC 2-1****H.T 1-1.****Skurjaw:** E. Sammut (St. And.) 13' u N. Bonavia (St. Geo) 20' u 70'.**St. George's FC:** Jimmy Pearson, Ġuži Bonavia, Frans Purkiss, Ġužeppi 'Harrubu' Zarb, Salvu 'Ta' Belsen' Caruana, Ġuži Cachia, Oscar Bartolo, Nenu Bonavia, Nenu 'Beč'un' Mizzi, Ġuži 'L-Iswed' Mallia II, Salvu Romolo.**St. Andrew's FC:** Mallia, Piju Camilleri, Salvu Mejlaq, J. Magri, George Borg, Nenu Grech, Ninu Briffa, Frans Scifo, Eddie Sammut, Nenu 'Virgandin' Calleja, Alfred Whelpdale.**1.** Il-goal skurjat minn Eddie Sammut kien l-ewwel wiehed li skorja t-tim ta' Hal Luqa f'dan il-kampjonat.

11-02-1951:

**Valletta FC – Hamrun S. 2-1****H.T 1-1****Ref: John W. Naudi****Skurjaw:** L. Pace 14', Ġ. Buttigieg (H) 42' u Ġ. Vassallo 70'.**Valletta FC:** George Zarb, Nenu 'Rubinu' Zammit, Ġuži 'Dudu' Mallia I, George Sciberras, Leli 'Goway' Curmi, Ġensu Muscat, Pawlu 'Puxu' Zammit, Ġuži Vassallo, Salvu Schembri, Ġuži 'Iz-Żajer' Borg, Leli 'Pesa' Pace.**Hamrun S. FC:** Ġuži 'Yumi' Bonnici, Salvu Azzopardi, Fredu Preca, Romeo Vassallo, Ġuži Zammit, Salvu Gambin, Gejtu 'Il-Ħačča' Psaila, Ġuži 'San Ġužepp' Buttigieg, Willie Buttigieg, Willie Mills, Kelinu 'Tal-Bandieri' Camilleri.**1.** Valletta FC issograw li jitilfu l-punti tal-partita meta r-referee Naudi kien kważi abbanduna l-partita wara li l-

partitarji tagħhom bdew iwaddbu l-gebel minħabba foul ikrah ta' Fredu Preca fuq Ġuži Vassallo. Il-captain Belti Salvu Schembri kien ipprova jikkalma l-irjus sħan iżda ma kienx inxexxielu. F'dawk il-mument Valletta kienu diġà qed jirbħu l-partita 2-1.

11-02-1951:

**Floriana FC – St. Patrick FC 4-1****H.T 1-0****Skurjaw:** P. Demanuele (F) 13', L. Borg (F) 47', A. Attard (St. Pat), B. Camilleri (F) u P. Demanuele (F).**Floriana FC:** Albert Zarb Cousin, Lolly Debattista, Leli Zammit, Donald Mock, Tony Dalli, Joe 'Tichy' Grech, Charles 'Grioss' Azzopardi, Benny Camilleri, Lolly Vella, Lolly Borg, Pullu Demanuele.**St. Patrick FC:** Salvu 'Il-Pompa' Cassar, Tabone, W. Hole, Leli Gouder, John 'Is-Sini' Cassar, Albert Xerri, Borg, A. Attard, C. Spiteri, Balzan, John Azzopardi.**1.** Il-goalkeeper Bertu Zarb Cousin u Donald Mock iddebuttaw ma' Floriana FC. Donald Mock kien it-tifel tar-referee Billy Mock. Dan ir-referee kellu żewġ ulied oħra li fis-snin sebghin kellhom konnessjoni mal-logħba tal-football. Charlie Mock kien referee ta' l-oghla diviżjoni filwaqt li Billy Mock kien midfielder ta' Hamrun Spartans. Tifel ichor tar-referee Billy Mock kien Michael li kien jilgħab mar-reserves tas-Sliema Wanderers iżda qatt ma sab postu fl-ewwel tim.**KLASSIFIKA:** Floriana FC 14-il pt.; Hibernians FC 11-il pt.; Valletta FC 10 pt.; St. George's FC u Sliema Wdrs 9 pti.; Hamrun S. 8 pti.; St. Patrick FC 2 pti.; St. Andrew's FC 1 pt.**L-AQWA SKORERS:** P. Demanuele (Floriana FC) 11-il goal; O. Gatt (Hamrun S.) 5 goals; B. Camilleri (Floriana FC); N. Bonavia (St. George's FC); T. Dimech (Hamrun S.); S. Schembri, Ġ. Vassallo u L. Pace (Valletta FC) 4 goals.

Azzjoni mil-logħba bejn St. Patrick u St. George's 3-1 (03.03.1951)

## ID-DISA' ĠURNATA

17-02-1951:

**Hamrun S. – St. Patrick FC 6-0**

**H.T 3-0**

**Skurjaw:** G. Psaila (H) 15', 27' u 36', R. Vassallo (H) 47', K. Camilleri (H) 49' u Ġ. Buttigieg (H) 73'.

**Hamrun S. FC:** Louis (Ġiġi) Zammit, Salvu Azzopardi, Fredu Preca, George Jones, Guzi Zammit, Arthur Mattocks, Leli Falzon, Ġuži 'San Ġużepp' Buttigieg, Gejtu 'Il-Ħaċċa' Psaila, Romeo Vassallo, Kelinu 'Tal-Dandieri' Camilleri.

**St. Patrick FC:** Salvu 'Il-Pompa' Cassar, P. Azzopardi, W. Hole, Leli Gouder, John 'Is-Sini' Cassar, Albert Xerri, Fabri, Borg, C. Spiteri, Balzan, John Azzopardi.

17-02-1951:

**Floriana FC – Valletta FC 2-1**

**H.T 2-0**

**Referee:** B.S.M P. P. Barbara (li Ġie mibdul fit-tieni taqsimu ma' Lusted)

**Skurjaw:** o.g Ġ. Sciberras (F) 7', L. Vella (F) 44' u L. Pace (V) pen. 58'.

**Floriana FC:** Ġuži Alamango, Lolly Debattista, Leli Zammit, Joe 'Tichy' Grech, Tony Dalli, Tony Vella, Charles 'Grioss' Azzopardi, Benny Camilleri, Lolly Vella, Lolly Borg, Pullu Demanuele.

**Valletta FC:** George Zarb, George 'Ta' Ċetta' Sciberras, Ġuži 'Dudu' Mallia I, Ċensu Muscat, Leli 'Goway' Curmi, Nenu 'Rubinu' Zammit, Pawlu 'Puxu' Zammit, Ġuži Vassallo, Leli 'Pesa' Pace, Salvinu Schembri, Ġuži Scicluna.

1. Ir-referee P. Barbara kien abbanduna l-partita fil-hin tal-mistrieħ minn ġod-dressing rooms wara li kien ġie attakkat minn xi plejers ta' Valletta filwaqt li xi partitarji Beltin waddbu l-gebel fid-direzzjoni tiegħu u ta' l-assistent referee. B'sorpriza għal kulhadd, iżda, il-partita kompliet b'referee u linesmen differenti.

2. Valletta FC ipprotestaw kontra r-riżultat tal-partita minħabba li sostnew li t-tliet ufficjali li spicčaw jikkontrollaw il-partita ma kienux it-tlieta li bdew il-partita. Il-protest tagħhom ma ġiex mllqugh.

3. 'Rubinu' Zammit tkeċċa tard fit-tieni taqsimu wara li l-plejer Belti rritalja għal foul li rċieva minghand Lolly Borg. Zammit però kien irritalja fuq il-plejer żbaljat għax il-foul kien sar minn Charlie Azzopardi 'Il-Grioss'.

18-02-1951:

**Hibernians FC – St. Andrew's FC 2-1**

**H.T 1-0**

**Skurjaw:** Ġ. Pirotta (H) 34', J. Xuereb (H) 62' u N. Calleja (St. And.) 75'.

**Hibernians FC:** Johnnie 'Skipper' Formosa, Edwin 'Dwinu' Schembri, Ċensu Degiorgio, John Gatt, Victor Formosa, Joe Gerada, Joe Xuereb, Leli

**Pullu Demanuele**  
(mhux fir-ritratt) jiftaħ  
l-iskor għal Floriana  
fir-rebħa ta' 4-1 fuq St.  
Patrick (11.02.1951)



'Likku' Saliba, Cini, Fredu Church, Ġuži Pirotta.

**St. Andrew's FC:** Mallia, Ġamri Briffa, Piju Camilleri, J. Magri, George Borg, Nenu Grech, Eddie Sammut, Frans Scifo, Freddie Borg, Nenu 'Virgandin' Calleja, Alfred Whelpdale.

3. Żužu Rizzo rritorna ma' St. George's FC wara li kien wegġa' f'partita ta' hiberija ta' qabel il-kampjonat.

**KLASSIFIKA:** Floriana FC 16-il pt.; Hibernians FC 13-il pt.; Sliema Wdrs. 11-il pt.; Valletta FC u Hamrun S. 10 pti.; St. George's FC 9 pti.; St. Patrick FC 2 pti.; St. Andrew's FC 1 pt.

**L-AQWA SKORERS:** P. Demanuele (Floriana FC) 11-il goal; G. Psaila u O. Gatt (Hamrun S.) u L. Pace (Valletta FC) 5 goals; N. Bonavia (St. George's FC); T. Dimech (Hamrun S.); Ġ. Vassallo u S. Schembri (Valletta FC); Ġ. Pirotta (Hibernians FC) u B. Camilleri (Floriana FC) 4 goals.

## L-GHAXAR ĠURNATA

24-02-1951:

**Floriana FC – Hibernians FC 0-0**

**Floriana FC:** Frankie Busuttill, Lolly Debattista, Leli Zammit, Joe 'Tichy' Grech, Tony Dalli, Tony Vella, Charlie 'Grioss' Azzopardi, Benny Camilleri, Lolly Vella, Lolly Borg, Pullu 'Koku' Demanuele.

**Hibernians FC:** Johnnie 'Skipper' Formosa, Edwin 'Dwinu' Schembri, Victor Portelli, John Gatt, Victor Formosa, Ċensu Degiorgio, Joe Xuereb, Fredu Church, Cini, Leli 'Likku' Saliba, Ġuži Pirotta.

24-02-1951:

**Valletta FC – St. Andrew's FC 5-2**

**H.T 3-0**

**Skurjaw:** S. Schembri (V) 31', L. Pace (V) 31', S. Schembri (V) 44', E. Sammut (St. And.) 56', A. Whelpdale (St. And.), L. Pace (V) u S. Schembri (V).

**Valletta FC:** Mike 'Moru' Cutajar, Joe Saliba, Ġuži 'Dudu' Mallia I, Ċensu Muscat, Leli 'Goway' Curmi, George 'Ta' Ċetta' Sciberras, Nenu 'Wizža' MacKay,

Ġużeppi Zarb  
ta' Bormla  
sospiz sena  
wara li attakka  
lir-referee

18-02-1951:

**Sliema Wdrs – St. George's FC 3-1**

**H.T 0-0**

**Referee:** John W. Naudi

**Skurjaw:** O. Bartolo (St. Geo) 56', o.g A. Izzo (S) 58', K. Valenzia (S) 82' u B. Bonavia (S) 85'.

**Sliema Wdrs. FC:** Lolly Rizzo, Lieut. Sonny Borg Cardona, Lolly Cuschieri, Gejtu 'Gaga' Sacco, Eddie Cole, Ġuži Cuschieri, Kenneth Valenzia, Bob Bonavia, Maurice Walsh, Tony Nicholl, Joe Bonello.

**St. George's FC:** Jimmy Pearson, Żužu Rizzo, Frans Purkliss, Ġużeppi 'Harrubu' Zarb, Salvu 'Ta' Belsen' Caruana, Albert Izzo, Oscar Bartolo, Ġuži 'L-Iswed' Mallia II, Nenu Bonavia, Salvu Romolo, Peppi Delceppo.

1. Ġużeppi Zarb 'Il-Harrubu' tkeċċa fil-65 minuta wara li fil-protesti li saru għall-goal imħassar ta' Purkliss huwa attakka lir-referee. Zarb kien ġie sospiz sal-aħħar ta' Diċembru 1951.

2. Ma' St. George's FC iddebutta Peppi Delceppo. Għal snin twal ismu kien sar sinonimu mal-klabb Bormliż.



Membri tal-kumitat u partitarji ta' Floriana jifirfu bil-plejers tagħhom wara s-suċċess tagħhom fuq Valletta (2-1) - 17.02.1951

Ġuži Vassallo, Salvinu Schembri, Ġuži Borg, Leli 'Pesa' Pace.

**St. Andrew's FC:** Mallia, Salvu Mejlaq, Piju Camilleri, J. Magri, George Borg, Nenu Grech, Ninu Briffa, Frans Scifo, Eddie Sammut, Nenu 'Virgandin' Calleja, Alfred Whelpdale.

1. Bl-iskor 3-1 Mike Cutajar 'Il-Moro' salva penalty mogħti minn C. Grech.

**25-02-1951:**

**Hamrun S. FC – St. George's FC 3-1 H.T 1-1**

**Skurjaw:** R. Vassallo (H) 30', N. Bonavia (St. Geo.) 40', Ġ. Buttigieg (H) 60' u L. Agius (H) 69'.

**Hamrun S. FC:** Louis (Ġiġi) Zammit, Salvu Azzopardi, Fredu Preca, George Jones, Ġuži Zammit, Willie Mills, Leli 'Ta' ĠiorĠia' Agius, Ġuži 'San Ġużepp' Buttigieg, Gejtu 'Il-Ħaċċa' Psaila, Romeo Vassallo, Kelinu 'Tal-Bandieri' Camilleri.

**St. George's FC:** Jimmy Pearson, Żużu Rizzo, Frans Purkiss, Ġuži 'L-Iswed' Mallia II, Salvu 'Ta' Belsen' Caruana, Albert Izzo, Oscar Bartolo, Nenu 'Beċċun' Mizzi, Salvu Romolo, Ġuži Cachia.

**KLASSIFIKA:** Floriana FC 17-il pt.; Hibernians FC 14-il pt.; Sliema Wdrs. FC 13-il pt.; Valletta FC u Hamrun S. FC 12-il pt.; St. George's FC 9 pti.; St. Patrick FC 2 pti.; St. Andrew's FC 1 pt.

**L-AQWA SKORERS:** P. Demanuele (Floriana FC) 11-il goal; S. Schembri u L. Pace (Valletta FC) 7 goals; G. Psaila u O. Gatt (Hamrun S.) u N. Bonavia (St. George's FC) 5 goals.

## IL-HDAX-IL ĠURNATA

**03-03-1951:**

**Sliema Wdrs – Hamrun S. FC 0-0 Ref: John W. Naudi**

**Sliema Wdrs. FC:** Lolly Rizzo, Lieut. Sonny Borg Cardona, Lolly Cuschieri, Gejtu 'Gaga' Sacco, Eddie Cole, Ġuži Cuschieri, Kenneth Valenzia, Bob Bonavia, Ninu Calleja, Tony Nicholl, Charlie Mattocks.

**Hamrun S. FC:** Kelinu 'Boqqa'

Aquilina, Salvu Azzopardi, Fredu Preca, George Jones, Ġuži Zammit, Willie Mills, Leli 'Ta' ĠiorĠia' Agius, Ġuži 'San Ġużepp' Buttigieg, Gejtu 'Il-Ħaċċa' Psaila, Romeo Vassallo, Kelinu 'Tal-Bandieri' Camilleri.

**03-03-1951:**

**St. Patrick FC – St. George's FC 3-1 H.T 1-0**

**Skurjaw:** John Azzopardi (St. Pat.) 13', O. Bartolo (St. Geo.) 58', John Azzopardi (St. Pat) 85' u C. Spiteri (St. Pat) 89'.

**St. Patrick FC:** Salvu 'Il-Pompa' Cassar, Tabone, W. Hole, Balzan, John 'Is-Sini' Cassar, Albert Xerri, M. Abela, Borg, A. Attard, C. Spiteri, John Azzopardi.

**St. George's FC:** Jimmy Pearson, Żużu Rizzo, Frans Purkiss, Ġuži 'L-Iswed' Mallia II, Salvu 'Ta' Belsen' Caruana, Peppi Delceppo, Oscar Bartolo, Nenu 'Beċċun' Mizzi, Nenu Bonavia, Ġuži Cachia, Oscar Bartolo.

1. Ftit minuti qabel il-mistrieħ il-goalkeeper Jimmy Pearson ta' St. George's salva penalty mogħti minn Borg.

Eddie Cole  
jikkommetti  
auto-goal  
b'back-pass  
minn 30 jarda  
bogħol

**25-02-1951:**

**Sliema Wdrs. FC – St. Patrick FC 2-1 H.T 1-0**

**Skurjaw:** Ġ. Cuschieri (S) pen. 22', o.g E. Cole (St. Pat) 61' u B. Bonavia (S) 65'.

**Sliema Wdrs. FC:** Lolly Rizzo, Lieut. Sonny Borg Cardona, Lolly Cuschieri, Lewis Vigar, Eddie Cole, Ġuži Cuschieri, Kenneth Valenzia, Bob Bonavia, Ninu Calleja, Tony Nicholl, Charlie Mattocks.

**St. Patrick FC:** Salvu 'Il-Pompa' Cassar, P. Azzopardi, W. Hole, Leli Gouder, John 'Is-Sini' Cassar, Albert Xerri, M. Abela, Borg, C. Spiteri, A. Attard, John Azzopardi.

1. Eddie Cole kkommetta auto-goal meta back-pass tieghu minn tletin jarda bogħod qabeż lill-goalkeeper Lolly Rizzo u baqa' diehel fix-xibka.

## AĦBARIJET

Duminku Borg, magħruf bhala 'Is-Sulina', miet fil-5 ta' Marzu, 1951, wara marda twila. Borg kien l-iżghar plejer ta' Valletta FC li seba' snin qabel, fl-1944, kien rebah il-Cassar Cup u l-Malta Cup. Huwa kien jilgħab bhala right-back jew inside-forward.

Fis-6 ta' Marzu, 1951, intlagħbet għall-ewwel darba partita taħt il-floodlights f' Malta meta fl-Empire Stadium Sliema Wanderers lagħbu partita ta' ħbiberija kontra selezzjoni

ta' plejers mill-Army u l-RAF. Is-Servizzi rebhu din il-partita 2-1 b'Tony Nicholl jiftaħ l-iskor għall-Wanderers kmieni fit-tieni taqsimu u Thompson jiskorja darbtejn biex dawwar ir-riżultat favur is-Servizzi.

Fil-25 ta' Marzu, 1951, f'partita tat-Tieni Diviżjoni Maurice Walsh skorja ħamsa mis-sitt goals ta' Sliema Wdrs fir-rebħa ta' 6-0 fuq St. Patrick FC. Il-goal l-ieħor skurjah Charlie Mattocks.

Dawn iż-żewġ partiti suppost kellhom jintlagħbu oriġinarjament fl-4 ta' Marzu, 1951, iżda kienu tħassru minħabba l-maltemp.

**07-03-1951:**

**Hibernians FC – Valletta FC 2-1**

**H.T 2-1**

**Skurjaw:** J. Xuereb (H) 7', F. Church 15' (H) u L. Pace (V) pen. 28.

**Hibernians FC:** Johnnie 'Skipper' Formosa, Edwin 'Dwinu' Schembri, Victor Portelli, John Gatt, Victor Formosa, Joe Gerada, Joe Xuereb, Fredu Church, Cini, Leli 'Likku' Saliba, Ġuži Pirotta.

**Valletta FC:** George Zarb, Joe Saliba, George 'Ta' Ċetta' Sciberras, Ċensu Muscat, Leli 'Goway' Curmi, Fredu Farrugia, Pawlu 'Puxu' Zammit, Ġuži Schembri, Ġuži Scicluna.

1. Qabel il-partita kienet osservata minuta silenġju b'rispett lejn il-memorja ta' Duminku Borg 'Is-Sulina'. Sitt snin qabel Borg kien jifforma parti mit-tim Belti li kien rebaħ il-Cassar Cup u l-Malta Cup. Huwa kien waqaf mill-football ta' età żgħira minħabba problemi ta' saħħa.

**07-03-1951:**

**Floriana FC – St. Andrew's FC 5-1**

**H.T 3-0**

**Skurjaw:** P. Demanuele (F) 1', L. Vella (F) 11' u 39', C. Azzopardi (F) 53', C. Azzopardi (F) u F. Scifo (St. And.) 88'.

**Floriana FC:** Frankie Busuttil, Lolly Debattista, Albert Fenech, Joe 'Tichy' Grech, Tony Dalli, Tony Vella, Charlie 'Grioss' Azzopardi, Benny Camilleri, Lolly Vella, Lolly Borg, Pullu 'Koku' Demanuele.

**St. Andrew's FC:** Portelli, Ġamri Briffa, Piju Camilleri, Nenu Grech, George Borg, Frans Scifo, Hector Muscat, J. Magri, Freddie Borg, Nenu 'Virgandin' Calleja, Ninu Briffa.

**KLASSIFIKA:** Floriana FC 19-il pt.; Hibernians FC 16-il pt.; Sliema Wdrs. FC 14-il pt.; Hamrun S. FC 13-il pt.; Valletta FC 12-il pt.; St. George's FC 9 pti.; St. Patrick FC 4 pti.; St. Andrew's FC 1 pt.

**L-AQWA SKORERS:** P. Demanuele (Floriana FC) 12-il goal; L. Pace (Valletta FC) 8 goals; S. Schembri (Valletta FC) 7

goals; N. Bonavia (St. George's FC); G. Psaila u O. Gatt (Hamrun S. FC) 5 goals.

## IT-TNAX-IL ĠURNATA

**10-03-1951:**

**Hibernians FC – St. Patrick FC 2-0**

**H.T 0-0**

**Skorja:** Ġ. Pirotta (H) 64' u 82'.

**Hibernians FC:** Johnnie 'Skipper' Formosa, Edwin 'Dwinu' Schembri, Ċensu Degiorgio, John Gatt, Victor Formosa, Joe Gerada, Joe Xuereb, I eli 'Likku' Saliba, Cini, Fredu Church, Ġuži Pirotta.

**St. Patrick FC:** Salvu 'Il-Pompa' Cassar, P. Azzopardi, W. Hole, Leli Gouder, John 'Is-Sini' Cassar, Albert Xerri, M. Abela, Borg, C. Spiteri, A. Attard, John Azzopardi.

**10-03-1951:**

**Hamrun S. FC – St. Andrew's FC 4-2**

**H.T 2-1**

**Skurjaw:** L. Agius (H) 13', H. Muscat (St. And.) 33', Ġ. Buttigieg (H) 44', R. Vassallo (H) 58', F. Scifo (St. And.) 78' u Ġ. Buttigieg (H) 87'.

**Hamrun S. FC:** Kelinu 'Boqqa'

'Ta' Ċetta' Sciberras, Joe Saliba, Ċensu Muscat, Leli 'Goway' Curmi, Dr. George Degiorgio, Pawlu 'Puxu' Zammit, Nenu 'Wizza' MacKay, Salvinu Schembri, Ġuži 'Iz-Żajer' Borg, Leli 'Pesa' Pace.

**St. George's FC:** Jimmy Pearson, Patrick O'Shea, Frans Purkiss, Żaren Camilleri, Żuzu Rizzo, Peppi Delceppo, Oscar Bartolo, Nenu Bonavia, Ġuži Bonavia, Ġuži Cachia, Salvu Romolo.

1. Il-gazzetta ta' kull Ġimgha Lehen is-Sewwa irrappurtat l-ewwel goal ta' Valletta bħala autogoal ta' Frans Purkiss minflok goal ta' Nenu Mackay

2. Patrick O'Shea ta' St. George's FC huwa n-neputi tal-aħwa Salvu u Ġuži Caruana 'Ta' Belsen'.

**11-03-1951:**

**Sliema Wdrs. FC – Floriana FC 4-1**

**H.T 0-1**

**Skurjaw:** P. Demanuele (F) 25', N. Calleja (S) 54', M. Walsh (S) 57', T. Nicholl (S) 77' u C. Mattocks (S) 83'.

**Sliema Wdrs. FC:** Lolly Rizzo, Lieut. Sonny Borg Cardona, Lolly Cuschieri, Gejtu 'Gaga' Sacco, Eddie Cole, Ġuži Cuschieri, Ġuži 'Il-Labre' Camilleri, Ninu Calleja, Maurice Walsh, Tony Nicholl, Charlie Mattocks.



Aquilina, Salvu Azzopardi, Fredu Preca, George Jones, Ġuži Zammit, Salvu Gambin, Leli 'Ta' Giorgia' Agius, Ġuži 'San Ġużepp' Buttigieg, Armando Drago, Romeo Vassallo, Kelinu 'Tal-Bandieri' Camilleri.

**St. Andrew's FC:** Cassar, Micallef, Piju Camilleri, J. Magri, George Borg, Nenu Grech, Ninu Briffa, Frans Scifo, Hector Muscat, Nenu 'Virgandin' Calleja, Alfred Whelpdale.

**11-03-1951:**

**Valletta FC – St. George's FC 3-0**

**H.T 2-0**

**Skurjaw:** N. MacKay (V) 25', S. Schembri (V) 35' u P. Zammit 86'.

**Valletta FC:** George Zarb, George

**Floriana FC:** Frankie Busuttil, Lolly Debattista, Albert Fenech, Joe 'Tichy' Grech, Tony Dalli, Tony Vella, Charlie 'Grioss' Azzopardi, Benny Camilleri, Lolly Vella, Frans 'In-NaghĠa' Xuereb, Pullu 'Koku' Demanuele.

**KLASSIFIKA:** Floriana FC 19-il pt.; Hibernians FC 18-il pt.; Sliema Wdrs. FC 16-il pt.; Hamrun S. FC 15-il pt.; Valletta FC 14-il pt.; St. George's FC 9 pti.; St. Patrick FC 4 pti.; St. Andrew's FC 1 pt.

**L-AQWA SKORERS:** P. Demanuele (Floriana FC) 13-il goal; S. Schembri u L. Pace (Valletta FC) 8 goals; Ġ. Pirotta (Hibernians FC) u Ġ. Buttigieg (Hamrun S.) 6 goals.

# Il-ħuta minn rasha tinten

Mhux l-ewwel darba li smajna li jkun qegħdin jiġu nvestigati xi plejers, kowċis jew saħansitra uffiċjali mix-xena tal-futbol. Kienu ħafna l-każi li ġew irrapurtati u spiċċaw fuq fomm kulhadd. Fil-passat il-korruzzjoni laqtet il-kampjonat Inġliż u dan l-aħħar smajna li dak Spanjol ukoll jista' jkun infettat.

Xi ftit ġimgħat ilu r-rebbieħa ta-Tazza UEFA tal-istagun li għadda, kienu wkoll akkużati b'korruzzjoni. Il-gazzetta Spanjola, El País, għandha reġistrazzjoni ta' telefonata minn kriminal Russu li saħaq li kien hallas flejjes kbar biex it-tim Russu jelimina lill-Ġermaniżi ta' Bayern Munich.

Zenit San Pietruburgu ċaħdu dan kollu, iżda l-UEFA qed tinvestiga l-każ. L-allegat riżultat kien dak ta' 4-0 favur ir-Russi, loġħba li kienet intlagħbet fl-Allianz Arena ta' Munich u li matulha r-Russi kienu urew supremazija assoluta.

Ukoll riċentament, iċ-ċirku li ġie żvelat fl-Italja kien l-aktar wieħed li xxokja nies. Fih kienu nvoluti minn kull tip ta' persuni mill-isfera kollha tal-kalċistika Taljana. Kienu rriżenjaw diversi persuni b'karigi għolja u magħrufa sew, fosthom Franco Carraro, li kien il-president tal-FIGC u membru fl-Eżekuttiv tal-UEFA, Luciano Moggi li kien l-amministratur delegat ta' Juventus FC u oħrajn.

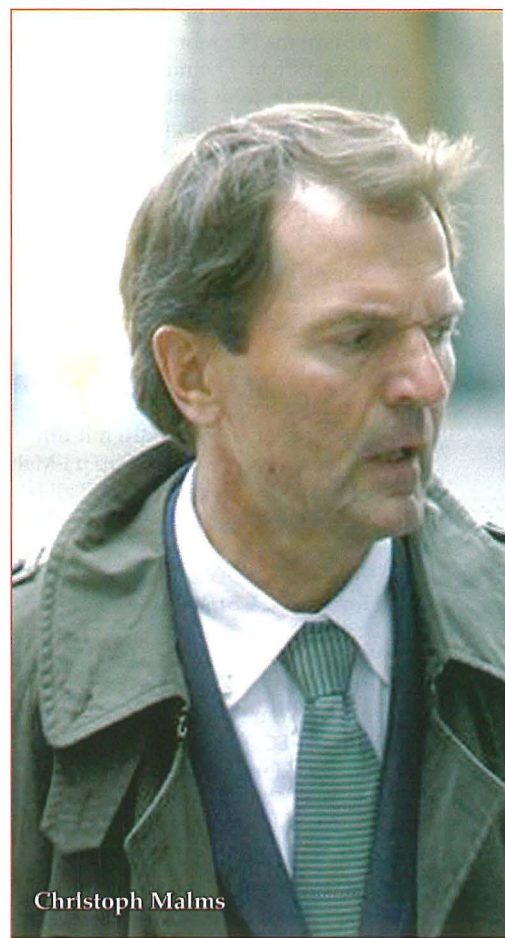
B'kolloxx kienu sentenzjati 19-il uffiċjal, bejn presidenti, referees u amministraturi. Il-Calciopoli, kif kienet imsejħa, faqqgħet bħal sajjetta fil-bnazzi proprju ftit jiem qabel bdiet it-Tazza tad-Dinja fil-Ġermanja. Hekk hu t-Tazza tad-Dinja fil-Ġermanja, dik ukoll tintenn. L-allegazzjonijiet huma serji u jaħarqu sew, jirrigwardjaw diversi aspetti u huma diversi l-uffiċjali b'karigi għolja mplikati.

## L-ewwel parti

Iżda l-2008 immarkat każ ieħor importanti, u bl-objettiv li din il-loġħba tkun imnaddfa minn nies li ma jagħmlux gieh, ħafna huma dawk li qegħdin jistennew dan il-proċess jntemm biex tkun magħrufa l-verità. Il-pulizija Svizzera tinsab għaddejja b'investigazzjonijiet serji fl-oghla livell tal-futbol mondjali. Investigazzjonijiet li reġħdu l-uffiċini f'Hitzigweg 11, f'Zurich.

## Id-dar tal-FIFA assedjata

Le mhux mill-hallelin, iżda mill-investigaturi kriminali, il-pulizija daħlet u ħadet dawk id-dokumenti kollha neċessarji biex tkompli tibni l-każ tagħha. Biex nhar it-Tlieta, 11 ta' Marzu 2008, beda l-akbar proċess fid-dinja tal-isport, bl-ghan li jżvela l-akbar skandlu ta' korruzzjoni sportiva. Il-kumpanija fiċ-ċentru ta' dan l-iskandlu kienet l-International Sport and Leisure, jew kif inhi magħrufa aħjar bħala l-ISL. Il-falliment tħabbar, fl-2001, il-kumpanija kellha dejn li jlaħħaq it-\$300 miljun, it-tieni l-akbar falliment fl-istorja tal-ISL. L-akbar u l-aħjar kuntratt tal-ISL kien dak tal-marketing u d-drittijiet televiżivi ta-Tazza tad-Dinja,



Christoph Malmis

2002, u kif ukoll dawk għall-avveniment tal-2006. Kienu xtraw dawn id-drittijiet għall-prezz ta' \$1.2 biljun mingħand il-FIFA, iżda l-ISL setgħet tbiegħ dawn id-drittijiet għal ħafna aktar. Allura kif seta' dan il-kummerċ kollu jintleif, għaliex mar ħazin u fejn marru l-flejjes kollha?

L-awla kienet ippreseduta mill-Magistrat Carole Ziegler, liebsa kolloxx iswed, maġenbha kellha żewġ prosekuturi rġiel li bdew jassistuha



# FIFA

*For the Good of the Game*

fix-xogħol tagħha u kif ukoll maġistrat iehor li deher żvelt u kapaċi f'xogħlu.

Il-kamra kienet mimlija ġurnalisti, fosthom dawk Svizzeri, Ingliżi, Ġermaniżi u Franciżi. Fuq bank quddiem il-maġistrat, kienu s-sitt imputati, hdejhom l-avukati tagħhom. Dawk li darba kellhom is-sahha u l-poter li jikkontrollaw hafna affarijiet, il-lum jinsabu jridu jwieġbu għall-akkużi mressqa kontribom. Għandhom fuqhiex jinkwetaw!

Il-prosekuturi, fil-konfront tagħhom iridu jippruvaw li dawk l-akkużi ta' frodi, falsifikazzjoni ta' dokumenti u l-hsara għad-dannu tal-kredituri tagħhom jeżistu tassew. L-ewwel wiehed bilqiegħda huwa Daniel Beauvois, raġel fil-hamsinijiet u li jghix ġewwa Brussels. Fost l-imputati, Daniel huwa l-ahhar wiehed li sieheb lill-ISL, kien jiehu hsieb l-operazzjonijiet televiżivi, iżda fortunatament għalih, daħal jahdem magħhom ferm wara li l-abbużi kienu twettqu. Allura x'kien qieghed jagħmel hemm? Beauvois, xorta waħda kien imdahhal, kien akkużat li flimkien mall-kollegi tiegħu ffruda madwar £45 miljun, liema flus suppost kellhom jithallsu lill-FIFA.

Il-parti l-kbira tal-flus inkwistjoni u li dwarhom kienu saru l-akkużi ġew minn Globo TV tal-Brazil. Dawn kienu għamlu pagament avanzat għad-drittijiet televiżivi tat-Tazza tad-Dinja u 75% tal-pagament kellu jintuża biex jithallsu l-FIFA. Iżda jingħad li l-ISL zammet dawn il-flus għaliex il-kumpanija kienet f'xifer il-falliment. Meta verament fallew, dan spicċa sar każ kriminali.

Hdejn Beauvois kien hemm Christoph Malms, iċ-chief executive officer tal-ISL, li kien spicċa f'dik il-kariga għaliex fortunatament għalih kien iżżewweġ il-tifla tal-ingħallem u b'hekk daħal fil-familja ta' Horst Dassler. Il-familja Dassler kienet proprjetarja tad ditta Adidas, iżda wara li Horst kien miet żgħir fl-1987, din inbiegħet lil kummerċjanti Franciżi. Malms wieġeb għal kull domanda li saritlu, iżda f'it kien jaf u ma setax jghin hafna.

F'nofs il-kamra u fuq l-istess bank, Hans-Jurg Schmid, uffiċjal iehor tal-ISL. Dan spjega hafna affarijiet, iżda l-prosekutur f'it deher konvint minn dak li lissen Schmid. Issa meta l-arloġġ beda jimmarka wara l-hamsa ta' filghaxija, l-arja bdiet taqa' tqila, u l-pressjoni żdiedet meta t-tieni maġistrat, Marc Siegwart, qam u tkellem dwar 15-il miljun frank Svizzeru ohra li waslu għand l-ISL mill-akbar kumpanija Ġappuniża tar-reklamar. Fil-fatt b'dawk il-flus, Dentsu Inc., kienu xtraw id-drittijiet tat-Tazza tad-Dinja biex jerggħu ibiegħuhom fl-Asja.

Fis-sena 2000, Dentsu kienu baġħtu flus mill-Asja għall-Ewropa, iżda f'it jiem wara parti minn dawk il-flus reġgħu qabdu t-triq lura lejn l-Asja. Għalkemm il-kredituri tal-ISL bdew jiggieldu biex jieħdu flushom, madwar

£2 miljuni, marru ġo kont bankarju ta' Gilmark Holdings, f'Hong Kong. Ovvjament Siegwart kien jaf b'kollox, iżda ried li l-ispiegazzjoni jagħtuha l-imputati. Fil-fatt resaq viċin tagħhom u wiehed wiehed staqsihom dwar jekk kienux jafu xi haġa dwar dan. Kif kien mistenni hadd minnhom ma kkonferma xejn.

Il-ġurnalist Jean-Francois Tanda, kittieb mal ġurnal Sonntag Zeitung, ikkonferma li l-flus kienu marru għand wiehed mill-uffiċjali mportanti ta' Dentsu Inc. – ċertu Sur Gilmark Hara Yuki Takahashi. Dentsu u l-FIFA kienu ilhom għal żmien twil jikkollaboraw flimkien u għadhom sal-lum. Għalkemm l-ISL evaporat, l-uffiċini minn fejn kienu joperaw, 100 metru l'boġħod mill-Qorti, illum jilqgħu l-kwartieri tal-kumpanija InFront.

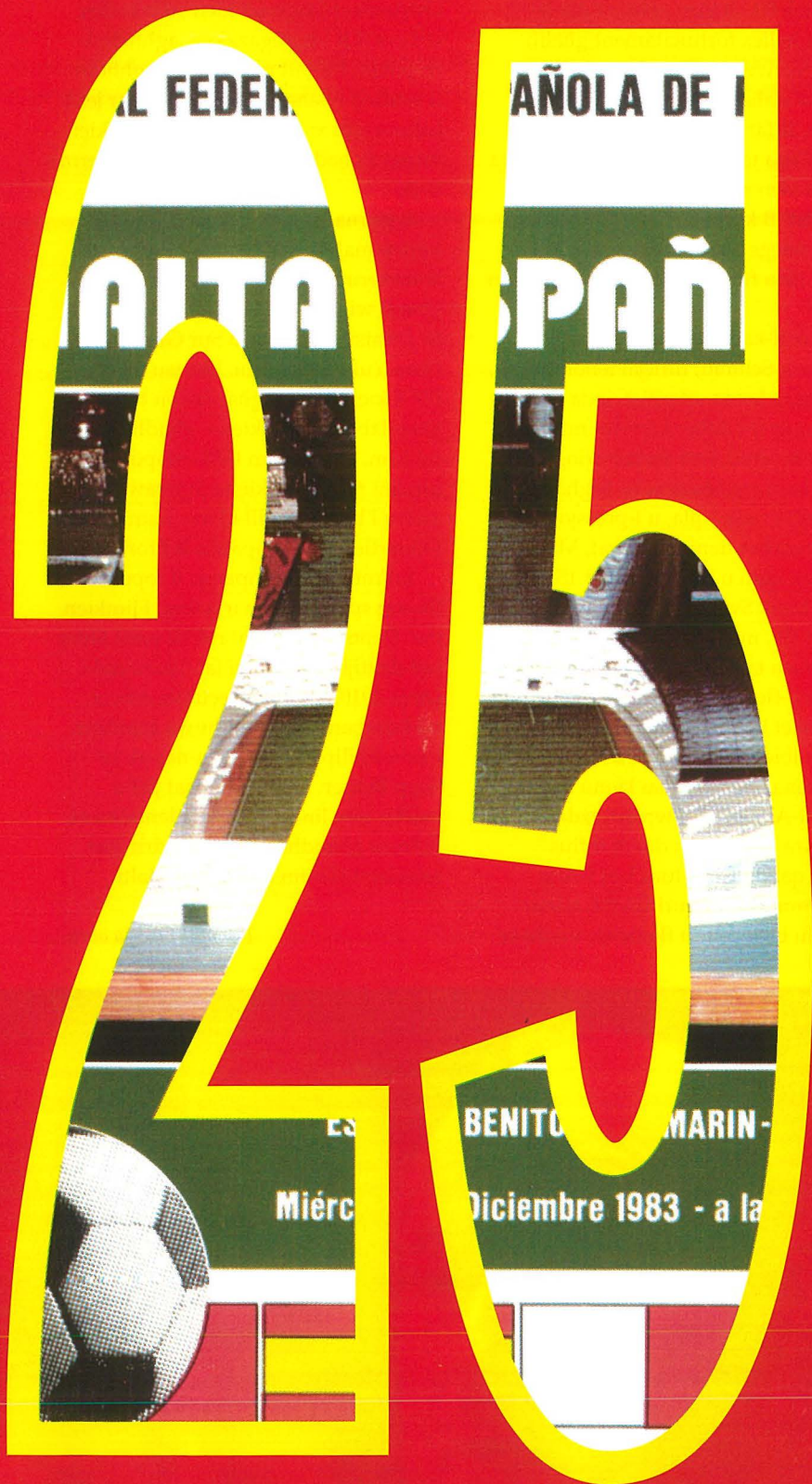
InFront hija kumpanija li topera fis-suq sportiv tal-marketing. Flimkien ma' Dentsu, l-InFront rebħu parti kbira tad-drittijiet televiżivi tat-Tazza tad-Dinja 2010. Iċ-chief executive officer tal-kumpanija InFront huwa familjari. Jismu Philippe Blatter. In-neputi ta' Sepp Blatter. Iz-ziju Sepp jaf jiehu hsieb sew lin-neputi! Incidentalment, InFront għandhom ukoll id-drittijiet televiżivi tat-tim nazzjonali Malti.

*Tkompli f'harġa ohra...*



Sepp Blatter

# Bħal-lum...



# sena ilu



## ... Malta tilfet bl-iskor ta' 12-1 kontra Spanja

**Kien nhar l-Erbgħa, 21 ta' Diċembru, 1983, meta quddiem 25,000 spettatur f'Estadio Benito Villamarin ġewwa Sevilla, Malta tilfet bi skor kbir kontra t-tim Spanjol, liema riżultat poġġa lil Spanja fl-ewwel post tal-klassifika ta' Grupp 7.**

Matul dawk iż-żminijiet it-tim nazzjonali Malti kien għoddu minsi, żbandat u mitluq minn kull lat. L-infrastruttura kienet inezistenti u l-plejers mhux dejjem kienu jattendu għat-taħriġ. F'kelma waħda konna dilettanti puri. Darba fost l-oħrajn l-Assoċjazzjoni organizzat loġhba ta' ħbiberija kontra t-tim ta' St. George's u t-tim Malti kien magħmul minn seba' plejers li tlieta minnhom kienu goalkeepers. Biex jgħaqqdu t-tim kienu silfuhom xi plejers l-avversarji. Il-kowċ ta' dak iż-żmien, Victor Scerri, kien wiehed li ma jaqtax qalbu. Kien jagħmel minn kolloxx biex iżomm l-iskwadra magħquda, iżda d-diffikultajiet kienu kbar wisq u mingħajr riżorsi l-assoċjazzjoni ma setgħetx tipproġetta operat aħjar. Mhux darba jew tnejn li t-tim nazzjonali Malti thalla jitharreg fid-dlam. Ħafna drabi biex jidhlu fuq il-haxix tal-ground tal-Marsa l-plejers kien ikollhom jaqbz u ċ-ċnut, għaliex l-għassies ma kienu ikun hemm. Praspar li ma jhegġukx, anzi, minflok iwaqqgħulek il-moral u jiddisprawk. Flimkien ma' Scerri kien wasal Guentcho Dobrev, bniedem baranni u ġdid għal pajjiżna, bl-iskop li niehdu xi haġa mingħandu biex forsi nagħmlu pass fid-direzzjoni t-tajba u nibdew intejbu l-livell tekniku u tattiku tagħna. Dobrev beda jaħdem fl-irwol ta' Direttur Tekniku, iżda sal-loġhba kontra Spanja f'itit kellu ċans iwettaq xogħol u r-riżultat kien propju xhieda ta' dan għaliex mhux tant li ġejna umiljati mill-Ispanjoli, iżda wkoll għal dejjem mishuta mill-Olandiżi. Dak li deher impossibbli kien seħħ u din il-loġhba li kienet is-77 loġhba tat-tim nazzjonali A f'livell internazzjonali se tibqa' tisemma għall-fatti li ġraw.

## Bejn l-Olanda u Spanja

Malta kienet lagħbet il-loġhbiet kollha minn Grupp 7 u kien jonqos biss żewġ loġhbiet, waħda f'darna kontra l-Olanda u oħra barra minn pajjiżna kontra Spanja. Intant, qabel il-loġhbiet iż-żewġ timijiet avversarji tagħna kellhom l-istess numru ta' punti f'ras il-klassifika. Għalhekk id-differenza fil-goals bejn iż-żewġ timijiet kienet se tkun determinanti biex jiġi kkonfermat min minnhom jgħaddi għall-fażi finali. Sa dak inhar il-favoriti kienu l-Olandiżi b'differenza ta' 6 goals aħjar mill-Ispanjoli (Olanda 17-6 u Spanja 12-7). Iżda dak li f'itit hasbu li kien se jseħħ, kien sar realtà u wara l-loġhbiet kontra Malta kienu l-Ispanjoli li ċcelebraw. L-Olandiżi, bil-kontra, bkew bir-rabja, Malta kienet kaġun tal-eliminazzjoni tagħhom u jekk għall-Ispanjoli dik il-loġhba baqgħet emozzjoni fl-istorja gloriuża tagħhom,

# ESPAÑA-MALTA

## El último peldaño



Integración de la Selección de Malta que se enfrenta a la Selección Española en el encuentro disputado en el estadio Ta' Qali de Malta.



Una de las últimas formaciones de la Selección Española. Era el momento de entrenamiento en el estadio Santiago Bernabéu antes de partir rumbo a Holanda. Hoy, Arconada, es el gran asistente.

### SCERRI: EL TECNICO

Desde marzo de 1978, unos meses antes del inicio del Mundial de Argentina, Victor Scerri es el máximo responsable de la preparación de Malta. Desde entonces hasta el presente año su máxima obsesión ha sido la de introducir jugadores jóvenes en busca de un equipo standard dentro de las posibilidades que contempla el fútbol maltés.

Como jugador Victor Scerri fue un excelente guardameta del conjunto maltés del Melitax. Más tarde militaría en el Sliema Wanderers y en el Floriana F.C. para defender, también, en diversas ocasiones la meta de la Selección de su país. Hoy él es el seleccionador del conjunto maltés con muy escasa fortuna, aunque su trayectoria como entrenador no puede considerarse tan nefasta. Dirigido, con anterioridad, al equipo donde militó, el Sliema Wanderers, también fue responsable técnico del Gzira United y por último del Midsa S.J. para pasar finalmente a la Selección de Malta. En 1991 fue galardonado con el premio al mejor entrenador del año.

Sin embargo, la gran preocupación de Scerri desde que comenzó esta fase previa de la Eurocopa de Naciones 1984 es la de obtener una buena clasificación. Tal es así que su mayor deseo era el de no quedar el último clasificado de entre todos los integrantes de este VII grupo.

La Selección Española que dirige Miguel Muñoz está a punto de rebasar el último peldaño de esa escalita previa a la fase final de la Eurocopa de Naciones 1984. Con el encuentro de esta noche ante la Selección de Malta, España disputa su último partido de este grupo VII en que le tocó estar encuadrada y también se pone punto final a las actuaciones de todo un grupo que, una vez finalizado el encuentro, ya habrá perfilado a su campeón. Noventa minutos de juego en los que España habrá de intentar, pese a los imponderables, vicisitudes y circunstancias, superar, no solo a su rival maltés, sino

que deberá luchar por una clasificación que, por lejana, nunca puede ser utópica. Esta noche, además, la Selección Española contará con ese magnífico jugador número 12 que es la afición española, en general, y la de Sevilla, en particular. Esta noche, precisamente esta noche, es cuando realmente el conjunto español debe estar más arropado que nunca, más animado que nunca y más lanzado al triunfo que nunca. Esta noche, precisamente, es cuando hay que estar cerca del equipo español en este tan difícil y dramático momento final.

### MIGUEL MUÑOZ

Este será su sexto partido de la Eurocopa de Naciones que dirigirá con la Selección Española en este año. Recordemos que Miguel Muñoz hizo su debut oficial con la Selección Española justo con la inauguración de la fase previa del grupo VII de la Eurocopa. Su primer partido fue ante Islandia en el estadio de la Rosaleda. Ha estado presente en todos los encuentros y ha dirigido a la Selección también en esos

dos encuentros que disputó de carácter amistoso contra Francia uno de ellos y el otro pro damnos. La llegada de Miguel Muñoz a la Selección ha conllevado la incorporación de jugadores que, según su criterio, eran los mejores para formar el equipo representativo de España. Curiosamente durante todos estos meses para todos los encuentros, Miguel Muñoz ha zado, prácticamente, el mismo bloque, y ha cado, la mayoría de las veces, casi a los m

hombres. Lamentablemente y por sufrir una lesión, en ocasión, Luis Miguel Arconada será el gran asistente en el encuentro ante Malta. Es la primera vez que el guardameta donostiarra no puede asistir a convocatoria de la Selección Española. Hay que destacar también, la incorporación de Zubizarreta y Sarabia para este encuentro. Fmero en sustitución del capitán español y el ctero portero, para este partido, será necesario un buen número de goles.



## LOS INTERNACIONALES

### SELECCION DE MALTA

JUGADORES	EDAD	CLUB	A
ATTARD, Noel	28 12 60	Hibernians F.C.	1
AQUILINA, Joe John	16 02 57	Floriana F.C.	3
AZZOPARDI, Alex	24 03 53	Hamrun Sp. F.C.	3
BONELLO, Job	10 05 59	Hibernians F.C.	19
BUTTIGIEG, Carmel	28 02 64	Robit Ajax F.C.	4
BUTTIGIEG, Norman	18 02 56	Hibernians F.C.	18
CAMILLERI, Genaro	16 03 53	Sliema Wirs. F.C.	2
CONSIGLIO, Constantino	11 04 54	Hibernians F.C.	14
DEGIORGIO, Michael	15 11 62	Hamrun Sp. F.C.	11
DEMANUELLE, Silvio	17 01 61	Floriana F.C.	1
FARRI, Emmanuel	16 12 52	Sliema Wirs. F.C.	25
FARRUGIA, Edwin	9 07 52	Hamrun Sp. F.C.	37
FARRUGIA, Emmanuel	2 10 57	Valletta F.C.	27
FARRUGIA, Mario	10 03 55	Lerrone F.C.	7
HOLLAND, John	5 07 53	Floriana F.C.	44
PACE, Anthony	14 08 58	Lerrone F.C.	—
SALERNO, Joseph	13 05 54	Hamrun Sp. F.C.	2
SCHENBERG, Marco	30 07 50	Sliema Wirs. F.C.	11
SCUDERAS, Charles	23 01 54	Sliema Wirs. F.C.	18
SPITERI, Conal, Ernest	21 05 55	Hibernians F.C.	18
AUERER, George	10 11 53	Hamrun Sp. F.C.	25
AUERER, Joseph	15 07 57	Hibernians F.C.	19
AUERER, Raymond	22 08 52	Hamrun Sp. F.C.	37

### SELECCION ESPAÑOLA

JUGADORES	EDAD	CLUB	A
<b>Porteros:</b>			
IGUAC, Francisco	13 01 58	Sevilla F.C.	—
ZUBIZARRETA, Andoni	23 10 61	Atletico Club	—
<b>Defensas:</b>			
CANACIO, José Antonio	8 06 55	Real Madrid C.F.	42
GARCIA, Salvador -Salva-	4 03 61	Real Zaragoza C.D.	1
SOLÍS, Antonio	23 08 56	Atletico Club	5
MAZZOLA, Antonio	16 05 57	Real Sporting	11
SÁNCHEZ, José Vicente	8 10 56	F.C. Barcelona	13
<b>Medios:</b>			
SALGADO, Ricardo	8 02 59	Real Madrid C.F.	9
SUERNA, Francisco José	12 04 59	Real Zaragoza C.D.	2
SORRIBEL, Rubén	24 02 57	Real Betis Balompié	42
SENDER, Juan Antonio	26 08 58	Real Zaragoza C.D.	8
<b>Delanteros:</b>			
ALONSO, Carlos -Santillana-	23 08 52	Real Madrid C.F.	41
ALONSO, Marcos	1 10 55	F.C. Barcelona	16
SARRASCO, Francisco José	6 02 59	F.C. Barcelona	14
RINDON, Humberto	18 04 57	Real Betis Balompié	5
SARABIA, Manuel	9 01 57	Atletico Club	2

ghall-Olandiżi dik kienet biss prestazzjoni tal-misthija u li tqanqal dubji serji. Izda d-dubji mhux wara t-tisfira finali tar-referee Tork, Ercan Goksel, bdew. L-affarijiet strambi bdew ferm qabel. Sfortunatament ghalina, l-ewwel loghba tal-Grupp kontra l-Olanda ma stajniex nilaghubha f' darna ghalix ridna niskontaw sospensjoni wara l-inkwiet li nqala' kontra l-Pollakki u ghaldaqstant kulhadd haseb li kif konna ghamilna meta lghabna kontra l-Islanda, l-Assoċjazzjoni kienet se tagħzel il-ground ta' Messina biex it-tim nazzjonali jilgħab filh. Dak in-nhar kontra l-Islanda f'Messina konna rbahna u b' dik ir-rebha konna hadna l-uniċi żewġ punti mill-impenji kollha ta' Grupp 7. Kif għedt qabel, kienet wisq stramba li l-loghba kontra l-Olanda ma saritx f'Messina, izda f'Aachen fil-Germanja, 500 kilometru l-bogħod mill Olanda. Fid 19 ta' Diċembru, 1982, Malta lagħbet il-loghba tagħha vicin l-Olanda, bhallikieku huma kellihom jilagħbu f' darhom u mhux ahna. Fil-fatt l-assoċjazzjoni Spanjola kienet oggjezzjonat mal-UEFA kif Malta għażlet biex tilgħab vicin l-Olanda, izda l-UEFA ma laqgħetx it-talba Spanjola għaliex qalet li Malta kelliha d-dritt li tagħzel fejn trid biex tilgħab. Għalhekk kien nhar il-25 ta' Novembru, 1983, li l-UEFA ddecidiet li r-żultat ta' 5-0 tal-loghba bejn l-Olanda u Malta li kienet milgħuba f' Aachen kien jgħodd. Propru f' itjem qabel l-ahħar żewġ impenji kruċjali. Biex inkomplu ngħaxxu l-affarijiet dawn l-ahħar żewġ konfronti lghabnathom f' nifs wiehed u dan biex nifrankaw spejjeż żejda ta' safar. Fis-17 ta' Diċembru, 1983, lghabna kontra l-Olanda u tifna bl-iskor ta' 5-0 u f' itjem wara kontra Spanja. Dan ir-żultat kien kwazi temm

it-tamiet tal-Ispanjoli għal kollox. Hamest ijiem wara riedu jirbħulna b' differenza ta' 11-il goal biex jikkwalifikaw. Wisq! Impossibbli! Speċjalment meta wiehed iżomn f' moħħu li f' it xhur qabel f' Ta' Kiri konna tifna kontrihom bl-iskor minimu ta' 2-3.

## Umiljanti

Izda meta kien fadal biss seba' minuti għal tmiem il-loghba, ir-żultat kien digà dak ta' 12-1 kontra l-Maltin. Fortunati li ma hrignieix b'aktar. Ir-referee Tork kien hassar żewġ goals tal-Ispanjoli u r-żultat seta' kien aktar aħrax fil-konfront tagħna. Il-wasla tal-kontingent Malti f' Sevilla ttardjat minhabba l-maltemp qalil li kien hakem matul dawk is-sigħat. U qalila wkoll kienet il-merħba li l-Maltin sabu tilqagħhom min-naha tal-Ispanjoli. Il-president tal-MFA kien ukoll ipprotesta mal-UEFA għall-fatt kif l-Assoċjazzjoni Spanjola ma hallitx it-tim nazzjonali Malti jitharreg fl-istadium fejn kienet mistennija tintlagħab il-loghba. L-MFA ipprotestat ukoll mal-UEFA minhabba l-imġieba skorretta tal-partitarji Spanjoli li tul il-loghba kollha bbuwwjaw u sehtu laring fid-direzzjoni tal-Maltin. Fuq din l-imġieba l-UEFA kienet immultat lill-Assoċjazzjoni Spanjola s-somma ta' 20,000 Frank Svizzeru. Għalkemm dan ma kienx l-ewwel skor kbir f' loghba ta' tim nazzjonali, anzi hemm numru kbir ta' logħbiet li spiċċaw bi skors kbar, izda finalment kulhadd tiegħu iħoss. L-akbar skor fuq livell ta' klubbs seħħ f' loghba tat-Tazza Skočiča, Arbroath kien rebħu lil Bon Accord bl-iskor ta' 36-0. Impresjonanti għar-rebbieħa, krudili fuq it-telliefa. Intant, f' pajjiżna kienet infetħet

mill-ewwel inkjesta u kien hatret bord sabieix jinvestiga dan ir-żultat daqshekk umiljanti.

## Il-Rapport tal-Inkjesta

Il-bord tal-inkjesta kien iffurmat minn dawn il-persuni, il-Maġistrat Dennis Montebello bhala chairman, Carm Borg bhala sekretarju, il-perit Michael Falzon, l-avukat John Buttigieg u Henry Calleja f' isem l-Għaqda Kittieba Sports. Hekk kif sar magħruf ir-rapport tal-bord, wara l-istudju li sar, il-kowċ Victor Scerri kien irreżenja minn kowċ nazzjonali b' mod immedjat. Wara 29 loghba fit-tmejjja tat-tim nazzjonali Malti u wara li kien akkwista 5 rebħiet, 3 draws u 21 telfa, Scerri kien halla din il-pożizzjoni biex postu hadu Guntcho Dobrev. Skond il-bord ir-ragunijiet li wasllu għat-telfa dizastruza kienu dawn...

\* Attenziona fqira mill-plejers fit-tmejjja tal-logħbiet kontra l-Olanda u Spanja, l-attitudni indifferenti tal-plejers waqt is-sessjonijiet tat-taħriġ, il-perjodu limitat ta' taħriġ fuq il-haxix tal-Marsa u l-fizika fqira tal-plejers Maltin.

\* Il-bord apprezza x-xogħol siewi li l-MFA u l-Bord Tekniku wettqu biex tfassal programm tajjeb ta' thejjiya li kien jikkonsisti f' numru ta' partiti ta' hbiberija, training camp fil-Bulgarja u wiri ta' films tal-avversarji. Izda għal din it-tmejjja l-plejers ma kienux attendew b' mod regolari.

\* It-total ta' 16-il plejer għal żewġ logħbiet f'erbat ijiem ma kienux bizzzejjed, tant, li l-kontingent kellu jkun kompost minn aktar



L-istadium Ernesto Villa Marin fejn saret il-loghba

plejers u inqas ufficjali. Id-Direttur Tekniku halla l-għażla f'idejn il-kowċ nazzjonali li assuma li n-numru kellu jkun limitat għal 16-il plejer.

\* Guentcho Dobrev, id-Direttur Tekniku, ma kellux sehem fil-pjani tal-loghbiet u fit-thejji tat-tim għaliex ma kellux biżżejjed żmien sabiex jibni skwadra fuq l-ideat tiegħu.

\* Il-plejers Maltin kienu nferjuri ferm fl-istatura fizika, saħħa u teknika għat-tim Spanjol. Dawn id-difetti serji deheru matul il-partita, speċjalment fit-tieni taqsima.

\* Ir-riżultati miksuba fl-aħħar loghbiet internazzjonali u fil-kompetizzjonijiet Ewropej bejn il-klabbs jikkonfermaw li l-livell tal-futbol lokali kien tbaxxa ħafna.

\* Ir-riżultat finali (12-1) seta' kien dovut għaliex l-Ispanjoli kienu jafu l-ammont ta' goals meħtieġa minn qabel il-loghba. Din kienet l-ewwel darba li t-tim nazzjonali Malti kien qiegħed jilgħab għand avversarji li kienu jafu l-ammont ta' goals meħtieġa għall-kwalifikazzjoni tagħhom.

\* L-Ispanjoli lagħbu b'aktar enerġija u veloċità minn dik normali sabiex kisbu l-ammont ta' goals meħtieġa. Minħabba din il-motivazzjoni kbira l-Bord ma eskludix li dan seta' kien ukoll dovut għal xi sustanzi u stimulanti li l-Ispanjoli setgħu hadu. Fil-fatt xi plejers u ufficjali Maltin li marru fid-dressing rooms tal-Ispanjoli fi tmiem il-loghba osservaw infermiera u tobba jikkuraw lil xi plejers Spanjoli li kellhom rawha hadra hierġa minn halqhom. Il-Maltin osservaw ukoll xi siringi u fliexken tal-injezzjoni.

Minbarra dawn il-konkluzjonijiet, kien hemm fatturi oħra li setgħu komplew dghajfu lit-tim Malti. Il-loghba kontra l-Olanda intlagħbet biss tliet ijiem qabel dik kontra Spanja, il-vjaġġ twil mill Olanda għal Madrid kien ta' strapazz, id-dewmien ta' 24 siegħa fl-ajruport ta' Madrid, in-nuqqas ta' facilitajiet għat-tahriġ fi Spanja, l-ostilità tal-partitarji Spanjoli qabel u matul il-loghba (bħat-tfiġh kontinwu ta' oggetti fosthom fliexkun li laqat dahar il-goalkeeper Bonello) u n-nuqqas ta' protezzjoni mir-referee Tork li halla lill-Ispanjoli jilagħbu b' mod anti-sportiv u widdeb ħafna drabi lill-plejers Maltin, saħansitra keċċa wiehed minnhom meta l-foul kien sar fuq il-plejer Malti. Il-Bord kien zied li l-atmosfera fid-dressing-room Maltija fil-mistrieħ, meta r-riżultat kien dak ta' 1-3, kienet wahda ta' moral għoli, iżda mal-ħames

minuta tat-tieni taqsima l-Maltin qishom iċċassaw. Il-Bord ma jeskludix il-possibiltà li r-refreshments li l-plejers Maltin hadu fl-intervall setgħu hallex xi effett ta' nuqqas ta' koncentrazzjoni fuqhom u għalhekk fuq il-prestazzjoni tagħhom. Dawn ir-refereshments ma ġewx iċċekkjati u l-kowċ Scerri qal lill-plejers sabiex ma jiehdux minnhom. Fost oħrajn il-Bord osserva nuqqas ta' dixxiplina minn bosta plejers Maltin li njaraw id-direttivi tal-ufficjali sabiex dawn ma jaġhmlux telefonati lejn Malta mill-Olanda u Spanja qabel u wara l-loghbiet. Madankollu dawn it-telefonati ma tawx indikazzjoni li l-plejers setgħu ġew offruti xi incentivi. Il-Bord osserva li l-plejers setgħu approfittaw irwiehom għaliex kien hemm nuqqas ta' kontroll fuqhom, iżda l-istess plejers ħadhu li kienu rċeview offerti ta' flus jew incentivi oħra. Mill-inkjesta ma rriżultat li kien hemm xi lok għall-korruzzjoni min-naħa tal-plejers jew ta' ufficjali, iżda r-riżultat finali ta' 12-1, b'disa' goals jiġu skurjati fit-tieni taqsima, holoq dubji serji dwar il-leggittimità tal-loghba. Ir-rapport tal-inkjesta kkonkluda li r-raġuni determinanti tat-telfa kienet minħabba l-kwadru ġenerali tal-futbol Malti. Il-Bord irraġuna li bil-mezzi limitati, bin-nuqqas ta' finanzi, facilitajiet sportivi u koperazzjoni minn min ihaddem il-plejers u nuqqasijiet oħra, l-probabbiltà ta' riżultati diżastrużi u umiljanti kienet se tibqa' teżisti.

**Illum 25 sena wara dik il-konfront, baqagħlna biss ir-rikordju ta' esperjenza umiljanti, esperjenza li se tibqa' mnaqqxa għal dejjem fil-kotba s-suwed tat-tim nazzjonali Malti.**



Carlos Santillana awtur ta' erba' goals

## Spanja - Malta 12-1 H.T. 3-1

**Spanja:** Francisco Buyo (Sevilla), Juan Antonio Senor (Real Zaragoza), Jose Antonio Camacho (Real Madrid), Antonio Francisco Maceda (Sporting Gijon), Andoni Goikoetxea (Ath. Bilbao), Rafael Gordillo (Real Betis), Francisco Jose Carrasco (Barcelona), Munoz Victor (Barcelona), Carlos Antonio Santillana (Real Madrid), Manuel Sarabia (Athletic Bilbao), Hipolito Rincon (Real Betis) (Alonso Marcos (Barcelona))

Kowċ: Miguel Munoz

**Malta:** John Bonello (Hibernians), Emmanuel Farrugia (Valletta), Alex Azzopardi (Hamrun), Simon Tortell (Sliema), John Holland (Floriana), Norman Buttigieg (Hibernians), Silvio Demanuele (Floriana), Ray Farrugia (Melita Eagles) (Mario Farrugia (Zurrieq)), Ernest Spiteri Gonzi (Hibernians), Leli Fabri (Sliema), Michael Degiorgio (Hamrun)

Kowċ: Victor Scerri

**Referee:** Ercan Goksel (Turkija)  
Ufficjali: Yahya Diker (Turkija)  
Ozcan Oal (Turkija)

**Skorers:** Santillana 15, 26, 29, 75, Rincon 47, 56, 65, 78, Maceda 61, 63, Sarabia 79, Senor 83 (Spanja); Demanuele 24 (Malta)

Tkeċċa: Michael Degiorgio (Malta)

### II-Klassifika Finali ta' Grupp 7

	L	R	D	T	F	K	Pti.
Spanja	8	6	1	1	24	8	13
Olanda	8	6	1	1	22	6	13
Eire	8	4	1	3	20	10	9
Iżlanda	8	1	1	6	3	13	3
Malta	8	1	0	7	5	37	2

# Principali mir-Kapport tal-Bord ta' l-Inkjestar-Rizultat Finali Holoq Dubji Serj

L-M.F.A. ghamlet inkjesta dwar it-telfa disastruża kontra Spanja (1-12) fil-partita kollha ma' Grupp VIII tal-Kampjonat ta' l-Ewropa, li ntlagħbet f'Seville fil-21 ta' Diċembru 1983.

Il-Bord ta' Inkjesta kien kompost mill-Maġistrat Dr. Den Montebello (Chairman), Carm Borg (Segretarju), il-Perit citett Michael Falzon (P.N.), l-Avukat John Buttigieg L.P.) u l-gurnalista Henry Calleja (Gh.K.S.)

Il-Bord, illi itaqgħa 13-11 darba, sema l-verzjoni tal-membri ha tal-kontingent Malti għall-partita kontra Spanja u insidra rapporti kunfidenzjali minn Fr. H. Tagliaferro (Chairman: Bord Tekniku) u Victor Scerri (Kontingenti Internazzjonali)

hierga minn halghom. Il-Maltin osservaw wkoll xi siringi flixkien ta' injezzjoni.

## Fatturi oħra

Fatturi oħra li setghu komplew dgħajfu lit-Team Malti kienu illi l-partita kontra l-Olanda tliet jorndi qabel dik ta' l-Ispanja.



**John Bonello, il-goalkeeper Malti li dak inhar ra l-ballun jispicċa fix-xibka għal 12-il darba**

## L-ISTAGUN INTERNAZZJONALI

# Disappunt Qawwi fil-Kamp Internazzjonali

L-attività tal-footballers Maltin fil-kamp internazzjonali kienet wahda kontinwa matul l-istagun 1983/84, iżda r-rizultati miksuba, mit-Team Nazzi nali u mit-teams fil-Premier League, ikkagunaw disappunt, tant li l-partecipazzjoni tista' tiġi kunsi rata bhala wahda negattiva.

It-Team Nazzi ingħata l-attenzjoni misthoqqa, iżda mill-partiti li lagħab, it-Team Nazzi qatt ma kellu l-appogg tal-partitarij tiegħu għaliex il-partiti, erba' minnhom kompetittivi, kienu barra minn pajjizna.

It-Team Nazzi beda l-istagun taħt Victor Scerri, li it-Team Nazzi mill-istagun 1978. Iżda f'Awissu 1978, il-Team Nazzi mill-istagun 1978. Iżda f'Awissu 1978, il-Team Nazzi mill-istagun 1978. Iżda f'Awissu 1978, il-Team Nazzi mill-istagun 1978.

fikaw għal Final Tournament għaliex l-Ispanjoli riedu marġ ta' 11 il goal f'partita finali kontra Malta. Il-wasla tal-Maltin f'Seville ittarġjat minhabba l-maltemp. M. Il-wasla l-Maltin ma għewx ittratati tajjeb. Il-Maltin ma tħallw jittrenjaw fuq pitch ta' Stadio Benito Villamarin (Seville) il-President ta' l-M.F.A. ipprotesta mal-U.E.F.A. dwar id-deċiżjoni. L-Ispanjoli kellhom tliet centre-forwards li-aqwa form ta' 50 sena illi jiksbu rebha rekord.

### Rebhiet kbar principali

- 11-04-2001: Awstralja – Amerika Samoa 31-0 (Rekord fuq livell ta' Timijiet Nazzi)
- 26-01-2000: Ċina – Guam 19-0
- 24-11-2000: Iran – Guam 19-0
- 22-10-1908: Danimarka – Franza 17-1
- 01-07-1912: Ġermanja – Russja 16-0
- 12-11-1963: Eġittu – Laos 15-0
- 23-08-1967: Danimarka – Iżlanda 14-2
- 18-02-1882: Ingilterra – Irlanda ta' Fuq 13-0
- 21-05-1933: Spanja – Bulgarija 13-0
- 01-09-1940: Ġermanja – Fillandja 13-0
- 15-04-1961: Eġittu – Sawdi Arabja 13-0
- 06-09-2006: Ġermanja – San Marino 13-0
- 12-06-1927: Ungerija – Franza 13-1
- 06-09-1961: Marokk – Sawdi Arabja 13-1
- 14-07-1912: Ungerija – Russja 12-0
- 01-10-1917: Danimarka – Norveġja 12-0
- 29-05-1927: Svezja – Litwanja 12-0
- 22-01-1942: Arġentina – Ekwador 12-0
- 28-06-1946: Norveġja – Fillandja 12-0
- 05-08-1948: Svezja – Korea 12-0
- 24-09-1950: Ungerija – Albanija 12-0
- 21-05-1969: Ġermanja tal-Punent – Ċipru 12-0
- 20-10-1908: Ingilterra – Svezja 12-1
- 21-12-1983: Spanja – Malta 12-1
- 21-12-1907: Ingilterra – Olanda 12-2
- 03-03-1888: Wales – Irlanda ta' Fuq 11-0
- 23-02-1901: Skozja – Irlanda ta' Fuq 11-0
- 06-08-1948: Norveġja – Stati Uniti 11-0
- 11-08-1976: Arġentina – Venezwela 11-0
- 08-06-1908: Awstria – Ingilterra 11-1
- 25-03-1938: Ungerija – Greċja 11-1
- 19-06-1955: Unjoni Sovjetika – Indja 11-1
- 09-11-1996: Leichtenstein – Maċedonja 11-1
- 17-04-1909: Ingilterra – Belġju 11-2
- 10-06-1928: Italja – Eġittu 11-3
- 11-08-1922: Fillandja – Estonja 10-2
- 15-08-1957: Fillandja – Unjoni Sovjetika 0-10
- 01-06-1924: Eġittu – Litwanja 10-0
- 25-05-1947: Ingilterra – Portugall 10-0
- 27-04-1960: Ungerija – Tuneżija 10-0
- 06-09-1995: Franza – Azerbajġan 10-0
- 10-04-1949: Brazzil – Bolivja 10-1

## KAMPJONAT TA' L-EWROPA 1984

Stadio Benito Villamarin: L-Erbgħa 21 ta' Diċembru 1983

# Reazzjoni Sensazzjonali

SPANJA ..... 12 MALTA ..... 1

L-akbar telfa li qatt sofrat Team Nazzi Malti kontra pajjiżu. Kien rizultat li d-din kollha, kalkistika u politika, tkellmet dwaru. Rizultat eċċenzzjonali li ssupera l-goal-average ta l-Olandiżi biex wassal lill-Ispanjoli sal-Final Tournament tal-Kampjonat ta' l-Ewropa '84.

L-Ispanjoli riedu jagħmlu l-impossibbli; jiġifieri jirbhu b'vantagg ta' 11-il goal. Sa' l-intervall, meta l-Ispanjoli kellhom vantagg ta' żewġ goals, l-Olandiżi deheru li kienu se jikkwalifikaw għall-Final Tournament huma, iżda disa' goals Spanjoli fit-tieni taqsima qajmu sensazzjoni.

L-Ispanjoli kellhom iħallu barra lill-goalkeeper regolari Luis Arconada (imweggħa) fitwaqt li daħlu lil Manuel Sarabia minflok Enrique Ramos għall-akkwist tal-goals. Arconada ma falliex partita għan-Nazzi mit-Tazza tad-Dinja 1978.

Ix-xita kontinwa ta' qabel il-partita ghamlet il-kundizzjonijiet favur l-Ispanjoli.

L-Ispanjoli, b'sistema ta' 3-4-4, bdew fuq l-attakk iżda fitelet minuta Senor laqat sieq il-ista mill-ispot-kick.

Il-presjoni Spanjola kienet kontinwa iżda huma kellhom jistennew sal-kwarta sabiex iħadu l-vantagg meta Santilla ikkonkluda bir-ras il-cross ta' Maceda.

Disa' minuti wara l-Maltin, kontra kull previzjoni ipparegġjaw. Ix-xutt ta' Silvio Demanuele inganna lil Bayo meta l-ballun habat ma' Maceda.

Iżda fi tlett minuti Carlos Santilla (26 u 29 min) skorja darbtejn sabiex il-intervall l-Ispanjoli bdew jittamaw.

Il-massakru Spanjol beda kmieni fit-tieni taqsima. Rincorn (47 u 56 min) u Maceda (61 u 63 min) skurjaw żewġ goals kull wiehed.

L-Ispanjoli ziedu l-isforzi tagħhom. Hipolito Rincon kiseb żewġ goals oħra (64 u 78 min) u Santilla għaqqad l-erba' goals tiegħu (75 min).

L-Ispanjoli kisbu dak li riedu — l-aħħar żewġ goals fi tliet minuti — skurjati minn Sarabia (80 min) u Senor (83 min). L-aħħar goal wasal minn passagg hażin tad-difiza Maltija.

L-Ispanjoli kkwalifikaw kontra kull previzjoni, iżda huma ma kisrux ir-rebha rekord li huma kisbu fuq il-Bulgarija (13-0) 50 sena qabel.

Michael Degiorgio sar l-ewwel player Malti li tkeċċa (77 min) f'partita internazzjonali għaliex hela l-hin tal-partita.

Spanja: Buyo (Seville); Senor (Zaragoza), Goicoechea (R. Madrid), Maceda (Gijon), Camacho (R. Madrid), Victor (R. Madrid), Gordillo (Betis), Rincorn (R. Betis) (Marcos — R. Madrid), Santilla (R. Madrid), Sarabia (Atletico Bilbao), Carrasco (Barcelona).

Malta: Bonello (Hibs); E. Farrugia (Valletta), (Busuttil — Rabat), Farrugia Ed (Hamrun S.), Schembri M (Zurrieq), Holland (Floriana), Tortell (Sliema Wds), Azzopardi A (Hamrun S.), R. Farrugia (Melita Eagles), M Farrugia (Zurrieq), Demanuele (Floriana), Fabri (Sliema Wds), Spiteri-Gonzi (Hibernians), Degiorgio (Hamrun S.)

Referee: Goessel (Turkija)  
Attenzja: 25,000



7-1: skorja Maceda (63 min).



8-1: skorja Rincorn (64 min).



9-1: skorja Santillana (76 min).

# Birżebbuga Windmills fost l-eqdem Nurseries f'Malta

## Aħbarijiet u statistika mill-Youth F.A.

Dhalna fir-raba' xahar tal-Kampjonati APS Bank U/17 u U/15 organizzati mill-YFA. Mill-klassifiċi taż-żewġ kampjonati kollux jindika li dan l-istaġun mistenni jkun wiehed ferm interessanti u bilanċjat għall-aħħar. Id-distakk fil-punti bejn tim u iehor qed ikunu minimi ħafna, u ma nistgħux ngħidu li hemm xi tim favorit fuq iehor. Sat-tmien dan ix-xahar ikunu ntlagħbu madwar 366 loġġha, biex b'hekk inkunu kważi wasalna f'nofs il-kampjonati għal dan l-istaġun.

Lejn l-aħħar ta' dan ix-xahar ikun hemm waqfa tal-kampjonati, dan biex filwaqt li jkun hemm ftit tal-mistrieħ mill-kampjonati, l-amministraturi tan-Nurseries



It-tim ta' Kirkop United - U/15

ikunu jistgħu jikkoncentraw aktar fuq id-diversi tournaments u festivals li jġu organizzati għall-kategoriji

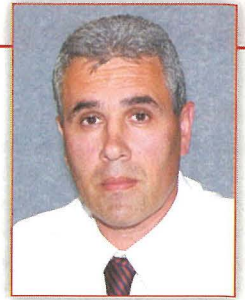
taż-Żgħar matul dawn il-festi. Tournaments bħal dawk organizzati min-Nurseries ta' Birkirkara u Floriana,

illum il-gurnata daħlu sew fil-kalendarju tan-Nurseries u l-interess fihom qiegħed dejjem jiżdid. Flimkien ma' dawn ma nistax ma nsemmix festivals oħra organizzati fuq skala iżgħar minn diversi Nurseries oħra.

F'din il-harga se nagħtu daqqa t'għajn lejn l-ewwel 26 Nursery (fl-ordni alfabetiku) minn fost 49 Nursery li għandhom affiljazzjoni fi ħdan il-Youth F.A. Sejr in nagħtu ħarsa lejn is-sena tat-twaqqif ta' kull Nursery, kif ukoll fuq it-timijiet li għandhom f'kull kategorija tal-kampjonati u festivals,



It-tim ta' Kalkara - U/17



It-tim ta' Balzan Youths qabel il-loghba - U/15

organizzati mill-Youth F.A.

L-eqdem Nursery affiljata u li tidher f'din il-lista hija dik ta' B'Bugia Windmills, li kienet affiljat fl-1982 u li kienet wahda mill-membri fundaturi tal-Youth F.A.

Din in-Nursery ghadha attiva sal-lum. Fit-tabella tistgħu tosservaw li n-Nursery tal-Imtarfa hija l-ahhar Nursery li twaqqfet. Din in-nursery twaqqfet fis-sena 2006. In-Nursery ta' Lija/Iklin hija l-unika nursery li tigbor fi hdanha zewġt irhula f'nursery wahda, u dan wara ftehim li kien intlaħaq



fis-sena 2002 mal-klabb ta' Lija F.C..

It tabella tindika bič čar li huma ħafna dawk in-Nurseries li għandhom kontinwazzjoni ta' timijiet f'kull kategorija ta' etajiet differenti. Dan-kollu juri li hemm direzzjoni u kontinwazzjoni, biex finalment, dawk il-plejers li jagħmlu l-grad jispiččaw jilagħbu mal-ewwel tim tal-klabb, jew jingħaqdu ma' xi tim ieħor. Il-lum il-ġurnata biex Nursery tikseb liċenzja mill-MFA, jinħtieġu certi kriterji li jridu jintlaħqu, fosthom dawk fir-rigward tal-kowčis u l-kwalifiki tagħhom, flimkien ma kundizzjonijiet oħra. Dan kollu jehtieġ investiment, u m'hemmx dubju li ħafna nurseries qegħdin jagħmlu dan b'ħafna saġrificju. Sa ftit tas-snin ilu, il-maġġoranza

tan-Nurseries kellhom biss timijiet fil-kategoriji ta' Taht is-16, l-14 u l-12-il sena, iżda ħafna nurseries illum il-ġurnata qegħdin joffru wkoll taħriġ għall-etajiet ferm iżgħar. Għal dawn l-etajiet il-mira tkun aktar mitfuha fuq *fun-football*, iżda fl-istess waqt jiffukaw fuq skills bażiċi u fuq il-kordinazzjoni, zewġ fatturi mportanti ferm għall-iżvilupp fil-futur. Il-kuncett ta' tfal bniet fin-Nurseries jidher li qiegħed jaqbad għeruq tajba u n-numru ta' dawn qiegħed dejjem jizdied minn staġun għall-ieħor.

Fil-ħarġa li jmiss inkomplu nagħtu ħarsa lejn il-kumplament tat-23 Nursery, b'aktar informazzjoni dwar it-timijiet f'kull kategorija u s-sena tat-twaqqif tagħhom. Niehu din l-opportunità biex f'isem il-Youth F.A. nawgura l-festi t-tajba lil kulhadd.

NURSERY	U/17	U/15	U/13	U/11	U/9	FONDAZZJONI
ATTARD	IVA	IVA	IVA	IVA	IVA	1988
BALZAN	IVA	IVA	IVA	LE	LE	1992
BIRZEBBUGA W.	IVA	IVA	IVA	IVA	IVA	1982
B'KARA	IVA	IVA	IVA	IVA	IVA	1983
DINGLI	IVA	IVA	IVA	IVA	IVA	1996
FGURA	IVA	IVA	IVA	IVA	IVA	1995
FLORIANA	IVA	IVA	IVA	IVA	IVA	1987
GHAXAQ	IVA	IVA	IVA	LE	LE	1996
GOZO	IVA	IVA	LE	LE	LE	1995
GUDJA	IVA	IVA	IVA	IVA	IVA	1996
GZIRA	IVA	IVA	IVA	IVA	IVA	1985
HAMRUN	IVA	IVA	IVA	IVA	IVA	1987
KALKARA	IVA	LE	IVA	LE	LE	2000
KIRKOP	IVA	IVA	IVA	IVA	IVA	1997
LIJA/IKLIN	IVA	IVA	IVA	IVA	IVA	2002
LUQA	LE	IVA	IVA	IVA	IVA	1988
M'XLOKK	IVA	IVA	IVA	IVA	IVA	1996
MARSA	IVA	IVA	IVA	IVA	IVA	1993
MELITA	IVA	IVA	IVA	IVA	IVA	1988
MELLIEHA	IVA	IVA	IVA	IVA	IVA	1990
MGARR	IVA	IVA	IVA	IVA	IVA	1997
MOSTA	IVA	IVA	IVA	IVA	IVA	1988
MQABBA	LE	IVA	IVA	IVA	IVA	2000
MSIDA ST. JOSEPH	IVA	IVA	IVA	IVA	IVA	1997
MTARFA	LE	LE	IVA	IVA	IVA	2006
NAXXAR LIONS	IVA	IVA	IVA	IVA	IVA	1987



It-tim ta' Ghaxaq - U/17

## U15 - Sezzjoni A

29 Nov	St. Patrick vs San Gwann	1-0
30 Nov	Hamrun S. vs Pietà H.	2-2
30 Nov	Birkirkara vs Naxxar L.	3-0
06 Diċ	Mosta vs Floriana	1-1
06 Diċ	Paola H. vs Valletta	1-0
07 Diċ	St. Andrews vs Sliema W.	2-2
13 Diċ	Hamrun S. vs Mosta	0-1
13 Diċ	Pietà H. vs Birkirkara	0-0
13 Diċ	Sliema W. vs San Gwann	3-0
13 Diċ	St. Patrick vs Paola H.	0-4
14 Diċ	Valletta vs St. Andrews	1-1
14 Diċ	Naxxar L. vs Floriana	0-2
21 Diċ	San Gwann vs Paola H.	0-0
21 Diċ	St. Andrews vs Naxxar L.	0-0
21 Diċ	Floriana vs Birkirkara	0-2
21 Diċ	Pietà H. vs Valletta	2-2

## Klassifika U15 - Sezzjoni A

Timijiet	L	R	D	T	F	K	Pti
Paola H.	10	8	2	0	22	2	26
Sliema W.	9	6	2	1	21	7	20
Pietà' H.	10	5	3	2	21	11	18
Birkirkara	10	4	3	3	12	11	15
Valletta	10	3	5	2	12	8	14
Hamrun	9	4	1	4	14	10	13
St. Patrick	9	4	0	5	10	14	12
Mosta	9	3	2	4	8	12	11
Floriana	10	3	2	5	9	14	11
St. Andrew's	10	2	3	5	11	17	9
San Gwann	10	2	3	5	9	18	9
Naxxar L.	10	0	2	8	1	26	2

## U15 - Sezzjoni B

29 Nov	Tarxien R. vs Sirens	1-0
29 Nov	Kirkop U. vs Balzan Y.	1-1
30 Nov	Mellieha vs Gozo	0-3
30 Nov	Melita vs Rabat D.	2-0
06 Diċ	Birzebbuga W. vs Balzan Y.	2-1
06 Diċ	Gozo vs Melita	2-1
07 Diċ	Kirkop U. vs Tarxien R.	0-2
07 Diċ	Pembroke A. vs Marsa	3-1
08 Diċ	Mellieha vs Qormi	2-3
08 Diċ	Rabat D. vs Sirens	1-0
14 Diċ	Qormi vs Gozo	pp
14 Diċ	Mellieha vs Kirkop U.	0-2
20 Diċ	Balzan Y. vs Marsa	1-6
20 Diċ	Melita vs Tarxien R.	1-2
20 Diċ	Sirens vs Birzebbuga W.	2-2
21 Diċ	Pembroke A. vs Rabat D.	1-1

## Klassifika U15 - Sezzjoni B

Timijiet	L	R	D	T	F	K	Pti
Pembroke Alh.	9	8	1	0	38	6	25
Marsa	9	8	0	1	24	8	24
Gozo	8	6	1	1	21	13	19
Tarxien R.	9	6	1	2	16	11	19
Melita A.	9	5	0	4	16	8	15
Rabat D.	9	3	4	2	11	9	13
Kirkop U.	9	3	3	3	13	11	12
Qormi	8	2	3	3	12	15	9
Birzebbuga W..	9	2	1	6	9	20	7
Balzan Y.	9	1	2	6	5	24	5
Sirens	9	0	2	7	4	19	2
Mellieha	9	0	0	9	2	27	0

## U15 - Sezzjoni Ċ1

06 Diċ	Ghaxaq vs Gudja U.	1-5
07 Diċ	Mgarr U. vs Gzira U.	1-2
13 Diċ	Fgura U. vs Zejtun C.	2-3

## Klassifika U15 - Sezzjoni Ċ1

Timijiet	L	R	D	T	F	K	Pti
Zejtun C.	4	3	1	0	12	4	10
Gudja Utd.	3	2	1	0	9	3	7
Fgura Utd.	3	2	0	1	12	4	6
Gzira Utd.	3	1	2	0	3	2	5
Mgarr Utd.	4	1	1	2	11	9	4
Vittoriosa S.	3	0	1	2	2	8	1
Ghaxaq	4	0	0	4	2	21	0

## U15 - Sezzjoni Ċ2

07 Diċ	St. George's vs Attard	1-6
08 Diċ	Zebbug R. vs Dingli S.	5-0
08 Diċ	Sta. Venera U. vs Marsaxlokk	3-1
21 Diċ	Marsaxlokk vs Attard	0-4
21 Diċ	Zebbug R. vs Mqabba	2-2

## Klassifika U15 - Sezzjoni Ċ2

Timijiet	L	R	D	T	F	K	Pti
Attard	4	3	1	0	13	2	10
Zebbug R.	5	3	1	1	14	4	10
Sta. Venera Utd.	4	2	1	1	7	5	7
Dingli S.	3	1	1	1	2	5	4
Mqabba	3	0	3	0	2	2	3
Marsaxlokk	4	0	1	3	1	9	1
St George's	3	0	0	3	2	14	0

## U15 - Sezzjoni Ċ3

29 Nov	Senglea A. vs Lija-Iklin	0-7
29 Nov	Xghajra T. vs Zurrieq	2 0
30 Nov	Luqa SA vs Siggiewi	0-2
14 Diċ	Lija-Iklin vs Siggiewi	4-1
14 Diċ	Zurrieq vs Luqa SA	4-0
14 Diċ	Xghajra T. vs Msida SJ	0-2

## Klassifika U15 - Sezzjoni Ċ3

Timijiet	L	R	D	T	F	K	Pti
Lija-Iklin	4	4	0	0	16	3	12
Msida SJ	4	3	0	1	11	4	9
Siggiewi	5	3	0	2	11	9	9
Luqa SA	4	1	1	2	5	9	4
Xghajra T.	5	1	1	3	4	10	4
Zurrieq	4	1	0	3	5	8	3
Senglea A.	4	1	0	3	4	13	3

## U17 - Sezzjoni A

29 Nov	Birkirkara vs Melita	2-1
29 Nov	Naxxar L. vs Rabat D.	3-3
30 Nov	Paola H. vs San Gwann	0-2
30 Nov	Sliema W. vs Pietà H.	1-5
30 Nov	St. Patrick vs Floriana	1-4
06 Diċ	Sliema W. vs Rabat D.	1-3
07 Diċ	Valletta vs St. Patrick	3-1
07 Diċ	Paola H. vs Naxxar L.	2-0
08 Diċ	Floriana vs St. Andrews	6-1
08 Diċ	Melita vs San Gwann	0-2
13 Diċ	Naxxar L. vs St. Andrews	4-0
14 Diċ	Floriana vs Birkirkara	2-0
14 Diċ	San Gwann vs St. Patrick	4-0
14 Diċ	Pietà H. vs Valletta	3-0
20 Diċ	Valletta vs Melita	0-2
20 Diċ	Rabat D. vs Floriana	1-3
20 Diċ	Pietà H. vs Naxxar L.	1-0
21 Diċ	Paola H vs Birkirkara	6-0

## Klassifika U17 - Sezzjoni A

Timijiet	L	R	D	T	F	K	Pti
Pieta' H.	11	9	0	2	33	5	27
Floriana	11	8	2	1	35	15	26
San Gwann	10	7	2	1	25	8	23
Paola H.	11	7	2	2	22	11	23
Melita A.	11	6	2	3	22	11	20
Rabat D.	10	4	3	3	24	17	15
Valletta	11	4	2	5	17	17	14
Birkirkara	11	4	2	5	14	24	14
Naxxar L.	11	3	1	7	16	26	10
St. Patrick	10	2	0	8	10	29	6
Sliema W.	10	1	2	7	9	20	5
St. Andrew's	11	0	0	11	4	48	0





### U17 - Sezzjoni B

29 Nov	Mellieha vs Hamrun S.	1-2
29 Nov	Pembroke A. vs Zebbug R.	2-1
30 Nov	Attard vs Qormi	1-1
30 Nov	Sirens vs Lija-Iklin	0-4
06 Diċ	Hamrun S. vs Zebbug R.	3-0
06 Diċ	Qormi vs Lija-Iklin	1-1
06 Diċ	Pembroke A. vs Sirens	3-1
07 Diċ	Mellieha vs Mosta	1-2
07 Diċ	Msida SJ vs Balzan Y.	1-3
13 Diċ	Msida SJ vs Mellieha	2-3
14 Diċ	Mosta vs Attard	pp
14 Diċ	Balzan Y. vs Tarxien R.	pp
20 Diċ	Mellieha vs Pembroke A.	1-0
20 Diċ	Mosta vs Zebbug R.	3-1
21 Diċ	Attard vs Hamrun S.	0-4
21 Diċ	Balzan Y. vs Lija-Iklin	1-1

### Klassifika U17 - Sezzjoni B

Timijiet	L	R	D	T	F	K	Pti
Hamrun S.	12	10	1	1	26	4	31
Mosta	11	6	3	2	26	13	21
Balzan Y.	11	6	3	2	22	12	21
Qormi	11	6	2	3	21	11	20
Msida SJ	11	6	1	4	20	13	19
Mellieha	11	6	1	4	20	14	19
Tarxien R.	10	5	3	2	19	10	18
Pembroke Ath.	11	5	1	5	19	18	16
Lija-Iklin	12	2	5	5	13	22	11
Attard	11	1	5	5	8	24	8
Zebbug R.	12	1	1	10	11	36	4
Sirens	11	0	0	11	3	31	0

### U17 - Sezzjoni Ċ1

08 Diċ	Gozo vs Fgura U.	3-1
20 Diċ	Marsaxlokk vs Senglea A.	2-2
21 Diċ	Gozo vs Ghaxaq	6-0

### Klassifika U17 - Sezzjoni Ċ1

Timijiet	L	R	D	T	F	K	Pti
Gozo	9	9	0	0	44	3	27
Kalkara SJ	8	5	1	2	17	10	16
Marsaxlokk	8	4	2	2	24	9	14
Senglea Ath.	8	4	2	2	19	16	14
Dingli S.	8	3	2	3	8	14	11
Fgura Utd.	8	2	2	4	17	20	8
Ghaxaq	9	2	1	6	12	33	7
Sta. Venera Utd.	8	2	0	6	8	16	6
Siggiewi	8	0	2	6	13	41	2

### U17 - Sezzjoni Ċ2

30 Nov	Gudja U. vs St. George's	3-0
30 Nov	Marsa vs Vittoriosa S.	5-2
08 Diċ	Mgarr U. vs Vittoriosa S.	w/o
08 Diċ	Marsa vs Zurrieq	1-0
13 Diċ	Birzebbuga W. vs Mgarr U.	0-3
13 Diċ	Gzira U. vs Kirkop U.	2-1
21 Diċ	Gzira U. vs Marsa	4-0

### Klassifika U17 - Sezzjoni Ċ2

Timijiet	L	R	D	T	F	K	Pti
Mgarr Utd.	8	7	1	0	26	4	22
Kirkop Utd.	8	5	2	1	23	4	17
Birzebbuga W.	8	5	1	2	15	10	16
Gzira Utd.	9	3	3	3	11	9	12
Zurrieq	8	3	2	3	7	9	11
St George's	8	3	0	5	14	14	9
Marsa	9	3	0	6	9	25	9
Gudja Utd.	8	2	2	4	13	11	8
Vittoriosa S.	8	0	1	7	7	39	1



### Nurseries 22 fuq Education 22

Nhar ta' Ħamis fis-7.00 pm

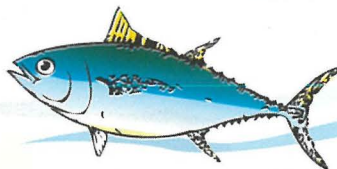
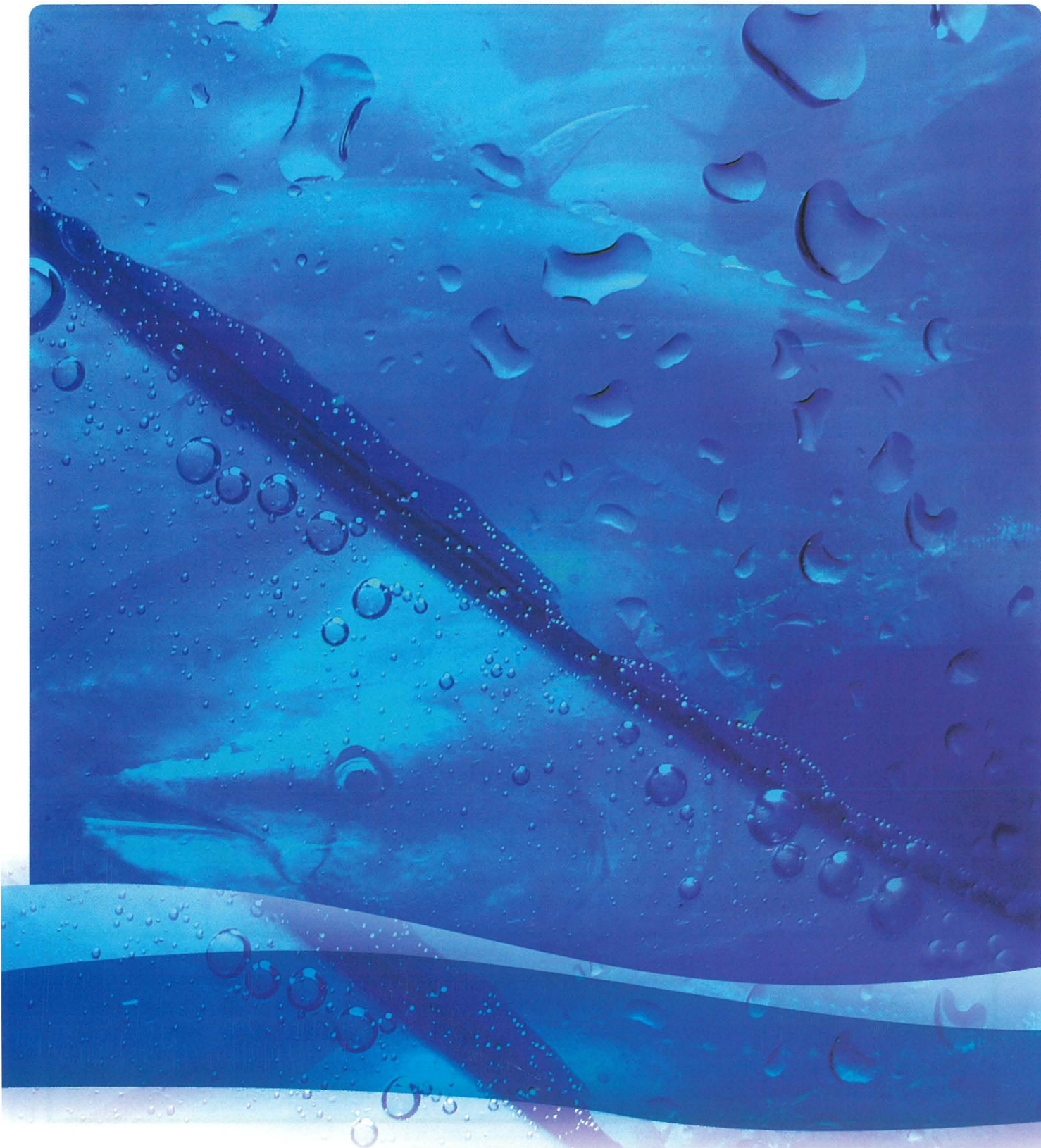
Nhar ta' Ġimgħa fl-10.00am (R)

Nhar ta' Sibt fl-4.30pm (R)

Il-Program ta' informazzjoni dwar in-Nurseries

Ippreżentat minn Mario Pisani





# MARE BLU

TUNA FARM LIMITED

74, LEISSE HILL, VALLETTA, VLT1940, MALTA / TEL: +356 2122 3015 FAX: +356 2122 7326  
WEBSITE: [WWW.MAREBLUMALTA.COM](http://WWW.MAREBLUMALTA.COM) / EMAIL: [INFO@MAREBLUMALTA.COM](mailto:INFO@MAREBLUMALTA.COM)



# Valletta F.C. - Stagun 2008-2009

# SPORTIV



  
**MARE BLU**  
TUNA FARM LIMITED

Wara – David Camilleri, Cleavon Frendo, Dyson Falzon, Josef Mifsud, Dylan Grima, Justin Grioli, Sebastian Aset  
Nofs – Ronald Attard (Physiotherapist), Jamie Pace, Jonathan Bondin, Andrew Hogg,  
Anton Cremona (Asst. Coach), Nicholas Vella, Njongo Priso, Paolo Massaro, Jason Galea Lucas (Technical Staff)  
Quddiem – Edmond Agius, Kenneth Scicluna, Gilbert Agius, Nicky Saliba (Team Manager),  
Victor Sciriha (President), Paul Zammit (Coach), Steve Bezzina, Ian Zammit, Stefan Giglio



# CHAMPIONS LEAGUE

## Grupp E

25.11.2008 - 20.45 hrs	<b>AaB Aalborg</b>	<b>2</b>
Caca 73, G. Caldwell 87 o.g.	<b>Celtic</b>	<b>1</b>
B. Robson 53		
HT 0-0 Aalborg Stadium		

**Aalborg** – Karim Zaza, Kasper Bogelund, Steve Olfers, Michael Jakobsen, Martin Pedersen (Patrick Kristensen 81), Caca, Thomas Augustinussen, Andreas Johansson, Kasper Risgard, Thomas Enevoldsen (Anders Due 70), Jeppe Curth (Marek Saganowski 70)  
**Coach** – Bruce Rioch  
**Celtic** – Artur Boruc; Andreas Hinkel, Glen Loovens, Stephen McManus, Mark Wilson (Shaun Maloney 90), Shunsuke Nakamura, Scott Brown, Gary Caldwell, Barry Robson, Scott McDonald, Giorgos Samaras (Cillian Sheridan 69)  
**Coach** – Gordon Strachan

Referee – Konrad Plautz (Austrija)

## Grupp E

25.11.2008 - 20.45 hrs	<b>Villarreal</b>	<b>0</b>
	<b>Manchester United</b>	<b>0</b>
Madrigral Stadium		

**Villarreal** – Diego Lopez; Javi Venta, Gonzalo Rodriguez, Fabricio Fuentes, Joan Capdevila; Santi Cazorla, Marcos Senna (Bruno 46), Sebastian Eguren, Robert Pires (Mati Fernandez 65); Giuseppe Rossi (Guille Franco 79), Ariel Ibagaza  
**Coach** – Manuel Pellegrini  
**Man Utd** – Tomasz Kuszczak; John O'Shea, Rio Ferdinand, Jonny Evans, Patrice Evra; Cristiano Ronaldo, Darren Fletcher (Darron Gibson 80), Anderson, Michael Carrick (Carlos Tevez 86), Nani (Park Ji-sung 84); Wayne Rooney  
**Coach** – Alex Ferguson

Referee – Roberto Rosetti (Italja)  
 Tkečta – Joan Capdevile 82 (V)

## Grupp F

25.11.2008 - 20.45 hrs	<b>Fiorentina</b>	<b>1</b>
A. Gilberto 45	<b>Olympique Lyon</b>	<b>2</b>
J. Makoun 15, Karim Benzema 27		
HT 1-2 Artemio Franchi Stadium		

**Fiorentina** – Sebastien Frey; Luciano Zauri, Dario Dainelli (Per Kroldrup 46), Alessandro Gamberini, Juan Manuel Vargas; Zdravko Kuzmanovic, Felipe Melo (Pablo Osvaldo 78), Mario Alberto Santana (Stevan Jovetic 54) Riccardo Montolivo; Adrian Mutu, Alberto Gilardino  
**Coach** – Cesare Prandelli  
**Lyon** – Hugo Lloris; John Mensah, Cris, Jean-Alain Boumsong, Fabio Grosso; Jean Makoun, Jeremy Toulalan, Juninho; Sidney Govou, Karim Benzema, (Frederic Piquionne 91) Kader Keita (Ederson 80)  
**Coach** – Claude Puel

Referee – Viktor Kassai (Ungerija)

## Grupp F

25.11.2008 - 20.45 hrs	<b>Bayern Munich</b>	<b>3</b>
M. Klose 57, 71, L. Toni 61	<b>Steaua Bucharest</b>	<b>0</b>
HT 0-0 Allianz Arena		

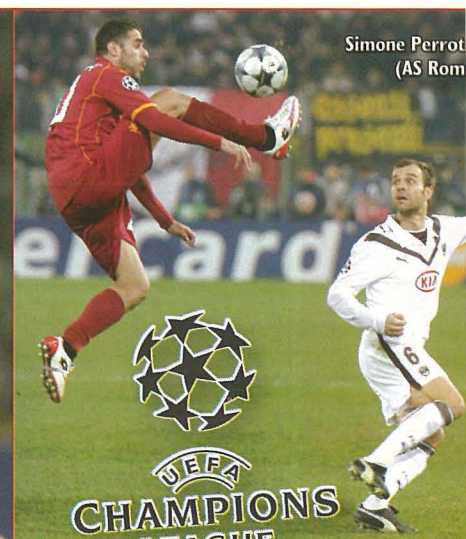
**Bayern** – Michael Rensing; Massimo Oddo, Lucio (Breno 78), Daniel van Buyten, Philipp Lahm; Bastian Schweinsteiger, Mark van Bommel, Ze Roberto, Franck Ribery; Luca Toni (Tim Borowski 82), Miroslav Klose  
**Coach** – Jurgen Klinsmann

**Steaua** – Robinson Zapata; Pawel Golanski, Dorin Goian, Sorin Ghionea, Petre Marin; Banel Nicolita, Mirel Radoi, Dayro Moreno, Ovidiu Petre (Florin Lovin 66), Janos Szekely (Antonio Semedo 63); Bogdan Stancu (Tiago Gomes 78)  
**Coach** – Marius Lacatus

Referee – Eric Braamhaar (Olanda)



Adriano (Inter)



Simone Perrotti (AS Roma)

## Grupp G

25.11.2008 - 20.45 hrs	<b>Fenerbahce</b>	<b>1</b>
K. Kazim 63	<b>FC Porto</b>	<b>2</b>
Lisandro 19, 28		
HT 0-2 Sukru Saracoglu Stadium		

**Fenerbahce** – Volkan Demirel; Gokhan Gonul, Yasin Cakmak, Edu, Roberto Carlos; Deivid (Burak Yilmaz 77), Josico, Alex, Emre Belozoglu (Kazim Kazim 46), Ugur Boral; Daniel Guiza  
**Coach** – Luis Aragones

**Porto** – Helton; Fucile, Rolando, Bruno Alves, Pedro Emanuel; Tomas Costa (Freddy Guarini 61), Fernando, Raul Meireles; Lisandro, Hulk (Pele 79), Cristian Rodriguez (Mariano 74)  
**Coach** – Jesualdo Ferreira

Referee – Alberto Undiano Mallenco (Spanja)

## Grupp G

25.11.2008 - 20.45 hrs	<b>Arsenal</b>	<b>1</b>
N. Bendtner 87	<b>Dinamo Kiev</b>	<b>0</b>
HT 0-0 Emirates Stadium		

**Arsenal** – Manuel Almunia; Johan Djourou, William Gallas, Mikael Silvestre, Gael Clichy; Denilson, Cesc Fabregas, Alexandre Song, Aaron Ramsey (Nicklas Bendtner 69), Carlos Vela (Jack Wilshere 77), Robin van Persie  
**Coach** – Arsene Wenger

**Dinamo** – Stanislav Bogush, Betao, Pape Diakhate, Malkhaz Asatiani, Badr El Kaddouri, Roman Eremenko, Ognjen Vukojevic, Tiberiu Ghioane, Olexandr Aliyev, Ismael Bangoura, Artem Milevskiy  
**Coach** – Yuri Semin

Referee – Alain Hamer (Lussemburgu)

## Grupp H

25.11.2008 - 18.45 hrs	<b>Zenit St. Petersburg</b>	<b>0</b>
	<b>Juventus</b>	<b>0</b>
Petrovsky Stadium		

**Zenit** – Vyacheslav Malafeyev; Alexander Anyukov, Ivica Krizanac, Nicolas Lombaerts, Radek Sirl; Igor Denisov, Anatoliy Tymoshchuk, Danny, Konstantin Zyryanov; Pavel Pogrebnyak, Andrei Arshavin (Viktor Faizulin 70)  
**Coach** – Dick Advocaat  
**Juventus** – Alex Manninger; Zdenek Grygera, Giorgio Chiellini, Olof Mellberg, Cristian Molinaro; Mauro Camoranesi (Marco Marchionni 84), Claudio Marchisio, Mohamed Sissoko, Pavel Nedved; Vincenzo Iaquinta (Amauri 87), Alessandro Del Piero (Sebastian Giovinco 78)  
**Coach** – Claudio Ranieri  
 Referee – Claus Bo Larsen (Danimarka)

## Grupp H

25.11.2008 - 20.45 hrs	<b>BATE Borisov</b>	<b>0</b>
	<b>Real Madrid</b>	<b>1</b>
Raul 7		
HT 0-1 Minsk Stadium		

**BATE** – Sergei Veremko; Anri Khagush, Vitali Kazantsev, Sergei Sosnovski, Aleksandr Yurevich; Sergei Kryvets, Aleksandr Volodko (Mikhail Sivakov 65), Gennadi Bliznyuk, Dmitri Likhitarovich (Maksim Skavysch 70), Igor Stasevich (Pavel Nekhaychik 46); Vitali Rodionov  
**Coach** – Victor Groncharenko  
**Real** – Iker Casillas; Miguel Torres, Sergio Ramos, Pepe, Gabriel Heinze; Wesley Sneijder, Fernando Gago, Guti (Rafael van der Vaart 79), Raul (Javi Garcia 86), Javier Saviola (Alberto Bueno 89), Royston Drenthe  
**Coach** – Jesualdo Ferreira

Referee – Terje Hauge (Norveģija)



### Grupp A

26.11.2008 - 20.45 hrs

**Girondins Bordeaux** 1

A. Diarra 83

**Chelsea** 1

N. Anelka 60

HT 0-0 Chaban-Delmas Stadium

**Bordeaux** – Matthieu Valverde; Mathieu Chalme, Marc Planus, Souleymane Diawara, Franck Jurietti; Fernando, Alou Diarra; Yoan Gouffran (Fernando Cavenaghi 67), Yoann Gourcuff, Wendel (Gabriel Obertan 75); Marouane Chamakh  
*Coach* – Laurent Blanc

**Chelsea** – Petr Cech; Jose Bosingwa, Branislav Ivanovic, John Terry, Ashley Cole; Joe Cole (Paulo Ferreira 85), Michael Ballack, John Obi Mikel, Frank Lampard, Florent Malouda; Nicolas Anelka (Didier Drogba 63)  
*Coach* – Luiz Felipe Scolari

Referee – Frank De Bleckere (Belgiu)

### Grupp A

26.11.2008 - 20.45 hrs

**CFR Cluj** 1

Y. Kone 30

**AS Roma** 3

M. Brighi 11, 64, F. Totti 23

Dr. Radulescu Stadium

**Cluj** – Eduard Stancioiu; Cristian Panin, Cadu, De Sousa, Alvaro Pereira; Sebastian Dubarbarier (Emmanuel Kone 70), Dani (Sixto Peralta 73), Eugen Trica (Ciprian Deac 84), Gabriel Muresan, Juan Culio; Youssouf Kone  
*Coach* – Maurizio Trombetta

**Roma** – Doni; Marco Cassetti, Juan, Philippe Mexes, Max Tonetto (John Arne Hise 87), Rodrigo Taddei, Daniele De Rossi, Simone Perrotta (David Pizarro 90), Matteo Brighi; Francesco Totti (Mirko Vucinic 82), Julio Baptista  
*Coach* – Luciano Spalletti

Referee – Lucilio Cardoso Cortez Batista (Portugall)

### Grupp B

26.11.2008 - 20.45 hrs

**Inter** 0

**Panathinaikos** 1

J. Sarriegi 69

HT 0-0 San Siro Stadium

**Inter** – Julio Cesar; Maicon, Ivan Cordoba, Marco Materazzi, Maxwell (Julio Cruz 75); Javier Zanetti, Esteban Cambiasso, Sulley Muntari (Ricardo Quaresma 46), Luis Figo (Mario Balotelli 73); Adriano, Zlatan Ibrahimovic  
*Coach* – Jose Mourinho

**Panathinaikos** – Mario Galinovic; Mikael Nilsson, Loukas Vintra, Giannis Goumas, Jose Sarriegi, Nikos Spiropoulos; Gabriel (Alexandros Tziolis 84), Simao, Gilberto Silva, Giorgos Karagounis (Dimitris Salpingidis 63); Vangelis Mantzios (Ante Rukavina 94)  
*Coach* – Henk Ten Cate

Referee – Tom Henning Ovrebo (Norveģija)

### Grupp B

26.11.2008 - 20.45 hrs

**Anorthosis Famagusta** 2

N. Nikolaou 62, Savio 68

**Werder Bremen** 2

Diego 72 pen, H. Almeida 87

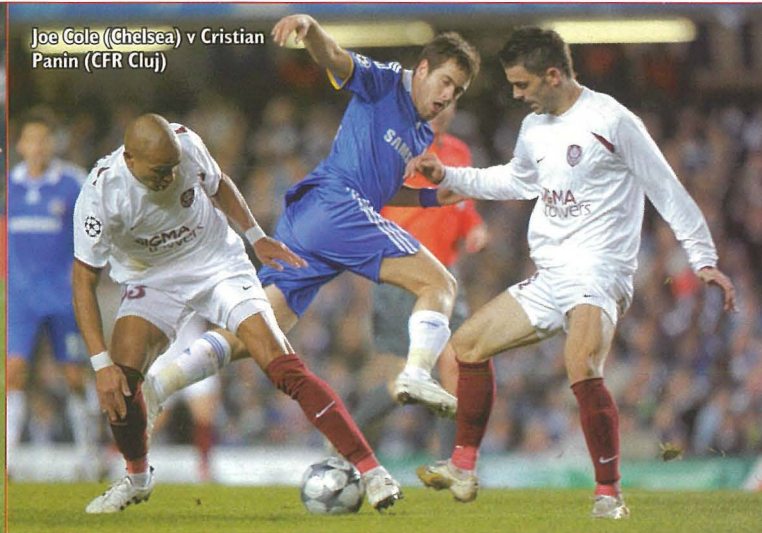
HT 0-0 GSP Nicosia Stadium

**Anorthosis** – Zoltan Nagy; Andreas Constantinou, Nicos Katsavakis, Traianos Dellas, Jeffrey Leiwakabessy; Predrag Ockoljic (Nikolaos Frouso 56), Ioannis Skopelitis (Nikos Nikolaou 46), Sinisa Dobrasinovic, Savio (Georgios Panagi 71), Vincent Laban; Hawar Taher  
*Coach* – Temuri Ketsbaia

**Werder** – Christian Vanda; Clemens Fritz (Sebastian Boenisch 75), Per Mertesacker, Naldo, Dusko Tosic; Torsten Frings, Frank Baumann (Aaron Hunt 59), Diego, Mesut Ozil; Hugo Almeida, Claudio Pizarro (Markus Rosenberg 79)  
*Coach* – Thomas Schaaf

Referee – Manuel Mejuto Gonzalez (Spanja)

Joe Cole (Chelsea) v Cristian Panin (CFR Cluj)



David Riera (Liverpool)



### Grupp C

26.11.2008 - 20.45 hrs

**Shakhtar Donetsk** 5

Jadson 32, 65, 72, William 50, Y.

Seleznov 75

**FC Basel** 0

HT 1-0 Olympiyskiy Stadium

**Shakhtar** – Andriy Pyatov; Darijo Srna (Volodymyr Yezerskiy 77), Olexandr Kucher, Mykola Ischenko, Razvan Rat; Jadson, Tomas Hubschman, Olexiy Gai, Willian; Ferdinandinho (Igor Duljaj 73); Luiz Adriano (Yevgen Seleznov 46)  
*Coach* – Mircea Lucescu

**Basel** – Franco Costanzo; Reto Zanni, David Abraham, Francois Marqua, Behrang Safari; Benjamin Huggel; Carlitos (Fabian Frei 69), Ivan Ergic, Eduardo (Orhan Mustafi 65), Valentin Stocker; Eren Derdiyok  
*Coach* – Christian Gross

Referee – Kristinn Jakobsson (Islanda)

### Grupp C

26.11.2008 - 20.45 hrs

**Sporting Lisbon** 2

M. Veloso 65, Liedson 66

**Barcelona** 5

T. Henry 14, G. Pique 17, L. Messi 50,

M. Caneira 67 o.g., B. Krkic 73 pen

HT 0-2 Jorge Alvalade Stadium

**Sporting** – Rui Patricio; Marco Caneira, Daniel Carrico, Anderson Polga, Leandro Grimi; Bruno Pereirinha, Miguel Veloso, Joao Moutinho; Yannick Djalo (Tiago 73), Leandro Romagnoli (Derlei 46), Liedson (Helder Postiga 79)  
*Coach* – Paulo Bento

**Barcelona** – Victor Valdes; Daniel Alves, Rafael Marquez, Gerard Pique, Martin Caceres; Xavi (Seydou Keita 74), Sergio Busquets, Eidur Gudjohnsen; Lionel Messi (Pedro Rodriguez 57), Thierry Henry (Bojan Krkic 46), Aleksandr Hleb  
*Coach* – Pep Guardiola

Referee – Matteo Simone Trefoloni (Italja)

### Grupp D

26.11.2008 - 20.45 hrs

**Liverpool** 1

S. Gerrard 23

**Olympique Marseille** 0

HT 1-0 Anfield Road

**Liverpool** – Pepe Reina; Alvaro Arbeloa, Jamie Carragher, Daniel Agger, Fabio Aurelio (Andrea Dossena 46); Javier Mascherano, Xabi Alonso; Dirk Kuyt (Lucas 85), Steven Gerrard, Albert Riera (Yossi Benayoun 64); Fernando Torres  
*Coach* – Rafael Benitez

**Marseille** – Steve Mandanda; Laurent Bonnard (Mamadou Samassa 89), Ronald Zubar, Vitorino Hilton, Tayo Taiwo; Karim Ziani, Lorik Cana, Benoit Cheyrou; Bakari Kone (Mathieu Valbuena 78), Mamadou Niang, Hatem Ben Arfa  
*Coach* – Eric Gerets

Referee – Olegario Benquerena (Portugall)

### Grupp D

26.11.2008 - 20.45 hrs

**Atletico Madrid** 2

S. Sabrosa 14, M. Rodriguez 28

**PSV Eindhoven** 1

D. Koevermans 47

HT 2-0 Vicente Calderon

**Atletico** – Gregory Coupet; Giourkas Seitaridis, Tomas Ujfalusi, John Heitinga (Pablo Ibanez 51), Mariano Pernia; Maxi Rodriguez, Raul Garcia (Paulo Assuncao 80), Maniche, Simao Sabrosa; Diego Forlan, Sergio Agero (Sinama Pongolle 66)  
*Coach* – Javier Aguirre

**PSV** – Andreas Isaksson; Carlos Salcido, Francisco Rodriguez, Jeremie Brechet, Erik Pictors (Jason Culina 46); Timmy Simons, Edison Mendez (Stefan Nijland 86), Balazs Dzsudzsak; Danko Lazovic, Ibrahim Afellay (Otman Bakkal 28), Danny Koevermans  
*Coach* – Huub Stevens

Referee – Massimo Busacca (Svizzera)

# Heineken®

## Grupp A

09.12.2008 - 20.45 hrs

**Chelsea** 2  
S. Kalou 40, D. Drogba 71  
**CFR Cluj** 1  
Y. Kone 55

HT 1-0 Stamford Bridge

**Chelsea** – Petr Cech, Jose Boswinga, Alex, John Terry, Ashley Cole, Joe Cole (Juliano Belletti 74), Michael Ballack, John Obi Mikel (Wayne Bridge 88), Deco, Salomon Kalou (Didier Drogba 65), Nicolas Anelka.  
Coach – Luiz Felipe Scolari

**Cluj** – Nuno Claro, Cristian Panin, Cadu, Hugo Alcantara, Alvaro Pereira; Sebastian Dubarbie (Emmanuel Kone 60), Dani, Eugen Trica (Sixto Peralta 72), Gabriel Muresan, Juan Culio, Yssouf Kone  
Coach – Maurizio Trombetta

Referee – Peter Frojdfeldt (Svezija)

## Grupp A

09.12.2008 - 20.45 hrs

**AS Roma** 2  
M. Brighi 61, F. Totti 79  
**Girondins Bordeaux** 0

HT 0-0 Olimpico Stadium

**Roma** – Doni; Christian Panucci, Philippe Mexes, Juan, John Arne Riise; Simone Perrotta (David Pizarro 89), Daniele De Rossi, Matteo Brighi; Julio Baptista, Jeremy Menez (Cicinho 80); Francesco Totti (Mirko Vucinic 87)  
Coach – Luciano Spalletti

**Bordeaux** – Ulrich Rame; Mathieu Chalme, Marc Planus, Souleymane Diawara, Franck Jurietti; Yoan Gouffran (Fernando Cavenaghi 58), Fernando, Alou Diarra, Wendel (David Bellion 69); Marouane Chamakh (Jussie 69), Yoann Gourcuff  
Coach – Laurent Blanc

Referee – Herbert Fandel (Germanija)

## Grupp B

09.12.2008 - 20.45 hrs

**Werder Bremen** 2  
C. Pizarro 63, M. Rosenberg 81  
**Inter** 1  
Z. Ibrahimovic 88

HT 0-0 Weser Stadium

**Werder** – Tim Wiese; Clemens Fritz, Per Mertesacker, Sebastian Proedi, Sebastian Boenisch; Jurica Vranjes (Peter Niemeyer 89), Mesut Ozil (Daniel Jensen 90), Torsten Frings, Aaron Hunt; Markus Rosenberg, Claudio Pizarro  
Coach – Thomas Schaaf

**Inter** – Julio Cesar; Maicon, Ivan Cordoba, Marco Materazzi (Maxwell 46), Javier Zanetti; Esteban Cambiasso, Sulley Muntari (Mario Balotelli 71), Nicolas Burdisso; Mancini, Adriano (Zlatan Ibrahimovic 46), Ricardo Quaresma  
Coach – Jose Mourinho

Referee – Pieter Vink (Olanda)

## Grupp B

09.12.2008 - 20.45 hrs

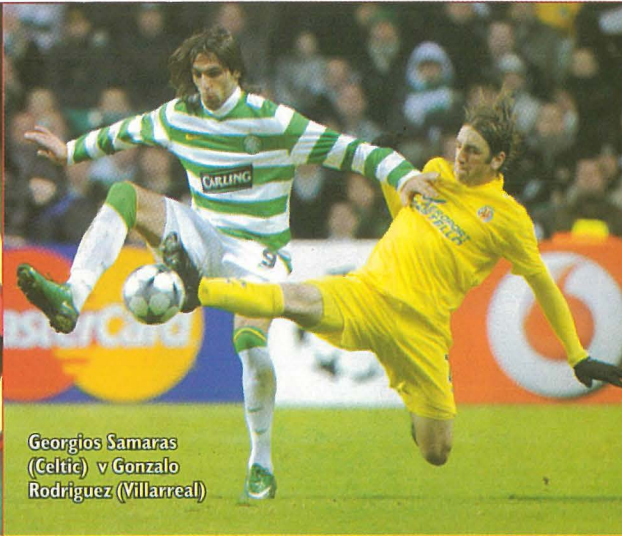
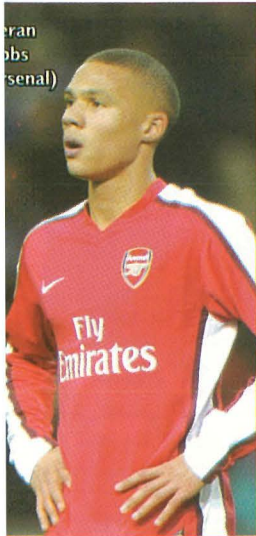
**Panathinaikos** 1  
G. Karagounis 69  
**Anorthosis Famagusta** 0

HT 0-0 Olympic Stadium

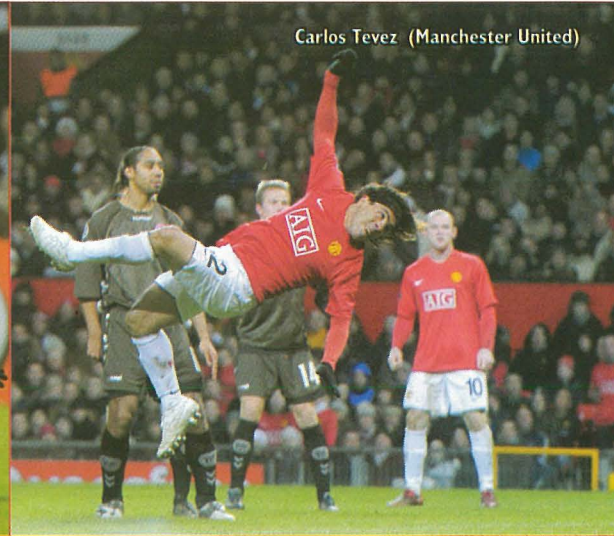
**Panathinaikos** – Mario Galinovic; Loukas Vintra, Giannis Goumas, Jose Sarrigi, Nikos Spiropoulos; Alexandros Tziolis, Simao, Gilberto Silva; Cleyton (Dimitris Salpingidis 65), Giorgos Karagounis (Andreas Ivanschitz 90); Vangelis Mantziou (Ante Rukavina 82)  
Coach – Henk Ten Cate

**Anorthosis** – Arian Beqaj (Zoltan Nagy 46); Andreas Constantinou, Nicos Katsavakis, Traianos Dellas (Nikolaos Frousos 46), Jeffrey Leiwakabessy; Cedric Bardou, Ioannis Skopelitis, Nikos Nikolaou, Sinaša Dobrasinovic, Vincent Laban; Hawar Taher (Paulo Costa 70)  
Coach – Temuri Ketsbaia

Referee – Bertrand Layec (Franza)



Georgios Samaras (Celtic) v Gonzalo Rodriguez (Villarreal)



Carlos Tevez (Manchester United)

## Grupp C

09.12.2008 - 20.45 hrs

**Barcelona** 2  
Silvinho 59, S. Busquets 83  
**Shakhtar Donetsk** 3  
O. Gladkiy 31, 58, Fernandinho 76

HT 0-1 Nou Camp

**Barcelona** – Albert Jorquera; Victor Sanchez, Gerard Pique, Martin Caceres, Silvinho; Victor Vazquez, Sergio Busquets, Seydou Keita; Pedro Rodriguez (Eidur Gudjohnsen 76), Bojan Krkic, Aleksandr Hleb  
Coach – Pep Guardiola

**Shakhtar** – Andriy Pyatov; Darijo Srna, Olexandr Kucher, Dmytro Chygrynskiy, Razvan Rat; Tomas Hubscman; Jadson (Brandao 87), Olexiy Gai, Willian; Fernandinho (Luiz Adriano 78), Olexandr Gladkiy  
Coach – Mircea Lucescu

Referee – Mike Riley (Inglterra)

## Grupp C

09.12.2008 - 20.45 hrs

**FC Basel** 0  
**Sporting Lisbon** 0  
Y. Djalo 19

HT 0-1 St. Jacob Park

**Basel** – Franco Costanzo; Michel Morganello, Francois Marque, Beg Ferati, Behrang Safari; Benjamin Huggel; Carlitos, Ivan Ergic, Fabian Frei (Marko Perovic 78), Scott Chipperfield (Valentin Stocker 46); Marco Streller (Eren Derdiyok 66)  
Coach – Christian Gross

**Sporting** – Tiago; Bruno Pereira (Adrien Silva 46), Daniel Carrico, Anderson Polga, Marco Caneira; Marat Izmailov, Fabio Ruchemback (Miguel Veloso 73), Simon Vukcevic (Abel 45); Yannick Djalo, Joao Moutinho, Derlei  
Coach – Paulo Bento

Referee – Paul Allaerts (Belgija)

## Grupp D

09.12.2008 - 18.45 hrs

**PSV Eindhoven** 1  
D. Lazovic 36  
**Liverpool** 3  
R. Babel 45, A. Riera 68, D. Ngog 77

HT 0-0 Philips Stadium

**PSV** – Andreas Isaksson; Jason Culina, Dirk Marcellis, Jeremie Brechet, Carlos Salcido; Timmy Simons; Edison Mendez (Reimond Manco 80), Otman Bakkal (Stefan Nijland 83), Balazs Dzsudzsak; Danko Lazovic, Nordin Amrabat (Danny Koevermans 72)  
Coach – Huub Stevens

**Liverpool** – Diego Cavalieri; Alvaro Arbeloa (Stephen Darby 68), Jamie Carragher (Martin Kelly 82), Daniel Agger, Andrea Dossena; Ryan Babel, Javier Mascherano, Lucas, Albert Riera (Jay Spearing 76); David Ngog; Robbie Keane  
Coach – Rafael Benitez

Referee – Nikolay Ivanov (Russija)

## Grupp D

09.12.2008 - 20.45 hrs

**Olympique Marseille** 0  
**Atletico Madrid** 0

Velodrome

**Marseille** – Steve Mandanda; Laurent Bonnart, Ronald Zubar, Vitorino Hilton, Teye Taiwo; Lorik Cana; Karim Ziani (Charles Kabore 77); Hatem Ben Arfa, Boudewijn Zenden; Bakari Kone (Benoit Cheyrou 80), Mamadou Samassa (Mathieu Vallbuena 20)  
Coach – Eric Gerets

**Atletico** – Gregory Coupet; Giourkas Seitaridis, Pablo Ibanez, Luis Perea, Antonio Lopez; Maxi Rodriguez (Maniche 62), Ever Banega, Raul Garcia, Luis Garcia (Miguel 77); Sergio Agüero (Diego Forlan 55), Florent Sinama-Pongolle  
Coach – Javier Aguirre

Referee – Wolfgang Stark (Germanija)



### Grupp E

10.12.2008 - 20.45 hrs

**Celtic** 2  
S. Maloney 14, A. McGeady 45  
**Villarreal** 0

HT 2-0 Celtic Park

**Celtic** – Artur Boruc; Andreas Hinkel, Stephen McManus, Gary Caldwell, Mark Wilson (Darren O’Dea 82); Shunsuke Nakamura, Scott Brown, Paul Hartley, Aiden McGeady (Paul McGowan 76); Shaun Maloney, Giorgos Samaras (Scott McDonald 82)

*Coach* – Gordon Strachan

**Villarreal** – Sebastian Viera; Angel Lopez, Gonzalo Rodriguez, Fabricio Fuentes, Bruno; Cani, Marcos Senna (Nihat Kahveci 46), Edmilson, Mati Fernandez; Guille Franco, Ariel Ibagaza (Santo Cazorla 61)

*Coach* – Manuel Pellegrini

Referee – Claudio Circhetta (Svizzera)

Tkečča – Guille Franco 35 (V)

### Grupp E

10.12.2008 - 20.45 hrs

**Manchester United** 2  
C. Tevez 3, W. Rooney 52  
**AaB Aalborg** 2  
M. Jakobsen 31, J. Curth 45

HT 1-2 Old Trafford

**Man Utd** – Tomasz Kuszczak; Gary Neville (Rafael 77), Rio Ferdinand, Jonny Evans, John O’Shea; Nani, Darron Gibson (Park Ji-sung 46), Anderson, Ryan Giggs (Paul Scholes 46); Carlos Tevez, Wayne Rooney  
*Coach* – Alex Ferguson

**AaB Aalborg** – Karim Zaza, Kasper Dogelund, Steve Offers, Michael Jakobsen, Martin Pedersen (Jens-Kristian Sorensen 76); Jeppe Curth (Caca 75), Thomas Enevoldsen, Thomas Augustinussen, Kasper Risgard, Anders Due (Patrick Kristensen 66); Marek Saganowski  
*Coach* – Bruce Rioch

Referee – Laurent Duhamel (Franza)

### Grupp F

10.12.2008 - 20.45 hrs

**Olympique Lyon** 2  
S. Govou 52, K. Benzema 68  
**Bayern Munich** 3  
M. Klose 11, 37, F. Ribery 34

HT 0-3 Gerland Stadium

**Lyon** – Hugo Lloris; Lamine Gassama (Kim Kallstrom 64), John Mensah, Jean-Alain Bounsang, Fabio Grosso; Jean Makoun, Ederson (Cesar Delgado 77), Jeremy Toulalan; Sidney Govou, Karim Benzema, Anthony Mounier (Fred 64)

*Coach* – Claude Puel

**Bayern** – Michael Rensing, Massimo Odulo (Breno 93), Martin Demichelis, Daniel van Buyten, Philipp Lahm; Bastian Schweinsteiger (Hamit Altintop 89), Mark van Bommel, Tim Borowski, Franck Ribery; Luca Toni, Miroslav Klose (Andreas Ottl 68)

*Coach* – Jurgen Klinsmann

Referee – Howard Webb (Ingilterra)

### Grupp F

10.12.2008 - 20.45 hrs

**Steaua Bucharest** 0  
**Florentina** 1  
A. Gilardino 66

HT 0-0 Ghencea Stadium

**Steaua** – Robinson Zapata; Pawel Golanski, Eugen Baciu, Mirel Radoi, Petre Marin; Ovidiu Petre, Tiago Gomes (Mihaita Plesan 88); Banel Nicolita, Dayro Moreno, Juan Toja; Antonio Semedo (Florin Lovin 57)

*Coach* – Dorinel Munteanu

**Florentina** – Sebastian Frey; Luciano Zauri, Alessandro Gamberini, Per Kroldrup, Juan Manuel Vargas, Marco Donadol, Felipe, Riccardo Montolivo (Federico Masi 91); Mario Alberto Santana (Sergio Almiron 78), Alberto Gilardino (Pablo Daniel Osvaldo 83), Adrian Mutu

*Coach* – Cesare Prandelli

Referee – Luis Medina Cantalejo (Spanja)

Tkečča – Pawel Golanski 72 (SB)



Raul Gonzalez (Real Madrid)



Alessandro Del Piero (Juventus)

### Grupp G

10.12.2008 - 20.45 hrs

**FC Porto** 2  
B. Alves 39, L. Lopez 54  
**Arsenal** 0

HT 1-0 Dragao Stadium

**Porto** – Helton; Fucile, Rolando, Bruno Alves, Pedro Emanuel; Lucho Gonzalez (Tomas Costa 78), Fernando, Raul Meireles; Lisandro Lopez, Hulk (Freddy Guarin 88), Cristian Rodriguez (Mariano 78)

*Coach* – Jesualdo Ferreira

**Arsenal** – Manuel Almunia; Emmanuel Eboue, William Gallas, Mikael Silvestre, Johan Djourou; Aaron Ramsey (Jack Wilshere 59), Abou Diaby (Kieran Gibbs 60), Alexandre Song (Mark Randall 79), Denilson; Carlos Vela, Nicklas Bendtner

*Coach* – Arsene Wengers

Referee – Kyros Vassaras (Grečja)

### Grupp G

10.12.2008 - 20.45 hrs

**Dinamo Kiev** 1  
R. Eremenko 20  
**Fenerbahce** 0

HT 1-0 Valery Lobanowski Stadium

**Dinamo** – Stanislav Bogush; Betao, Pape Diakhate, Taras Mikhaliuk, Andriy Nesmachnyi; Tiberiu Ghioane, Ognjen Vukojevic, Florin Cernat (Malkhaz Asatiani 46), Roman Eremenko; Ismael Bangoura (Artem Kravets 56) (Roman Zozulya 92), Artem Milevskiy  
*Coach* – Yuri Semin

**Fenerbahce** – Volkan Demirel; Gokhan Gonul, Edu, Lugano, Roberto Carlos; Selcuk Sahin (Claudio Maldonado 59), Josico; Deivid, Alex (Ali Bilgin 64), Ugur Boral (Ilhan Park 73); Daniel Guiza  
*Coach* – Luis Aragones

Referee – Florian Meyer (Germanja)

Tkečča – Claudio Maldonado 94 (F)

### Grupp H

10.12.2008 - 18.45 hrs

**Juventus** 0  
**BATE Borisov** 0

Stadio Olimpico

**Juventus** – Alexander Manner; Zdenek Grygera, Nicola Legrottaglie, Olof Mellberg, Cristian Molinaro; Marco Marchionni, Cristiano Zanetti, Pavel Nedved (Luca Castiglia 92), Paolo De Ceglie; Amauri (Alessandro Del Piero 57), Sebastian Giovinco (Simone Esposito 87)  
*Coach* – Claudio Ranieri

**BATE** – Sergei Veremko; Anri Khagush, Vitali Kazantsev, Sergei Sosnovski, Aleksandr Yurevich; Mikhail Sivakov, Dmitri Likhhtarovich (Aleksandr Volodko 57); Sergei Kryvets (Aleksandr Ermakovich 89), Gennadi Bliznyuk, Igor Stasevich (Pavel Nekhaychik 61); Vitali Rodionov

*Coach* – Viktor Goncharenko

Referee – Costas Kapitanis (Cipru)

### Grupp H

10.12.2008 - 20.45 hrs

**Real Madrid** 3  
**Zenit St. Petersburg** 0

HT 1-0 Bernabeu Stadium

**Real Madrid** – Jerzy Dudek; Michel Salgado, Sergio Ramos, Fabio Cannavaro, Marcelo; Fernando Gago; Guti (Javi Garcia 52), Rafael van der Vaart (Christoph Metzelder 47); Raul (Javier Saviola 61), Gonzalo Higuain, Arjen Robben

*Coach* – Juande Ramos

**Zenit** – Vyacheslav Malafeev; Aleksandr Anyukov, Nicolas Lombaerts (Alejandro Dominguez 76), Ivica Krizanac, Radek Sirl; Anatolij Tymoshchuk; Igor Denisov, Danny, Konstantin Zyryanov; Pavel Pogrebnyak (Fatih Tekke 72), Andrei Arshavin (Viktor Fayzulyn 47)  
*Coach* – Dick Advocaat

Referee – Jonas Eriksson (Svezja)

# Heineken®



The cost of this package includes the service access fee of one TV set-top box. An additional charge of €2.33 applies for every other TV set-top box. To benefit from Home Pack, customers must retain all 4 services for a 24 month period. Other terms & conditions apply.



# Sliema Wanderers F.C. 2008-2009



*100 years of football*

**SPORTIV\***

**KEAN**  
naturally

Wara – Roderick Briffa, Ian Ciantar, Michael Incorvaja, Daniel Severino, Clifford Gatt Baldacchino, Simon Agius, Henry Bonello, Kosta Bjedov, Branko Nisevic, Jeremy Alden, Valerio Mottola, Ian Azzopardi

Nofs – Miguel Ciantar, Kane Farrugia, Julian Rizzo Naudi (Asst. Physiotherapist), James Azzopardi (Collaborator), John Mintoff, Mark Scerri, Charles Sciberras (Goalkeepers' Coach), Alex Muscat, Matthew Bartolo, Joseph Micallef (Kit Manager), Milos Stanislavjevic (Physiotherapist), Clifton Ciantar, Julian Vella

Quddiem – Ivan Woods, Noel Turner, Kirill Micallef Stafrace (Club Doctor), Stephen Azzopardi (Coach), Steve Abela (President), Rupert Perry (Team Manager), Alfred Attard (Asst. Coach), Jeffrey Chetcuti, Roderick Bajada



Supported by HSBC Cares For Children Fund

**RobertArrigo**



TeamSport

RE/MAX

TERRANOVA  
SARITO ITALIANO

BORGES



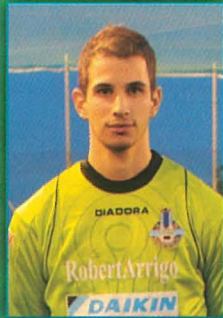
AGIUS  
SIMON

GOALKEEPER  
12-04-1978



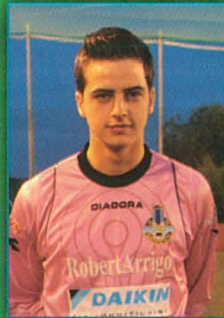
ALDEN  
JEREMY

GOALKEEPER  
05-10-1990



BONELLO  
HENRY

GOALKEEPER  
13-10-1988



INCORVAJA  
MICHAEL

GOALKEEPER  
13-02-1990



AZZOPARDI  
IAN

DEFENDER  
12-08-1982



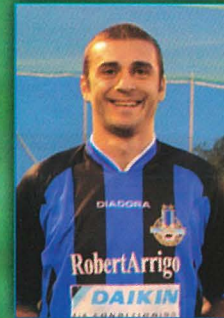
CHETCUTI  
JEFFREY

DEFENDER  
22-04-1974



CIANTAR  
CLIFTON

DEFENDER  
26-05-1985



CIANTAR  
IAN

DEFENDER  
19-12-1975



FARRUGIA  
KANE PAUL

DEFENDER  
17-10-1990



GATT BALDACCHINO  
CLIFORD

DEFENDER  
09-02-1998



MUSCAT  
ALEX

DEFENDER  
14-12-1984



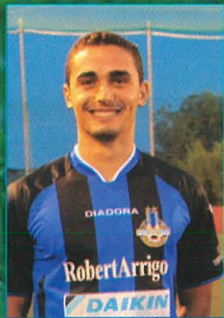
NISEVIC  
BRANKO

DEFENDER  
31-08-1971



BAJADA  
RODERICK

MIDFIELDER  
04-01-1993



BRIFFA  
RODERICK

MIDFIELDER  
24-08-1981



SCERRI  
MARK

MIDFIELDER  
16-01-1990



SEVERINO  
DANIELE

MIDFIELDER  
11-02-1982



TURNER  
NOEL

MIDFIELDER  
09-12-1974



VELLA  
JULIAN

MIDFIELDER  
12-01-1986



BARTOLO  
MATTHEW

FORWARD  
14-06-1986



BJEDOV  
KOSTA

FORWARD  
10-05-1986



CIANTAR  
MIGUEL

FORWARD  
17-10-1990



MINTOFF  
JOHN

FORWARD  
23-08-1988



MOTTOLA  
VALERIO

FORWARD  
09-05-1990



WOODS  
IVAN

FORWARD  
31-12-1976



STEVE  
ABELA

PRESIDENT



RUPERT  
PERRY

TEAM  
MANAGER



STEPHEN  
AZZOPARDI

COACH



ALFRED  
ATTARD

ASSISTANT  
COACH



CHARLES  
SCIBERRAS

GOALKEEPERS'  
COACH



KIRILL MICALLEF  
STAFRACE

CLUB  
DOCTOR



MILOS  
STANISLAVJEVIC

PHYSIOTHERAPIST



JULIAN RIZZO  
NAUDI

ASSISTANT  
PHYSIOTHERAPIST



JOSEPH  
MICALLEF

KIT  
MANAGER



JAMES  
AZZOPARDI

COLLABORATOR

Sliema Wanderers F.C.



Season 2008-2009

MADE FOR YOU

# Four services Great savings One Home Pack

A variety of Digital TV channels, best Broadband, unlimited Fixed Telephone calls and free Mobile talk time are now available in one simple package. Benefit from great savings and the convenience of one bill.

Home Pack starts at **only €33.00 per month**



Call us anytime on Freephone 8007 2121

[www.go.com.mt](http://www.go.com.mt)

# ...bla kumment!





# Isir l-ahħar

## AVVENIMENT TAS-SENA

# mill-MDRA

Il-Malta Drag Racing Association organizzat is-sitt u l-ahħar avveniment tad-drag racing għal din is-sena. L-avveniment beda nhar is-Sibt, 29 ta' Novembru u tkompla l-ghada l-Ħadd bil-finali tal-Klassijiet. Dan l-ahħar avveniment ra l-akbar numru ta' parteċipanti. Kollox ma' kollox il-hinġiet kienu tajba u twaqqfu wkoll xi rekords, kemm fil-klassijiet rispettivi u kif ukoll ohrajn fuq bażi personali. B'kollox hadu sehem total ta' 104 kompetitur f'25 Klassi differenti.

Chris Polidano fuq Escort mk1 u armata b'makna Cosworth kellu prestazzjoni u rnexxielu jwettaq ħin veloċi ta' 7.5 sekondi, biex spiċċa rebah il-kategorija Open 5. Alan Zammit fuq Escort waqqaf rekord ta' 7.5 sekondi u rebah il-kategorija Open 6.

Bħal dejjem matul dawn l-ahħar avvenimenti, ipparteċipaw żewġ kompetituri barranin, dawn hadu sehem ma' kompetituri Maltin. Kemm Pete Ashworth u kif ukoll Mark Pointer reġġu għal darb'ohra kellhom hinġiet tajbin hafna.

Fil-kategorija, SS2, kien Frankie Ellul li fuq Escort għamel rekord ieħor, b'ħin ta' 11.20 sekonda. Ellul kiser ir-rekord tiegħu stess li kien għamel fl-ahħar harġa. Fl-istess kategorija saru wkoll hinġiet tajba minn Chris Borg meta dan waqqaf l-arloġġ fuq il-11.4 sekondi. Din il-kategorija kienet ikkontestata minn 11-il kompetitur u spiċċat biex kienet fost waħda mill-aktar interessanti.

Il-kategorija Open tal-Muturi għet mirbuħa minn Mario Attard b'ħin tajjeb ta' 8.7 sekondi, filwaqt li l-kategorija Street tal-Muturi kienet mirbuħa minn Luke Farrugia b'ħin ta' 9.47 sekondi.

Fost il-kompetituri li għamlu rekord personali, kien hemm John Montebello fuq Escort misjuq minn Chris Polidano, b'ħin ta' 8.7 sekondi. Dan rebah iż-żewġ kategoriji li kkompetat fihom, jiġifieri l-Open 1 u l-Open 2. Ohrajn li kisbu rekords kienu Karim Cassar b'ħin ta' 10.5 sekondi u kif ukoll Reno Muscat b'ħin ta' 9.6 sekondi. It-tnejn isuku karozza tal-marka Escort.

Finalment il-kategorija tat-Trucks, b'Tommy Agius, li għandu r-rekord mondjali f'idejħ u li għal darb'ohra rebah iż-żewġ klassijiet li kkompetat fihom, dik Open u dik Handicap.

Aktar informazzjoni tinsab fuq fis-sit elettroniku [www.maltadragracing.com](http://www.maltadragracing.com)





## Aveniment Nru. 6 29-30 ta' Novembru 2008 Drag Race Event Riżultati

Klassi SS1	Rebbieh	L-1 Post	121.Martin Scerri	12.90sek
Klassi SS 2	Rebbieh	L-1 Post It-2 Post It-3 Post	94.Frankie Ellul 70.Chris Borg 221.Christian Pace	11.201sek
Klassi SS 4	Rebbieh	L-1 Post	88.Lawrence Mifsud	10.80sek
Klassi SM 2	Rebbieh	L-1 Post It-2 Post It-3 Post	138.James Aquilina 225.Paul Fenech 19.Marco Grech	11.75sek
Klassi SM 4	Rebbieh	L-1 Post	148.Frankie Spiteri	10.70sek
Klassi SM 5	Rebbieh	L-1 Post It-2 Post	280.Manfred Micallef 65.Charles PIsani	11.65sek
Klassi PS 1	Rebbieh	L-1 Post	232.Paul Pace	11.68sek
Klassi PS 2	Rebbieh	L-1 Post It-2 Post	210.Rennie Zammit 232.Paul Pace	10.58sek
Klassi PS 3	Rebbieh	L-1 Post	210.Rennie Zammit	10.62sek
Klassi CA 1	Rebbieh	L-1 Post	104.Martin Scerri	12.23sek
Klassi CA 2	Rebbieh	L-1 Post	210.Rennie Zammit	10.8sek
Klassi CA6	Rebbieh	L-1 Post It-2 Post	91.Victor Felice 223.Manty Bugeja	8.81sek
Klassi D6	Rebbieh	L-1 Post	93.Alan Desira	7.82sek
Klassi OP 1	Rebbieh	L-1 Post It-2 Post	63.John Montebello 69.Jason Camilleri	8.78sek
Klassi OP 2	Rebbieh	L-1 Post It-2 Post	63.John Montebello 251.Reno Muscat	8.77sek
Klassi OP 3	Rebbieh	L-1 Post	69.Jason Camilleri	9.33sek
Klassi OP 5	Rebbieh	L-1 Post It-2 Post	106.Chris Polidano 76.Emanuel Mangion	8.37sek
Klassi OP 6	Rebbieh	L-1 Post It-2 Post	76.Emanuel Mangion 35.Dennis Desira	8.36sek
Klassi Truck Open	Rebbieh	DNF	11.Tommy Aguis	10.54sek
Klassi Truck H/Capp	Rebbieh	L-1 Post	11.Tommy Aguis	10.54sek
Klassi Cars H/Capp 1	Rebbieh	L-1 Post It-2 Post It-3 Post	221.Christian Pace 25.Sammy Ciantar 70.Chris Borg	12.17sek
Klassi Cars H/Capp 3	Rebbieh	L-1 Post It-2 Post	109.Paul Galea 170.Joseph Bugeja	13.23sek
Klassi DTA 6	Rebbieh	L-1 Post	Duncun Micallef	
Klassi M/Cycle Open	Rebbieh	L-1 Post	125.Mario Attard	8.78sek
Klassi M/Cycle Street	Rebbieh	L-1 Post It-2 Post	378.Luke Farrugia 199.Mark Muscat	9.47sek

### Bracket Racing - Riżultati

14.000 to 14.499	Rebbieh	L-1 Post It-2 Post	287.Brian Sciberas 113.Emanuel Micallef	14.37sek
13.500 to 13.999	Rebbieh	L-1 Post	110.Joe Muscat	14.7sek
12.500 to 12.999	Rebbieh	L-1 Post It-2 Post	180.Martin Cutajar 247.Victor Camilleri	13.93sek
12.000 to 12.499	Rebbieh	L-1 Post It-2 Post	163.Justin Muscat 310.Saviour Spiteri	12.01sek
11.000 to 11.499	Rebbieh	L-1 Post It-2 Post	197.Paul Attard 65.Charles PIsani	11.00sek
10.50 to 10.999	Rebbieh	L-1 Post	30.Stephen Xuereb	11.1sek
10.00 to 10.499	Rebbieh	L-1 Post	340.Keith Camilleri	10.54sek
9.500 to 9.999	Rebbieh	L-1 Post	15.Micheal Caruana	9.91sek
9.00 to 9.499	Rebbieh	L-1 Post	34.Johan Desira	9.3sek



# Luxol u Sliema... tkompli l-isfida!

**I**l-logħob tal-kampjonati Irispettivi wasal fit-tieni round, waqt li hemm ukoll logħbiet minn kompetizzjonijiet oħra għaddejjin fl-istess hin.

Dawn huma t-Tazza Louis Borg, li waslet fl-istadju tas-semi-finali, u l-bidu tan-K.O. tat-Tieni Diviżjoni

Dawn huma r-rizultati s'issa fil-logħob li għaddej mit-tliet kategoriji, qabel waqfa zghira għall-festi tal-Milied u l-Ewwel tas-Sena.

## Kampjonat Powerade I Diviżjoni - Irġiel

Depiro .....	43
Siggiewi Smina .....	57
(10-20, 5-16, 16-7, 12-14)	
Compleet IS SW .....	78
Qormi .....	36
(15-11, 16-4, 27-17, 20-4)	
Bupa Luxol .....	79
Depiro .....	40
(21-6, 25-4, 14-12, 19-17)	
Siggiewi Smina .....	52
Compleet IS SW .....	70
(10-20, 4-24, 20-1518-11)	

## Kampjonat Powerade II Diviżjoni - Irġiel

Starlites Ker Grill .....	64
Mellieha Bullets .....	76
(10-14, 25-18, 18-23, 11-21)	
Bell Med SN Suns .....	49
St. James Hospital .....	79
(6-26, 13-17, 12-19, 18-17)	
Floriana .....	44
Bell Med SN Suns .....	60
(15-10, 12-18, 11-13, 6-19)	

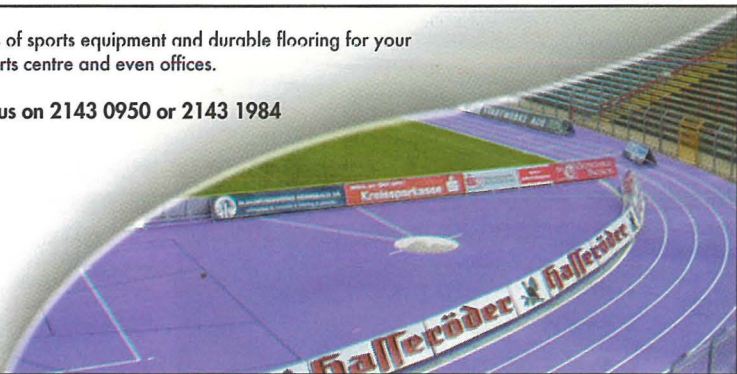
## Kampjonat Nazzjonali - Nisa

Empire Cinema Stunners .....	44
St. James Hospital .....	67
(12-20, 9-14, 8-22), 15-11)	
Depiro .....	73
Honey Atheta .....	54
(15-15, 15-12, 13-14, 30-13)	
Hibs Medsea .....	61
Luxol .....	53
(19-9, 9-10, 10-18, 23-16)	
Honey Athleta .....	22
Hibs Medsea .....	75
(8-15, 2-12, 4-20, 8-28)	
St. James Hospital .....	49
Depiro .....	57
(15-12, 9-14, 14-8, 11-23)	
Luxol .....	59
Empire Cinema Stunners .....	36
(16-10, 18-11, 12-8, 13-7)	



Suppliers of sports equipment and durable flooring for your gym, sports centre and even offices.

Contact us on 2143 0950 or 2143 1984





**Kampjonat  
Nazzjonali - Nisa**

St. James Hospital .....	50
Honey Athleta .....	49
(10-9, 8-8, 14-7, 13-21) - (5-4)	
Depiro .....	49
Luxol .....	45
(7-9, 14-15, 14-8, 14-13)	
Empire Cinema Stunners .....	30
Hibs Medsea .....	70
(6-26, 2-15, 13-13, 9-16)	
Tazza Louis Borg - Irgjel Round Preliminari	
Bell Med SN Suns .....	36
Compleet IS SW .....	105
(9-29, 5-22, 13-17, 9-37)	

**Tazza Louis Borg  
- Nisa  
Round Preliminari**

Depiro .....	66
Empire Cinema Stunners .....	57
(21-13, 15-10, 16-13, 14-21)	
Hibs Medsea .....	55
St. James Hospital .....	38
(25-11, 4-9, 7-6, 19-12)	

**BOV KO II Diviżjoni  
- Irgjel  
Round Preliminari**

St. James Hospital .....	58
Mellieha Bullets .....	61
(17-10, 13-10, 14-18, 14-23)	

**Klassifika - I Diviżjoni**

	R	T	F	K	Pti
Bupa Luxol	3	0	253	153	6
Compleet IS SW	3	0	209	141	6
Depiro	1	3	209	265	5
Siggiewi Smina	1	2	170	182	4
Qormi	0	3	156	256	3

**Klassifika - II Diviżjoni**

	R	T	F	K	Pti
Mellieha Bullets	3	0	217	164	6
Bell Med SN Sun	1	3	201	253	5
St. James Hosp.	2	0	159	83	4
Starliets KG	1	1	124	119	3
Floriana	0	3	128	211	3

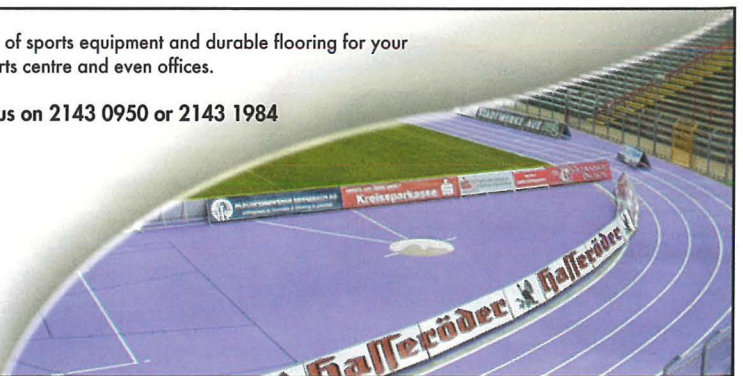
**Klassifika - Nisa**

	R	T	F	K	Pti
Hibs Medsea	5	0	346	154	10
Depiro	4	1	257	252	9
Luxol	3	2	274	224	8
St. James Hosp.	2	3	224	280	7
Honey Athleta	1	4	206	288	6
Empire C. S.	0	5	177	286	5



Suppliers of sports equipment and durable flooring for your gym, sports centre and even offices.

Contact us on 2143 0950 or 2143 1984





# Suċċess għat-tim Nazżjonali ta' taħt it-18-il sena



Matul il-jiem li għaddew mit-tim nazżjonali Malti ta' Taħt it-18 –il sena kien f'Sqallija biex jipparteċipa fit-'Torneo Ciccio Pinco Trapani'. Flimkien mat-tim nazżjonali Malti, f'dan it-tournament hadu sehem żewġ rappreżentazzjoniet Sqallin, waħda minn mir-reġjun ta' Kampanja, oħra minn Sardinja u oħra minn Kalabrija.

It tournament intlgħab bejn is-6 u t-8 ta Dicembru u

t-tim Malti rnexxielu jirbaħ il-midalja tal-bronz. Il-Maltin urew progress notevoli fil-logħob tagħhom u dan kien ukoll innutat minn diversi uffiċjali tal-Federazzjoni Taljana.

Mal-wasla f'Sqallija t-tim Malti lagħab partita ta' ħbiberija kontra Virtus Trapani li fiha hareġ rebbieħ bl-iskor ta' 81-57. Fl-ewwel partita tal-kompetizzjoni Malta għelbet lis-Selezzjoni ta' Sqallija 1 bl-iskor ta' 87-73. It-

## POWERADE

sponsor ġdid  
għall-Kampjonati  
tal-Irġiel



Matul dan ix-xahar il-Malta Basketball Association habbret li l-isponsor il-ġdid tal-kampjonat tal-Irġiel se jkunu l-General Soft Drinks Co. Ltd. permezz tal-prodott Powerade. Din hija l-ewwel darba li din il-kumpanija se tkun qiegħda tikkollabora mal-MBA. L-MBA qiegħda tagħmel dak kollu possibbli biex

tippromwovi l-ispost tal-basketball f'pajjiżna. B'hekk ix-xarba Powerade se tkun l-isponsor uffiċjali tal-ogħla diviżjoni u kif ukoll dan il-ftehim mistenni jgħin ukoll lil Basketball Promotion Unit li għandha l-ghan li tintroduci tfal ġodda għall-logħba tal-basketball. Matul din is-sena l-MBA qiegħda tfakkar il-45 sena mit-twaqqif tagħha.

tieni partita ntlgħabet fl-istess ġurnata wara nofsinhar, fejn it-tim Malti tilef kontra dak ta' Sardinja, 82-78. It-telfa kienet waħda sfortunata, frott ukoll tal-ghajja li hakmet lill-plejers Maltin. Fil-finali għat-tielet u r-raba' post it-tim Malti gheleb lir-rappreżentanza tal-Kampanja bl-iskor ta' 88-67.

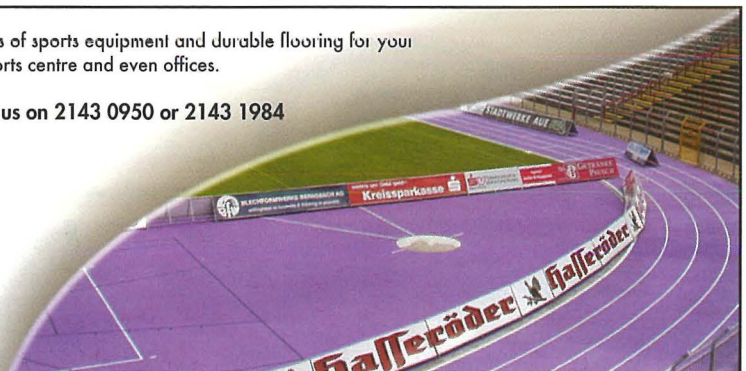
It-tim Malti kien immexxi

mill-kowċ nazżjonali, Bruno Di Pietrantonio, li għal din l-okkażżjoni kien akkumpanjat minn Silvio Cassar. Il-plejer Malti, Nigel Sultana, rebaħ l-unur tal-ahjar skorer tat-tournament u kien ipprezentat b'tifkira. Il-kowċ, Bruno Di Pietrantonio ukoll kien ipprezentat b'tifkira tal-okkażżjoni.



Suppliers of sports equipment and durable flooring for your gym, sports centre and even offices.

Contact us on 2143 0950 or 2143 1984





**POWERADE®**

**COMMITMENT TO SPORT**





William Chetcuti  
flimkien mal-President  
ta' Malta Dr. Edward  
Fenech Adami u  
Charles Camenzuli

# Lejn tal-Għazliet

Għadew 38 sena minn meta l-Ghaqda Kittiaba Sports ffit xhur mit-twaqqif uffiċjali tagħha ipprezentat uffiċjalment it-trofew artistiku tal-Ispertiv tas-Sena, xogħol tal-artist Malti, Kav. Emvin Cremona. L-ewwel rebbieh ta' dan it-trofew magħzul fit-8 ta' Jannar, 1972, kien John Ripard mid-dixxiplina tal-ibburdjar.

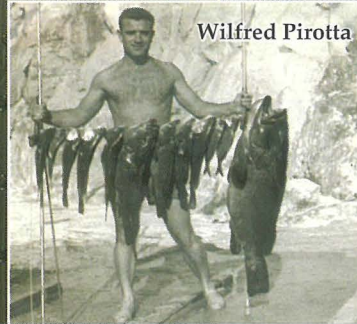
Kritiċi tal-arti jgħidu dan it-trofew bhala xogħol mill-aktar artistiku ta' Cremona, fejn b' mod allegoriku, huwa holoq kemm l-atleta b'sidru 'l quddiem għas-suċċess, il-qluġ għal kontra kull maltemp u kif ukoll il-pinna li tissimbolizza l-gurnalist u s'intendi l-ballun, li minbarra li kapaċi jgħaqqad, għandu wkoll rabta ma' bosta dixxiplini sportivi. It-trofew sportivi tas-sena, fl-1971, kien inhadem fil-fonderija tad-Ditta Cutajar ġewwa l-Hamrun.

Madankollu sal-1971 dawn l-għazliet kienu diġà qegħdin ikunu organizzati mill-gurnalist dekan, Benny Pace, li fl-1960, permezz tal-gurnal *The Sporting Star* kien hareġ b'din l-idea unika għal pajjżna, iżda li wara żvilupp tant li bir-raġun hija meqjusa mill-atleti bhala l-qofol fil-karriera ta' kull sportiv,

Charles Fava, Benny Pace u Frank Attard



Charles Camenzuli jipprezenta t-Trofej lil Michael Mifsud



Wilfred Pirotta

Originaw minn idea ta' Benny Pace fl-1960

# edizzjoni oħra Sportivi Nazzjonali

sportiva, ufficjal, jew tim. L-ewwel rebbieh tal-ghazliet Sportivi tas-Sena kien Wilfred Pirotta, champion Malti tas-sajd taht wiċċ il-baħar li apparti s-suċċessi internazzjonali b'mod partikolari fil-Kampjonati tad-Dinja, fl-1959, fejn kien spicċa fid-disa' pozzizzjoni, baqa' sinonimu ma' dan l-isport f'pajjiżna. Benny Pace kompli jizviluppa l-Ispertivi tas-Sena u ftit tas-snin mill-introduzzjoni ta' dawn il-konkorsi kellna wkoll l-ewwel rebbieha fil-kategorija ta' Sportiva tas-Sena, Joan Galea Naudi.

Mill-1997, wara l-mewt tal-ufficjal tal-GhKS, il kollega John Debattista, inhasset il-htiega li tinbet kompetizzjoni ġdida. Dik riservata għall-aħjar Atleta Zghazugh.

Mill-Edizzjoni tal-2004, l-Ghaqda

Kittieba Sports, bdiet tippremja wkoll lil dak il-ġurnalista veteran li matul il-karriera għen mhux biss għall-izvilupp tal-ġurnalizmu sportiv iżda wkoll kien ta' kontribut fl-izvilupp tal-isport Malti. Ir-rebbieh tal-ewwel edizzjoni kien il-fotografu Charles Fava, filwaqt li għas-sena 2005 intgħazel Lewis Portelli, li kien wiehed mill-membri fundaturi tal-GhKS. Fl-2006, l-unur intrebaħ mill-fundatur tal-Ispertivi tas-sena, Benny Pace, segwit minn Mario Meli, rebbieh għall-Edizzjoni tal-2007.

L GhKS tagħti wkoll rikonoxximent lil dik l-assocjazzjoni nazzjonali li matul dik is-sena partikolari tkun organizzat attivita fuq livell internazzjonali.

**Ir-rebbieha tal-edizzjonijiet kollha għall-aħjar Atleta taht is-17-il sena: Trofej John Debattista**

1998	Dermot Galea - Triathlon
1999	Steve Pace - Basketball
2000	Peter Valentino - Ibburdjar
2001	Roberta Callus - Ghawm
2002	Matthew Fleri Soler - Ibburdjar
2003	Benji Borg - Ibburdjar
2004	Benji Borg - Ibburdjar
2005	Asciak Matthew - Tennis
2006	Asciak Matthew - Tennis
2007	Francesca Xuereb - Atletika

**Ir-rebbieha fl-aħhar 10 Edizzjonijiet ta' dawn l-Għazliet skond il-kategorija rispettiva kienu dawn:**

1999	Mario Bonello	Sue Abela	Jesmond Giordemaina	Ladies Squash Team
2000	Tony Cauchi	Carol Galea	Joe Dimech	Sirens A.S.C.
2001	Stefan Farrugia	Carol Galea	Raymond Farrugia	Strait Dealer Yachting Crew
2002	William Chetcuti	Maria Mifsud Bonnici	Dirk Dowling	Water-polo National 'A' Team
2003	William Chetcuti	Tanya Blake	Casha Adrian	Basketball Women Team
2004	William Chetcuti	Angela Galea	Robbie Ebejer	Rugby National Team
2005	William Chetcuti	Angela Galea	Peter Balzan	Snooker Team
2006	William Chetcuti	Rebecca Madyson	Bernard Vassallo	Chaudron Power Boats
2007	Michael Mifsud	Francesca Xuereb	Dr. Joseph Mifsud	Football National 'A' Team

**Ir-rebbieha fl-edizzjonijiet kollha kienu**

2003	10 Edizzjoni tal-Loghob tal-Pajjiżi z-Zghar
2004	Loghob tal-FISEC
2005	Rolex Middle Sea Race
2006	Triathlon International Championships
2007	MAAA European Calendar Conference

# It-Tim Ewropew



## jirbah l-isfida

Quddiem pubbliku numeruz u f'atmosfera term sabiha, it-tim tal-Ewropa rebah il-Mosconi Cup b'rebha konvincenti ta' 11-5 fuq it-tim tal-Istati Uniti. Din kienet it-tieni l-akbar rebha li qatt saret fl-istorja tal-Mosconi Cup, kemm ilha ssir ghal dawn l-ahhar 15-il sena.

Ghall-ewwel darba l-Ewropa rebhet il-Mosconi Cup ghat-tieni sena konsekuttiva, zewg edizzjonijiet fejn il-Malti Tony Drago kien qiegħed jagħmel parti mit-tim tal-Ewropa. Din kienet ukoll ir-raba' rebha Ewropea mindu bdiet il-Mosconi Cup fl-1994. Fl-2006, il-logħba kienet spiccat fi-draw. Ghaldaqstant l-Ewropej ilhom ma jtilfu kontra l-Amerikani mill-2005.

Il-plejers rebbieha hadu \$20,000 kull wieħed bhala premju, filwaqt li t-telliefa, hadu \$10,000 kull wieħed. Il-plejer Ewropew, Mika Immonen, rebah l-unur tal-Most Valuable Player. Fil-fatt huwa rnexxielu jirbah l-erba' logħbiet li lagħab fil-kategorija tas-singles. Tnejn rebahom kontra Jeremy Jones, bil-puntegg ta' 5-1 u 5-3, filwaqt li rebah ukoll lil Shane Van Boening 5-3 u ta whitewash lil plejer kontroversjali u paċpaċi Earl Strickland. Wara din it-telfa, Strickland ftit li xejn deher fil-kuritur tal-Hilton Centre.

Għalkemm il-plejer Malti Tony Drago, ma rebah l-ebda logħba, kien ferm zvinturat li tilef kontra Strickland bil-puntegg ta' 4-5. Drago, jew kif isibuh hafna it-Tornado, għall-ewwel darba rebah trofiew f'pajjiżna u dan fost l-ewforja tal-partitarij Maltin u l-familjari tal-istess plejer.

F'kumment li għamel wara l-logħba, Drago qal: "L-ewwel haġa, ftit ġingħat ilu tliet habib tal-qalb u nixtieq li f'dan il-mument niftakar fih. It-tieni ppruvajt nilgħab l-ahjar li stajt. Kontra Earl Strickland tliet 4-5, filwaqt li Shane Van Boening rebahli 5-2. L-Amerikani huma plejers tajbin hafna, iżda ahna matul dawn l-ahhar snin qegħdin inkunu aktar konvincenti.. Mal-Amerikani ma narawx għajn m'għajn. F'dan il-mument nixtieq nerringrazzja lil Matchroom Sport għal dan l-avveniment kbir u fl-ahhar imnexxieli nerfa trofiew f'pajjiżi u quddiem omni."

Tony Drago  
fl-azzjoni  
fit-tieni  
gurnata

minn Vincent Pisani



### Rekords Individwali tal-Plejers - Amerika

Plejer	Single	Rebh	Double	Rebh	Total	Perċentwal
JOHNNY ARCHER	1	0	4	1	1 Minn 5	20%
COREY DEUEL	1	0	3	1	1 Minn 4	25%
RODNEY MORRIS	4	1	2	1	2 Minn 6	33%
EARL STRICKLAND	2	1	3	2	3 Minn 5	60%
SHANE VAN BOENING	3	2	2	1	3 Minn 5	60%

### Rekords Individwali tal-Plejers - Ewropa

Plejer	Single	Rebh	Double	Rebh	Total	Perċentwal
TONY DRAGO	4	4	1	0	4 Minn 5	80%
NIELS FEIJEN	2	1	3	3	4 Minn 5	80%
DARYL PEACH	2	0	3	1	1 Minn 5	20%
RALF SOUQUET	2	2	3	2	4 Minn 5	80%
KONSTANTIN STEPANOV	1	0	4	2	2 Minn 5	40%

It-tim tal-Ewropa: Ralf Souquet, Niels Feijen, Mika Immonen, Tony Drago, Mark Gray, Alex Lely (captain)

It-tim tal-Amerika: Johnny Archer, Earl Strickland, Rodney Morris, Shane Van Boening, Jeremy Jones, Nick Varner (captain)

## Riżultati – 2008 PARTYPOKER.COM MOSCONI CUP

#### L-Ewwel Sessjoni – 11/12/08

Ewropa 5-3 Amerika

Feijen / Souquet 5-3 Van Boening / Morris

Mika Immonen 5-1 Jeremy Jones

Drago / Gray 3-5 Strickland / Archer

#### L-Ewropa minn fuq 3-1

#### It-Tieni Sessjoni – 12/12/08

Feijen / Souquet 5-3 Van Boening / Morris

Tony Drago 4-5 Earl

Mika Immonen / Mark Gray 1-5 Archer / Jones

Captains' Picks - Mika Immonen 5-0 Earl Strickland

#### L-Ewropa minn fuq 5-3

#### It-Tielet Sessjoni – 13/12/08

Feijen / Souquet 5-1 Strickland / Morris

Tony Drago 2-5 Shane Van Boening

Immonen / Gray 5-4 Archer / Jones

#### L-Ewropa minn fuq 7-4

#### Ir-Raba' Sessjoni – 13/12/08

Niels Feijen 3-5 Rodney Morris

Ralf Souquet 5-2 Shane Van Boening

Mika Immonen 5-3 Jeremy Jones

#### L-Ewropa minn fuq 9-5

#### Il-Hames Sessjoni – 14/12/08

Feijen / Souquet 5-2 Morris / Jones

Mika Immonen 5-3 Shane Van Boening

#### It-Tim Ewropew jirbah bl-iskor ta' 11-5

## Storja

2008 - EWROPA 11-5 Amerika – Hilton Centre, San Ġiljan, Malta

2007 - EWROPA 11-8 Amerika - MGM Grand, Las Vegas, Stati Uniti

2006 - AMERIKA 12-12 EWROPA - Cruise Terminal, Rotterdam, Olanda

2005 - AMERIKA 11-6 Ewropa - MGM Grand, Las Vegas, Stati Uniti

2004 - AMERIKA 12-9 Ewropa - Hotel Zuiderduin, Egmond aan Zee, Olanda

2003 - AMERIKA 11-9 Ewropa - MGM Grand, Las Vegas, Stati Uniti

2002 - EWROPA 12-9 Amerika - York Hall, Londra, Inghilterra

2001 - AMERIKA 12-1 Ewropa - York Hall, Londra, Inghilterra

2000 - AMERIKA 12-9 Ewropa - York Hall, Londra, Inghilterra

1999 - AMERIKA 12-7 Ewropa - York Hall, Londra, Inghilterra

1998 - AMERIKA 13-9 Ewropa - York Hall, Londra, Inghilterra

1997 - AMERIKA 13-8 Ewropa - York Hall, Londra, Inghilterra

1996 - AMERIKA 15-13 Ewropa – Goresbrook Leisure Centre, Dagenham, Inghilterra

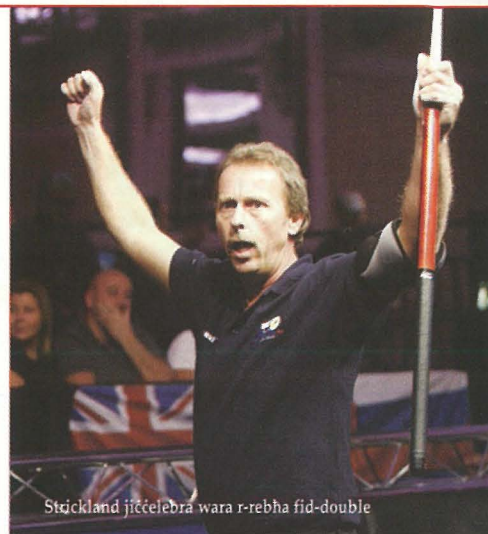
1995 - EWROPA 16-15 Amerika - Festival Hall, Basildon, Inghilterra

1994 - AMERIKA 16-12 Ewropa - Rollerbow, Romford, Inghilterra

Total

Rebh - AMERIKA – 10; EWROPA – 4;

Parita -1



Strickland jiċċelebra wara r-rebha fid-double



Souquet jiċċelebra bil-mod tiegħu



Tony jippoża bil-Mosconi Cup



# IL-POWERADE Malta Fit For Future Cup 2008

Il-General Soft Drinks Co. Ltd., permezz tax-xarba Powerade organizzaw l-inizjattiva 'The Powerade Malta Fit For Future Cup 2008' li ghandha l-għan li titqajjem kuxjenza sportiva akbar fost it-tfal, sabiex igawdu mill-benefiċċji li jgħibu magħhom l-isport u l-edukazzjoni fizika.

Dan il proġett kien maqsum fi tnejn: L-ewwel parti kkonsistiet minn attivitajiet sportivi u rat lid-diversi skejjet jipparteċipaw f' d'ixxiplini sportivi li jinkludu l-għawm, il-futbol, il-handball, il-basketball u l-atletika. Filwaqt li t-tieni parti seħhet bejn Ottubru u Diċembru u rat lill-iskejjet kollha jahdmu fuq proġett edukattiv bl-għan li jippromwov u hajja attiva u edukazzjoni fizika.

Il-partecipanti ta' din il-kompetizzjoni ġew mgħejjuna finanzjarjament biex jiżviluppaw l-istrutturi edukazzjonali u sportivi tagħhom u jingħataw l-opportunità li jirċievu apparat sportiv ġdid u kotba relatati mas-saħħa u edukazzjoni fizika.

Fil-15 ta' Diċembru, dan l-avveniment ġie fi tmiemu f'prezentazzjoni finali fejn il-proġetti edukattivi ġew ipprezentati lill-gurija mwaqqfa apposta. Is-sugġetti oriġinaw mill-iskejjet stess u kull skola tagħat ir-rendikont tagħha ta' kull proġett li wettqet f' dawn l-aħħar xhur, flimkien ma spjegazzjoni fuq kif dan il proġett għenhom biex itejbu l-edukazzjoni tagħhom dwar is-saħħa u l-importanza ta' hajja attiva.

Il-membri tal-gurija kienu: is-Sur Joe Cassar, Direttur tal-Kumitat Olimpiku Malti, is-Sur Stephen Grima, Education Officer mid-dipartiment tal-Edukazzjoni, is-Sur Michael

Aquilina, Direttur tal-Istitut għall-Edukazzjoni Fizika u Sportiva tal-Universita ta' Malta; is-Sur Kenneth Vella, Membru tal-Kunsill Malti għall-ISport u s-Sur Kevin Azzopardi, ġurnalista sportiv.

Famsin fil-mija tal-punti kienu ġejjin mill-attivitajiet sportivi u l-hamsin fil-mija l-oħra kienu bbażati fuq il-proġetti edukattivi. Il-gudizzju tal-proġetti sportivi kien ibbażat fuq il-kwalità ta' idea u l-kuncett; il-kwalità tal-kontenut tal-proġett; kemm tlaħhqu l-għanijiet principali tal-proġett; kemm kien effettiv il-proġett biex jgħin lill-istudenti jitgħallmu dwar l-importanza ta' hajja attiva u dieta bilanċjata u l-kwalità tal-prezentazzjoni finali tal-proġett.

L-iskejjet ġew mgħotija assistenża finanzjarja għal total vicin il-5,000 f'apparat sportiv ġdid u kotba relatati mas-saħħa u edukazzjoni fizika. Kien hemm tliet klassifikazzjonijiet: it-tielet post, it-tieni post u l-ewwel post u kien hemm żewġ rebbejha għal kull klassifikazzjoni; wiehed għat-tfaliet u l-iehor għas-subien.

L-iskejjet li pparteċipaw f' din l-inizjattiva kienu: St. Monica, San Anton, Sacred Heart, St. Aloysius u San Andrea. Preżenti kien hemm ukoll is-Segretarju Permanenti mill-Ministeru tal-Edukazzjoni, is-Sur Frans Borg u l-General Manager tal-General Soft Drinks Co. Ltd., is-sinjura Maria Micallef.

"Bħala General Soft Drinks ahna nħossu li għandna rwol importanti fl-edukazzjoni tat-tfal u nemmnu li bis-saħħa ta' inizjattivi bħal ma hija din, nistgħu nagħtu kontribut ta' valur lis-socjeta tagħna", qalet is-sinjura Micallef.

Komplet biex tgħid li bħala pajjiż, għandna

wiehed mill-ghola livelli ta' obesità fit-tfal fl-Ewropa, u għalhekk hemm bżonn ta' azzjoni immedjata biex kemm jista' jkun nibdew intejbu l-għarfien dwar l-importanza tal-attività fizika u ta' dieta bilanċjata fit-tfal.

Is-Sur Frans Borg, Segretarju Permanenti għall-Ministeru tal-Edukazzjoni stqarr dwar kemm huma mportanti dawn l-inizjattivi li jippromwov u l-hajja attiva fit-tfal Maltin u Għawdxin. Fil-fatt kompli biex jgħid li t-tfal mhumiex biss intitolati għall-edukazzjoni b'xejn, iżda din l-edukazzjoni li jingħataw, għandha tkun ta' kwalità u tingħata b'mod holistiku.

Iż-żewġ skejjet klassifikati fit-tielet post kienu San Anton u San Andrea u rċevew 300 f'apparat kull wiehed, filwaqt li fit-tieni post spicċaw is-Sacred Heart u San Anton u dawn irċevew 500 kull wiehed, mentri fl-ewwel post fil-kategorija tat-tfaliet spicċat l-iskola ta' San Andrea u l-kategorija tas-subien intrebhet mill-kulleġġ ta' San Alwigi. Dawn irċevew 1,000 kull wiehed f'apparat sportiv. Barra minhekk, bħala ġest ta' rikonoxximent, l-iskejjet kollha li pparteċipaw ġew mgħotija voucher ta' 250 f'kotba dwar is-saħħa u l-edukazzjoni fizika kull wiehed mingħand Agenda Bookshop u plakka commemorattiva.

Is-sinjura Micallef irringrazzjat lil dawk kollha li għenu fl-avveniment, speċjalment lill-għalliema u l-istudenti tal-iskejjet, lil David Azzopardi, rappreżentant tal-Malta School Sports Federation (MSSF), lill-membri tal-gurija, lill-ġurnalisti, lil lukanda Le Meridien ta' San Ġiljan u lis-Sur Frans Borg, li aċċetta l-istedina sabiex jattendi għal din il-prezentazzjoni.



# Westin Saturday Nights at the Terrace Restaurant

Come and experience The Westin coastal Mediterranean and chocolate food fair. The finest mix of seafood and cured fish selection from the Mediterranean coasts for just €30.95 per person including a half bottle of local wine and water. Delicious food and desert will be accompanied by a 2 piece band.

**Please call on 21 381 000 to reserve your table  
or e mail [westin.dragonara@westin.com](mailto:westin.dragonara@westin.com)  
Free parking will be offered to all patrons and  
kids up to 12 years pay only half price.**

[www.westinmalta.com](http://www.westinmalta.com)

**THE WESTIN**  
DRAGONARA  
RESORT  
MALTA

# SPARK

## Cola

Carbonated soft drink





# Isiru l-Kampjonati Nazzjonali tal-Juniors

Il-kampjonati nazzjonali tal-Juniors ilhom għal bosta snin jagħmlu parti shiħa mill-kalendarju sportiv tal-Badminton Malta, u staġun wara staġun, huma mistennija ferm mill-membri zgħar fi hdan l-assocjazzjoni.

Huma jagħtu stampa ċara tat-talenti godda li jkunu qed jimmaturaw, filwaqt li jservu wkoll ta' incentiv għall-partecipanti biex ikomplu jtejbju l-livell ta' loġhob tagħhom.

Badminton Malta dan l-aħħar organizzat il-kampjonati nazzjonali għall-kategoriji ta' taħt it-tlettax u s-sittax-il sena fil-Kumplex Sportiv tal-Kottonera.

Owen Grech kiseb it-titlu nazzjonali fil-kategorija tas-Singles tas-subien taħt it-tlettax-il sena; fil-finali gheleb lil Luigi Grech bil-punteġġ ta' 21/12 u 21/14. Fl-istess kategorija, ic-champion attwali, Lisa Formosa, irnexxielha żżomm it-titlu tas-Singles tal-bniet meta rebhet il-final tagħha kontra Clarissa Grech, bil-punteġġ ta' 21/4 u 21/13. Fil-kampjonat tas-Singles tas-subien fil-kategorija taħt is-sittax-il sena, kienu l-aħwa Andrew u Daniel Sammut li waslu sal-finali, fejn Andrew gheleb lil huh bil-punteġġ ta' 21/15 u 21/12. L-aħwa Sammut imbagħad komplew flimkien bil-kisba tat-titlu nazzjonali tad-Doubles tas-subien meta rebħu l-finali rispettiva kontra Luigi Grech u Max Schroeder bil-punteġġ ta' 21/10 u 21/14.

Intant Daniela Galea żammet it-titlu tas-Singles



Ir-rebbieħa kollha tal-kampjonati nazzjonali

tal-bniet taħt is-sittax-il sena, suċċess li kienet diġà kisbet fl-istaġun li għadda meta harġet rebbieħa fil-finali fuq Dominique Francica, f'zewġ sets b'punteġġ identiku ta' 21/14 u 21/14.

Dominique Francica pattiet għal din it-telfa meta, flimkien ma' oħtha Catriona, kisbet it-titlu tad-Doubles tal-bniet. L-aħwa Francica harġu rebbieħa fil-final tagħhom kontra Lisa Formosa u Atlanta Cochrane bil-punteġġ identiku ta' 21/10 u 21/10.

Badminton Malta stqarret is-sodisfazzjon tagħha għall-livell tajjeb ta' loġhob muri minn dawk kollha li ħadu sehem f'dan l-avveniment. Il-

kampjonati kienu sponsorjati minn EuroSport ta' Birkirkara.

Intant ftit tal-ġimġhat ilu l-istess Badminton Malta, bil-kollaborazzjoni tal-Kumitat Olimpiku Malti u kif ukoll bl-ghajnuna tal-Confederation of Mediterranean Badminton, organizzat kamp ta' tahrig li kien immexxi mill-Franciz, Christophe Jeanjean. Dan il-kors ta' tahrig kien immirrat lejn l-aħjar plejers u kowċis tal-badminton f'pajjiżna.

Il-kors kien inawgurat minn Mark Cutajar, Direttur tal-KOM. It-tahrig seħħ fil-Kulleġġ ta' San Alwigi ġewwa Birkirkara u kif ukoll fil-Kumplex Sportiv tal-Kottonera. Kull sessjoni nisġet

flimkien tahrig prattiku ma' tahrig teoretiku u diskussjoni; b'dan il-mod, il-partecipanti setghu jiksbu l-aktar tagħrif aġġornat dwar il-loġħa u kif ukoll dwar kif titharreg fiha.

Waqt il-mawra tiegħu, Jeanjean żar ukoll diversi skejjeļ u kulleġġi lokali fejn jintlagħab dan l-isport, bl-intenzjoni li jkompli jkattar il-popolarità tiegħu fost l-istudenti u fl-istess waqt seta' jharreg mill-qrib lill-ghalliema tal-edukazzjoni fiżika.

Badminton Malta tenni l-impenn kostanti tagħha għat-titjib tal-aħjar plejers, kif ukoll tal-kowċis tagħha, bl-organizzazzjoni regolari ta' avvenimenti ta' din ix-xorta.



## Kumitat Olimpiku Malti - Unuri Sportivi Serata li tat gieh lill-isport Malti u dak li twettaq fl-2008

- Charles Camenzuli - Direttur tal-Media KOM

“Is-seba’ Edizzjoni tal-MOC Sports Awards hija xhieda tas-suċċessi li wettqu atleti Maltin matul l-2008 u fl-istess waqt hija festa ta’ sport u rikonoxximent għal kull min jagħti sehem u l-hin tiegħu biex l-isport Malti jkompli jiżviluppa. Is-sehem ta’ Malta fl-Olimpijadi ta’ Beijing għamlu s-sena 2008 wahda pożittiva, b’William Chetcuti jikseb l-aħjar riżultat qatt miksub minn atleta Malti fi 80 sena ta’ parteċipazzjoni Olimpika.” – hekk indirizza lil dawk preżenti l-Imhalled Lino Farrugia Sacco, President tal-Kumitat Olimpiku Malti, fi tmiem is-seba’ Edizzjoni tal-MOC Sports Awards.

F’serata ta’ premjazzjoni li għaliha attendew atleti, uffiċjali u amministraturi tal-isport Malti, il-Kumitat Olimpiku Malti żamm mat-tradizzjoni li din l-attività għib fi tmiem sena ta’ sport. Kienet

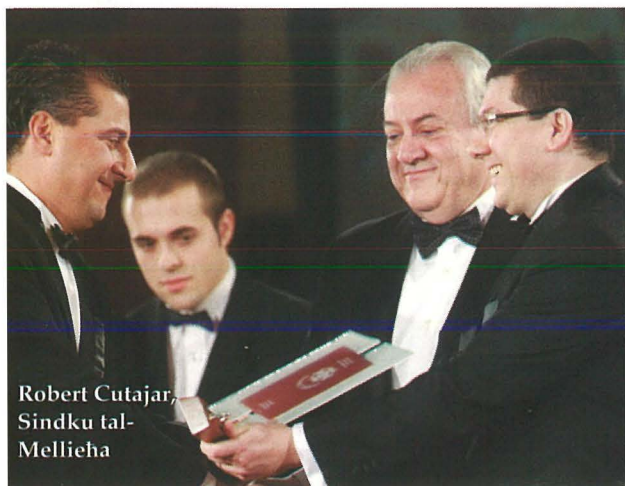
ukoll serata b’laqta Olimpika fejn filwaqt li dawk preżenti kellhom iċ-ċans isegwu siltiet mill-Olimpijadi, b’mod partikolari l-atleti Maltin fl-azzjoni u bhala parti mill-attrazzjoni tas-serata ġew mistiedna iż-żeffiena tradizzjonali Ċiniżi, Taiji, li flimkien mal-banda ta’ Vinny Vella u l-kantanta Andreana, offrew spettaklu ideali għas-serata. Waqt l-istess serata dawk preżenti raw mill-viċin dak li sehħ fi hdan il-KOM matul l-2008 u ż-żjarat li diversi atleti u uffiċjali wettqu f’erba’ skejjel governattivi u privati f’Malta.

Mistieden speċjali għall-edizzjoni ta’ din is-sena kien Dott. Raffaele Pagnozzi, Segretarju Ġenerali tal-CONI u kif ukoll Viċi President tal-Kumitat Internazzjonali tal-Logħob tal-Mediterran u Segretarju Ġenerali għall-Kumitati Olimpici Ewropej. Dott. Pagnozzi ndirizza lil dawk

preżenti wara li f’isem il-KOM u flimkien ma’ Rossana Ciuffetti, ġie ppreżentat b’tifkira tal-okkażjoni.

Il-Maltese Olympic Committee Sports Awards 2008 ġew ippreżentati minn Charles Camenzuli flimkien ma’ Miriam Dalli u Louise Tedesco b’xandira diretta fuq Education 22, b’direzzjoni ta’ Mario Parascandolo. Kemm OneTV u kif ukoll NefTV xandru l-filmat tas-serata.

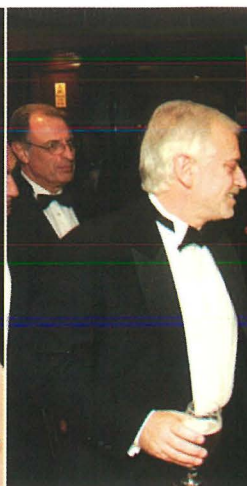
U filwaqt li t-tiratur William Chetcuti, wara r-riżultat pożittiv f’Beijing, rebah l-ogħla unur tas-serata dak magħruf bhala il-Platinum Award, inizjattiva ġdida imnedija mill-Kumitat Olimpiku Malti rat lill-Kunsill Lokali Mellieħa jirbaħ l-unur bhala l-aktar kunsill lokali f’Malta li matul l-2008 hadem fuq inizjattivi biex tinholoq aktar kuxjenza favur l-isports fil-



Robert Cutajar,  
Sindku tal-  
Mellieħa



Il-preżentaturi tar-Serata,  
Charles Camenzuli u  
Louise Tedesco





minn  
**CHARLES CAMENZULI**

lokalitajiet. Fit-tieni u t-tielet post spicċaw Hal Qormi u Floriana rispettivament. Din l-ewwel edizzjoni waslet ukoll f'mument meta pajjiżna qiegħed jiċcelebra għeluq il-15-il sena mit-twaqqif tal-kunsilli lokali f'Malta u f'Għawdex .

Il-prezentazzjoni saret lis-Sindku tal-Mellieħa, Robert Cutajar, mis-Segretarju Parlamentari responsabbli mill-isports, l-Onorevoli Clyde Puli, li flimkien mas-Sur Bernard Vassallo, Chairman tal-Kunsill Malti għall-iSport, kien ukoll preżenti għas-serata.

Il-Kumitat Olimpiku Malti għal darb'ohra ra li aktar eks-uffiċjali u atleti, skond il-mertu tagħhom u b'turija ta' dak li wettqu matul il-karriera sportiva speċifika tagħhom, jiddaħhlu fil-Hall of Fame tal-KOM. Is-seba' membri godda fil-Hall of Fame għall-2008 tħabbru mill-Kanċillier u Direttur tal-isport fi hdan il-KOM, Pippo Psaila, li filwaqt li ta tagħrif dwar x'wassel biex persuna tkun nominata fil-Hall of Fame, habbar li l-membri godda kienu Victor Pace, Joe Dimech, Kevin Decesare, Frank Tabone, Dr. Joseph Muscat, Charles Micallef u Lino Bugeja.

## Ir-rebbieħa kollha kienu dawn:

### • PLATINUM AWARD

William Chetcuti - Sparar

### • CERTIFICATE OF MERIT

Aaron Ciantar - Powerboats

Ryan Bugeja - Sparar

### • GOLD AWARD

Tim Nazzjonali tal-Basketball tan-Nisa

Tim Nazzjonali tal-iSquash tan-Nisa

Tim Nazzjonali tal-Pool

Clayton Attard - Pool

Sebastian Ripard - Iburdjar

Ryan Gambin - Ghawm

Shaun Parnis - Boċċi

Darren Vella u Clive Farrugia - Sparar

Clive Farrugia - Sparar

Brian Farrugia - Bowling

Keith Galea - Triathlon

### • SILVER AWARD

Tim Nazzjonali A tal-Waterpolo

Elusive Crew - Middle Sea Race 2008

William Vella u Lawrence Darmanin - Sparar - (10m Air Rifle)

Annabelle Olivieri Munroe - Squash

Dermot Galea - Triathlon

### • BRONZE AWARD

Madeleine Scerri - Ghawm

Thomas Zammit Tabona - Iburdjar

Theresa Brousson - Squash

Joseph Borg Bonaci - Table Football

## Protokoll ta' għajjuna lill-K.O.M. mill-C.O.N.I.

L-għada tas-seba' edizzjoni tal-MOC Sports Awards gie ffirmat il-protokoll ta' għajjuna bejn il-Kumitat Olimpiku Malti u l-Kumitat Olimpiku Taljan. Dan sehħ, waqt konferenza ta' l-aħbarijiet li saret fil-Lukanda Excelsior, Floriana.

Il-protokoll gie ffirmat mill-President tal-Kumitat Olimpiku Malti, l-Imhalled Lino Farrugia Sacco, u s-Segretarju tal-Kumitat Olimpiku Taljan, Dottor Raffaele Pagnozzi, li huwa wkoll is-Segretarju Ġenerali tal-Kumitati Olimpici Ewropej u Viċi President tal-Kumitat Internazzjonali tal-Logħob tal-Mediterran.

Skond dan il-ftehim tmien dixxiplini differenti: Iburdjar, Atletika, Judo, Sparar, Ghawm, Tennis, Table-Tennis u Weightlifting mistennija jingħataw għajjuna teknika u kif ukoll fuq proġetti oħra mfassla mill-Kumitat Olimpiku Malti u l-għaqdiet nazzjonali tal-isport fl-2009.

Meta ndirizza lill-ġurnalisti, l-Imhalled Farrugia Sacco, qal li permezz ta' dan il-ftehim il-Kumitat Olimpiku Malti se jkun jista' jsaħħaħ il-preparazzjoni tal-atleti tiegħu u jgħolli l-livell ta' l-isport Malti. Huwa semma' fost oħrajn l-edizzjoni li jmiss tal-Logħob tal-Pajjiżi ż-Żgħar, f'Ċipru, fejn hemm il-mira hi li Malta tispicċa fir-raba' post tal-klassifika generali tal-midalji.

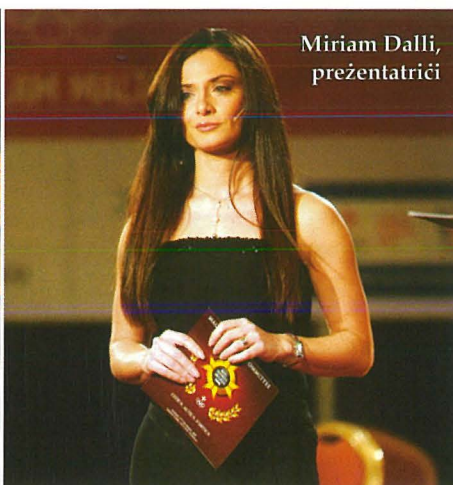
L-Imhalled Farrugia Sacco qal li l-Kumitat Olimpiku qiegħed jaħdem bis-shiħ sabiex anke f'Pescara, Malta jkollha l-isbaħ rizultat li qatt kisbet f'dawn il-logħob. Huwa semma wkoll il-partecipazzjoni fil-Logħob tal-Mediterran, it-tnejjiet għal futur immedjat fuq livell ta' zghazagh u kif ukoll ta harsa lejn il Logħob Olimpiku f'Londra, fl-2012.

Skond Dott. Raffaele Pagnozzi, il-protokoll mal-KOM huwa wiehed mill-eqdem protokoll li għandu l-CONI. Huwa wkoll sforz ir-relazzjoni tajba li teżisti bejn iż-zewġ pajjiżi.

Preżenti wkoll għal din il laqgħa mal-media flimkien ma' uffiċjali tal-KOM u uffiċjali tal-għaqdiet nazzjonali tal-isport, kien hemm ukoll is-Sinjura Rossana Ciufetti, li hija l-kap tas-Segretarjat tal-Kumitati Olimpici Ewropej .



L-uffiċjali tal-KOM  
jiċcelebraw flimkien



Miriam Dalli,  
prezentatriċi

Intervista ma' Anthony Chircop



# President

## tal-Malta Amateur Athletics Association

Id-differenza tinsab f' meta jilhq u l-erbatax -il sena, minn homm jibda joħroġ distakk fil-livell tal-atleti  
**- Anthony Chircop**

Jekk tuża l-unuri mġhotija fi tmiem is-sena bhala l-parametru li jiġġudika jekk sport kienx suċċess jew le fit-12-il xahar ta' qabel, mela l-konkluzjoni tiegħek se tkun li l-2008 kienet waħda fallimentari għall-isport tal-atletika.

Dan wara li l-ebda atleta ma rnexxielu jniżżel ismu jew isimha fil-lista ta' dawkl li l-Kumitat Olimpiku Malti għażel bhala l-aktar sportivi li marru tajjeb is-sena li dalwaqt tintemm. Nuqqas li jispikka l-aktar meta tqis ir-regolarità li biha dan l-isport kien prezenti fil-passat. Imma r-realtà hija differenti għaliex dak hu kejl żbaljat: is-suċċess ma jitqiesx biss mir-riżultati tal-individwi, iżda minflok b'dak li jkun sar b' mod komplessiv mill-isport partikolari kollu. Dik ċertament hi l-idea ta' Anthony Chircop, President tal-Malta Amateur Athletics Association. "Is-sena li għaddiet ma kienx hemm Logħob tal-Pajjiżi ż-Żgħar iżda dan ma jfissirx li kienet sena nieqsa mis-suċċess," huwa stqarr. "Anzi ahna għandna numru ta' kompetizzjonijiet fejn il-

livell huwa saħansitra oġhla minn dak tal-GSSE." Ahna ta' kull sena jkollna l-Indoor u l-Outdoor Championships, jew fuq livell Ewropew, jew fuq wiehed Mondjali. Niehdu sehem ukoll fil-European Cup b'tim kompost minn atleti Maltin flimkien ma' uħud mil-Liechtenstein, Monaco u San Marino, anke jekk il-maġġoranza jkunu atleti Maltin. Jipparteċipaw timijiet ta' kalibru oġhli bħal m'huma l-Awstrija, l-Iżrael, l-Albanija u Ċipru. Din is-sena rajna titjib fil-klassifikazzjoni miksuba speċjalment fost in-nisa fejn spicċajna s-seba' minn erbatax," temm Chircop.

Is-suċċess f'din il-kompetizzjoni jwassal għall-mistoqsija dwar jekk wasalx iż-żmien li jkun hemm tim magħmul esklussivament minn atleti Maltin. "Minn din is-sena, l-format ta' din il-kompetizzjoni nbidel. Din issa saret il-European Team Cup u l-punti se jitqassmu fuq id-dixxiplini kollha. Dan ifisser li jrid ikollok tim aktar komplet u jekk ahna konna qegħdin naħsbu li niehdu sehem b'tim Malti, mela issa se jkollna nipposponu dik id-deċizzjoni." Kompetizzjoni oħra li qiegħda tikber fl-importanza hija l-International Meet li l-MAAA qiegħda tagħmel appuntament magħha ta' kull sena. "Din is-sena kellna interess qawwi u livell għoli ferm mit-timijiet barranin. Naturalment dan jgħin lill-atleti Maltin għax ikunu jistgħu jesperjenzaw livell ta' kompetizzjoni aħjar ġewwa pajjiżhom stess." Iżda dan għadu biss il-bidu. "Kunfidenti li l-edizzjoni tal-2009 se tkun saħansitra aħjar. Qiegħdin naraw interess dejjem jikber minn timijiet barranin Diġa' hemm timijiet mill-Isvezja u Franza li kkonfermaw, flimkien mat-tim nazzjonali ta' Wales u selezzjoni ta' Northern Athletics mill-Ingilterra. Dawn barra t-timijiet minn Tuneż, l-Eġittu u l-Libja, li dejjem ikunu mistiedna. U l-applikazzjonijiet il-hin kollu dehlin." "Cert li dan se jkun ta' preparazzjoni tajba għal-Logħob tal-Pajjiżi ż-Żgħar," kompli l-President tal-MAAA. Kompetizzjoni oħra li matul is-sena li għaddiet tat sodisfazzjon kbir lill-atletika kienet dik tal-FISEC. "Iva, kuntent hafna b'dak li għamlu l-atleti tagħna," ikkonferma Chircop. "B' mod partikolari kien hemm Michael Fraser,



Ritratti kortesija ta' P. Grech u M. Wonnacott



Il-Matthew Micallef St. John Stadium



Il-cross country tal-iskejjel

I-atleta mwieled l-Ingilterra imma ta' dixxendenza Maltija, li kien rivelazzjoni kbira fl-400m."

Dak ta' Fraser idahhalna f'argument iehor, wiehed li jdur madwar l-impatt li jista' jkollhom dawn l-atleti fuq dawkl lokali. "Ahna naghmlu kundizzjoni - u li mhux kulhadd jagħmilha - li dawn l-atleti jkollhom passaport Malti. Iktar minn hekk jien ma nistax naghmel. Wara kollox, jekk xi hadd jiġi fuqi u jgħidli li għandu passaport Malti, mela jien m'għandi l-ebda raġuni biex inżommhom milli jikkompetu għal Malta."

Hawn Chircop jammetti li hemm aktar atleti li qiegħdin jesprimu xewqa simili. "Bhalissa qegħed insewgi atleta ta' dixxendenza Maltija li jgħix l-Awstralja. Huwa esprima nteress qawwi li jiġri għal Malta fl-ispeċjalità tiegħu, l-400m, fejn naħseb li huwa saħansitra aħjar minn Fraser. Jekk huwa jiġri għal Malta, naħseb li se jkollna possibiltajiet kbar fil-400m relay."

Iżda huwa hawn li tidhol id-diffikultà għaliex f'Malta diġà hawn erba' atleti ta' livell tajjeb f'din l-ispeċjalità. "Li nixtieq nara hu li l-atleti jkun lesti jippruvaw speċjalitajiet oħra. Eżempju, filwaqt li għandna abbundanza ta' talent fl-400m, donnu kulhadd jibza' mill-400m hurdles. Nemmen li l-atleti kollha tagħna kapaċi jilħqu l-kwalifikazzjoni li hemm għal din l-ispeċjalità għal-Logħob tal-Pajjiżi ż-Żgħar."

Fattur pożittiv li johroġ mill-kuntatt ta' Chircop ma' atleti li jiġru barra minn Malta hija l-konferma li toħroġ dwar it-talent li għandna f'pajjiżna. "Kont qiegħed inhares lejn ir-riżultati tal-atleti żgħar fl-Awstralja u l-hinijiet miksuba mill-atleti tagħna huma ferm aħjar

minnhom. Id-differenza tinsab f' meta jilħqu l-14-il sena, minn hemm jibda johroġ distakk fil-livell tal-atleti. Naħseb li wasal iż-żmien li jsir studju serju biex naraw x'nisgħu naghmlu halli nsibu risposta għal din il-kwistjoni," tenna imħasseb Chircop.

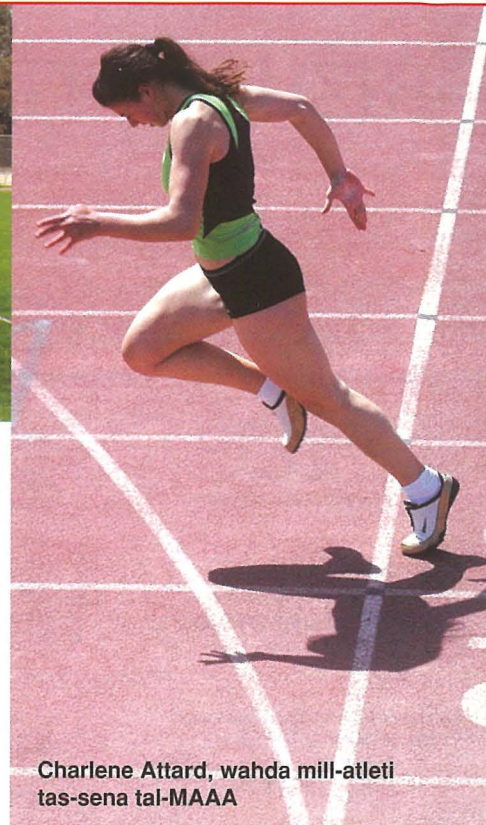
#### L-Assoċjazzjoni u l-giri fit-toroq

"Barra t-track ahna niehdu hsieb ukoll ir-Road Running u din is-sena kellna riżultati tajbin. Qed naraw kif nistgħu ntejbu dawn ir-riżultati tant li waqqafna kumitat apposta biex johroġ b'ideat halli dawn jitjebu. Qed nippruvaw ukoll nincentivawhom biex jikkompetu fit-track. Ilu sitt snin ma jkollna atleta Malti li jiehu sehem fil-Long Distance fil-Logħob tal-Pajjiżi ż-Żgħar u qegħdin nittamaw li xi wiehed minn dawn l-atleti jirnexxielu jbidel dan"

Hawn ukoll Chircop jixtieq jara atleti jippruvaw affarijiet godda. "Għandna atleti tajbin fil-5000 metru u l-10,000 metru, iżda hadd minnhom ma jipprova t-3,000 metru steeplechase."

Iżda certu affarijiet qegħdin jinbidlu. "Riċentament organizzajna cross country għat-tfal tal-iskejjel u kellna rispons fenomenali b'aktar minn 400 tifel u tifla. Dan jagħtina hafna kuraġġ u qegħdin naraw kif nistgħu nerġġhu norganizzaw xi haġa simili filwaqt li ntejbu fuq dawn ir-riżultati."

Ir-riżultati jitjebu wkoll grazzi għax-xogħol tal-atleti u l-isforz qatt ma jonqs. "Filwaqt li hafna sports oħra jieqfu waqt il-btajjel tal-Milied, ahna gibna l-kowċ Inġliż, Mike McFarlane, biex fil-gimġha tal-Milied l-isprinters u l-long jumpers tagħna jkunu jistgħu jitharrġu miegħu."



Charlene Attard, wahda mill-atleti tas-sena tal-MAAA

Ir-raġuni għal dan hija ovvja: dik li jsiru l-aħjar preparamenti possibbli għal-Logħob tal-Pajjiżi ż-Żgħar. "Il-mira tagħna naturalment hija dik li nikkompetu bl-iktar tim b'saħħtu possibbli f'kemm jista' jkun avvenimenti. Mill-GSSE se johorġu wkoll dawkl-atleti li mistennija jmorru għal-Logħob tal-Mediterran, fejn ahna se nippruvaw li kull min jirbah midalja jmur Pescara. L-istess jgħodd għall-European Team Cup, fejn se nippruvaw immorru bl-iktar tim komplet possibbli. Hemm ukoll il-European Youth Olympic Forum li qegħdin nagħtuh importanza kbira għaliex minnhu johorġu l-elite athletes ta' għada. Iż-zgħażaġħ dejjem jibgħu prijorità għalina. Is-sena li għaddiet morna Crystal Palace u gibna riżultati tajbin. Morna wkoll Brno b'tim, kif saret it-tradizzjoni tagħna, anke jekk fil-verità qegħdin nippruvaw insibu kompetizzjoni aħjar," temm ifisser Anthony Chircop.

U hija dik it-tfittxija kontinwa għat-titjib li qiegħda tissarraf f'suċċessi fl-atletika, jgħidu x'jgħidu l-unuri mgħotija."



Il-cross country tal-iskejjel

## RIZULTATI, SEWWIEQA U HINIJIET

Tigrijiet ta' l-Erbgha,  
26 ta' Novembru 2008**Race 1 - Bronze 6 - 2140m - (1'18"6)**

1. Joyau Du Tremblay (Camilleri Charles)
2. Gubben Karsk (Schembri Gorg)
3. First De Vendee (Borg Charles)
4. Harry Passion (Bartolo Joseph)

**Race 2 - Bronze 3 - 2140m - (1'18"3)**

1. Fier Seigneur (Schembri Gorg)
2. Granit Toft (Demanuele Tony)
3. Pomerol Merc (Cassar Sam)
4. Braveheart (Garzia Emmanuel)

**Race 3 - Silver 5 - 2140m - (1'17"1)**

1. Katuelo (Camilleri Charles)
2. Klein Burois (Schembri Johan)
3. VS Ganess (Demanuele Tony)
4. Mighty Zoot (Farrugia Julian)

**Race 4 - Bronze 1 - 2140m - (1'17"7)**

1. King De Piencourt (Cutajar Saviour)
2. Judoka Du Rib (Farrugia Joe)
3. Catchme If You Can (Farrugia Karmenu)
4. Galet De La Croix (Bilocca Ivan)

**Race 5 - Gold 2 - 2140m - (1'15"9)**

1. Glory Cowboyland (Cauchi Omar)
2. Race Ball (Demanuele Tony)
3. Charlie Smitt (Debono Charlo)
4. Kaki Du Vivier (Schembri Gorg)

**Race 6 - Gold 1 - 2140m - (1'15"4)**

1. Kamis De L'Eveche (Vella Salvu)
2. Kerrio (Baldacchino Noel)
3. Kosker Mancellerie (Briffa Benny)
4. Hawkeye De Marco (Camilleri Charles)

**Race 7 - Gold 5 - 2140m - (1'17"2)**

1. Sherif As (Ellul David)
1. Fastprint (Desira Mark)
3. Wingait Geforce (Magro Charles)
4. O'Haras Arrow (Falzon Mario)

**Race 8 - Silver 3 - 2140m - (1'16"9)**

1. Syllabub (Gatt Rodney)
2. Gin T Dalimo (Mifsud Mark)
3. Flying Spur (Demanuele Tony)
4. Jet Starline (Fenech Mario)

Tigrijiet tal-Ħadd,  
30 ta' Novembru 2008**Race 1 - Qualification Race - 2140m - (1'19"9)**  
**Qualification Race**

1. Geronimo D'Em (Schembri Gorg)
2. Sugar Candy (Mifsud Larrson)
3. American Patrol (Farrugia Alex)
4. Leatherneck Kemp (Gialanze Kirsten)

**Race 2 - Bronze 4 - 2140m - (1'18"1)**

1. Gagneur De Brillon (Baldacchino Noel)
2. Jim Castelets (Farrugia Andre)
3. Glenn Healy (Schembri Gorg)
4. Cash Collector (Mifsud Andy)

**Race 3 - Maltese Ponies - 700m**

1. Mr Nice Guy (M. Mallia)
2. Rubis (P. Galea)
3. Valmarija (O. Briffa)
4. Mr DJ Boy (K. Catania)

**Race 4 - Flat Race - 1250m****Fairway Coronation Cup Heat 1**

1. Just The Best (R. Grima)
2. Docklands Brian (E. Zammit)
3. Crocolyrique (S. Borg)
4. Aube Rose (M. Borg)

**Race 5 - Silver 1 - 2140m - (1'16"6)**

1. Dina Maty (Cassar Sam)
2. Count Of Life (Portelli Frank)
3. Mailbag (Clifton Raymond)
4. Qantele (McKay Herman)

**Race 6 - Gold 3 - 2140m - (1'17"8)**

1. Kosai LJ (Cassar Frenco)
2. Spirit Of Charity (Briffa Oliver)
3. Faverol (Micallef Carmelo)
4. Napoleon Tim (Schembri Gorg)

**Race 7 - Premier - 2140m - (1'14"7)**

1. In Vitro Du Bourg (Bilocca Ivan)
2. Knock De Manche (Cauchi Omar)
3. Bello Fratello (Vassallo Clint)
4. Hiracan De Brehan (Galea David)

**Race 8 - Flat Race - 1250m****Fairway Coronation Cup Heat 2**

1. Nikos Heriniere (D. Zammit)
2. Managing Director (P. Abela)
3. Kohima (E. Zammit)
4. Saintax (D. Schmidt)

**Race 9 - Silver 2 - 2140m - (1'16"4)**

1. Biggles Coquet (Vassallo Jason)
2. Patriarque (Debono Charlo)
3. Buck Crownline (Mallia Etienne)
4. Giovanni DK (Debattista Joe)

Tigrijiet tal-Ħadd,  
7 ta' Diċembru 2008**Race 1 - Silver 3 - 1640m - (1'15"7)**

1. Instead Of Cash (Refalo Claudio)
2. Beautiful Accent (Calleja Clifforty)
3. Reslovs Stranden (Muscat Joe)
4. Jet Star (Bezzina Eric)

**Race 2 - Bronze Selection A - 2140m - (1'16"9)****Prix De Cagnes Sur Mer - Semi Final 1**

1. Libre Echance (Ellul Michael)
2. Larkay D'Echal (Ellul David)
3. Jarnac Du Moulin (Farrugia Andrew)
4. L'Ami Du Popey (Debono Charlo)

**Race 3 - Silver Selection - 2140m - (1'16"3)****Prix De Cabourg - Semi Final 1**

1. Krac De Perran (Baldacchino Noel)
2. Ksar Clairchamp (Cutajar Saviour)
3. Kaolin De Bannes (Fenech Anthony)
4. Lance Pierre (Camilleri Anthony)

**Race 4 - Gold Selection - 2140m - (1'16"0)****Prix D'Enghien - Semi Final 1**

1. Intrus Des Rioulets (Micallef Carmelo)
2. Just Bourbon (Cassar Frenco)
3. Kojak D'Isques (Camilleri Charles)
4. Kaki De Peyrahout (Demanuele Tony)

**Race 5 - Premier - 2140m - (1'15"9)****Prix De Vincennes - Semi Final 1**

1. Iris Du Louvet (Farrugia Julian)
2. Hiracan De Brehan (Galea David)
3. Kosker Mancellerie (Ellul David)
4. Hans Des Landiers (Carabott James)

**Race 6 - Silver Selection - 2140m - (1'16"9)****Prix De Cabourg - Semi Final 2**

1. L'Idéal De Fersan (Caruana Karl)
2. Leo De Gratens (Attard Gorg)
3. Golf Oul Dada (Baldacchino Noel)
4. Hermes D'Hauror (Cassar Frenco)

**Race 7 - Bronze Selection A - 2140m - (1'16"1)****Prix de Cagnes Sur Mer - Semi Final 2**

1. Lutan Villetot (Camilleri Charles)
2. Leo Du Rib (Baldacchino Noel)
3. Jeans Des Bannes (Sciocluna Joseph)
4. Le Tadzio (Mizzi Darren)

**Race 8 - Premier - 2140m - (1'17"0)****Prix De Vincennes - Semi Final 2**

1. Joker De Choisel (Cassar Frenco)
2. James De L'Iton (Baldacchino Noel)
3. In Vitro Du Bourg (Bilocca Ivan)
4. Knock De Manche (McKay Herman)

**Race 9 - Gold Selection - 2140m - (1'17"0)****Prix D'Emghien - Semi Final 2**

1. Lindsay Neve (Micallef Raymond)
2. Kheops D'Ariane (Camilleri Charles)
3. Hello Classique (Cassar Frenco)
4. Kendo De Bellande (Farrugia Julian)

Tigrijiet tat-Tnejn,  
8 ta' Diċembru 2008**Race 1 - Bronze 6 - 1640m - (1'17"0)**

1. Geronimo D'Em (Cassar Frenco)
2. Flying Cowboyland (Demanuele Tony)
3. Lurifax Sund (Falzon Mario)
4. Gubben Karsk (Schembri Gorg)

**Race 2 - Bronze Selection C - 2140m - (1'17"6)****Prix De Marseille - Semi Final 1**

1. Fier Seigneur (Schembri Gorg)
2. Joe Besp (Pace Emmanuel)
3. Karnak Du Caux (Baldacchino Noel)
4. Jiosco De Bordes (Portelli Shaun)

**Race 3 - Bronze Selection C - 2140m - (1'18"3)****Prix De Marseille - Semi Final 2**

1. Gagneur De Brillon (Baldacchino Noel)
2. Juaben (Farrugia Julian)
3. Ignace Lesdelles (Portelli Frank)
4. Kolk Barbes (Magro Joseph (Naghal))

**Race 4 - Bronze Selection C - 2140m - (1'17"9)****Prix De Marseille - Semi Final 3**

1. Ignace de Castelle (Calleja Clifforty)
2. Jabito Jusse (Baldacchino Noel)
3. Iouky Bethune (Debono Charles)
4. Jim Castelets (Farrugia Andre)

**Race 5 - Bronze 3 - 1640m - (1'16"7)**

1. Atlantis (Bartolo Lauro)
2. Dandy (Polidano Robert)
3. Granit Toft (Demanuele Tony)
4. Pondus Sund (Schembri Gorg)

**Race 6 - Gold 1 - 1640m - (1'14"8)**

1. New Kid In Town (Farrugia Karmenu)
2. Kosai LJ (Cassar Frenco)
3. Noble Spirit (Baldacchino Noel)
4. Charlie Smitt (Farrugia Julian)

**Race 7 - Bronze Selection B - 2140m - (1'17"4)****Prix de Caen - Semi Final 1**

1. Lorrain D'Olivierie (Hili Brian)
2. King De Piencourt (Cutajar Saviour)
3. Impact Classic (Portelli Frank)
4. Job Du Fosse (Demanuele Tony)

**Race 8 - Bronze Selection B - 2140m - (1'16"7)****Prix de Caen - Semi Final 2**

1. Moustique Rose (Baldacchino Noel)
2. Jackpot De L'Isop (Cassar Frenco)
3. Luron De Noris (Farrugia Julian)
4. Joscano (Camilleri Charles)

**Race 9 - Bronze Selection B - 2140m - (1'17"6)****Prix de Caen - Semi Final 3**

1. Krac Des Nouettes (Baldacchino Noel)
2. Galet De La Croix (Bilocca Ivan)
3. Leader Changerie (Portelli Shaun)
4. Nove De La Merite (Portelli Frank)

26.11.08 - Race 7 - Gold 5





30.11.08 - Race 7 - Premier



07.12.08 - Race 5 - Premier  
Prix de Vincennes - Semi Final 1



07.12.08 - Race 8 - Premier  
Prix de Vincennes - Semi Final 2



08.12.08 - Race 6 - Gold I

# RIZULTATI, SEWWIEQA U HINIJIET

## Tigrijiet tal-Ġimgħa, 12 ta' Diċembru 2008

### Race 1 - Bronze 5 - 1640m - (1'17"6)

1. Mackbrain (Schembri Johan)
2. Brightlight Sib (Cortis Alex)
3. Chagall Mistral (Gatt Rodney)
4. Hi Lite Victory (Camilleri Charles)

### Race 2 - Bronze 4 - 1640m - (1'16"6)

1. Rocky Brillant (Formosa Shaun)
2. Frostis Majesty (Falzon Mario)
3. Tapincha (Debattista Joe)
4. Glenn Healy (Schembri Gorg)

### Race 3 - Bronze 2 - 1640m - (1'15"4)

1. Goldbowler (Portelli Shaun)
2. Florissant (Farrugia Andrew)
3. Pretty Post (Ellul David)
4. New Iliad (Debattista Joe)

### Race 4 - Bronze 1 - 1640m - (1'15"5)

1. Gigo Lloyd (Camilleri Charles)
2. Geo Hovmand (Calleja Clifforthy)
3. What's Up (Briffa Oliver)
4. Miami Du Coq (Ghigo Michael)

### Race 5 - Gold 3 - 1640m - (1'16"8)

1. Kamido (Baldacchino Noel)
2. Knight Brunel (Camilleri Charles)
3. Ksar (Clifton Charles)
4. Sheriff As (Ellul David)

### Race 6 - Gold 2 - 1640m - (1'15"1)

1. Lajos Useful (Bartolo Anthony)
2. Otto Somatic (Camilleri Noel)
3. Emil Brebro (Zammit Brian)
4. Poker Noon (Farrugia Julian)

### Race 7 - Silver 4 - 1640m - (1'15"7)

1. Freedom Hyppinge (Baldacchino Noel)
2. Ex Air (Camilleri Charles)
3. Jean Perrine (Debono Charlo)
4. Istin (Ellul Michael)

### Race 8 - Silver 2 - 1640m - (1'14"9)

1. Regal Trot (Mallia Etienne)
2. Garden Pax (Camilleri Charles)
3. Lulf Pentiere (Ellul Michael)
4. Elizlar Laday (Farrugia Julian)

## Tigrijiet tal-Ħadd, 14 ta' Diċembru 2008

### Race 1 - Bronze 3 - 1640m

1. Pamir Point (Gatt Rodney)
2. Nashville Victory (Farrugia Julian)
3. Nestor Sund (Vassallo Clint)
4. Cili Rog Junior (Hili Brian)

### Race 2 - Silver 5 - 1640m - (1'15"4)

1. Alfa Spider (Farrugia Julian)
2. Dollar As (Refalo Claudio)
3. Supremo As (Scirluna Joseph)
4. Lancaster (Tanti Frans)

### Race 3 - Silver 1 - 1640m - (1'14"7)

1. Requiem Buttler (Refalo Claudio)
2. Mailbag (Clifton Raymond)
3. Syllabus (Gatt Rodney)
4. G Force Son (Zammit Brian)

### Race 4 - Flat Race - 1250m

1. Santuzza (D. Zammit)
2. Waterpaint (S. Borg)
3. Walker (R. Grima)
4. Masa Broadway (E. Zammit)

### Race 5 - Italian Trotting Ponies - 1140m

1. Xafinu (B. Pulis)
2. Maxime (C. Spiten)
3. Bruma OM (A. Grech)
4. Kiss Melody (S. Pace)

### Race 6 - Gold 4 - 1640m - (1'15"7)

1. It's My Way (Hili Brian)
2. Grover I.T (Refalo Claudio)
3. Totte Spiro (Camilleri Charles)
4. Highway Ribb (Catania Alex)

### Race 7 - Premier - 1640m - (1'13"3)

1. Think Yatzee (Vassallo Clint)
2. Bello Fratello (Spagnol Anthony Jn.)
3. Glory Cowboyland (Cauchi Omar)
4. Panhandle Hall (Farrugia Julian)

### Race 8 - Gold 5 - 1640m - (1'15"3)

1. Agobra Bingo (Portelli Frank)
2. Idaho (Farrugia Melvin)
3. Coffeeshop CF (Camilleri Charles)
4. Greatballs Of Fire (Vella Salvu)

### Race 9 - Silver 3 - 1640m - (1'15"0)

1. Gin T Dalmo (Mifsud Mark)
2. Flying Spur (Demanuele Tony)
3. Fever Jogo (Bartolo Salvu)
4. Nicke Tim (Camilleri Charles)

## Tigrijiet tal-Ħadd, 21 ta' Diċembru 2008

### Race 1 - Bronze Selection C - 2140m - (1'17"3)

#### Prix De Marseille Final

1. Gagneur De Brillon (Baldacchino Noel)
2. Ignace Lesdelles (Hili Brian)
3. Juaben (Farrugia Julian)
4. Jabitto Jusse (Camilleri Charles)

### Race 2 - Bronze Selection B - 2140m - (1'17"9)

#### Prix De Caen Final

1. Moustiquo Rose (Baldacchino Noel)
2. Impact Classic (Camilleri Charles)
3. Leader Changeur (Portelli Shaun)
4. Jackpot De L'Isop (Cassar Frencu)

### Race 3 - Bronze Selection A - 2140m - (1'15"3)

#### Prix De Cagnes Sur Mer Final

1. Lutan Villetot (Camilleri Charles)
2. Libre Echange (Schembri Gorg)
3. Jarnac Du Moulin (Farrugia Andrew)
4. Larkay D'Echal (Ellul David)

### Race 4 - Flat Race - 1250m

#### Fairplay Coronation Cup Final

1. Nikos Heriniere (D. Zammit)
2. Managing Director (P. Abela)
3. Just The Best (R. Grima)
4. Kohima (E. Zammit)

### Race 5 - Silver Selection - 2140m - (1'16"2)

#### Prix De Cabourg Final

1. Leo De Gratsen (Gatt Rodney)
2. Hermes D'Haufor (Cassar Frencu)
3. Golf Oul Dada (Camilleri Charles)
4. Kaolin De Bannes (Fenech Anthony)

### Race 6 - Premier - 2140m - (1'14"9)

#### Prix D'Enghien Final

1. James De l'Iton (Baldacchino Noel)
2. In Vitro Du Bourg (Bilocca Ivan)
3. Iris Du Louvet (Farrugia Julian)
4. Knock De Manche (Cauchi Omar)

### Race 7 - Gold Selection - 2140m - (1'15"0)

#### Prix D'Enghien Final

1. Kojak D'Isques (Camilleri Charles)
2. Kheops D'Ariane (Baldacchino Noel)
3. Hello Classique (Pace Andrew)
4. Intrus Des Rioults (Micallef Carmelo)



14.12.08 - Race 9 - Silver 3



12.12.08 - Race 5 - Gold 3

51  
et.no ml

# SWISH

lemon

Carbonated lemon drink



CHAUFFEUR DRIVE | LEASING | CAR HIRE | SERVICING | TRAVEL | ENERGY & ENGINEERING



50  
years

WHENEVER YOU NEED US **TO WHEREVER YOU WISH TO GO**

- Local & Overseas Car Hire
- Chauffeur Drive services (24 hours)
- Limousine VIP Service
- Weddings Service

**Freephone 8007 2337**

**JOHNS**  
GARAGE

38, Villambrosa Street, Hamrun, HMR1128 T: (+356) 2298 2298 F: (+356) 2298 2299  
[www.johnsgarageltd.com](http://www.johnsgarageltd.com) [info@johnsgarageltd.com](mailto:info@johnsgarageltd.com) [www.johnsgroup.eu](http://www.johnsgroup.eu)

## GERREJJA TAT-TROTT

Ġerrej	Sts	1st	2nd	3rd	4th	Pts
BALDACCHINO NOEL	314	62	33	14	17	610
CAMILLERI CHARLES	307	45	40	35	45	590
FARRUGIA JULIAN	270	41	33	34	22	509
GATT RODNEY	163	20	17	13	8	235
CASSAR FRENCU	152	14	12	15	9	183
DEMANUELE TONY	175	9	21	14	19	183
HILI BRIAN	171	15	10	7	15	174
SCHEMBRI GORG	141	15	12	10	10	169
ELLUL MICHAEL	114	14	9	14	8	166
MIZZI DARREN	110	14	12	10	8	163
LEBONO CHARLO	103	10	13	10	14	156
ELLUL DAVID	154	7	11	9	14	125
PORTELLI FRANK	81	8	12	7	6	124
FARRUGIA KARMENU	76	9	8	6	8	115
REFALO CLAUDIO	79	10	5	4	7	105

## GERREJJA TAT-TROTT UNDER 25

Ġerrej	Sts	1st	2nd	3rd	4th	Pts
GATT RODNEY	163	20	17	13	8	235
CAUCHI OMAR	30	7	6	8	0	83
VASSALLO CLINT	48	6	6	3	10	82
CASSAR SAM	47	2	5	9	4	56
XERRI JEFFREY	28	2	3	2	1	31
BRIFFA JAMES	32	2	1	4	1	25
SCHEMBRI JOHAN	16	0	5	3	1	27
MCKAY HERMAN	27	2	1	3	2	26
PORTELLI SHAUN	17	1	3	0	3	22
ZAMMIT JONATHAN	27	1	2	2	2	21
GHIGO LUDVIG	21	0	1	4	2	14
FARRUGIA JOSEF	10	1	1	1	0	13
GERADA CLIVE	15	1	1	1	0	13
FARRUGIA ANDRE	17	0	1	0	2	6
BORG OWEN	28	0	0	2	1	5

## GERREJJA TAL-GALOPP

Ġerrej	Rides	Wins	2nd	3rd	Pts Win	Pts Place	Pts Total
ZAMMIT ERIC	16	8	2	0	56	10	66
MALLIA MATTHEW	11	3	3	2	21	24	45
GRIMA RAMON	16	2	3	1	14	15	32
ZAMMIT DEMIS	11	0	3	4	0	27	27
BORG SARHA	9	1	2	2	7	16	23
BRIFFA OLIVER	14	1	1	3	7	14	21
ABELA PAUL	8	0	3	2	0	21	21
CAUCHI OMAR	2	2	0	0	14	0	14
FARRUGIA JOHN	8	2	0	0	14	0	14
AZZOPARDI LOUIS	6	0	1	1	0	3	8
SULTANA.MICHAEL	7	0	0	2	0	6	6
BORG MARIO	5	0	0	4	0	4	4
SCHMID DESIRIE	3	0	0	1	0	3	0
PACE CHARLES	4	0	0	0	0	0	0
CATANIA KIRSTEN	3	0	0	0	0	0	0

## ZWIEMEL TAT-TROTT

Ziemel	Org	Sts	1st	2nd	3rd	4th	Pti
JAMES DE L'ITON	FR	16	6	5	2	0	66
BWT MENSROOM	SE	17	6	2	4	0	58
TOUGH EAST	SE	13	7	1	1	0	55
JOKER PITSTOP	DK	18	5	2	3	1	50
GLORY COWBOYLAND	DK	16	5	1	4	0	47
KHEOPS D'ARIANE	FR	14	5	2	1	1	46
NEW KID IN TOWN	SE	12	4	4	0	2	46
KORENTIN	FR	15	4	3	1	1	43
ROYAL POINTER	SE	10	4	3	1	1	43
CHARLIE SMITT	SE	18	3	3	3	4	43
JOYFUL DU DOUETIL	FR	11	5	1	1	0	41
PILOT KLOSTER	SE	14	3	4	2	0	41
IN VITRO DU BOURG	FR	10	5	1	0	1	40
JOKER DE CHOISEL	FR	10	5	0	2	1	40
L'IDEAL DE FERSAN	FR	12	4	2	2	0	40
QANTELE	SE	16	3	3	3	1	40

## ZWIEMEL TAL-GALOPP

Horse	Sex	Races	Wins	2nds	3rds	€	PTS
PRIVILEGE BOY -(IRL)	G	6D	4	1	0	1970	33
POUR L'AMOUR -(FR)	C	6	3	1	1	1155	30
MINGLAZ -(FR)	G	9D	0	3	3	340	26
SAINTAX -(FR)	C	7	0	2	2	380	19
VALLEY FOG -(GB)	G	6	1	1	0	220	16
SECONDINO -(FR)	C	5	1	1	1	375	16
JUST THE BEST (FR)	G	3	1	1	1	260	15
CROCOLIRIQUE -(FR)	G	6D	0	2	1	180	15
BLACK METAL -(FR)	C	2	2	0	0	320	14
TANTALUS -(DE)	G	7	1	0	0	180	13
DOCKLANDS BRIAN-(GB)	G	4	1	0	1	250	12
SWING DANCER -(MLT)	C	3	0	2	0	160	11
PRINCE SOLOR -(FR)	G	2	1	0	1	180	10
RIDIFANA (FR)	F	2	1	0	1	185	10
AUBE ROSE -(FR)	F	4	0	1	1	150	10
GENEROUS SPIRIT -(IRL)	G	3	0	1	1	110	9
DIUGANER -(FR)	G	5	0	1	0	200	9
KOHIMA -(IRE)	F	2	1	0	0	200	8
NIKOS HERINIERI (FR)	G	2	1	0	0	150	8
SANTUZZA (FR)	F	5D	0	0	2	70	8
MAYSIDGE OF KUWAIT (GB)	F	1	1	0	0	150	7
GRANGWOOD -(GB)	G	3	0	1	0	100	7
CRESCENT LADY -(GB)	F	6	0	0	0	0	0
MISS ROUGE -(FR)	F	4	0	0	1	50	6
FLAMINING BALLETT -(GB)	F	3	0	0	1	40	5
MICK ATHOS -(FR)	G	3	0	0	1	45	5
MUJOBLIGED	F	1	0	1	0	70	5
PHEONIX MORIC (DK)	C	1	0	0	0	0	3
TABRIZ -(DE)	F	3	0	0	0	0	3
WALKER -(CZK)	G	4	0	0	0	0	3
FLY'S WAY -(FR)	G	2	0	0	0	0	2
LOLITA JONES (FR)	F	2	0	0	0	0	2
WATERPAINT	G	2	0	0	0	0	2
OH QUI -(FR)	F	1	0	0	0	0	1
DEEP SWING -(GB)	F	1	0	0	0	0	1
SAN SICARIO (IT)	G	0	0	0	0	0	1
ALASSIEN (FR)	G	1	0	0	0	0	1
MASA BROADWAY (FR)	F	1	0	0	0	0	1

L-aħħar fazi tal-korsa tad-dghajjes ta' bl-Erbgħa fl-1938

# Ir-Regatta

It-Tieni Parti

## bejn iż-żewġ gwerrer dinjija (1920-1988)

Kuntrarjament għal dak li jsir illum, f'dik l-epoka, it-taħriġ tad-dghajjes kien jibda wara l-festa ta' San Lawrenz u jkompli sa lejlet il-Vitorja. Nafu b'każi, fejn minhabba ċaqlieq fl-armor tad-dghajja, xi ekwipaġġi hassew il-htieġa li jagħtu qadfa proprju f'jum il-Vitorja biex jaċċertaw irwiehhom li l-problema li kellhom fid-dghajja giet modifikata.

F'dak iż-żmien kienet drawwa li l-ewwel taħriġ fl-opri tat-tigrija jsir qrib ix-xtut ta' kull lokalità u n-nies kienet tikkonkorri bi hġara. L-ekwipaġġi Sengleani kienu jitharrġu minn Parlatorio Wharf jew minn hdejn il-Floating Dock sal-Ponta u gieli taw qadfa mid-Dwana sal-Ponta. Il-Bormliži kienu jitharrġu minn quddiem il-knisja ta' San Lawrenz sax-Xatt ta' Santa Tereza, il-Vittoriosani mill-Pixkerija sat-Toqba, il-Kalkariži minn taht il-Barrakka ta' Isfel sax-xatt, il-Marsin minn Ras Hanzir sal-Menqa waqt li l-ekwipaġġi Beltin kienu jippreferu jitharrġu fil-Port ta' Marsamxett.

Jingħad, li peress dan it-taħriġ kien isir wara l-5.00 p.m., xi whud mill-barklori kienu jieqfu minn xogħlhom biex joqogħdu jsegwu dawn il-provi. Għall-aħħar ta' Awissu, l-ekwipaġġi kollha ta' kull distrett kienu jintensifikaw dan it-taħriġ billi jibdeu jieħdu t-triq minn Ras Hanzir sad-Dwana l-Antika fost l-entuzjażmu kbir ta' l-ispettaturi u l-partitarji tagħhom. Dan l-eċċitament kien jilhaq l-aqwa tiegħu meta l-aħjar dghajjes kienu jiltaqgħu f'nofs triq u l-

ekwipaġġi jisfidaw lil xulxin min minnhom jasal l-ewwel sad-dwana.

Kienet drawwa wkoll li matul dan it-taħriġ, il-habrieka ta' kull distrett kienu jirrekordjaw il-hinijiet ta' kull opra li tiegħu t-triq biex wara jipparagunawhom mal-hinijiet miksuba mill-opri tagħhom u b'hekk jikkalkulaw il-possibbiltà ta' ċansijiet għar-rebħ tal-paljjiet. Matul dawn il-provi x-xtut kollha fuq iż-żewġ naħat tal-kanal kif ukoll fuq il-baħar kienu jkun mimlijin bin-nies. Ovvjament, l-akbar ġemgħa ta' nies kienet tingabar fid-Dwana l-Antika, fejn il-partitarji ta' kull distrett kienu jithalltu flimkien biex jagħtu appoġġ u jħarsu lill-ekwipaġġi tagħhom waqt dawn il-provi. Fid-dwana kien ikun hemm ukoll għadd ġmielu ta' pulizija, dejjem lesta biex ma' l-ewwel argument li kien jinqala' fost il-partitarji avversarij tidhol f'nofshom u tferrex il-folla. Sintendi, f'nofs din il-ġemgħa eċċitata kien ikun hemm il-lagħba, b'widnejhom miftuħa biex jisimġu l-kummenti tad-dilettanti dwar liema dghajjes jew ferilli kienu qegħdin iġġibu l-aħjar hin.

L-istess l-atmosfera, forsi mhux daqshekk pikuża kienet tirrenja wkoll fil-Port ta' Marsamxett, fejn ta' kull filgħaxija l-Beltin kienu jagħmlu l-provi tagħhom, segwiti minn mijiet ta' partitarji akkaniti li kienu jimlew ix-xtut u s-swar li jagħtu għal fuq dik ix-xaqliba. Jingħad li l-Beltin qatt ma kienu jidhlu jitharrġu fil-Port il-Kbir (għalhemm jgħidu li ġie li daħlu wkoll),

iżda kienu jippreferu li jiltaqgħu ma' l-avversarij tagħhom proprju fil-kanal tat-tigrija. Id-daħla tad-dghajjes tat-tigrija Beltin fil-Port il-Kbir kien ikun fiha x'tara, għaliex kienu jkun akkumpanjati minn numru ta' Lanec kbar armafi bil-bnadar u mimlijin bin-nies, kif ukoll minn għadd kbir ta' dghajjes, ferilli, kajjikki u frejgati.

F'jum il-Vitorja filgħodu, l-opri kollha tat-tigrija kienu jittellgħu l-art, jinhaslu, jorbullhom is-sinjali mar-roti ta' quddiem u wara jidilkuhom bix-xaħam biex waqt it-tigrija jziġġu aktar fuq l-ilma. F'dik l-epoka, id-dghajjes tal-Pass kienu jiżbugħhom bil-Black Lead, u wara, b'żebgħa bajda kienu jiktbu fuqhom xi frażijiet partigġjani bħal: 'lilna hadd ma jista' għalina', jew 'aħna dejjem l-ewwel u intom dejjem l-aħħar' inkella 'magħna ma tagħmlu xejn' jew 'illum ġejna biex nirbhu'. Lill-Kajjikki b'erbat imqadef kienu jiżbugħhom b'kuluri jgħajtu, homor, sofor, ħodor, koħol, suwed jew bojod - kuluri li ma kinux marbutin ma' l-ilwien tradizzjonali tad-distretti partecipanti. Normalment f'kull korsa tar-Regatta kienu jippartecipaw bejn sitta u għaxar opri, iżda fil-Kajjikki tal-Kopp (l-aħħar korsa ta' kull edizzjoni) ġie li haħdu sehem 16-il Kajjikki u anke aktar.

Ġimġha qabel ir-Regatta, l-opri kollha ta' kull distrett kienu jittieħdu l-Boat House tal-gvern biex kull opra tiġi eżaminata għall-qisien kif ukoll għall-ħxuna ta' l-injam ta' l-għelug mill-perit tad-dwana, u wara li jiġu registrati jingħataw is-sinjali (bandiera).

Dgħajsa tal-Pass antika b'żewġ barklori u l-passiġġieri



F'nhar il-Vitorja, għall-habta tal-11.00 a.m., ir-rappreżentanti ta' kull distrett partecipant kienu jiltaqghu d-dwana għat-tluġ tal-poloż ta' kull korsa.

Matul in-nofs tan-nhar ta' filgħodu, il-haddiema tad-dwana kienu jagħluq l-kanal, minn Ras Hanzir sad-Dwana l-Antika bil-planki ta' l-injam fuq iż-żewġ nahat tiegħu u jhallu l-parti minnu (quddiem id-dwana) miftuha biex minnha jidhlu u johorġu l-opri tat-tigrija kif ukoll il-laneċ tad-dwana li fuqhom ikun hemm il-membri tal-gurija. It-tluq ta' kull tigrija kien isir b'tixjira ta' bandiera minn membru tal-gurija. L-opri kollha kienu joqogħdu skond il-polza tagħhom wara *wire* ta' l-azzar strāt min-naħa għall-oħra, u mat-tixjira tal-bandiera l-*wire* kien jaq' fil-baħar u l-opri johorġu f'daqqa. Meta kien ikun hemm xi *false start* l-opri kienu jissejheru lura u t-tigrija terġa' tibda mill-ġdid, iżda jingħad li kien hemm każi fejn id-dgħajjes ma ssejheru lura. Fil-fatt, fil-gazzetti lokali ta' dik l-epoka nsibu diversi korrispondenzi mimlijin lmenti dwar każi simili. Matul kull korsa tar-Regatta, il-membri tal-gurija, minn fuq il-lanċa tad-dwana kienu jissorveljaw li kull ekwipaġġ isegwi sewwa r-regolamenti li fuqhom titmexxa kull tigrija.

Hafna xjuħ isostnu li fit-tigrijiet tad-dgħajjes li saru bejn iż-żewġ gwerer inkisru wkoll records fid-dgħajjes b'żewġ imqadef kif ukoll fil-Kajjikki Fancy. Kien żmien meta d-distretti taż-żewġ portijiet, inkluzi daww tal-Marsa u l-Kalkara kienu jarmaw l-opri tagħhom bl-aħjar qaddiefa li kellhom u għalhekk kull korsa kienet tkun sabiħa u miasselta sa l-aħhar qadfa.

Meta staqsejt lill-qaddief anzjan Marsi dwar l-atmosfera tal-Port il-Kbir fis-snin '30 niftakar li qalli hekk:

"... l-atmosfera tal-port kienet tkun sabiħa u brijuża hafna għax kull distrett kien ikollu appoġġ qawwi mill-partitarji tiegħu... xi kultant anke l ispettaturi li ma kinux jgħixu fl-inhawi tal-port kienu jagħtu appoġġ lil xi ekwipaġġ partikulari... dak iż-żmien il-partitarji taż-żewġ portijiet ma kinux iħalluhom qrib xulxin ... il-pulzija kienet tiehu hsieb tifridhom minn xulxin billi tidhol bejniethom u b'hekk mingħaliha

tevita l-ġlied ... jien niftakar li l-partitarji ta' Marsamxett kienu jingabru fuq ix-xaqliba tal-knisja tal-Liesse, ta' Bormla u tal-Birgu fix-xatt ta' Laskri, minn fejn illum hemm it-Telgħa tal-Kurċifiss sad-Dwana, tal-Marsa matul ix-xatt ta' Pinto u ta' l-Isla fuq ix-xaqliba tal-Ponta. L-akbar problema għall-pulzija kienet tkun meta kien jinqala' l-inkwiet fuq il-baħar għaliex mal-planki kien ikun xi dgħajjes mimlijin b'nies tal-ġlied, u dawn meta kienu jaraw ferilla jew dgħajsa avversarja fuq quddiem kienu jibdeu iwaddbulhom il-fliexken, parati u bcejjeċ oħra ta' njam, u gie li anke daħlu bid-dgħajjes fil-kanal biex iwaqqfuhom ... niftakar f'tigrijiet li fihom wegġġu hafna nies ... il-pulzija ma kinitx armata tajjeb għal meta kien jinqala' l-inkwiet fuq il-baħar... niftakar ukoll, li darba, waħda mill-laneċ tad-dwana ħadet in-nar waqt ir-Regatta."

Kienet drawwa wkoll li ta' kull sena wara l-tqassim tal-paljuet, midalji tal-fidda u premijiet ta' flus lill-ekwipaġġi rebbieha mill-gvernatur kienet issir il-Gostra minn fuq barkun kbir li kien jorbot mal-planki fuq ix-xaqliba tal-Ponta ta' l-Isla. Kienet drawwa li fiż-żmien li qed nitkellmu dwaru kienet tiegħed hafna. Wara l-gwerra kienet issir ukoll, iżda fi żmienna rari ssir.

Aktar tagħrif relatat mat-Tigrija tal-Vitorja (3)

Wara li tajna tagħrif dwar il-ferilli, il-kajjikki u l-fregatini issa jmiss li nġidni xi haġa fil-qosor dwar id-dgħajjes tal-Pass li ta' kull sena narawhom fir-Regatta Nazzjonali. Kif nafu, f'kull edizzjoni, id-dgħajsa tal-Pass tippartecipa f'żewġ korsi ta' kategoriji differenti, waħda b'erbat imqadef klassifikata bhala 'B' u l-oħra b'żewġ imqadef klassifikata bhala 'A'.

Kif accennajt drabi oħra, id-dgħajsa tal-Pass hi opra antika hafna. Sfortunatament tagħrif konkret dwar din l-opra f'it li xejn għandna, u għalhekk diffiċli hafna li nagħti tagħrif dwar oriġini tagħha jew meta dehret għall-ewwel darba fil-portijiet tagħna.

B'danakollu, issib min jgħid li l-oriġini tagħha aktarx hu Feniċu u opra simili kienu jbahħru f'portijiet Eġizzjani, waqt li oħrajn iqisu d-dgħajsa bhala l-unika opra Maltija mill-qxur kollha li naraw fil-portijiet tagħna. Min kellu x-xorti li jżur pajjiżi oħra, l-aktar daww Mediterranji u osserva tajjeb l-opri tal-baħar tagħhom, għandu mnejn iltaq' ma' opra li jixbhu hafna lill-ferilli, kajjikki u anke b'xi mod lill-fregatini tagħna, iżda opra li tixbah id-dgħajsa tagħna, żgur li ma ra mkien.

Issib min jgħid li d-dgħajsa Maltija tixbah lill-Gondola ta' Venezja u saħansitra hawn min isejjilha l-kugina tagħha. Xi hadd azzarda jgħid li l-Gondola ta' Venezja hi kkupjata u modifikata minn fuq id-dgħajsa Maltija. Min qal hekk zbalja bil-kbir għaliex waqt li l-ewwel riferenza tat-tigrijiet bil-Gondoli f'Venezja nsibuha fl-1274, l-għamliet taż-żewġ opra huma differenti minn xulxin, f'kemm f'dik li hi kostruzzjoni kif ukoll bini tagħhom. Fil-fatt dawn iż-żewġ opra huma mibnjin fuq galvijiet differenti. Jgħidu li d-dgħajsa tal-Pass fiha mitt biċċa njama b'isem differenti, bhall-prim, ir-rotta, il-kontra-rotta, iz-zokk, il-majjieri, l-istamnari, l-inforra, ic-cinta, it-tappiera, il-bardnell, il-pastieri, it-tamburett, il-kraten u hafna bcejjeċ oħra. L-unika haġa komuni li fihom hi, li z-żewġ opra jgħorru l-passiġġieri fil-portijiet f'baħar kalm, u l-probabbiltà hi, li l-gondola nbnet apposta għall-kanali ta' Venezja fejn il-baħar hu dejjem kalm u aktarx inqas mielaħ ukoll.

Jekk wieħed josserva l-għamla taż-żewġ opra, għandu jinnota li waqt li l-gondola hi ċatta minn taħt u għandha quddiem u wara merfuġ mill-baħar, il-prim tad-dgħajsa Maltija huwa dritt t-tul kollu tiegħu u dejjem mgħaddas taħt wiċċ l-ilma waqt li ċ-ċan tagħha



L-ekwipaġġ tal-Ferilla ta' Marsamxett Karmena jippoza għar-ritrat wara r-rebħa tagħhom, aktarx fl-1924

Il-Fregatina tal-Kalkara - rebbieha tal-palju Klassi 'B' fl-1937

» jaghti ghat-tond. Anki l-mod kif jitmexxew iż-żewġ opri hu differenti minn xulxin. Waqt li d-dghajsa Maltija titmexxa b'żewġ barklori, b'moqdief fuq kull naħa, il-gondola titmexxa b'qaddief wiehed li juża l-moqdief tiegħu bħal speċi ta' tmun u b'hekk imexxi l-opra.

Antikament id-dghajsa tal-Pass ma kinitx kif narawha llum, kienet iqsar, bla ornamenti u aktarx kienet ukoll baxxa. L-ewwel hjiel ta' din l-opra nafuh lil diversi artisti kbar bħal Shranz, Gianni, Gudin u oħrajn, li fil-pitturi tagħhom tawna xeni pittoreski taż-żewġ portijiet, u li fihom, wiehed mhux biss jista' josserva bosta opri Maltin bħal xprunari, ferilli, kajjikki u frejgati ni bla ċappa iżda wkoll jiehu idea ċara ta' kif kienet id-dghajsa tal-Pass madwar 200 sena ilu. Sintendi, matul dan il-perijodu ta' snin, id-dghajsa Maltija gradwalment għaddiet minn żvilupp tekniku u strutturali kbir sakemm finalment din l-opra giet irfinuta kif narawha llum.

Fortunatament fil-Port il-Kbir għadek issib dghajjes li nbnew bejn 80 jew 90 sena ilu u fihom ukoll tosserva xi tibdil żgħir. Jingħad li l-eqdem dghajsa li għadha teżisti f'pajjiżna, magħrufa bħala l-Balomba u li aktarx inbniet madwar 150 sena ilu tinsab miżmuma fil-mahżen tat-tigrija ta' l-Isla. Din id-dghajsa, iżgħar minn dghajsa tal-Pass inbniet biex iġġorr il-merkanzija u l-faham.

Xi barklori huma tal-fehma li l-isbaħ dghajjes tal-Pass inbnew fis-snin '50 u li xi whud minnhom għadna narawhom fil-portijiet tagħna. Oħrajn isostnu, li l-irfinar tad-dghajsa Maltija huwa dovut għall-insistenza kontinwa tal-kumitati distrettwali tar-Regatta, li kull meta jordnaw dghajsa ġdida jishqu ma' l-imghallmin biex jibnuhom dghajsa li tkun teknikament perfetta u sabiha fl-għamla tagħha.

Għalkemm l-ewwel riferenza tad-dghajsa tal-Pass fir-Regatta nsibuha fid-dokument tad-dwana ta' l-1821, proprju fir-riżultati ufficjali tat-Tigrija ta' San Lawrenz, il-partecipazzjoni tagħha f'dawn it-tigrijiet tmur aktar lura fis-snin. Kemm eżatt ma nafux! Nafu li f'din it-tigrija kienu saru żewġ korsi tad-dghajjes tal-Pass, b'erbat u b'żewġ imqadef rispettivament, iżda aktarx ukoll, li meta dawn it-tigrijiet kienu jsiru fuq skala parrokjali kienet issir korsa oħra tad-dghajjes b'qaddief wiehed biex jintagħżel l-aħjar barklor tal-lokal.

Meta maż-żmien it-Tigrija tal-Vitorja ħadet xejra nazzjonali u fiha bdew jippartecipaw opri minn lokalitajiet differenti, il-korsi tad-dghajjes tal-Pass bdew iqajmu interess kbir fost in-nies tal-port minhabba l-pika li kienet nibtet fost il-barklori b'dawn it-tigrijiet parrokjali. U proprju minhabba l-popolarità li kienu jgawdu dawn iż-żewġ korsi, fl-1903 giet introdotta l-korsa tad-dghajjes tal-Midalji li originalment kienu dghajjes tal-Pass.

Sa l-aħhar edizzjoni ta' qabel it-Tieni Gwerra Dinjija (1938) il-maġġoranza tad-dghajjes li kienu jiehdu sehem fir-Regatta kienu tal-privat, iżda nsibu li fis-snin '30 inbnew kemm ferilli kif ukoll dghajjes għad-distretti partecipanti. Fil-fatt, sa f'it tas-snin ilu kont għadek issib sidien ta' dghajjes privati li jhaddmu magħhom xi barklori.

Għalkemm f'kull edizzjoni jsiru żewġ korsi tad-dghajjes tal-Pass, rari hafna li l-istess dghajsa tintuża għaž-żewġ korsi. Fi żmienna, kull distrett huwa armat b'żewġ settijiet ta' opri tat-tigrija u xi whud minnhom issibilhom tliet dghajjes u forsi erbgha wkoll. Fis-snin '70 kienet issir ukoll il-korsa ta' qaddief wiehed, korsa li sfortunatament ma kellhiex hajja twila fir-Regatta. Peress li din il-korsa kienet tiftaħ kull edizzjoni, il-qaddief kien jippartecipa b'wahda miż-żewġ dghajjes li jkunu se

jgerru bihom aktar tard fir-Regatta.

Kif nafu, il-problema tal-piż tad-dghajjes għandha storja twila u semmejnjeha bosta drabi. Fil-fatt, meta fl-1955, reġġet inqalġet mill-ġdid din il-kwistjoni, din inqalġet proprju fuq dghajsa li kienet inbniet apposta biex tippartecipa fil-korsa ta' bi Tnejn. Meta l-kwistjoni tal-piż tad-dghajjes tressqet quddiem il-Kollettur tad-Dwana, dan sejjah minnufih laqgħa tad-delegati tad-distretti, u matulha, wara hafna argumenti ġie deciz li d-dghajjes kollha tal-Pass, irrispettivament f'liema korsa se jippartecipaw, barra li b'regolament iridu jkunu konformi mal-qisien stipulati mid-dwana jridu jkollhom piż ta' 171.4 kilo. Għalhekk, kull dghajsa li tipplisja fl-ewwel tliet postijiet trid tintiżen, u jekk jinstab li l-piż tagħha huwa inqas minn dak stipulat mid-dwana tiġi skwalifikata. F'każ li l-piż tad-dghajsa jkun inqas minn 171.4 kili, dan in-nuqqas fil-piż irid jġi kkumpensat bil-boroż tar-ramel li jridu jkunu fuq id-dghajsa matul il-korsa.

Matul is-seklu 20, u aktarx qabel ukoll, il-flotta Ingliża perijodikament kienet iżżur xi portijiet fil-Mediterran, fosthom Messina, Venezja, Izmir, Istanbul, Kreta, Atena, Rodi, Trieste, Korfu u magħha kienet tiehu numru ta' dghajjes u barklori Maltin li kienu kummissjonanti bhala Ship's Company mal-bastimenti Navali fil-portijiet tagħna. Xogħol il-barklori f'dawn il-portijiet kien li jwasslu lill-ufficjali u lill-baħrin l-art u wara lura fuq il-bastiment. Jingħad, li mill-portijiet kollha li kienu jżuru dawn il-bastimenti f'Venezja biss ġie li nqala' l-inkwiet bejn il-barklori u l-gondolieri. Ir-raġuni ewlenija ta' dan l-inkwiet kienet ikkawżata mill-baħrin Ingliżi li kienu jippreferu jużaw id-dghajjes Maltin milli l-gondoli Venezjani.

Jingħad li f'xi whud minn dawn portijiet il-flotta kienet torganizza t-tigrijiet



ISLA



MARSÀ



MARSAMXETT



BORMLA



BIRGU



KALKARA



BIRŻEBUĠĠA

tal-Wejliet u gieli organizzat ukoll tiġrija għad-dgħajjes Maltin. Qaddief veteran qalli hekk dwar dawn it-tiġrijiet:

“... dawn it-tiġrijiet ma kinux isiru f'kull port ... niftakar darba konna f'Venezja u saret tiġrija bejn erba' dgħajjes Maltin. Il-Venezjani tant hadu pjaċir b'din it-tiġrija li talbuna biex qabel nitilqu lura lejn Malta ntellqu dgħajsa ma' gondola. Tellaqna barra l-kanal u għaddejniehom biċċa sew ...”

S'intendi kull dgħajsa li kienet tipparteċipa fir-Regatta kienet mghammuda b'isem u registrata mid-dwana. Hafna minn dawn id-dgħajjes għamlu snin igerru bihom l-istess qaddiefa, iżda maż-żmien xi whud minnhom biddlu s-sidien u għalhekk fis-snin ta' wara nsibuhom jipparteċipaw f'isem distrett ieħor. Ovvjament fl-Istorja tat-Tiġrija tal-Vitorja jissemmew bosta dgħajjes li rebhu l-palju ta' l-ewwel fiz-żewġ kategoriji tad-dgħajjes. L-aktar li jissemmew huma dawn: Stella, Pawla u Nazzàrenu f'isem Marsamxett, Lorenza u Duminka f'isem il-Birgu, Louis f'isem il-Marsa, Vitoria, Marija Bambina u s-Sinċiera f'isem l-Isla, Aurora, Concetta, l-Immakulata, Aida u Miss Amerika f'isem Bormla. John Portelli f'isem il-Kalkara u snin wara nsibuha tipparteċipa wkoll f'isem Bormla.

Ma' l-opri nsemmu wkoll xi whud mill-bennejja li bnew diversi opri tal-baħar, bħal xprunari, dgħajjes tal-Pass, frejgati u qxur oħra tal-baħar: Benedetto Ellul, Gioacchino Bonnici, Matteo Piscopo, Gioacchino Scicluna, Giovanni Glivau, Gaetano Oliver, Gioacchino Zahra, Rafel de Martino, Karmenu Pavia, Guzeppi Pavia, Ġelardu Grima, Karmenu Cachia, Manuel Cachia, William McCharty, Leli Pule, Guzeppi Pule, Spiro Toscano u hafna oħrajn li għad niltaqghu magħhom aktar 'il quddiem. Oħrajn antiki nafuhom biss bil-laqam: Toni ż-Zigolon, Guzeppi ta' Bernard, Wenzu tal-Ħadida, Guzeppi tal-Gabbana u Wigi t-Trux.

Aktar tagħrif konness mal-Korsa tal-Ferilli:

F'kull riċerka li ssir dwar l-użanzi u t-tradizzjonijiet antiki ta' pajjiżna, il-probabbiltà hi li r-riċerkatur jiltaq' ma' xi tagħrif ġdid li jkun irid jiġi analizzat u studjat b'reqqa kbira. Jekk dan it-tagħrif ikun konvinċenti jew jagħmel sens fil-kuntest li jkun inkiteb aktarx li kien jiġi miżjud mat-tagħrif l-ieħor relatat mas-sugġett konċernat. Mhux l-ewwel darba li wara jinstab xi dokument li jikkonferma jew jikkontradixxi t-tagħrif misjub, u għalhekk il-materjal kollu jrid jiġi rivedut mill-ġdid.

Qabel inkompli, nixtieq nagħmel riferenza dwar l-ismijiet ta' l-opri tal-baħar u tal-qaddiefa li ipparteċipaw fir-Regatta bejn iż-żewġ Gwerer Dinjija. Nibda biex ngħid li minhabba nuqqas ta' materjal miktub, parti sostanzjali mit-tagħrif dwar din it-tradizzjoni ngabar permezz ta' intervisti li jien kont għamilt lil xi habrieka u qaddiefa veterani f'nofs is-snin '70. Fortunatament, xi whud minnhom kienu qaddiefa ma' distretti opposti fit-tiġrijiet tad-dgħajjes bejn 1920 u l-1938, waqt li oħrajn kienu jiftakru tajjeb dawk iż-żminijiet. Minn għandhom ksib hafna tagħrif importanti dwar din l-epoka kif ukoll l-ismijiet u l-kunjomijiet ta' għadd ġmielu ta' qaddiefa, oħrajn b'laqamhom biss hekk kienu jafuhom, ekwipaġġi u bosta ismijiet ta' opri tal-baħar. Sfortunatament, meta ergajt avvicinajt lill-istess persuni biex niverifika magħhom xi ismijiet ta' qaddiefa jew ta' opri dubjużi, innutajt li dawn bdew iħawdu, u f'xi waqti jikkontradixxu lil xulxin. Hawnehk intbaħt li kelli problema!

Wahda minn dawn il-problemi kienet proprju l-isem tal-Ferilla Sengleana li kienet involuta fit-tiġrija li fuqha kienu ntlagħbu xi flus fir-Regatta ta' l-1924. Niftakar li qaddief kien qalli li f'dik l-edizzjoni l-Isla kienet ipparteċipat b'zewġ ferilli tal-ġiri, il-Vitoria u Marija Bambina. Ftit jiem wara, żewġ qaddiefa oħra li kienu jiftakru tajjeb il-kwistjoni li wasslet lill-Kollettur tad-Dwana jwaqqaf il-korsa tal-Ferilli sostnew,

li l-Ferilla Marija Bambina ma setgħet qatt tipparteċipa fir-Regatta ta' l-1924 għax din il-ferilla kienet inbniet fl-1925. Żewġ verżjonijiet differenti fuq l-istess opra! Liema verżjoni se tagħzel minnhom? L-episodju li sehħ 84 sena ilu u intervisti saru 50 sena wara. Wiehed irid jaċċetta l-fatt li dan it-tul ta' żmien jaf iqanqalek hafna dubji!

Dawn id-dubji jfjixklu hafna lir-riċerkatur li xogħlu hu li jagħrbel sewwa kull tagħrif miktub, u f'każ ta' dubju serju jikkonsida biss tagħrif li jkun magħruf minn kullhadd. Fir-riċerka, kull dettal hu importanti hafna iżda f'avveniment bħalma hi r-Regatta Nazzjonali, l-ismijiet ta' l-ekwipaġġi (il-protagonisti ta' kull tiġrija) huma importanti hafna aktar mill-isem ta' l-opra. Ovvjament, l-ismijiet ta' l-opri tat-tiġrija għandhom l-importanza tagħhom ukoll, iżda f'dan il-każ partikulari l-isem ta' l-opra għandu jitqies bħala dettal sekondarju.

Rigward l-isem tal-ferilla li kienet involuta fl-imħatra fl-1924, il-probabbiltà hi, li l-ferilli inkwistjoni kienet il-Vitorja (Fort St. Michael) li aktar tard saret magħrufa bħala l-Kaħla u mhux il-ferilla Marija Bambina li kienet inbniet sena wara. Fil-Ħarġa nru. 19, f'pagna 76, tajt l-ismijiet ta' l-ekwipaġġi li kien għarra bil-Kaħla, fl-1924, kif ukoll l-andament ta' din it-tiġrija akkanita li kkawżat inkwiet kbir fost il-qaddiefa u l-partitarij Sengleani. Fl-istess korsa, l-Isla kienet ipparteċipat ukoll bil-ferilla San

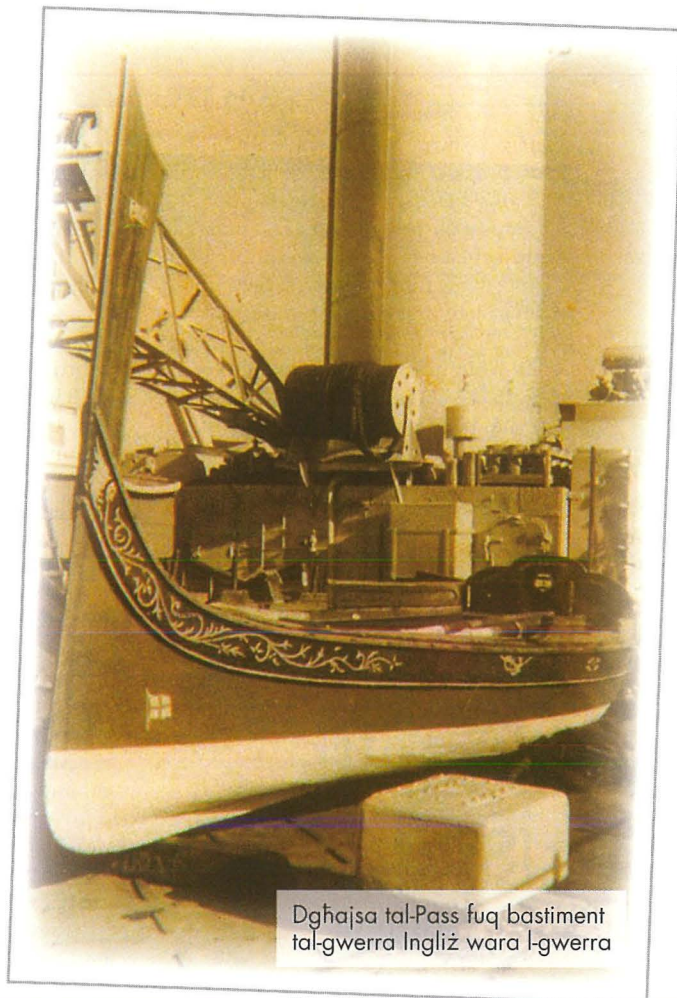
Pietru li l-ekwipaġġ tagħha kien iffurmat minn Guzeppi Formosa (in-Niger), Alexander Chircop (l-Isnopp), Pawlu Formosa (Palalu) u Karmenu Cachia (il-Kaxu).

Bi żvista, fil-Ħarġa ta' Novembru deher li, fl-1924, l-Isla ordnaw il-Ferilla l-Kaħla. Fil-fatt, f'dik is-sena l-Isla ma ordnawx ferilli godda, iżda kienu ipparteċipaw bil-Ferilli San Pietru u l-Vitoria. Il-ferilla Vitoria (numru 94) kienet inbniet fl-1922 u peress din kienet miżbugħa kaħla u fuqha inkiteb Fort St. Michael, xi whud kienu jsibuha b'dan l-isem waqt li fost il-barklori kienet magħrufa bħala l-Kaħla.

Fl-1925, l-Isla bnew il-ferilla Marija Bambina, magħrufa ahjar bħala s-Safra. Jingħad li din il-ferilla tant kienet hafifa li meta rawha l-Beltin iddecidew li ma jaqdfux aktar ma' l-Isla fil-korsa tal-Ferilli. Jingħad li r-rifjut tal-Beltin li jipparteċipaw f'din il-korsa kienet il-kawża ewlenija li d-dwana kienet introduċit żewġ kategoriji ta' korsi tal-Ferilli fir-Regatta, wahda għall-ferilli tax-xogħol u l-oħra għall-ferilli tal-ġiri.

Għall-aktar tagħrif dwar dan il-perijodu ta' tiġrijiet fil-portijiet Maltin ara l-ewwel Volum ta' L-Istorja tat-Tiġrija tal-Vitorja 1900-1938.

jserracino@onvol.net



Dgħajsa tal-Pass fuq bastiment tal-gwerra Inġliż wara l-gwerra

Kunsill Malti għall-iSport (KMS) 29<sup>th</sup> November 2008



## Siltiet minn diskors ta' Chairman tal-KMS, Bernard Vassallo, matul attivitajiet f'Novembru u Dicembru 2008

Skond żewġ Eurobarometer surveys li saru fl-aħħar xhur, l-isport huwa t-tielet attività favorita fl-Ewropa wara t-televiżjoni u l-internet.

L-istess surveys urew li l-maġġoranza tal-Ewropej huma favur li jkun hemm aktar koperazzjoni bejn is-sistemi edukattivi u l-għaqdiet sportivi u li jkun hemm aktar hien dedikat għall-isport u attivitajiet fiżika waqt il-hin tal-iskola.

Hawn Malta, skond survey li sar tliet snin ilu, instab li persuna waħda biss minn erbgha hija attiva fiżikament. Sar magħruf ukoll li ahna l-aktar pajjiż fl-Ewropa li għandna tfal 'overweight' bejn l-għaxar u s-sittax-il sena. Dan minbarra l-fatt li l-problema ta' l-obesità hija ferm għolja ġewwa Malta meta mqabbla ma' pajjiżi oħra.

Hija x-xewqa tal-Kunsill Malti għall-iSport li nżidu l-partecipazzjoni tal-poplu waqt attivitajiet sportivi u se nkomplu naħdmu fuq il-programmi eżistenti li għandna bhalissa waqt li fix-xhur li ġejjin se nippruvaw ninfluw f'oqsma oħra tal-popolazzjoni permezz ta' programmi godda.

Fil-futur qrib, riżultat ukoll tar-rwol tal-Kunsill Malti għall-iSport bħala l-awtorità nazzjonali fejn jidhol l-isport, se nibdew formalment ir-registrazzjoni sportiva għall-entitajiet sportivi, għaqdiet sportivi, klabb, atleti, kowċis, amministraturi u kif ukoll nies oħra relatati u mdaħhla fl-isport. Se nistudjaw ukoll xi ncentivi li nistgħu nipprovdu għal min jirregistra u fil-fatt diġà nedejna inizjattiva fejn kull kowċ li se jirregistra

magħna se tingħatalu personal public liability insurance b'xejn.

Tajjeb li wiehed ifakkar li huwa biss jekk wiehed jirregistra fi hdan il-Kunsill Malti għall-iSport li wiehed ikun jista' imbagħad jagħmel użu mid-diversi skemi ta' assistenza li jiġu mahruġa mill-KMS u li minnhom diġà gawdew hafna entitajiet sportivi.

Huwa wkoll permezz tar-registrazzjoni li wiehed ikun jista' jagħmel użu mill-benefiċċji li ppropona l-gvern fil-budget tas-sena li għaddiet u li kieku ġew spjegati f'konferenza tal-aħbarijiet li kienet saret fil-kumplex tal-kottonera fis-sajf li għadda. Qiegħed nirreferi għat-tnaqqis tat-taxxa fuq sponsorships u infiq kapitali sportivi u kif ukoll rebates fuq it-taxxa għall-ġenituri li jibagħtu t-tfal tagħhom f'Nurseries regiġtrati.

Permezz tal-proċess ta' registrazzjoni, il-KMS se jintroduci wkoll xi kriterji minimi li jridu jiġu milhuqa minn daww li jirregistraw bħal per eżempju għal dak li għandu x'jaqsam saħħa u sigurtà, kwalifiċi tal-coaching u kif ukoll harsien tat-tfal waqt l-isport.

Rigward l-aħħar punt, bħala l-bniedem fdat bit-tmexxija tal-Kunsill





# kunsill malti għall-isport

[www.sportmalta.org.mt](http://www.sportmalta.org.mt)

Malti għall-iSport inħoss li jiena, flimkien mal-kumplement ta' sħabi d-diretturi kollha u kif ukoll iċ-chief executive officer fi hdan il-KMS, għandi responsabbiltà li nwiġtu t-triq malajr kemm jista' jkun sabiex tiġi mplimentata politika ċara nazzjonali li tirrigwarda l-harsien tat-tfal mill-abbuż, mhux biss dak fiziku iżda wkoll emozzjonali u psikoloġiku, waqt attivitajiet sportivi.

Huwa għalhekk li l-Kunsill Malti għall-iSport, aktar kmieni din is-sena stess, ħatar kummissjoni nterna sabiex janalizza s-sitwazzjoni preżenti u jhejji dokument dwar il-proċeduri għall-protezzjoni tat-tfal fl-isport. Dan għaliex kien ilu jinhass il-bżonn li f'Malta jkun hawn policy għall-protezzjoni tat-tfal fl-isport.

Din il-kummissjoni ma kinetx komposta biss minn persuni kompetenti fil-qasam sportiv, għalkemm hawn ukoll kienet għaliġja d-deċiżjoni li mill-istess kamp sportiv ikun hemm rappreżentazzjoni wiesa' u mifruxa kemm jista' jkun sabiex ikun hemm rappreżentanti kemm ta' atleti, kowċis, amministraturi u kif ukoll uffiċjali. Madankollu ma' dawn, taht it-tmexxija tas-sur Andrew Decelis, wiehed mid-diretturi preżenti fi hdan il-KMS u li nġhata l-inkarigu li jiehu hsieb il-politika sportiva għall-protezzjoni tat-tfal, żdiedu wkoll rappreżentanti minn setturi oħra li jaħdmu viċin it tfal, bħall Kummissarju tat-Tfal, is-Sedqa, l-aġenzija Appoġġ u entitajiet simili oħra.

Id-dokument finali mfassal minn din il-kummissjoni nterna fi hdan il-KMS, u adattat b'permess uffiċjali minn dokument simili maħruġ mill-

aġenzija nazzjonali tar-Renju Unit għal prevenzjoni ta' moħqrija fuq it-tfal, tlesta ftit ġimgħat ilu biex dhalna fit-tieni stadju tal-proċess.

Hawnhekk id-dokument tqassam lill-għaqdiet kollha tal-isport biex dawn janalizzawh u jressqu s-suggerimenti u/jew kritika tagħhom lill-KMS sa l-aħħar ta' dan ix-xahar. Fil-fatt diġà kien hemm diversi entitajiet sportivi li għamlu dan u l-KMS diġà qiegħda tiġbor u tgħarbel ħafna mill-kummenti li ntbagħtu.

Iżda ta' min ifakkar li d-dokument li ġie mqassam lill-għaqdiet sportivi mhux wiehed finali iżda wiehed ta' diskussjoni. Il-KMS temmen bis-shih fid-diskussjoni u li din tista' twassal għal prodott aktar effettiv. Huwa għalhekk li l-bord tal-KMS ha d-deċiżjoni li juża dan il-proċess demokratiku fejn kulhadd jista' jwassal lehn u jiġi mismugh qabel ma tittehed deċiżjoni finali.

Wara li l-għaqdiet sportivi jibagħtu l-kummenti, is-suggerimenti u l-kritika tagħhom, il-bord tal-KMS se jorganizza seminar pubbliku fejn se tkompli d-diskussjoni fuq dan id-dokument u jiġu mressqa l-aħħar emendi li jkun saru.

Wara dan is-seminar naslu għall-istadju tal-aħħar fejn il-bord tal-KMS jerga' jemenda skond kemm u jekk hemm il-bżonn id-dokument biex imbagħad l-istess bord japprova d-dokument finali u jressqu għall-approvazzjoni tal-gvern sabiex tiġi mplimentata l politika nazzjonali tal-protezzjoni tat-tfal fl-isport.

Nixtieq ukoll intenni bil-qawwa kollha li mhux id-dokument finali kollu se jkun obligatorju għall-entitajiet sportivi. Ovvjament se jkun hemm partijiet li jridu jiġu mwettqa minn

dawk registrati mal-KMS, iżda se jkun hemm bosta partijiet oħra li jkun biss rakkomandazzjonijiet lill-entitajiet sportivi bħala gwidi għal 'best practice'.

Huwa diffiċli li wiehed isemmi l-punti kollha fi hdan id-dokument preżenti, iżda nistieden lil kull min hu nteressat, jikkuntatta lill-KMS ġewwa l-Cottonera Sports Complex (Tel 21660647/8 jew e-mail fuq [kms@sportmalta.org.mt](mailto:kms@sportmalta.org.mt)) għal aktar informazzjoni.

L-istess proċess miftuħ u trasparenti se jkun użat meta fil-futur qrib il-Kunsill Malti għall-iSport se jniedi formalment il-coaching policy nazzjonali.

Tajjeb li wiehed jirrealizza wkoll li permezz tal-coaching policy se nippruvaw nagħmlu l-isport b'anqas periklu għat-tfal u dan għaliex se nkunu qiegħdin naħdmu sabiex indaħħlu kultura li kull kowċ irid ikun kwalifikat, mhux biss fit-teknika tal-isport partikolari, iżda ikun irid ikollu preparament u taħriġ sodisfaċenti fil-pedagoġija u, wisq importanti, għarfien fil-psikoloġija u l-iżvilupp tat-tfal.

Għal dak li għandha x'taqsam l-iskola, f'din is-sena skolastika bdiet tiffunzjona l-Sport Promotion Unit fi hdan il-KMS u b'kollaborazzjoni mall-Ministeru tal-Edukazzjoni, fejn bħalissa qiegħed jinħadem proġett pilota ferm interessanti ma' tliet kulleġġi rispettivi. Nemmen bis shih, wara li diġà qiegħdin jinkisbu r-riżultati sbieħ fl-ewwel ġimgħat, li dan il-unit se jkun ta' suċċess u fil-futur ix-xogħol tiegħu li jippromwovi l-isport u jżid mal-ħin dedikat għall-isport fl-iskejje, se jiġi estiz ma' Malta kollha.

# Id-dokument ta' Konsultazzjoni dwar il-Protezzjoni tat-Tfal

Il-protezzjoni tat-tfal huwa suġġett li fl-aħħar snin ingħata mportanza kbira f'kull sfera tal-hajja, u l-qasam tal-isport ma kienx eċċezzjoni.

Il-Kunsill Malti għall-iSport iqis l-isport bħala għodda mportanti biex tiżviluppa lit-tfal u li għandha tkun esperjenza pożittiva u ħielsa minn kull periklu. Għalhekk inhass il-bżonn li jiġi ppreparat dokument li jigwida l-klabbs u l-assocjazzjonijiet kollha Maltin fil-qasam ta' l-isport għat-tfal. F'Novembru tal-2007 twaqqfet kummissjoni magħmula minn persuni minn diversi entitajiet li jahdmu mat-tfal, mill-KMS, mill-Università u

ohrajn li jirrapreżentaw il-kowċis, l-amministraturi, u l-ufficjali u li hadmet fuq dan id-dokument. Id-dokument jikkonsisti f' diversi kapitli dwar kif għandhom jiġu mpjegati n-nies li jahdmu mat-tfal; il-promozzjoni ta' prattici tajbin; id-diversi tipi ta' abbużi u prattici ħżiena; u x'għandu jsir f'każ ta' xi akkużi. Wiehed mill-Appendiċi tad-dokument jippreżenta wkoll kodiċi ta' etika u mġieba għal kull min hu nvolut fl-isport tat-tfal.

Fl-aħħar xahrejn, dan id-dokument gie mibgħut lill-assocjazzjonijiet kollha ta' kull sport għall-kummenti tagħhom.

S'issa daħlu diversi kummenti u l-kummissjoni qieghda tiddiskutihom u tagħmel it-tibdil meħtieġ.

Xi assocjazzjonijiet għażlu wkoll li jinkludu diskussjoni dwar dan id-dokument waqt seminar għall-amministraturi u l-head-coaches tagħhom.

Huwa ppjanat li f'Jannar il-Kunsill Malti għall-iSport jorganizza seminar biex ikompli d-diskussjoni dwar dan id-dokument. Meta dan id-dokument jiġi approvat, ikun imiss kampanja shiha ta' edukazzjoni għal kull min hu nvolut f'dan il-qasam tal-isport tat-tfal.



kunsill malti  
għall-isport

[www.sportmalta.org.mt](http://www.sportmalta.org.mt)

Albert Pace Taliana  
waqt is-Seminar



## Seminar mill-KMS għall-PROs tal-Assoċjazzjonijiet, Federazzjonijiet u Klabb

Nhar is-Sibt, 29 ta' Novembru, il-Kunsill Malti għall-iSport organizza seminar bit-tema 'Ir-Rwol tal-PRO fi hdan Assoċjazzjoni Sportiva'. Dan is-seminar kien immirat l-aktar għall-Uffiċjali tar-Relazzjonijiet Pubbliċi li jahdmu fi hdan l-assoċjazzjonijiet sportivi Maltin. L-għan kien dak li jwassal informazzjoni differenti dwar bosta aspetti relatati mal-hidma ta' PRO.

Is-seminar kien indirizzat fost l-oħrajn minn rappreżentanti differenti tal-Media Sportiva Maltija, u l-attenzenza kienet waħda tajba ħafna b'rappreżentanza ta' aktar minn 50 bejn assoċjazzjonijiet, federazzjonijiet, jew klabb differenti. Il-prezentazzjonijiet iffukaw fuq kif għandha tiġi organizzata konferenza ta' l-aħbarijiet u kif tithejja stqarrija għall-istampa b'mod li tkun tajba għall-gurnalisti tad-diversi oqsma tal-media.

Kienu diversi s-suġġetti li ġew

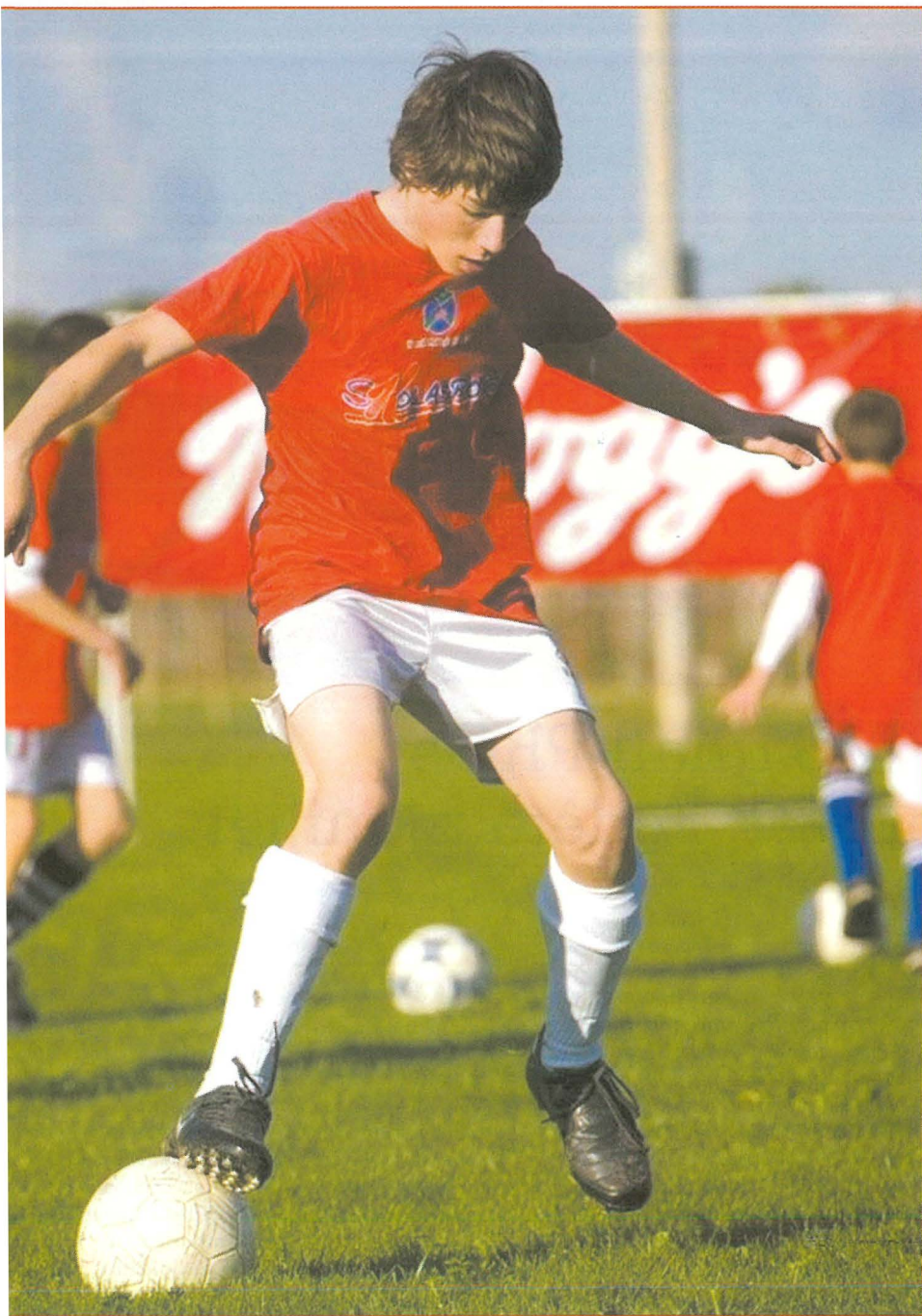
ippreżentati, gurnalisti sportivi minn organizzazzjonijiet varji tal-Media lokali tkellmu u spjegaw dak li jstennew mill-uffiċjali, kemm fir-rigward ta' gurnali u magazines, it-televiżjoni, ir-radju u l-media elettronika. Il-partecipazzjoni kienet waħda kostanti, l-uffiċjali staqsew u komplew id-diskussjoni wara kull prezentazzjoni. Fost il-prezentazzjonijiet, dik televiżiva kienet waħda dettaljata għall-aħħar, fejn il-gurnalist Christian Micallef spjega l-proċess kollu minn meta jasal filmat, sakemm dan jixxandar fuq it-televiżjoni. Hawn hekk il-gurnalista, heġġeġ lill-assoċjazzjonijiet jinvestu f'apparat biex ikunu jstgħu jgħaddu l-filmata direttament huma lill-istazzjonijiet televiżivi u b'hekk dawn tal-aħħar jiffrankaw ħafna xogħol loġistiku. Minn dan is-seminar hareġ biċ-ċar li d-dipartimenti rispettivi sportivi tal-media lokali jiffaċċjaw diversi problemi

u dan l-aktar fir-rigward ta' riżorsi u għaldaqstant kien spjegat kif id-dipartimenti tar-relazzjonijiet pubbliċi fi hdan l-assoċjazzjonijiet jstgħu jgħinu f'dan ir-rigward. Kif kien spjegat minn gurnalist iehor, kull assoċjazzjoni trid tinvesti fid-dipartiment tar-relazzjonijiet pubbliċi u dan biex dawn id-dipartimenti jsiru ferm aktar moderni, importanti li daww li jmxexxu dawn id-dipartimenti jkunu kwalifikati jew ikunu seggew korsijiet f'din il-linja, għaliex b'hekk biss iwasslu l-messaġġ tagħhom fejn iridu huma u kif iridu huma li dan jasal għand il-pubbliku.

 **kunsill malti**  
**għall-isport**  
www.sportmalta.org.mt

# KMS Youngsters

## Weekend Programme - Skolasport



programm hu magħruf bhala l-Weekend Programme, fejn tfal ta' bejn is-7 u s-16 -il sena kienu jissieħbu f'xi dixxiplina sportiva partikolari. Fl-aħħar tas-snin 90 il-Weekend Programme ha xejra oħra u beda joffri programmi ta' atletika, għawm u ġinnastika għal tfal bejn il-5 u l-10 snin, filwaqt li tfal ta' bejn il-11 u s-16 -il sena baqghu jagħzlu d-dixxiplina favorita tagħhom.

Il-Weekend Programme illum hu amministrat mil-Kunsill Malti għall-iSport u għall-għaxar sena konsekuttiva qiegħed jiġi sponsorjat mill-Kelloggs. L-għan ewlieni hu li t-tfal ta' bejn l-4 u l-10 snin jiġu mgħejjuna jidentifikaw it-talent tagħhom. Il-klassijiet huma mqasma skond l-età, u l-programm skolastiku joffri taħlita ta' taġġim f'hiliet bażiċi bħal ġiri, qbiż, ko-ordinazzjoni, aġilità, użu ta' apparat u ġinnastika edukattiva. Dan il-programm joffri wkoll lezzjonijiet tal-għawm li fih tfal ta' kull età u ta' kull abbiltà jitharrġu f'din id-dixxiplina sportiva, filwaqt li joffri għażla ta' aktar minn 20 dixxiplina sportiva għal dawk it-tfal li għandhom bejn il-11 u s-16 -il sena.

L-ammont ta' applikanti, li din is-sena tela' għal aktar minn 1,600 atleta, qiegħed jżied kull sena. Dan hu fattur li jirrifletti s-suċċess li qiegħda tikseb din l-istituzzjoni. F'dan ir-rigward, il-Kunsill Malti għall-iSport jimpjega għadd ta' għalliema u studenti li tharrġu fl-Edukazzjoni Fiżika, filwaqt li jikkoordina bis-sħiħ mal-Assoċjazzjonijiet Sportivi Nazzjonali, li jipprovdu kowċis sabieħ jgħallmu lit-tfal fid-dixxiplina li jkunu għażlu kif ukoll jintroduċu skemi ġodda ta' taġġim u jorganizzaw attivitajiet għal dak l-iSport partikolari.

Żdiedet ukoll l-attenzenza tal-ġenituri fil-klassijiet organizzati apposta għallhom. Barra mill-fitness li jsir fil-Kumplexi Sportivi, hemm numru sabiħ ta' ġenituri li qegħdin jattendu għal-lezzjonijiet ta' l-għawm. Dan il-kors huwa bbażat kemm għal dawk li ma jafux jgħumu u kif ukoll għal dawk li jixtiequ jgħallmu teknika aktar avvanzata.

### Facilitajiet u Programmi

Il-Weekend Programme ma naqasx ukoll li jzid in-numru ta' facilitajiet sportivi, bil-għan li dejjem joffri servizz aħjar lill-applikanti. Il-lum dan il-programm jopera fi 13-il ċentru fl-istess

**I**l-Gvern Malti minn dejjem irrikonoxxa l-importanza ta' l-iSport u kien minn ta' quddiem sabieħ iprovda opportunitajiet, facilitajiet u strutturi għas-soċjetà Maltija. Sa mis-snin 70, bit-tneidja taċ-Ċentru Sportiv tal-Marsa, tfal ta' kull età kienu jinkitbu sabieħ jipprattikaw l-iSport favorit tagħhom. Fl-aħħar tas-snin 80 infethet Skolasport, li llum dan il-

hin. Dawn il-facilitajiet jinkludu l-Kumplexi Sportivi tal-Kottonera, tal-Marsa u l-Kumplex Sportiv Tal-Qroqq, il-Kulleġġ ta' San Benedittu f'Hal Kirkop, l-iSkola ta' Sta. Monika l-Gżira u l-iSkola Sir Adrian Dingli ġewwa Pembroke. F'dawn iċ-ċentri jsir it-taħriġ tal-ħiliet bażiċi għat-tfal ta' taħt l-għaxar snin. Il-programm huwa maqsum f'żewġ kategoriji:

- Il-Programm Foundation (5-7snin) fejn it-tfal jitharrġu f'ħiliet bażiċi u ġinnastika edukattiva;
- Il-Programm Participation (8-10snin) fejn it-tfal jitharrġu f'diversi dixxiplini sportivi u loġhob.

Fiċ-ċentri l-oħra jsir t-taħriġ tal-Programm Performance li huwa mfassal għat-tfal ta' bejn il-11 u s-16-il sena. Iċ-ċentri huma mifruxa madwar Malta u jinkludu l-Eden Super Bowl (Paceville), il-Vikings Sailing Club (Valletta), il-Birzebbuga Sailing Club, il-Gymstars (Tarxien) u t-Tennis Club Kordin fost oħrajn. Dan il-programm ihejji lit-tfal f'diversi dixxiplini partikolari. Fihom it-tfal jitgħallmu aktar it-teknika ta' l-isport li jkun għażlu iżda f'ambjent mhux kompetittiv. Għalhekk kull tifel u tifla qegħdin jingħataw iċ-ċans li juru u jiżviluppaw l-abbiltajiet tagħhom.

Il-Weekend Programme jhaddan 20 dixxiplina differenti. Meta wiehed iqis li dan il-programm fil-bidu kien beda b'disa' dixxiplini biss, dan in-numru jirrifletti l-entuzjażmu u l-kollaborazzjoni li jagħtu l-Assoċjazzjonijiet Sportivi Nazzjonali sabiex jiffurmaw parti minn din l-istituzzjoni u joffru t-tagħlim meħtieġ fid-dixxiplina rispettiva tagħhom.

L-obiettivi tal-Weekend Programme:

- Toffri varjetà ta' attivitajiet u loġhob sportiv differenti. Il-ħsieb huwa li t-tfal jingħataw l-opportunità jduqu kull tip ta' sport u jippruvaw naqra minn kollox sabiex b'hekk iwessgħu l-orizzonti u l-esperjenzi tagħhom;
- Toffri liż-żgħażaġh opportunità jipparteċipaw u jipprattikaw l-isport favorit tagħhom u b'hekk l-isport isir parti mill-ħajja tagħhom ta' kuljum;
- Tagħti opportunità lil kull individwu jiżviluppa t-talent tiegħu u jintegra f'ambjent sportivi;
- Tagħti opportunità lil dawk li jixtiequ esperjenza pożittiva waqt li qegħdin

jiżviluppaw l-abbiltajiet fiżiċi tagħhom.

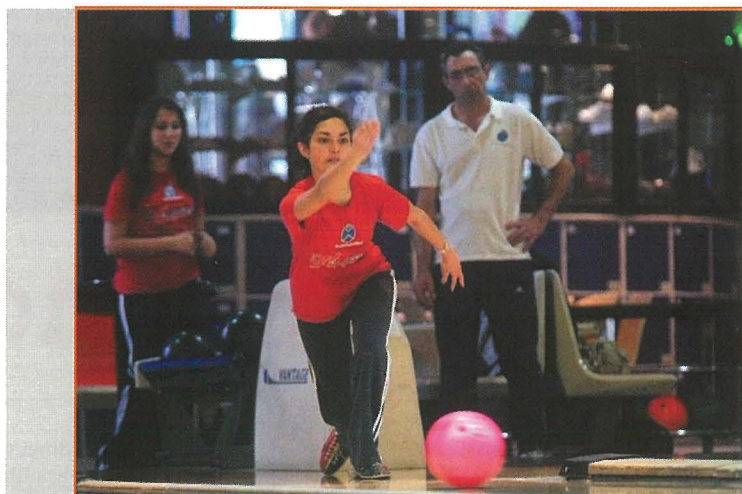
## Inizjattivi

Il-Weekend Programme jieħu l-inizjattiva jorganizza attivitajiet barra mill-programm normali ta' kull nhar ta' Sibb bl-għan li joffri żvilupp holistiku lill-partecipanti. Jigu organizzati:

- Tournaments ma' Nurseries oħra ta' klubbs lokali fuq bażi ta' loġhob ta' hbiberija;
- Attivitajiet għall-familja kollha bl-

iskop li tizzied il-partecipazzjoni fl-isport;

- Attivitajiet ta' sport u kultura bħal ma' kienet ta' suċċess kbir l-attività ArtiSport;
- Laqgħat u seminars għall-genituri, kowċis u għalliema sabiex niżviluppaw aktar din l-organizzazzjoni b'mod pożittiv;
- Mistennija tiġi ntrodotta ukoll l-iskema ta' grading tat-tfal fid-dixxiplina ta' l-għawm. It-tfal se jingħataw ċertifikat li jindika l-grade li laħqu.





## Sport Promotion Unit

L-iSport Promotion Unit hija taqsima ġdida fi hdan il-Kunsill Malti għall-iSport. Din it-taqsima għandha l-obbligu li tgħin lil diversi skejjes sabiex ikabbru l-element ta' sport fl-iskejjes tagħhom. Il-programmi ta' din it-taqsima qed jinbnew fuq strutturi li diġà huma eżistenti. Madankollu, b'mod innovattiv l-iSport Promotion Unit qiegħed jintroduci attivitajiet sportivi permezz ta' diversi assoċjazzjonijiet sportivi li huma aċċessibbli mal-Kunsill Malti għall-iSport. Il-Kulleġġi involuti f'dan il-proġett huma; l-Kulleġġ St. Injazju, l-Kulleġġ Sta. Tereza u l-Kulleġġ St. Thomas Moore.

F'dawn il-Kulleġġi nsibu total ta' sbatax-il skola primarja u għaxar skejjes sekondarji.

F'dan l-ewwel simestru, uħud minn dawn l-iskejjes (u oħrajn barra dawn it-tlett Kulleġġi – skejjes sussidjarji) itellgħu in-house coaching clinics, u li permezz tagħhom l-istudenti ibbenefikaw billi tharrġu minn diversi kowċis kwalifikati f'dixxiplini sportivi diversi, fosthom fil-Handball, it-Tag-rugby, l-Baseball, in-Netball u l-Hockey.

Din it-taqsima ħadmet ukoll ma' għexieren ta' skejjes oħra fil-kampjonati tal-inter-school. Għalihom ġew mistiedna l-iskejjes kollha sekondarji mill-għaxar Kulleġġi preżenti. Matul dawn il-kampjonati studenti minn diversi skejjes qegħdin jippartecipaw flimkien u b'hekk qiegħed jissahħah il-kuntatt bejn diversi skejjes li huma anonimi għal xulxin u li madankollu jġu mill-istess Kulleġġ. Qed naiaw ukoll kemm l-istudenti qegħdin japprezzaw il-fatt li ġiethom opportunità fejn huma jistgħu jikkompetu ma' studenti oħra li ġejjin minn skejjes differenti. F'dawn il-kampjonati tal-inter-schools nsibu total ta' hames assoċjazzjonijiet li grazzi għalihom kien possibbli biex l-iSport Promotion Unit torganizza dawn l-avvenimenti. Dawn jinkludu l-assoċjazzjonijiet tal-Basketball, tal-Volleyball, tal-Atletika u tar-Rugby.

Attivitajiet oħra li ttellgħu mill-iSport Promotion Unit jinkludu:

### European Youth Week

Matul din il-ġimgħa (2-9 ta' Novembru 2008) l-istudenti preżenti

setgħu jkunu parti minn hames dixxiplini sportivi, fosthom il-basketball, il-baseball, il-futbol, l-arti marzjali u touch rugby. Matul dik il-ġimgħa attendew għaxar skejjes sekondarji. B'kollox ħadu sehem 600 student/a li l-età tagħhom tvarja ben it-tlettax u l-ħmistax-il sena. Attrazzjoni partikolari kienet il-fatt li f'Pjazza Felsien, il-Belt, itella' mobile pitch misluf għall-okkażjoni grazzi għall-utticjal tal-Malta Football Association.

### Hockey Day

Nhar il-Ġimgħa, 10 t'Ottubru 2008, l-assoċjazzjoni tal-Hockey organizzat Hockey Day għall-istudenti tal-iskola Rrimarja B taż-Żejtun, ġewwa l-Corradino Sports Complex. Matul din l-attività, membri mill-assoċjazzjoni tellgħu diversi stazzjonijiet relatati mal-logħba tal-hockey. Fl-aħhar siegħa, l-klassijiet ikkompetew bejniethom u l-ġenituri setgħu ukoll jaraw lil uliedhom jippartecipaw, jagħmlu attività fizika u finalment jieħdu pjaċir. Total ta' 190 student/a jippartecipaw f'din l-attività.



kunsill malti  
għall-isport

[www.sportmalta.org.mt](http://www.sportmalta.org.mt)

#### Fun Run

Fit-28 ta' Ottubru 2008, l-iSport Promotion Unit organizza Fun Run ġewwa l-iskola primarja ta' Ħal-Luqa. F'din l-attività, l-iskola kollha (mill-Kindergarten sal-Year 6) ipparteċipat u hadet sehem f'diversi dixiplini sportivi li ttellgħu wara l-ġirja li l-istudenti għamlu mat-toroq ta' Ħal-Luqa. Hafna mill-istudenti kienu akkumpanjati mill-ġenituri tagħhom u dan wera kemm l-involvement tal-ġenituri huwa ferm importanti fil-ħajja tal-istudenti tagħna. Matul din il-ġurnata ipparteċipaw total ta' 199 student/a.

Fit-tieni simestru skolastiku, it-taqsimha mistennija tkompli tipprovdi u tassisti lill-iskejjel li huma parti minn dan il-proġett pilota, billi tintroduċi programm dettaljat lil dawk l-istudenti li qed ikunu ta' spiss assenti mill-iskola u oħrajn li l-imġieba tagħhom hija waħda diffiċli. Dan se jsir skont l-esiġenza, kemm tal-iskola u kif ukoll tal-ġenituri ta' dawn l-istess studenti.



# Tamiet godda ifeggu fir-Road Running League

Argument kostanti bejn dawk li għandhom għal qalbhom il-ġiri fit-tul, speċjalment dawk li jharsu lejn l-element kompetittiv iktar milli dak ta' parteċipazzjoni, idur madwar in-nuqqas ta' kwalità jew elementi godda. M'hemm talent gdid hiereġ, hija l-kritika, u bl-istess tnejn jew tlitt atleti li dejjem jirbhu t-tlielaq, huwa diffiċli li tohroġ b'argument oppost.

Iżda fadal it-tama, jew tal-inqas hekk jidher wara t-tielet ġurnata tar-Road Running League li saret f'Ta' Qali.

Dan grazzi għal Allister Bezzina (is-sitta), Keith Galea (il-ħmistax) u Rodney Cassar (is-sbatax), li kroll għandhom għoxrin sena jew ftit aktar, filwaqt li fost in-nisa kemm Doreen Vella u kif ukoll Francesca Arrigo, li spicċaw it-tieni u t-tielet rispettivament, għandhom inqas minn ħamsa u għoxrin sena.

Mhux eżattament il-bidu ta' era ġdida tad-deheb għall-ġiri fit-tul, iżda xi sinjali pożittivi qegħdin naraw.

Minkejja dan kollu, d-dominatur tal-ġurnata għal darb'ohra kien Jonathan Balzan.

Meta tqis li ġimġha qabel huwa kien għadu kemm ha sehem u rebaħ il-Malta Challenge Marathon, ħadd ma kien ilumu li kieku huwa għazel li jiehu din it-tellieqa bhala sessjoni ta' tahrig. Iżda minflok huwa ġera bil-kompetizzjoni wara prestazzjoni mpekkabbli.

Għal hin twil matul it-tellieqa, kien l-eks-champion James Douglas li kien fuq quddiem fil-grupp ta' atleti li barra Balzan kien jinkludi wkoll lil Haithem Kisheim. Douglas, Inġliż li kien residenti Malta sa sentejn ilu, kien iddomina r-Road Running League fl-aħħar sena tiegħu f'pajjiżna u deher li huwa ma kienx tilef mill-forma minn mindu telaq.

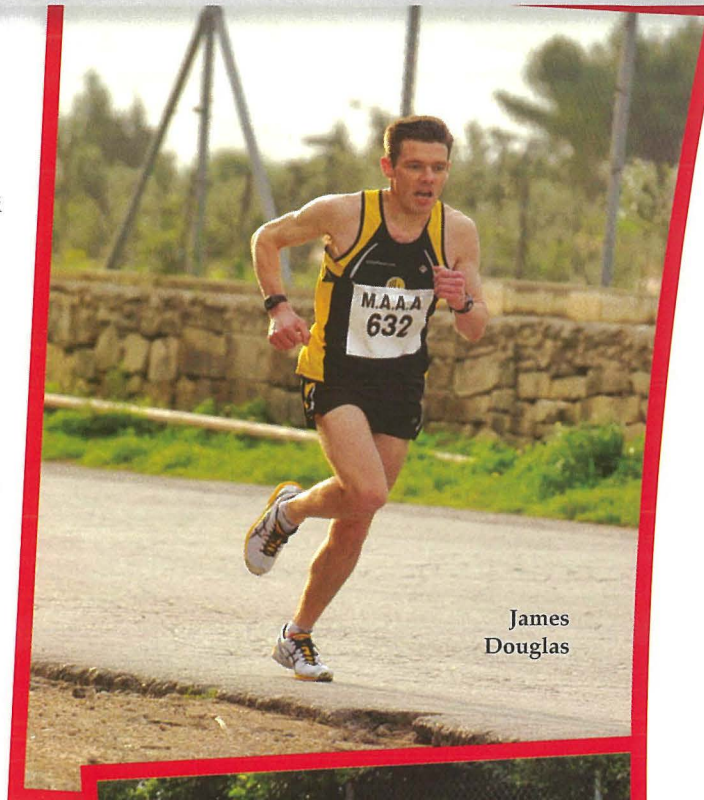
Iżda l-ġirja sal-aħħar u Balzan kien lest biex jipprova dan. Madwar is-seba' kilometru, huwa għamel il-mossa tiegħu fejn qabeż lil Douglas u biex b'hekk jara x'se tkun ir-reazzjoni tal-Brittaniku. Meta dan naqas milli jzid il-pass, Balzan kompli jagħfas biex irnexxielu jidhul l-ewwel f'hin eċċellenti ta' 32:07.

"Li negħleb żewġ atleti tal-kalibru ta' Douglas u Kisheim hija xi haġa sabiħa u b'hekk wara ċ-Challenge Cup għalaqt ġimġha ta' suċċess għalija," huwa rrimarka. "F'din ir-rotta l-aħjar hin ta' Douglas kien dak ta' 32.26 jiġifieri rnexxielu ntejjeb fuq dak ir-riżultat ukoll."

Fost il-hafna riżultati pożittivi li kien hemm, l-uniku nota negattiva kienet il-viċinanza bejn żewġ tlielaq daqshekk importanti.

"Qatt ma kelli żewġ tlielaq daqshekk importanti li ħabtu daqshekk viċin xulxin," stqarr Balzan. "Lanqas kelli hin nifraħ bis-suċċess fiċ-Challenge għaliex immedjatament kelli nibda nipprepara għal tellieqa kbira ohra." Diffiċli jingħata tort, speċjalment minħabba li l-atleti ġeneralment jieqfu għal xi ġranet ta' mistrieħ biex jirkupraw minn maratona. Forsi wasal iż-żmien li l-kalendarju tat-tlielaq tat-toroq ikun rivedut biex ikunu protetti l-atleti.

Carmen Hili, li wkoll marret tajjeb ħafna fiċ-Challenge, ukoll spicċat l-ewwel f'din it-tellieqa. U fejn fiċ-Challenge hija spicċat fit-tieni post, hawn giet l-ewwel b'kważi minuta fuq l-eqreb rivali tagħha.



James Douglas



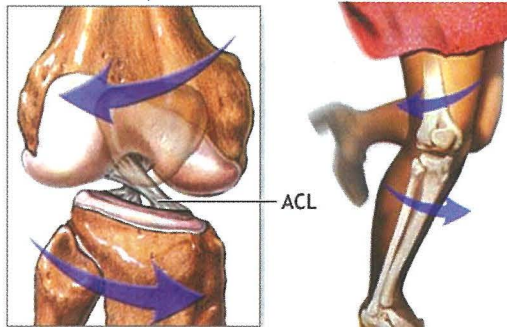
Jonathan Balzan

# Injury of the Anterior Cruciate Ligament

The recent injury to Gennaro Gattuso has brought Anterior Cruciate Ligament (ACL) injuries of the knee back into focus. Most people are enquiring how he managed to finish the game after suffering such a serious injury. So exactly what is the ACL and why all this fuss?

A ligament is a fibrous band that provides stability to a joint by linking two or more bones together. The ACL is found in the knee and is one of the four major ligamentous stabilisers of this joint. The others are the Posterior Cruciate Ligament (PCL), the Medial Collateral Ligament (MCL) and the Lateral Collateral Ligament (LCL). The ACL stretches diagonally between the thigh bone (femur) and the shin bone (tibia) and in so doing crosses over the PCL (hence the name). The role of the cruciate ligaments is to provide stability for twisting actions and movements in the anterior (forward)-posterior (backward) direction. Thus the usual mechanism of injury occurs when the knee is subject to a sudden twisting force such as can occur with a tackle or when the foot gets stuck to the ground whilst turning.

Damage to the ACL is a rather common sport injury and is significantly more common in females. This has been attributed to a number of factors including hormonal, anatomical and muscular imbalances. Injury to the ACL is often accompanied by other injuries in the knee due to the twisting mechanism of injury. So besides a torn ACL you often have a torn meniscus (cartilage) and MCL. For those that saw Gattuso's injury on television you realise that the mechanism was not the more common twisting injury, but rather a sudden hyper flexion movement of the knee. In all probability this resulted in an isolated ACL injury without other structures being damaged. This is why he could continue playing, although in obvious discomfort. Had there been other structures damaged it is much harder to



ACL injuries occur when bones of the leg twist in opposite directions under full body weight

continue playing as the instability, pain and swelling would be significant.

When an ACL is torn the athlete often hears a 'pop' and the knee starts to swell, although this can occur after a number of hours. The knee feels unstable especially when trying to turn on it. The knee itself can be tender especially if there are accompanying injuries and clinically the doctor can cause the femur to slide excessively over the tibia when certain physical tests are undertaken. An Magnetic Resonance Imaging (MRI) may be required to determine exactly the extent of damage to the ACL and other knee structures.

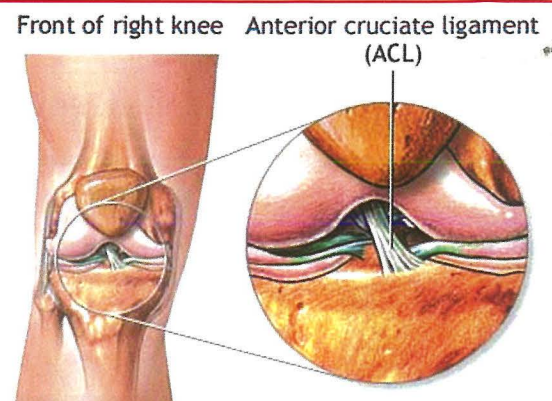
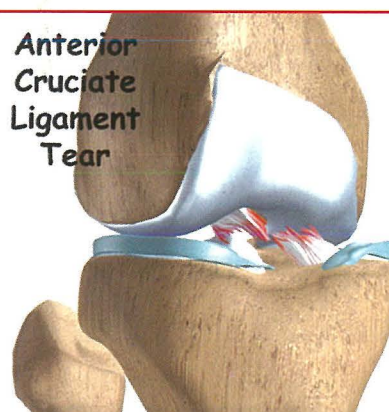
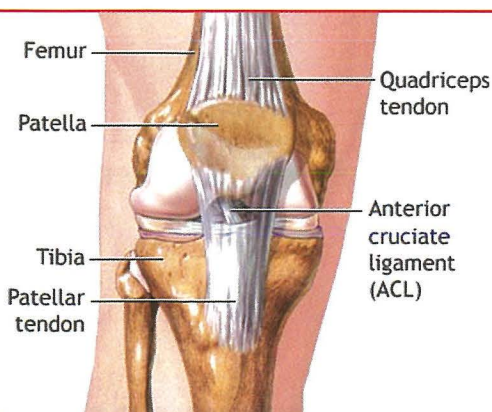
When an injury occurs the first thing a sportsperson must do is follow the RICE protocol. So first you must stop playing (**R**est) as you risk causing further damage. You then **I**ce the injured part whilst applying a bandage (**C**ompress). Finally you need to **E**levate to decrease the swelling. Ideally the injured athlete then seeks medical advice as the longer treatment is delayed the longer the rehabilitation process.

Most people assume that once you have an ACL injury then you have to undergo surgery. This is not always the case. Many factors come into play, including the age of the patient, the sporting level, lifestyle and

type of work they do, the amount of instability and whether there are other structures damaged. Once surgery has been decided then a prehab programme should be initiated to reduce swelling and restore full mobility and strength before the operation itself. This will help in the post-operative period. There are a number of operations available with various variations of the same principles. The most common utilise either the patellar or hamstring tendons as a replacement for the torn Cruciate ligament. Uncommonly the ACL would have been pulled off directly from the bone and this would only require suturing of the ligament back onto the bone.

What most people do not realise is that the surgery is the least inconvenient aspect of the whole recovery process. It requires a high degree of technical skill by the surgeon but for the patient what is really hard are the months of rehabilitation that follow. This involves a lot of hard work and dedication and sometimes the result of the surgery is not as good as expected as the rehabilitation process would not have been done as diligently as required. It is not just a matter of a few hours a week, but a few hours every day for a number of months, usually five to nine. There is no time for a long break in the rehabilitation process and the operated athlete must be committed if he/she is to return to the same level of sporting performance. We must also not forget that not everybody is the same. This applies for rehabilitation too. Some people recover faster than others and that is why the protocols are flexible. When we see professional athletes return to sport after an ACL operation we must not forget that to get there they would have undertaken hundreds of hours of physiotherapy and physical therapy. How can we expect to return to sport without going through the same process?

[kmicallefstafrace@gmail.com](mailto:kmicallefstafrace@gmail.com)





Waste Serv Malta Ltd

# L-ewwel parti tal-impjant f'Sant'Antnin QEGHDHA TAHDDEM



Issa li l-facilità ta' Sant' Antnin għall-Irkupru ta' Materjal Riċiklabbli (*Material Recovery Facility*) qegħdha topera, beda jiġi pproċessat fih l-iskart riċiklabbli bħal Karta, Plastik, u Metall. L-impjant immodernizzat qiegħed jgħin biex inħarsu l-ambjent u nnaqsu l-iskart li jidhol fil-landfill.

**ISSA JMISS LILEK LI TAGHMEL IL-BIĊĊA TIEGHEK  
U TIBDA TISSEPARA L-ISKART!**

*Dan il-proġett qed jgħin biex jitnaqqsu d-differenzi ekonomiċi  
u soċjali bejn iċ-ċittadini ta' l-Unjoni Ewropea*



FOND TA' KOEŻJONI GĦAL MALTA 2004-2006  
PROĠETT KO-FINANZJAT MILL-UNJONI EWROPEA  
RATA TA' KO-FINANZJAMENT: 70%





Gvern ta' Malta

Diviżjoni Regolazzjoni Sahha Pubblika  
Ministeru għall-Politika Soċjali

# Physical activity in Women

 **Dipartiment għall-Promozzjoni  
tas-Sahha u Prevenzjoni tal-Mard**

5A, The Emporium, Triq C. De Broccktorff, Msida MSD 1421 Malta.  
Tel: 2326 6000, Fax: 2326 6104, [www.sahha.gov.mt](http://www.sahha.gov.mt)

Charles Micallef, B. Pharm (Hons), Cert (Exer&Fit), Fitness promoter, Health Promotion & Disease Prevention Department

## Introduction

Any form of voluntary muscular movements constitutes Physical Activity (PA). So, even if you clap your hands, or during housework, you are doing PA and burning calories. However, in order to obtain most benefits, the PA has to be planned and structured in a repetitive way. This therefore, constitutes the basis of 'exercise' such as brisk walking, treadmill running, bicycle, squatting and so on. If an element of competition is involved, then the PA becomes a 'sport'.

## Recommended amount of PA for women

It makes no difference whether you are male or female. The WHO recommends at least 30 minutes of moderate PA on most days of the week for general health and wellbeing (physically and mentally), but if there are underlying problems of obesity, it is recommended to do more than just 30 minutes. One hour is ideal. This can be split into intervals of about 10 minutes throughout the whole day; in other words there is no need to do an hour straight of PA!

## What is the best exercise for losing weight?

If your BMI (weight/height squared) is between 18.5 to 25, you are in the normal range but you still need to exercise moderately to maintain your correct weight. However, if your BMI is more than 25, then the exercise should be more intense. Joining a class of an exercise to music program (High or Hi-Low Impact Aerobics) will work perfectly well. Other recommended aerobic-type of activities include: brisk walking, jogging, rope skipping and active swimming (not just floating!).

## Exercise for women's general fitness

You may not have a specific fitness goal in your mind. This doesn't mean that you don't want to stay fit and healthy. The wonderful thing about fitness is that once you have reached a certain level, maintaining it is relatively easy. I suggest that you ask a personal trainer to give you a program that works out all the major muscle groups including your heart and lungs. The selected exercises should target and tone typical problem areas for women, namely the stomach, hips, bottom, thighs and the upper arms. It goes without saying that a good program should start with a warm up and conclude with a cool down and some good stretching as well. The drawback with a maintenance program is that you settle into a

routine and stop pushing yourself to work harder and gain more health benefits.

## Exercise and osteoporosis

Many women experience poor bone health (osteoporosis). As a rule of the thumb, whenever there is a medical condition, one should always seek medical advice prior to embarking in any exercise plan. However, in general, weight bearing exercises coupled with a diet rich in dairy products, improve bone strength significantly. 'Weight bearing' does not necessarily mean going to a gym and lifting weights! Carrying or lifting your own body weight during jogging or whilst doing sit-ups, have tremendous benefits to the bone structure. On the other hand, due to the zero-gravity experience, swimming does little to improve bone strength.

## Exercise during period

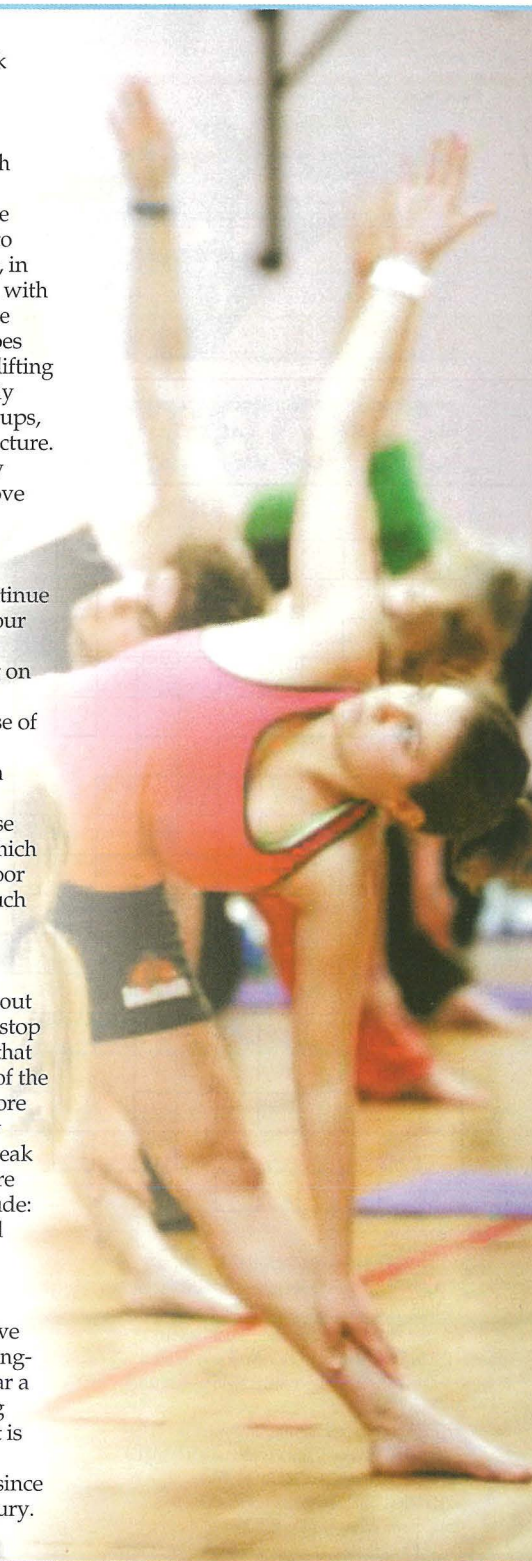
There is no reason why you shouldn't continue doing your usual exercise while having your period. Some athletes however, prefer to regulate the time of their periods by going on the 'pill'. When training is intense, menstruation may stop completely because of a fall in the level of oestrogens (female hormones). Overtraining can also lead to a decrease in libido (sex drive). Very heavy periods can however interfere with exercise and, in severe cases, can cause anaemia which makes you feel very tired and results in poor performance during the competition. In such instances, it is best to seek medical advice.

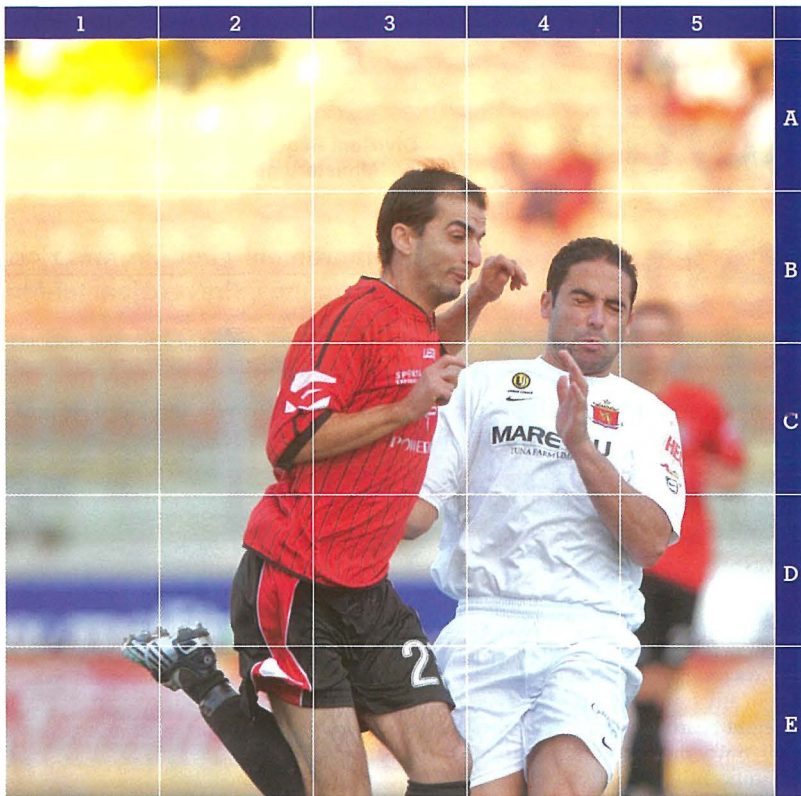
## Exercise during pregnancy

Although your weight may increase by about 25% during pregnancy, you don't need to stop exercising. Indeed there is good evidence that regular exercise may improve the quality of the pregnancy and make your contractions more effective during labour. However, like any other medical condition, it is advised to speak with your doctor first. The exercises that are not recommended during pregnancy include: impact aerobics, skiing, contact sports, and scuba diving.

## Sportswear during exercising

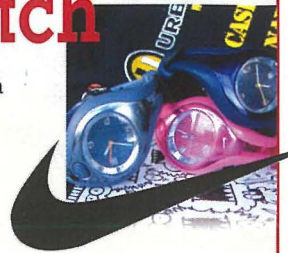
If you're taking part in activities that involve rhythmic repetitive movements, such as long-distance running and aerobics, always wear a well-fitted sports bra or apply a lubricating jelly to your nipples to prevent irritation. It is also wise to invest in a good pair of shoes depending on the PA you are involved in since this can protect your feet and minimise injury.





## Spot the ball u irbaħ Nike Watch

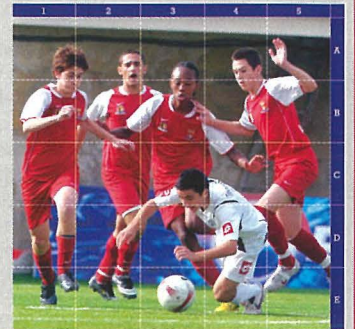
Kull xahar għandek iċ-ċans tirbaħ ma' Sportiv. Ibgħat is-Soluzzjoni tiegħek f'dan l-indirizz sa mhux aktar tard mit-23 ta' Jannar 2009



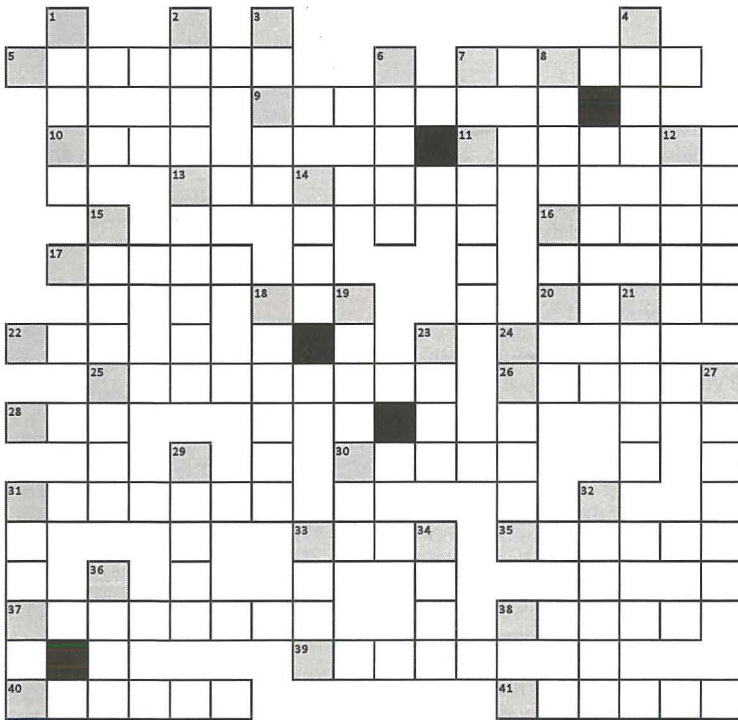
Kompetizzjoni Spot the Ball, 'Bapu', Triq is-Sejjeħ, Swieqi  
Flimkien mat-tweġiba tiegħek ikteb l-isem, il-kunjom, l-indirizz u n-numru tat-telefon. Ir-rebbieħ jingħata Nike Watch ġentilment mogħti lilna minn Urban Jungle.

### Soluzzjoni Ħarġa nru.20

Ir-Rebbieħ tal-Kompetizzjoni "Spot the Ball" ta' Ħarġa nru.20 hija:  
Jane Saliba - Qormi



# SPORTIV Kriss-Kross



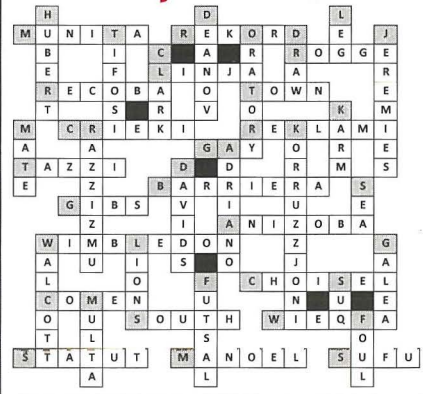
## IRBAĦ WESTIN WEEKEND BREAK

**THE WESTIN**  
DRAGONARA RESORT  
Malta

Kull xahar għandek iċ-ċans tirbaħ ma' Sportiv. Ibgħat is-Soluzzjoni tiegħek f'dan l-indirizz sa mhux aktar tard mit-23 ta' Jannar 2009:  
**Kompetizzjoni Sportiv, 'Bapu', Triq is-Sejjeħ, Swieqi**

Flimkien mat-tweġibiet trid tikteb l-isem u l-kunjom, l-indirizz u n-numru tat-telephone tiegħek.

### Soluzzjoni Ħarġa nru. 20



Ir-rebbieħ tal-Westin Weekend Break tal-Ħarġa Nru. 20 ta' Novembru 2008 huwa: Raymond Falzon - Gudja

#### MIMDUDIN

- 5) Il-..... Cup tal-Pool intlagħbet f' Malta (7)
- 7) Isem Puskas, il-footballer legġendarju Ungeriz (6)
- 9) Kull atleta jiehu pjacir b'dan il-hlas extra (5)
- 10) Brian beda l-karriera ma' Man Utd fl-1963 (4)
- 11) Il-laqam ta' Rabat Ajax FC u Newcastle FC (7)
- 13) Żarenu, footballer legġendarju Malti tas-snin 60 (8)
- 16) Mhux Galopp (5)
- 17) Cianciar, champion mondjali tal-Powerboats P1 (5)
- 18) Speċi ta' 'vavalor' li jużaw l-atletti waqt il-tahriġ (3)
- 20) Il-kulur prinċipali ta' Floriana FC (5)
- 22) Dan hu l-qofol tal-istikka tal-billiard (3)
- 25) Carlo ilu jmxexi lil Milan mill-2001 (9)
- 26) L-ghodda ewlenija tat-tennisi (6)
- 28) Kostruttur tal-Formula 1 - ... Honda (3)
- 30) Sukur, skoror prolificu ta' Turkija (5)

- 31) Li sport Olimpiku ta' 'tfigħ tal-lanza' (7)
- 33) Il-laqam jew kunjom fil-qasir ta' Giovanni Trapattoni (4)
- 35) 'Refere' tal-Baseball, Cricket u Hockey (6)
- 37) Il-kowċ Gorġjan ta' Anarthis FC ta' Cipru (8)
- 38) Farrugia, ex-winger ta' Kirkop FC u Valletta FC (5)
- 39) Essien ta' Vittoriosa, ex-Hibernians u Tarxien R. (5)
- 40) Tim tal-Futbol ta' League One Inġliż, mhux LOVELY (6)
- 41) David, il-mibki goalkeeper internazzjonali Malti (6)

#### WEQFIN

- 1) Ronnie kien plejer fenomenali ta' Sliema Wanderers (5)
- 2) Daniel, footballer Malti ta' Lokomotiv Sofia (10)
- 3) "Lz-.....", l-ewwel footballer professjonali Malti (5)
- 4) L-..... "Doping Convention" fl-isport waqqfet fl-1989 (4)
- 6) Il-veru 'tajjeb' l-attakkant ta' Tarxien Rainbows FC (5)
- 8) L-aqwa waħda f' Malta issir fit-8 ta' Settembru (7)
- 11) Luciano kien implikat fl-iskandlu tal-football Taljan (5)

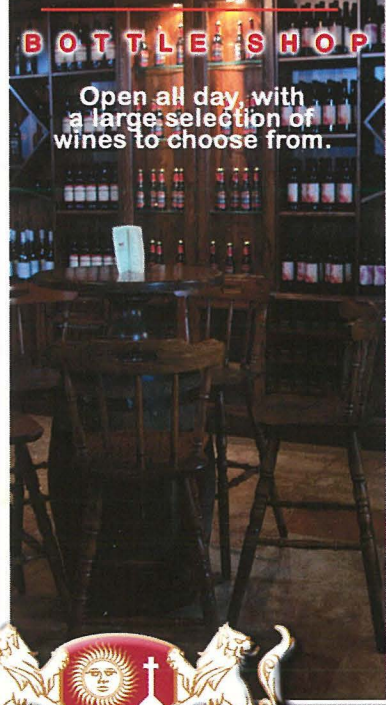
- 12) Hin miżjud jew ".....Time" (5)
- 14) Vince "....." Magro, ex-winger veloci ta' Valletta FC (4)
- 15) Garry, l-aqwa player taċ-ċess ta' kull żmien (8)
- 18) Tal-ġilda, kamoxxa, lastiku u anke tad-deheb! (6)
- 19) Terry ma hafirlux lil Maradona tal-'Mano di Dio' (7)
- 21) The ..... - tellieġa tal-karozzi, muturi u trakkijiet (5)
- 23) Fil-Boċi min ikun l-eqreb tiegħu jirbaħ (4)
- 24) Cassar, ġerrej famuż fil-korsa tal-Marsa (6)
- 27) Noel lagħab aktar minn 300 logħba ma' Sliema W. (6)
- 29) "Hill ..... " - tip ta' kompetizzjoni tal-karozzi (5)
- 31) Is-'sewwieq' taż-żwiemel (6)
- 32) L-..... sportiv għandu jiġi l-ewwel fl-isport (6)
- 33) It'..... Work' huwa importanti f'kull sport tat-timijiet (4)
- 34) Kull kowċ ikollu wieħed qabel l-avveniment sportiv (4)
- 36) Rehagel, kowċ rebbieħ tal-UEFA Euro 2004 (4)

# 3 Great ideas for this Sunday

## Montekristo's

### BOTTLE SHOP

Open all day, with a large selection of wines to choose from.



## Montekristo's

### SUNDAY LUNCH

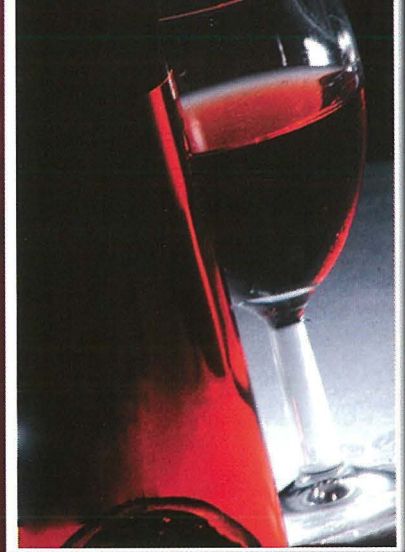
Lunch served from 12pm onwards in The Alcoves Restaurant



## Montekristo's

### WINE BAR

Open on Friday & Saturday Night & Sunday Afternoons



# MONTEKRISTO ESTATES

Montekristo Estates, Hal Farrug Rd, L/O Siggiewi, Malta Tel 9992 1151 email info@mkleisure.com / www.mkleisure.com

NATIONAL GEOGRAPHIC ENTERTAINMENT  
INVITES YOU TO EXPERIENCE



**U23D** ONLY IN IMAX 3D AND DIGITAL 3D THEATERS

GENERAL AUDIENCES  
ALL AGES ADMITTED

3ALITY

NATIONAL GEOGRAPHIC ENTERTAINMENT PRESENTS U23D ONLY IN IMAX 3D AND DIGITAL 3D THEATERS  
STARRING THE U2 BAND: BONO, THE EDGE, ADAM CLAYTON, AND LAURENCE BURTON. MUSIC BY THE U2 BAND. COSTUME DESIGNER: JANE BOND. HAIR: JANE BOND. MAKEUP: JANE BOND. PRODUCTION DESIGNER: JANE BOND. EXECUTIVE PRODUCERS: JANE BOND, JANE BOND. PRODUCED BY JANE BOND. WRITTEN BY JANE BOND. DIRECTED BY JANE BOND.

[www.U23Dmovie.com](http://www.U23Dmovie.com)

NATIONAL GEOGRAPHIC

SPECIAL PREVIEW: 27 DECEMBER | STARTING FROM: 31 DECEMBER

ONLY AT **EMPIRE**  
cinema complex bugibba

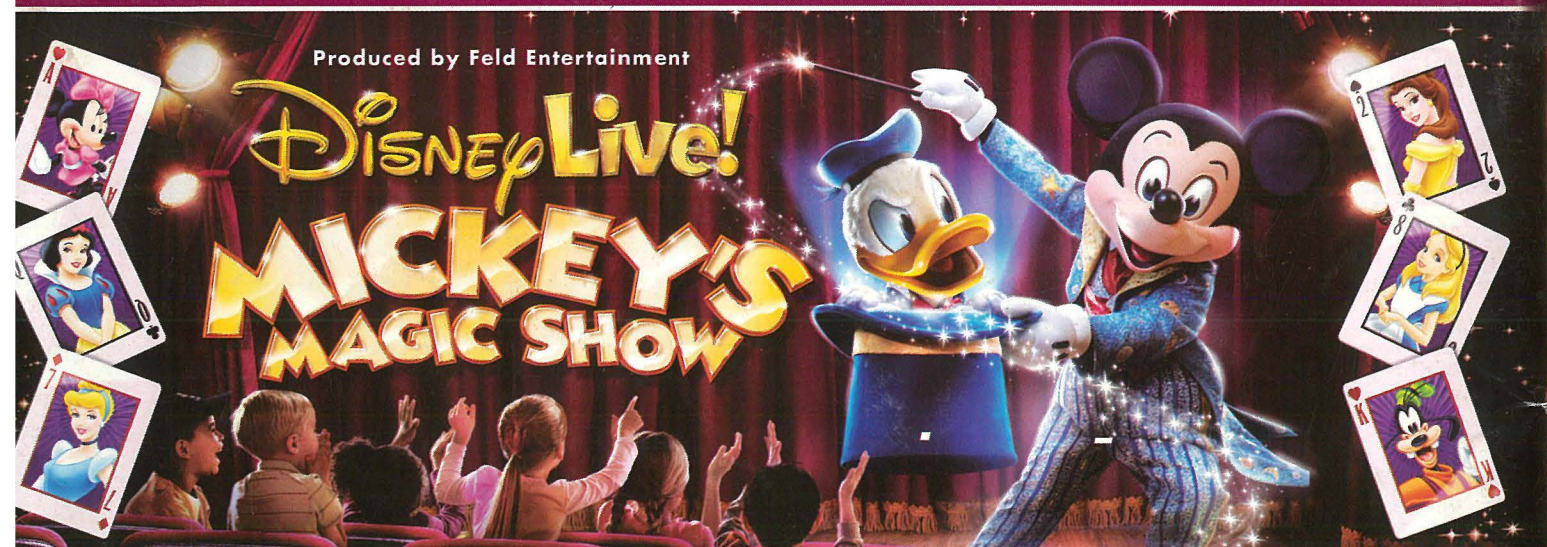
Riġal Maġiku għal dan il-Milied...  
...l-ewwel Disney Show f'Malta!

# OFFERTA SPECJALI!!

GHAL MIN GHANDU FAMILJA

IXTRI 3 BILJETTI U TINGHATA 1 B'XEJN!

POSTIJET LIMITATI!!



SPETTAKLU UNIKU GHALL-FAMILJA KOLLHA

**22-25 JAN '09** MFCC, TA' QALI, MALTA

IXTRU L-BILJETTI MINN:

[www.disneylivemalta.com](http://www.disneylivemalta.com)

The Embassy - il-Belt Valletta

112 Firehouse - il-Fortizza, Sliema

Main Street Shopping Complex - Raġal il-Gdid

Baystreet - San Giljan

The Model Shop - I-Iklin

The Duke Shopping Mall - Rabat, Għawdex

GHAL AKTAR INFORMAZZJONI IBGHATU EMAIL LIL:

[customercare@disneylivemalta.com](mailto:customercare@disneylivemalta.com)

TICKET HOTLINE: **7922 5250**

MTELLA MINN:

**MICRA**  
EVENTS & SERVICES LTD.

B'KOLLABORAZZJONI TA'

**switch**  
[www.switch.com.mt](http://www.switch.com.mt)

BL-GHAJNUNA TA':

CITROËN

mothercare

EXCELSIOR

BOV  
Bank of Valletta

circle

100.2

KONICA MINOLTA

MINDING  
INTERNATIONAL  
EMPORIUM DE GOZO CENTRE FOR  
STRATEGIC INNOVATION AND CREATIVITY

SHOPPING, LEISURE, WELLBEING.  
**The Duke**  
SHOPPING MALL  
VICTORIA, GOZO

GO

112  
one twelve  
FIREHOUSE  
il-Fortizza, Sliema

XARABANK

LOGOGRATIX  
www.logogratiX.com

GEOX  
BREATHES

KRISTAL  
fruitaqua

MFCC

Model  
SHOP

Nestlé